

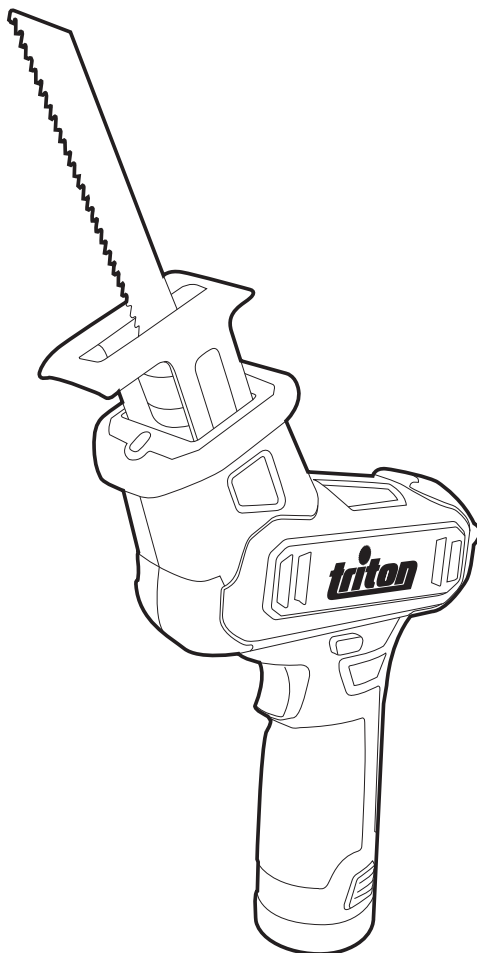


T12 Reciprocating Saw 12V

T12 RS

GB Operating & Safety Instructions

- NL** Bedienings- en veiligheidsvoorschriften
- FR** Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
- DE** Gebrauchs- und Sicherheitsanweisung
- IT** Istruzioni per l'uso e la sicurezza
- ES** Instrucciones de uso y de seguridad
- PT** Instruções de Operação e Segurança
- PL** Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa
- RU** Инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности
- HU** Kezelési és biztonsági utasítások
- CZ** Provozní a bezpečnostní pokyny
- SK** Prevádzkové a bezpečnostné pokyny
- TR** Çalışma ve Güvenlik Talimatları



Designed
in Europe



Version date: 04.04.17

tritontools.com





Fig.A

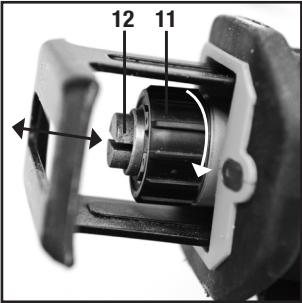


Fig.B

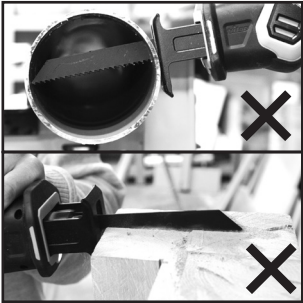


Fig.C

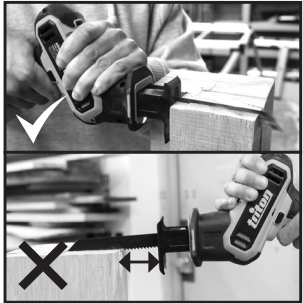


Fig.D

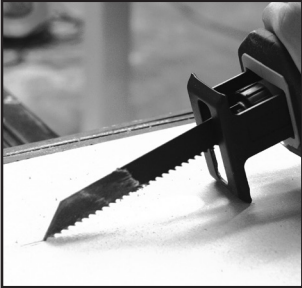


Fig.1

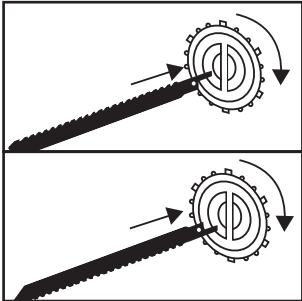


Fig.2

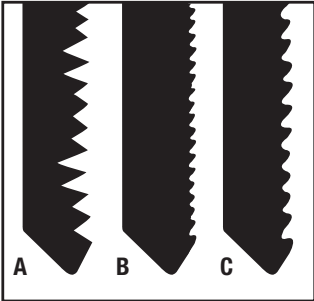
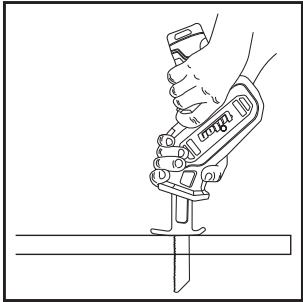
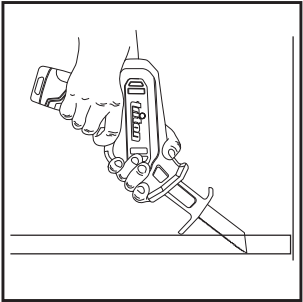
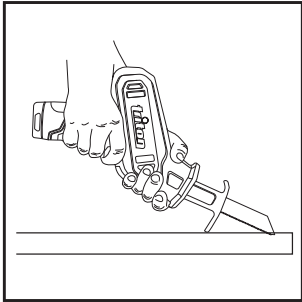


Fig.3



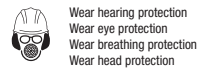
Original Instructions

Introduction

Thank you for purchasing this Triton tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection
Wear eye protection
Wear breathing protection
Wear head protection



Wear hand protection



Read instruction manual



Caution!



Charger: Class II construction (double insulated for additional protection)



For indoors use only (battery charger and PSU)



WARNING: Sharp blades or teeth!



DO NOT incinerate batteries!



Internal time-lag fuse with rated current 3.15A



Environmental Protection
Waste electrical products and batteries, including Li-Ion batteries, should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Conforms to relevant legislation and safety standards.

Technical Abbreviations Key

V	Volts
Hz	Hertz
~, AC	Alternating current
≡, DC	Direct current
A, mA	Ampere, milli-Amp
W, kW	Watt, kilowatt
Ah	Amp hours (battery capacity)
n ₀	No load speed
/min or min ⁻¹	Operations per minute
n	Rated speed
rpm	Revolutions per minute
spm	Strokes per minute
°	Degrees
dB(A)	Decibel sound level (A weighted)
Ø	Diameter
m/s ²	Metres per second squared (vibration magnitude)

Specification

Saw	
Model number:	T12RS
Voltage:	12V, DC
Blade stroke speed:	0-3400/min
Saw blade type:	½" Universal Shank
Stroke length:	12.2mm (31/64")
Dimensions (L x W x H):	300 x 160 x 65mm (11-13/16 x 6-5/16 x 2-9/16")
Weight	1.3kg (2.9lbs) (including 1.5Ah battery)
Cutting Capacity	
Wood:	35mm (1-3/8")
Metal:	5mm (13/64")
Note: Imperial values are approximate.	
Battery	
Technology:	Li-Ion
Voltage:	12V, DC
Model & Capacity:	T12B: 1.5Ah T12HCB: 3.0Ah (optional)
• Batteries supplied will vary depending on pack configuration	

Battery Charger	
Charger type & model:	Intelligent type; model T12BC
Charging time:	1 hour - 100% charge for T12B (1.5Ah)* ½ hour - 80% charge for T12B (1.5Ah)
Input Voltage:	EU: 220-240V, AC 50/60Hz, 60W SA: 220-240V, AC 50/60Hz, 60W AU: 220-240V, AC 50/60Hz, 60W JP: 100V, AC 50/60Hz, 0.25A US/CAN: 120V, AC 60Hz, 0.25A
Output Voltage:	12V, DC, 1500mA
Protection class:	
As part of our ongoing product development, specifications of Triton products may alter without notice. *Note: The optional high capacity 3.0Ah battery requires approximately 2 hours for a full charge	
Sound and vibration information:	
Sound pressure L_{pA} :	76dB(A)
Sound power L_{WA} :	87dB(A)
Uncertainty:	3dB (A)
Weighted vibration (wood):	9.2m/s ²
Uncertainty K:	1.5m/s ²
The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.	

WARNING: Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

WARNING: User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

Sound and vibration levels in the specification are determined according to EN60745 or similar international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. www.osha.europa.eu provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

General Safety

WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

WARNING: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced, physical or mental capabilities or lack of experience or knowledge. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- Electrical safety**
- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an accordance risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Personal safety**
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- Battery tools use and care**
- a) **Recharge only with charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause a burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contact eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Reciprocating Saw Safety

- Ensure that lighting is adequate
- Keep the area free of tripping hazards
- Wear appropriate safety equipment including eye protection and gloves to protect against vibration
- Never saw near combustible liquids or gases
- Check for hidden wiring and pipes before sawing
- Use recommended blades only
- Blades must be sharp and not cracked or distorted
- Before starting work, inspect the workpiece and remove all embedded objects such as nails, screws etc
- Support and secure the workpiece correctly
- When cutting cylindrical wood, use clamps that prevent the workpiece from turning
- Use the insulated handles when operating power tools. This protects the operator if the tool accidentally cuts through hidden electrical wiring, causing the tool to become 'live'
- Always stand to one side when operating the saw
- Do not use your hands to remove sawdust, chips or waste close to the blade
- Never reach over the blade to remove waste or off-cuts
- Do not attempt to free a jammed blade until the machine has been disconnected from the power
- Do not attempt to slow or stop a blade with any object. Let the blade come to rest naturally
- If you are interrupted when operating the saw, complete the process and switch off before looking up
- Periodically check the tool for loose nuts, bolts and tighten as necessary

Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a 'live' wire may cause exposed metal parts of the power tool 'live' and could give the operator an electric shock.

Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

NOTICE for Battery Packs

DANGER – Risk of battery packs include burn hazard and explosion hazard

CAUTION – Do not open, disassemble, crush, heat above 60°C or incinerate. Do not dispose of in fire or similar

CAUTION – for primary batteries, do not charge

CAUTION – only charge battery with charger model T12BC. For safety use of battery charger, make reference to the instruction manual of the battery charger

CAUTION – follow manufacturer's instructions

Battery Charger Safety

Use the battery charger correctly

- Refer to the section of this manual relating to use of the battery charger before attempting to charge the battery.
- Do not attempt to use the charger with any batteries other than those supplied. Keep your battery charger clean; foreign objects or dirt may cause a short or block air vents. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

WARNING: Do not recharge non-rechargeable batteries

Use batteries correctly

Only charge battery pack using the charger provided. Only use battery pack provided with this power tool, or others recommended by the supplier. Keep batteries clean; foreign objects or dirt may cause a short. Allow battery pack to cool for 15 minutes after charging or heavy use. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire.

When not in use the battery pack should be stored at room temperature (approx. 20°C). Ensure that the battery pack cannot accidentally short in storage.

Battery and charger safety features

The battery and charger are fitted with a number of safety features which may be triggered during charging or operation:

- **Over-charge protection:** Charger automatically switches off when the battery has reached full charge capacity, protecting the internal components of the battery
- **Over-discharge protection:** Prevents the battery from discharging beyond the recommended lowest safety voltage
- **Over-heat protection:** Sensor switches off if the battery becomes too hot during operation. This can happen if the tool is overloaded or being used for extended periods of time. Up to 30 minutes' cooling time may be required depending on the ambient temperature
- **Overload protection:** Battery temporarily stops if it is overloaded or the maximum current draw is exceeded, protecting the internal components. The battery will resume normal operation when the current draw returns to a normal safe level. This may take a few seconds
- **Short circuit protection:** The battery will stop working immediately if a short circuit occurs, this prevents damage to the battery or tool
- **WARNING:** When used in Australia or New Zealand, it is recommended that this tool is ALWAYS supplied via Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.

Product Familiarisation

1. Shoe
2. Hand Barrier
3. Support Handle
4. Motor Vents
5. Trigger Lock
6. Trigger
7. Main Handle
8. Battery Release Grips
9. Battery
10. Work Light
11. Blade Clamp
12. Blade Slot
13. Battery Charger

Accessories (not shown):

- Spare battery
- Soft carry case
- Saw blade 18tpi (metal cutting)
- Saw blade 6tpi (wood cutting)

Note: This manual may be supplied with different package configurations and supplied accessories may vary.

Intended Use

Triton T12RS is a versatile cordless reciprocating saw. This tool is optimally configured for sawing wood but can also cut a wide range of other materials when fitted with a suitable blade.

Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your tool. Fully familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

Before Use

⚠ WARNING: Always disconnect the battery from the tool before attaching or removing accessories, making any adjustments or performing maintenance.

- The supplied battery pack has been shipped in a low-charge condition. Charge the batteries before use

Battery charger operation

- The Battery Charger (13) and Battery (9) may become warm while charging. This is normal and does not indicate a problem
- Use the Battery Charger at normal room temperatures whenever possible. To prevent overheating, do not cover the Battery Charger and do not charge the Battery in direct sunlight or near sources of heat

If the battery does not charge properly:

- Check current at power outlet by plugging in a lamp or other appliance
- If charging problems persist, have the reciprocating saw, Battery (9) and Battery Charger (13) checked by an electrician or a power tool technician

Charging the battery

- 1. Depress the Battery Release Grips (8) and remove the Battery (9) from the tool
- 2. Insert the Battery into the Battery Charger (13). Do not use excessive force when inserting the Battery. If it does not slide into place easily, it is not being inserted correctly
- 3. Initially only the green LED may flash as it evaluates the status of the Battery. When charging the red LED will illuminate and the green LED will be OFF
- 4. When the Battery is fully charged the red LED will be OFF and the green LED will illuminate
- 5. The Battery Charger will constantly monitor the condition of the Battery when charging
- 6. Remove the Battery as soon as possible when completely charged
- 7. Disconnect the Battery Charger from the power supply and store in a clean, dry environment out of the reach of children
- Normal battery charging time is approximately 1 hour for a recently fully discharged battery at normal temperature. Charging times will vary outside these conditions
- The battery does not need to be fully discharged before recharging but a fully charged battery must not be charged
- You can interrupt charging at any point to use the Battery. Under normal conditions the Battery Charger charges at a higher rate but reduces the charging rate as the Battery becomes fully charged. An 80% charge is achieved after 1/2hr of charging

3.0Ah High Capacity Battery (optional accessory)

- A high capacity battery is available that provides double the capacity. It also allows the saw to stand vertically which may be advantageous for some uses. Please note the full charging time will be approximately 2 hours for the high capacity battery

Battery Charging Table

	Red LED	Green LED
Battery Charger plugged in	OFF	Flashing
Battery Charger evaluating battery	OFF	Flashing
Fast charging	ON	OFF
Highly discharged battery pack slow charging	Flashing	OFF
Abnormal battery pack temperature charging	Flashing	OFF
Fully charged	OFF	ON
Battery pack or battery charger fault	Flashing	Flashing
Abnormal temperature	ON	ON

Note: If the lights on the Battery Charger fail to illuminate according to the chart above or indicate a fault condition:

- Check the Battery is firmly seated in the Battery Charger
- Check all connections and that mains power is switched on

Initial charge

- The initial charge will vary depending on the existing charge in the Battery. Allow the Battery to reach full charge as indicated on the Battery Charger
- After discharging, recharge the Battery completely, as indicated by the LED on the Battery Charger, for the next 4 to 5 uses. This will ensure that the Battery is performing to its highest capacity
- Subsequent full charges will take approximately 1 hour, however the Battery can be recharged when the Battery is only partially discharged

Re-charging the battery

- After use, a li-ion battery must be allowed to cool down before charging
- If a hot battery is inserted into the charger both LEDs will illuminate. The charger will begin to charge when the battery has cooled sufficiently (this may take several minutes)

Installing the battery

- The Battery should fit easily into the Battery Charger. If the Battery is difficult to fit, check the condition of the Battery and contacts

Battery - length of service

- The length of service from each charging cycle will depend on the type of workload. The Battery Charger and Battery for this tool have been designed to provide a long trouble-free working life. The Battery Charger intelligently monitors the condition of the Battery and selects the ideal charging rate for the condition of the Battery. It protects the Battery from over-charging or charging at too high a rate. However, like all batteries, performance will be reduced over time

To maximise battery life:

- Store and charge the Battery in a cool area. Temperatures above but below normal room temperature will reduce battery life
- Never store li-ion batteries in a discharged condition. Recharge them immediately after they are discharged. For storing long term, store fully charged
- All batteries gradually lose their charge, even li-ion batteries, but the discharge rate is very low. If the saw is stored for long periods of time without use, recharge the battery every three to four months and disconnect the battery from the power tool before it is stored. This practice will prevent the li-ion battery being damaged when stored

Installing the blade

⚠ **WARNING:** Always remove the Battery before removing and installing blades

⚠ **WARNING:** Always wear suitable gloves when handling blades

WARNING: Always fit the correct blade type for the material to be cut. It is highly dangerous to use incorrect blades that are not designed for the material being cut.

1. Rotate the Blade Clamp (11) wheel fully as indicated by image A and also indicated to the right of the wheel. This releases the blade clamping mechanism so the blades can be inserted or removed from the Blade Slot (12)
2. Insert the blade correctly orientated into the Blade Slot. Normal orientation is with the blade teeth down but the blade teeth can face upwards for some applications (Fig. I)
3. Release the Blade Clamp wheel
4. Pull the blade to ensure that it is secure. If it is not locked firmly in place, repeat the above procedure

Notes

- This reciprocating saw uses standard ½" universal shank saw blades
- Use a blade length that extends beyond the Shoe (1) at all stages of the reciprocating action stroke and is long enough for the workpiece. The blade end should not be within the body of the workpiece at any stage of the reciprocating action (see image B)
- When removing broken blades be very careful of sharp metal where the blade has broken. If necessary, use pliers to remove the blade
- Dust, wood chippings and swarf can cause the clamping mechanism to malfunction. If this occurs, remove the blade and hold the clamping mechanism in release mode. Remove particles from the mechanism by vacuuming or blowing dry compressed air through the Blade Slot (12)
- It may be necessary to twist the Blade Clamp (11) wheel back and forth to loosen the dust - do this with the slot facing downwards. After cleaning, use a dry graphite based lubricant on the Blade Clamp mechanism

Operation

IMPORTANT: Read the important safety information earlier in this manual before operating this tool.

Holding the saw

The tool should be held securely with two hands where possible, especially at the end of the cut when it breaks through the material.

1. Hold the Main Handle (7) with one hand so that the Trigger (6) can be comfortably used and released
2. Support the tool using the Support Handle (3) using the other hand. A comfortable position is with your fingers at the bottom and your thumb at the top. Your hand should not go beyond the Hand Barrier (2) towards the blade: it should be in the recess behind the Hand Barrier
3. It is not possible to hold the tool with two hands at all times. However, it is important to do so when possible

Switching ON & OFF

- To operate the saw, squeeze the Trigger (6)
- The speed of the blade is controlled by increasing or decreasing pressure on the Trigger
- To stop the saw, remove the blade from the workpiece then release the Trigger

Note: Every time the Trigger is operated the built-in Work Light (10) illuminates the cutting area

Trigger lock

- The Trigger Lock (5) prevents the tool from operating while in the locked position. Press the 'unlocked' symbol side of the Trigger Lock to unlock and the 'locked' symbol on the opposite side to lock the Trigger (6). After use, the Trigger Lock should be set to 'locked' to prevent accidental operation

Note: The Trigger Lock is a safety feature to prevent accidental operation: it does not allow the tool to be permanently switched on.

Sawing

WARNING: Motor Vents (4) allow heat generated from the motor to escape the body of the tool and must not become blocked. Dust, wood chippings and swarf can block the Motor Vents and cause the saw to shut down while the over-temperature protection operates. Swarf, created when cutting metal, can also cause permanent damage if it enters the saw. Do not allow dust, wood chippings and swarf to build up. Use a vacuum to keep the work space clean, especially in confined areas.

Built-in safety features

The saw will stop operating before the Battery becomes fully discharged. Therefore, it is not recommended to use the tool for difficult or prolonged cutting with the Battery in a low state of charge.

Over-current protection and over-temperature protection are built in to protect the Battery and the motor. These can cause the saw to switch off during cutting. Motor Vents should be checked that they are clear before operating the tool. If the tool becomes warm to the touch, over-temperature protection may function.

Always hold the saw securely in case it stops operating during cutting.

Saw positioning and blade teeth

The Shoe (1) must be correctly positioned when operating the saw. There should not be a gap between the Shoe and the workpiece (see image C). If possible, the workpiece should be fixed securely so it cannot move.

The Shoe works best with blades that have a uni-directional cut so that the cut occurs when the blade is returning towards the Shoe in its reciprocating action.

Different teeth configurations are shown in Fig II.

- (A) is a general purpose bi-directional cut suitable for branches on bushes or trees. It cuts fast but will push the branch away from the Shoe (1) as it cuts on one part of its reciprocating action
- (B) is a teeth configuration suitable for metal with a very fine tooth pitch. This takes a very small amount of material with each cut and is normally uni-directional. For example, if cutting a pipe, the reciprocating saw would not push the pipe away from the Shoe
- (C) is a typical uni-directional wood saw blade. It cuts as it returns to the saw, not when it travels away from the saw

Understanding the difference between uni-directional and bi-directional saw blades and when to use each type will make safer and more effective use of the reciprocating saw. Only use bi-directional saw blades when it is safe to do so. Some high-performance blades with a fast cutting action may be based on a bi-directional cut as are some blades designed for materials such as plaster.

Always use a uni-directional blade when the saw cannot be held with two hands.

General cutting

1. Mark out the cutting line
2. Ensure that the material to be cut is secure. Small workpieces should be held in a vice or clamped to the workbench
3. Hold the saw firmly using both hands, one on the Main Handle (7) and one on the Support Handle (3), making sure all parts of the hand holding the Support Handle are behind the Hand Barrier (2)
4. Make sure that the blade is clear of any obstruction
5. Squeeze the Trigger (6) and allow the blade to reach full speed
6. Place the Shoe (1) against the workpiece and begin sawing

CAUTION: Use only enough pressure to keep the saw cutting. Do not force the cutting; allow the blade and the saw to do the work

WARNING: Excessive pressure that bends or twists the blade can break the blade and create additional load and wear to the mechanism of the saw. This will shorten the runtime of the Battery (9) and the lifespan of the saw

Plunge cutting

Note: Plunge cutting is not suitable for metals and ceramics or materials with similar densities or very smooth surfaces.

A plunge cut can be used to make an inset cut when it is not possible to cut from the edge of a workpiece. This requires careful control to tilt the saw very slowly.

1. Fit the correct blade for the material with the orientation of the teeth downwards so there is the maximum Shoe (1) length next to the teeth of the blade
2. Use the Shoe as the hinge/tilt point as shown in image D
3. Keep the blade off the workpiece long enough to allow for the 12.2mm stroke of the reciprocating action then press the Trigger (6) to operate
4. Carefully and slowly tilt the saw to allow the blade to start cutting into the surface, keeping a firm grip of the saw as shown in Fig III until full breakthrough is achieved

Notes:

- Use the same plunge technique when re-entering the same inset cut slot until a section of material has been removed that allows entry from the edge of the material within the inset cut
- If the technique is unsuccessful, due to the blade or hardness of the material, a more conventional method will be required for an inset cut as used for metal. Drill a hole or multiple connected holes wider than the blade and start the cut from the drilled hole

Cutting metal

WARNING: Cutting metal can generate high temperatures for the blade, saw and the material

The reciprocating saw can cut metals such as sheet steel, pipe, steel rods, aluminium, brass and copper

- Clamp the workpiece firmly where possible and cut close to the clamping point to minimise vibration
- Use a metal-cutting blade, preferably uni-directional unless the workpiece is securely clamped

- Be careful not to bend or twist the blade and do not force the cutting action
- Use cutting oil to lubricate the cut when sawing soft metals and steel. This cools the blade and prolongs blade life
- Clamp the workpiece in a vice if possible and cut close to the vice when cutting conduit pipe or angle iron
- To cut very thin sheet metal, sandwich the sheet between hardboard or plywood and clamp the layers to prevent vibration and tearing of the metal

Accessories

A full range of accessories and products is available from your Triton stockist.

- T12B – T12 1.5Ah Li-Ion Battery 12V
- T12HCB – T12 Hi-Cap 3.0Ah Li-Ion Battery 12V

Additional Triton products compatible with the included batteries:

- T12CH – T12 Combi Hammer Drill 12V
- T12AD – T12 Angle Drill 12V
- T12DD – T12 Drill Driver 12V
- T12ID – T12 Impact Driver 12V
- T12OT – T12 Oscillating Multi-Tool 12V
- T12FL – 12V Swivel Head Torch

Spare parts can be purchased from your Triton dealer or online at www.tools4sparesonline.com

Maintenance

⚠ WARNING: Always disconnect the battery from the tool before attaching or removing accessories, making any adjustments or performing maintenance.

- This tool is manufactured using class-leading components and uses intelligent circuitry that protects the tool and its components. In normal use it should provide a long working life

Cleaning

- Keep your machine clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly, and shorten the machine's service life. Clean the body of your machine with a soft brush or dry cloth. If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes

Storage

- Store this tool and its accessories after use in its case, in a dry, secure place out of the reach of children

Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools
- Li-Ion batteries should not be disposed of with household waste. If you do not know of a Li-Ion battery recycling centre in your area, contact your local authority or original dealer for advice on disposal of Li-Ion batteries

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Red LED does not illuminate and Battery (9) not charging	Battery not fully seated	Refit Battery correctly
	Battery Charger (13) not powered	Recheck mains connection
Battery has low capacity	Battery not being fully charged	Wait until Green LED is illuminated
	Battery has been charged over 100 times and capacity has started to reduce	This is normal for batteries. Contact your Triton dealer to purchase a replacement battery
Saw cannot be switched on (Trigger (6) does not move)	Trigger Lock (5) is engaged	Move Trigger Lock to the unlocked position
Saw does not start when Trigger is pressed	Battery completely discharged	Recharge Battery or replace with a fully charged battery
	Defective Battery	Replace Battery
	Saw defective	Contact your Triton dealer or authorised service centre
Poor cutting action	Worn or incorrect blade	Replace blade
	Material may be beyond the capabilities of the saw with the fitted blade despite the blade matching the material	Replace blade with a finer tooth pitch blade to reduce the load on the saw motor
When cutting an unsecured workpiece, the workpiece is vibrating and moving with the cut	There is a gap between the Shoe (1) and the workpiece	Ensure there is no gap, see image C
	The blade is bi-directional	Use a uni-directional blade so it mainly cuts as it pushes the material towards the Shoe (1)
	The blade tooth pitch is too coarse	Use a finer tooth pitch so less material is cut per reciprocating action and smoother cutting

Guarantee

To register your guarantee visit our web site at tritontools.com* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

Purchase Record

Date of Purchase: / /

Model: T12RS Retain your receipt as proof of purchase

CE Declaration of Conformity

The undersigned: Mr Darrell Morris

as authorised by: Triton

Declares that

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with the relevant Union harmonisation Legislation.

Identification code: XXXXX

Description: XXXXX

Conforms to the following directives and standards:

- Machinery Directive 2006/42/EC
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- EMC Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU
- Outdoor Noise Directive 2000/14/EC
- EN60745-1
- EN60745-2-1
- EN60745-2-2
- EN60335-1
- EN60335-2-29

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase,

Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

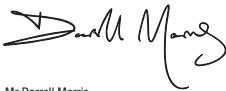
This does not affect your statutory rights

Notified body: TÜV Rheinland Co., Ltd

The technical documentation is kept by: Triton

Date: XX/XX/XXXX

Signed:



Mr Darrell Morris

Managing Director

Name and address of the manufacturer:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered address: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom.

Vertaling van de originele instructies

Inleiding

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Triton- gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product. Dit product heeft unieke kenmerken. Zelfs als u bekend bent met gelijksoortige producten dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen, zodat u in staat bent alle voordelen te benutten. Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

Beschrijving symbolen

Op het gegevensplaatje van uw gereedschap kunnen zich symbolen bevinden. Deze vertegenwoordigen belangrijke productinformatie en gebruiksinstructies.



Draag gehoorbescherming
Draag een veiligheidsbril
Draag een stofmasker
Draag een veiligheidshelm



Draag handschoenen



Lees de handleiding



Voorzichtig!



Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)



Enkel geschikt voor binnen gebruik!



WAARSCHUWING: scherpe bladen of tanden!



Verbrand batterijen/accu's niet!



Temperatuurzekering springt bij 130°C.



Milieubescherming

Elektrische producten en accu's, waaronder Li-ion accu's, mogen niet met het normale huishvuil worden weggegooid. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen. Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recyclen.



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen

Technische afkortingen en symbolen

V	Volt
Hz	Hertz
~, AC	Wisselspanning
DC	Gelijkspanning
A, mA	Ampère, milliampère
W, kW	Watt, kilowatt
Ah	Ampère-uur (accu capaciteit)
n ₀	Onbelaste snelheid
/min or min ⁻¹	Operaties per minuut
n	Snelheid
rpm	Revoluties per minuut
spm	Slagen per minuut
°	Graden
dB(A)	Decibel geluidsniveau (A)
Ø	Diameter
m/s ²	Meters per seconde (trilling)

Specificaties

Zaag	
Modelnummer:	T12RS
Spanning:	12 V, DC
Onbelaste snelheid:	0-3400 min ⁻¹
Zaagblad type:	½" universele schacht
Slag lengte:	12,2 mm
Afmetingen (L x B x H):	300 x 160 x 65 mm
Gewicht:	1,3 kg (inclusief 1,5 Ah accu)
Zaagcapaciteit	
Hout:	35 mm
Metaal:	5 mm
Accu	
Technologie:	Li-ion
Spanning:	12V, DC
Capaciteit:	1,5 Ah (3,0 Ah optioneel)

Oplader	
Oplader type:	Intelligent type; model T12BC
Laadtijd:	1 hour - 100% charge for T12B (1.5Ah)* ½ hour - 80% charge for T12B (1.5Ah)
Ingangsspanning:	EU: 220-240V, AC 50/60Hz, 60W SA: 220-240V, AC 50/60Hz, 60W AU: 220-240V, AC 50/60Hz, 60W JP: 100V, AC 50/60Hz, 0.25A US/CAN: 120V, AC 60Hz, 0.25A
Output spanning:	12V, DC, 1500mA
Beschermingsklasse:	
*Let op: De optionele 3,0 Ah accu vereist een laadtijd van ongeveer 2 uur	
Geluid en trilling:	
Geluidsdruk L _{pa} :	76dB(A)
Geluidsvermogen L _{WA} :	87dB(A)
Onzeketheid:	3dB (A)
Druk L _{pa} :	7,2m/s ²
Druk L _{WA} :	9,2m/s ²
Onzeketheid:	1,5m/s ²
Wanneer de geluidsintensiteit voor de bediener 85 dB(A) overschrijd is gehoorbescherming is noodzakelijk.	
*De gegeven trilling waarden zijn voor het zagen van hout	

WAARSCHUWING: Bij een geluidsintensiteit van 85 dB(A) of hoger is het dragen van gehoorbescherming en het limiteren van de blootstellingstijd vereist. Bij oncomfortabel hoge geluidsniveaus, zelfs met het dragen van gehoorbescherming, stopt u het gebruik van de machine onmiddellijk. Controleer de pasvorm en het geluiddempniveau van de bescherming.

WAARSCHUWING: Blootstelling aan trilling resulteert mogelijk in gevoelloosheid, tinteling en een verminderd gripvermogen. Langdurige blootstelling kan leiden tot chronische condities. Limiteer de blootstellingsduur en draag anti-vibratie handschoenen. Vibratie heeft een grotere invloed op handen met een temperatuur lager dan een normale, comfortabele temperatuur. Maak gebruik van de informatie in de specificaties voor het bereken van de gebruiksdruk en frequentie van de machine. Geluid- en trillingsniveaus in de specificatie zijn vastgesteld volgens EN60745 of een gelijksoortige internationale norm. De waarden gelden voor een normaal gebruik in normale werkomstandigheden. Een slecht onderhouden, onjuist samengestelde of onjuist gebruikte machine produceert mogelijk hogere geluids- en trillingsniveaus. www.osha.europa.eu biedt informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveaus op de werkplek wat mogelijk nuttig is voor regelmatige gebruikers van machines.

Algemene veiligheid voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING: Lees alle bediening- en veiligheidsvoorschriften. Het niet opvolgen van alle voorschriften die hieronder vermeld staan, kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

WAARSCHUWING: De machine is niet geschikt voor gebruik door personen met een verminderde mentale of fysieke gesteldheid of een gebrek aan ervaring, tenzij de persoon wordt begeleid of geïnstrueerd door een persoon verantwoordelijk voor de veiligheid.

Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in alle hieronder vermelde waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat op de stroom is aangesloten (met een snoer) of met een accu wordt gevoed (snoerloos).

- 1) Veiligheid in de werkmilieus
- a) Houd de werkruiimte schoon en zorg voor een goede verlichting. Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.
- b) Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrisch gereedschap brengt vonken teweeg die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

- 2) Elektrische veiligheid
- a) De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact. Pas de stekker niet aan. Gebruik geen adapterstekkers bij geaard elektrisch gereedschap. Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Het risico op een elektrische schok neemt toe als uw lichaam geaard wordt.
- c) Laat elektrisch gereedschap niet nat worden. Wanneer elektrisch gereedschap nat wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.
- d) Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Een beschadigd of in de knoop geraakt snoeren verhoogt het risico op een elektrische schok toe.
- e) Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op een elektrische schok te verminderen.
- f) Indien het onvermijdelijk is elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een energiebron met een aardlekbeveiliging (Residual Currenty Device). Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.

- 3) Persoonlijke veiligheid
- a) Blijf alert en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) Maak gebruik van persoonlijke bescherming. Draag altijd een veiligheidsbril. Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slippende veiligheidsschoenen en een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.
- c) Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart. Controleer of de schakelaar in de 'uit' stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten op de stroom van elektrisch gereedschap met de schakelaar ingeschakeld kan tot ongelukken leiden.

- d) Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een moer- of stelsleutel die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsel.
- e) Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan. Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, sieraden en los hangende haren kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- g) Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze. Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stof gerelateerde ongelukken verminderen.

- 4) Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap
- a) Forceer elektrisch gereedschap niet. Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren. Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een passende snelheid.
- b) Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt. Elektrisch gereedschap dat niet bedient kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aanpast, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap ophangt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.
- d) Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- e) Onderhoud uw elektrisch gereedschap. Controleer op foutieve uitlijning of het vaststaan van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere afwijking die de werking van het elektrische gereedschap zou kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het weer gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijwerktuigen scherp en schoon. Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
- g) Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren en onderdelen, etc. volgens deze instructies en volgens bestemming voor het specifieke type elektrisch gereedschap, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van die waarvoor het apparaat bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

- Gebruik en verzorging accu gereedschap**
- a) Laad de accu enkel met de bijgeleverde oplader op. Een oplader, geschikt voor de ene accu, creëert mogelijk een brandgevaar wanneer gebruikt met een andere accu
- b) Gebruik elektrisch gereedschap enkel met specifiek bestemde accu's. Het gebruik van andere accu's resulteert mogelijk in brand en serieus persoonlijk letsel
- c) Wanneer een accu niet gebruikt is, houdt u deze uit de buurt van metalen

objecten als paperclips, munten, sleutels, spijkers, etc., die de polen met elkaar kunnen verbinden. Het kortsluiten van de accu resulteert mogelijk in brand

d) Bij misbruik lekt vloeistof mogelijk uit de accu ; voorkom contact.
Wanneer u de vloeistof per ongeluk aanraakt, spoelt u onmiddellijk met water. Wanneer de vloeistof in de ogen terecht komt tracht u medische hulp. Accuvloeistof veroorzaakt mogelijk brandplekken en irritatie

5) Onderhoud

a) Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken. Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.

Aanvullende veiligheidsregels voor reciprozagen

- Zorg voor voldoende verlichting
- Houd uw werkgebied vrij van zaken waar u over kunt struikelen
- Draag de juiste beschermende uitrusting, inclusief handschoenen om u te beschermen tegen de trillingen
- Zaag nooit in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen
- Controleer op verborgen bedrading en leidingen voordat u begint met zagen
- Gebruik alleen aanbevolen zaagbladen
- Zaagbladen horen scherp te zijn. Gebruik geen gebarsten of vervormde zaagbladen
- Zaag niet door spijkers. Inspecteer het werkstuk en verwijder alle spijkers en andere vreemde objecten voordat u begint te zagen
- Ondersteun het werkstuk en zet het goed vast
- Wanneer u rond hout zaagt gebruikt u klemmen aan beide kanten van het zaagblad om te voorkomen dat het werkstuk gaat draaien
- Houd de zaag altijd vast aan onderdelen die geïsoleerd zijn. Als u per ongeluk in verborgen bedrading zaagt of in het eigen snoer van de zaag, komen de metalen delen van de zaag onder stroom te staan
- Ga altijd aan één zijde van de zaag staan wanneer u deze bedient.
- Verwijder zaagsel, spaanders of afval vlakbij het zaagblad nooit met uw handen
- Reik nooit over het zaagblad heen om afval of afgezaagde stukken te verwijderen
- Probeer een zaagblad dat vastzit niet los te maken voordat u de machine hebt uitgeschakeld
- Laat een zaagblad niet langzamer gaan of stoppen door middel van een stuk hout. Laat het zaagblad uit zichzelf tot stilstand komen
- Als u gestoord wordt tijdens het zagen, maak uw werk dan af en schakel de zaag uit voordat u op- of omkijkt
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en andere onderdelen nog goed vastzitten

Houd de machine enkel aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen stroomkabel kan raken. Contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten, wat mogelijk leidt tot een elektrische schok

Gebruik klemmen of andere hulpmiddelen voor het vastzetten van het werkstuk. Wanneer u het werkstuk met de hand vasthoudt, kunt u de controle over de machine verliezen wat kan resulteren in ernstige ongelukken

WAARSCHUWING voor accu gebruik

GEVAAR – Bij het onjuist gebruik/opbergen/opladen van accu's bestaat er altijd een brand/explosiegevaar

LET OP – Accu's dienen niet geopend, uit elkaar gehaald, verpletterd of boven 60°C verwarmd te worden

LET OP – Niet oplaadbare accu's dienen niet op een oplader aangesloten te worden

LET OP – Laad de accu enkel met oplader T12BC op. Voor een veilig gebruik van de oplader verwijst u naar de oplader handleiding

LET OP – Volg de handleiding te allen tijde op

Acculader veiligheid

Juist gebruik van de oplader

- Raadpleeg het deel in deze handleiding wat betrekking heeft op het gebruik van de oplader, voor het opladen van de accu.
- Gebruik de oplader niet in combinatie met een accu, anders dan die verstrekt bij de machine. Houd de oplader schoon; stof en/of vuil kan leiden tot kortsluiting en een geblokkeerde ventilatie wat kan resulteren in oververhitting en/of brand
- Wanneer het stroomsnoer beschadigd is, laat u deze door de fabrikant vervangen om gevaren te voorkomen

Waarschuwing: Herlaad geen niet-oplaadbare accu's

Juist gebruik van de accu

- Laad de accu alleen op met de oplader verstrekt bij de machine. Gebruik enkel de bijgeleverde accu, of accu's aangeraden door de leverancier. Houd uw accu schoon; stof en/of vuil kan leiden tot kortsluiting. Laat de accu, na het opladen of na lang gebruik, 15 minuten afkoelen. Het falen van het opvolgen van deze instructies kan leiden tot oververhitting en/of brand.
- Wanneer accu's niet in gebruik zijn bergt u deze op een droge plek, met een kamertemperatuur van $\pm 20^\circ\text{C}$ op. Zorg ervoor dat de accu's, wanneer opgeborgen, niet kunnen zorgen voor een kortsluiting.

Accu en oplader veiligheidskenmerken

De accu en de oplader zijn voorzien van een aantal veiligheidskenmerken welke tijdens opladen of gebruik getriggerd kunnen worden

- Overlading bescherming: De oplader schakelt automatisch uit wanneer de accu volledig is opgeladen om zo de interne delen van de accu te beschermen tegen beschadigen
- Ontlading bescherming: Beschermt de accu tegen ontlading verder dan het aangeraden laagste spanningspunt
- Oververhittingsbescherming: Een ingebouwde sensor schakelt de machine uit wanneer de accu te heet wordt. Dit kan gebeuren wanneer de belasting te groot is en wanneer de machine voor langere periode gebruikt wordt. Afhankelijk van de temperatuur heeft de accu mogelijk een koelperiode van 30 minuten nodig.
- Overbelasting bescherming: De accu stopt tijdelijk wanneer deze wordt overbelast of wanneer de maximale spanning wordt overschreden om zo de interne onderdelen te beschermen tegen beschadiging. De accu zal de werking hervatten wanneer de spanning terug op een veilig niveau komt. Dit duurt mogelijk een aantal seconden.
- **Kortsluiting bescherming:** De accu stopt onmiddellijk wanneer kortsluiting plaats vindt. Dit voorkomt beschadiging aan de accu en de machine.

Onderdelenlijst

1. Schoen
2. Hand beschermrand
3. Steunhandvat
4. Motor ventilatiegaten
5. Trekker schakelaar vergrendeling
6. Trekker schakelaar
7. Hoofdhandvat
8. Accu verlosschakels
9. Accu
10. Werklicht
11. Blad klem
12. Bladgleuf
13. Accu oplader

Accessoires (niet afgebeeld):

- Reserve accu
- Zachte opbergkoffer
- Metaal zaagblad 18 tpi
- Hout zaagblad 6 tpi

Let op: Deze handleiding is mogelijk inbegrepen bij verschillende set samenstellingen

Gebruiksdoel

De Triton T12RS is een veelzijdige machine en is geschikt voor het zagen van hout en andere materialen, met gebruik van de juiste zaagbladen

Het uitpakken van uw gereedschap

- Pak uw toestel / gereedschap uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, zorg dan dat deze vervangen worden voor u dit toestel / gereedschap gebruikt

Voor gebruik

WAARSCHUWING: Ontkoppel de accu van de machine voordat u accessoires wisselt of enige aanpassingen maakt

- De machine wordt verscheept met laag geladen accu's. Laad de accu's voor gebruik volledig op

Oplaad operatie

- De accu (9) en oplader (13) worden tijdens het opladen mogelijk warm. Dit is normaal en duidt niet op problemen
- Gebruik de oplader op normale kamertemperaturen. Om oververhitting te voorkomen betekent de oplader niet en houdt u de oplader buiten direct zonlicht

Wanneer de accu niet normaal laadt:

- Controleer de spanning van het stopcontact door het aansluiten van bijvoorbeeld een lamp
- Wanneer het probleem aanhoudt, laat u de machine, de accu en de oplader door een elektricien of technici nakijken

Het opladen van de accu

1. Druk de accu verlosschakels (8) in en haal de accu van de schroefmachine
2. Plaats de accu in de oplader (13). Deze horen soepel samen te klikken
3. Het groene lampje brand mogelijk om zo het laadniveau weer te geven. Tijdens het opladen brand het rode lampje en dooft het groene lampje.
4. Wanneer de accu volledig is opgeladen dooft het rode lampje en brand het groene lampje
5. De oplader neemt het laadniveau van de accu constant waar
6. Wanneer de accu is opgeladen haalt u deze onmiddellijk van de oplader
7. Ontkoppel de oplader van de stroombron en berg deze op een schone en droge plek, buiten het bereik van kinderen op
 - De normale oplaadtijd van een accu op normale temperatuur is ongeveer 1 uur. Oplaadtijden verschillen
 - Het is niet nodig de accu volledig te ontladen voordat deze opgeladen kan worden. Een volle accu hoort niet verder geladen te worden
 - Het laden van de accu kan op elk moment onderbroken worden. Aan het eind van de laadcyclus laadt de accu minder snel op. Een 80% laadniveau wordt in ongeveer een half uur bereikt

3,0 Ah hi-cap accu (optioneel accessoire)

Een hi-cap accu met het dubbele vermogen is verkrijgbaar. Deze accu dient tevens als standaard voor de hoekboormachine. De volledige laadtijd van deze accu bedraagt ongeveer 2 uur.

Accu laadtabel

	Rood LED	Groen LED
Oplader is ingeplugd	Uit	Knippert
Oplader evalueert de accu	Uit	Knippert
Snelle lading	Aan	Uit
Erg laag accuniveau Langzame lading	Knippert	Uit
Abnormale accu temperatuur	Knippert	Uit
Volledig opgeladen	Uit	Aan
Accu of oplader foutief	Knippert	Knippert
Tijdelijk abnormale temperatuur	Aan	Aan

LET OP: Wanneer de lichtjes op de oplader onjuist functioneren als hierboven beschreven:

- Controleer of de accu juist in de oplader is geplaatst
- Controleer alle aansluiten

Aanvankelijk opladen

- De aanvankelijke oplaadtijd varieert afhankelijk van het laadniveau van de accu. Laad de accu volledig op
- Voor de eerste 4-5 maal ontladen de de accu volledig voordat u deze oplaadt. Dit maximaliseert de accuprestatie
- Opvolgende ladingen duren ongeveer 1 uur

Het herladen van de accu

- Een Li-ion accu heeft na gebruik tijd nodig om af te koelen voor deze opgeladen kan worden
- Wanneer een hete accu op de oplader geplaatst wordt zullen beide lichtjes branden. Wanneer de oplader is afgekoeld laadt de accu op (dit kan enkele minuten duren)

Het installeren van de accu

- De accu hoort gemakkelijk in de oplader te klikken. Zo niet controleert u de accu en de aansluiting

Accu levensduur

- De gebruiksduur van de accu na elke laadcyclus hangt af van de werklast. Deze accu en oplader zijn ontworpen voor het geven van maximale, probleemloze levensduur. De oplader houdt de status van de accu constant in de gaten en selecteert de optimale ladingssnelheid. De accu wordt beschermd tegen overlading. Zoals elke andere accu zal ook deze accu uiteindelijk verslijten

Het maximaliseren van de levensduur

- Laad en berg uw accu in een koele ruimte op. Temperaturen boven normale kamertemperatuur reduceren de levensduur van de accu
- Berg de accu nooit op wanneer deze volledig ontladen is. Laad accu's wanneer volledig ontladen gelijk weer op
- Alle accu's verliezen geleidelijk hun lading. Hoe hoger de opberg temperatuur des te sneller ontladen accu's. Wanneer u schroef voor langere tijd opgeborgen wordt zonder gebruikt te worden, hoort u de accu elke 3-4 maanden op te laden. Zo wordt de levensduur van de accu verlengd

Het bevestigen van een zaagblad

WAARSCHUWING: Verwijder de accu voordat u een zaagblad bevestigd of verwijdert
WAARSCHUWING: Bij het hanteren van zaagbladen is het dragen van handschoenen verplicht
WAARSCHUWING: Bevestig een geschikt zaagblad type voor het te zagen materiaal. Het is erg gevaarlijk wanneer u een verkeerd type zaagblad gebruikt

1. Draai de blad klem (11) volledig als afgebeeld op afb. A en rechts van het wiel. Dit verlost het blad-klemmechanisme zodat een zaagblad in of uit de gleuf (12) geplaatst of verwijderd kan worden
2. Plaats het blad juist in de gleuf. De tanden van het zaagblad horen naar beneden te wijzen. Voor sommige doeleinden horen de tanden naar boven te wijzen (Fig. I)
3. Laat het klem wiel los
4. Trek aan het blad om te controleren of het goed vast zit. Wanneer het blad los zit, herhaalt u bovenstaande procedure

Opmerkingen

- De machine gebruikt standaard zaagbladen met een 1/2" universele schacht
- Het blad hoort voorbij de schoen (1) te vallen en hoort lang genoeg te zijn voor het te zagen werkstuk. Het zaagblad mag tijdens de zaagprocedure niet in het werkstuk vallen (Zie afb. B)
- Let bij het verwijderen van een gebroken zaagblad op scherpe randen. Gebruik wanneer nodig een tang voor het verwijderen van een zaagblad
- Stof en zaagsel leiden mogelijk tot storing van het klemmechanisme. Verwijder het zaagblad en houd het mechanisme in de verlossstand. Verwijder de deeltjes uit het mechanisme met behulp van een stofzuiger of perslucht door de blad gleuf (12)
- Het is mogelijk vereist de blad klem (11) te draaien en heen en weer te wiebelen om het stof los te krijgen. Na het schoonmaken smeert u het blad klemmechanisme met een smeermiddel op grafiet basis

Gebruik

BELANGRIJK: Lees de handleiding voor gebruik volledig door

Het vasthouden van de machine

Houd de machine wanneer mogelijk met beide handen vast, vooral aan het einde van de zaagsnede

1. Houd het hoofthandvat (7) met de ene hand vast zodat de trekker schakelaar (6) comfortabel bediend kan worde
2. Ondersteun de machine bij het steunhandvat (3) met gebruik van de andere hand. Houd uw duim bovenop en uw vingers onder de machine. Uw hand mag nooit verder dan de beschermrand (2) te gaan
3. Het is niet mogelijk de machine te allen tijde met beide handen vast te houden. Gebruik beide handen wanneer mogelijk

Het in- en uitschakelen van de machine

- Om de machine te starten knijpt u de trekker schakelaar (6) in
- De snelheid van het zaagblad wordt bepaald met behulp van de trekker schakelaar
- Om de machine te stoppen, haalt u de machine uit het werkstuk en laat u de trekker schakelaar los

Let op: Wanneer de trekker schakelaar wordt ingeknepen brand het werklicht (10)

Trekker schakelaar vergrendeling

- De trekker schakelaar vergrendeling (5) voorkomt accidentele inschakeling. Druk op de ontgrendelzijde van de schakelaar om de trekker schakelaar vrij te geven en druk op de vergrendelzijde om de trekker schakelaar te vergrendelen. Na elk gebruik is het aanbevolen de trekker schakelaar te vergrendelen

Let op: De vergrendeling is een veiligheidsfunctie. De functie kan niet gebruikt worden om de machine permanent in te schakelen

Zagen

WAARSCHUWING: Hete lucht wordt via de ventilatiegloeuen (4) afgevoerd. De gloeuen mogen niet geblokkeerd worden. Zaagsel en stof blokkeren de gloeuen, waardoor de machine vanzelf uitschakelt door de ingreep van de oververhittingsbeveiliging. Metaaldeeltjes zorgen voor permanente schade wanneer deze de machine ingaan. Gebruik een stofzuiger om de werkplaats schoon te houden

Ingebouwde veiligheidsfuncties

De machine stopt voordat de accu volledig ontladen is. Het is afgeraden de machine voor

lastige en langdurige doeleinden te gebruiken met de accu in een laag laadniveau

De ingebouwde spanningsbescherming en oververhittingsbescherming beschermen de accu en de motor. Deze kunnen tijdens het gebruik van de machine inspringen en de machine uitschakelen. Controleer de ventilatiegaten voor elk gebruik. Wanneer de machine warm aanvoelt springt de oververhittingsbescherming mogelijk in

Houdt de machine te allen tijde stevig vast in het geval dat de machine tijdens gebruik automatisch uitschakelt

Zaagpositionering en zaagblad tanden

De schoen (1) hoort tijdens het gebruik van de machine juist gepositioneerd te zijn. Er hoort geen ruimte tussen de schoen en het werkstuk te bestaan (Zie afb. C). Klem het werkstuk wanneer mogelijk op de werkbank vast

De schoen (1) functioneert het beste bij het gebruik van een zaagblad dat in de richting van de schoen zaagt

In Fig. II ziet u zaagblad met verschillende tand typen

- is een zaagblad voor algemene doeleinden en zaagt in beide richting voor het zagen van bos- en boomtakken. Het zaagblad zaagt snel maar duwt de tak van de schoen (1) af.
- (B) is voorzien van een erg fijne tandsteek en is geschikt voor het zagen van metaal. Het zaagblad verwijdert bij elke slag een erg kleine hoeveelheid materiaal. Bij het zagen van bijvoorbeeld een pijpleiding, wordt deze niet van de schoen (1) afgeduwd
- (C) een typisch houtzaagblad, wat enkel in de richting van de machine zaagt en niet van de machine af

Wanneer u het verschil tussen de zaagbladtypen weet en begrijpt wanneer welk blad type gebruikt hoort te worden, is het gebruik van de machine vele malen veiliger en efficiënter. Maak enkel gebruik van een blad met dubbele zaagrichting wanneer dit veilig is.

Maak enkel gebruik van zaagbladen met een enkele zaagrichting wanneer de machine enkel met één hand vastgehouden kan worden

Algemene zaagdoeleinden

1. Markeer de te zagen lijn
2. Zorg ervoor dat het werkstuk vast ligt. Kleine werkstukken horen in een bankschroef of op de werkbank vastgeklemd te worden
3. Houd de machine wanneer mogelijk met beide handen op het hoofdhandvat (7) en hulphandvat (3) vast en zorg ervoor dat uw hand achter de beschermrand (2) blijft
4. Zorg ervoor dat het zaagblad vrij is van obstructies
5. Knijp de trekker schakelaar (6) in en laat het blad op volle snelheid komen
6. Plaats de schoen (1) tegen het werkstuk en begin het zagen

LET OP: Oefen een lichte druk op de machine uit. Forceer de machine niet, laat de machine en het zaagblad het werk doen

WAARSCHUWING: Een overmatige druk resulteert mogelijk in een gebroken zaagblad wat het zaagmechanisme van de machine mogelijk beschadigt en de gebruiksduur van de accu(9) vermindert

Invalzagen

Let op: Invazal zagen is niet mogelijk op metaal, keramiek en materialen met een soortgelijke dichtheid of gladde oppervlakken

Een invalsnede begint binnen een werkstuk en niet aan de rand van een werkstuk. Dit vereist een voorzichtige kantelcontrole

1. Bevestig een geschikt zaagblad met de tanden naar beneden wijzend voor een maximale schoen (1) lengte naast de tanden
2. Gebruik de schoen als een kantelpunt, als afgebeeld in afbeelding D
3. Houdt het zaagblad ver genoeg van het werkstuk voor de 12,2 mm slag en knijp de trekker schakelaar (6) in om de machine te starten
4. Kantel de machine langzaam en voorzichtig naar beneden zodat het blad door het werkstuk zaagt. Zorg ervoor dat u de machine stevig vast houdt als afgebeeld in Fig. III

Opmerkingen:

- Gebruik dezelfde techniek voor de inval op een andere plek in het werkstuk
- Wanneer de techniek niet succesvol uit te voeren is, dankzij het zaagblad of de hardheid van het materiaal, gebruikt u een andere manier voor het maken van de invalsnede. Boor een gat/meerdere gaten, breder dan het zaagblad, in het werkstuk en begin de zaagsnede vanuit het gat

Het zagen van metaal

WAARSCHUWING: Het zagen van metaal genereert hoge temperaturen op het zaagblad, de machine en het materiaal. De machine is geschikt voor het zagen van metalen als plaatstaal, pijpleidingen, stalen staven, aluminium, messing en koper

- Klem het werkstuk wanneer mogelijk stevig vast en zaag dicht bij de klem punten om trilling te minimaliseren
- Gebruik een metaal zaagblad met een enkele tandrichting, tenzij het werkstuk erg stevig is vastgeklemd
- Buig en draai het zaagblad niet en forceer de zaagsnede niet
- Gebruik een zaagolie om de snede te smeren bij het zagen van zachte metaalsoorten en staal. Dit koelt het zaagblad en zorgt voor langduriger gebruik
- Klem het werkstuk wanneer mogelijk in een bankschroef en zaag dicht bij de bankschroef bij het zagen van pijpen of hoekijzer
- Voor het zagen van erg dun staal, plaatst u het staal tussen houtplaten en klemt u de platen samen om trilling en scheuren te voorkomen

Accessoires

Een volledig accessoire en productaanbod is verkrijgbaar bij uw Triton handelaar

- T12B – T12 1,5 Ah Li-ion accu, 12 V

- T12HCB – Hi-Cap 3,0 Ah accu, 12 V

Bijkomende producten, compatibel met de ingeborgen accu's:

- T12CH – T12 combiboorhamer, 12 V
- T12AD – T12 hoekboormachine, 12 V
- T12DD – T12 accuboormachine, 12 V
- T12ID – T12 accuslagschroevendraaier, 12 V
- T12OT – T12 oscillerende Multitool, 12 V
- T12FL – 12 V zaklamp met draaikop

Onderhoud

WAARSCHUWING: Ontkoppel de accu van machine voordat u de machine schoonmaakt of enig onderhoud uitvoert

- De machine bestaat uit top materialen en is voorzien van de nieuwste, intelligente stroomregeling, wat de machine en onderdelen beschermt. Bij normaal gebruik voorziet de machine vele jaren gebruiksplezier

Schoonmaak

- Houd uw machine schoon. Vuil en stof doen de interne onderdelen sneller slijten wat de gebruiksduur van de machine aanzienlijk vermindert. Gebruik een zachte borstel of een droge doek om de machine te reinigen. Gebruik wanneer mogelijk zuivere, droge perslucht om door de luchtgaten te blazen

Opberging

- Berg de machine op een droge en veilige plek, buiten het bereik van kinderen op

Verwijdering

Bij de verwijdering van elektrische machines neemt u de nationale voorschriften in acht.

- Elektrische en elektronische apparaten en accu's mogen niet met uw huishoudelijk afval worden weggegooid
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering van elektrisch gereedschap
- Li-ion accu's mogen niet uw huishoudelijke afval worden weggegooid. Wanneer u niet bekend bent met de juiste verwijderwijze, neemt u contact op met uw gemeente of uw Triton handelaar

Probleemopsporing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De rode LED brand niet en de accu (9) laad niet op	De accu is niet volledig op de oplader geplaatst	Plaats de accu juist op de oplader
	De oplader wordt niet van stroom voorzien	Controleer de aansluiting
De accu heeft een lage capaciteit	De accu is niet volledig opgeladen	Wacht tot de groene LED brand
	De accu is meer dan 100 keer opgeladen wat de capaciteit aanzienlijk vermindert	Dit is normaal voor accu's. Neem contact op met uw Triton handelaar voor het aanschaffen van een nieuwe accu
De machine kan niet worden ingeschakeld (Trekker (6) beweegt niet)	De trekker vergrendeling (5) is ingeschakeld	Plaats de schakelaar in de ontgrendelpositie
De machine start niet wanneer de trekker wordt ingeknepen	De accu is volledig ontladen	Laad de accu op of vervang de accu met een opgeladen accu
	De accu is kapot	Vervang de accu
	De machine is kapot	Neem contact op met uw Triton handelaar of een geautoriseerd service center
Slechte zaagbeweging	Versleten of onjuist zaagblad	Vervang het zaagblad
	Het materiaal valt buiten de capaciteit van het zaagblad ondanks het gebruik van het juiste type zaagblad	Gebruik een zaagblad met een fijnere tandsteek om de last op de motor te verminderen
Bij het zagen van een niet-geklemd werkstuk trilt het werkstuk en beweegt het met het zaagblad mee	Er bestaat een gat tussen de schoen (1) en het werkstuk	Zorg ervoor dat er geen gat bestaat (Zie afb. C)
	De tanden van het zaagblad wijzen in beide richtingen	Gebruik een zaagblad met een enkele tandrichting, waardoor het werkstuk naar de schoen 1) toe geduwd wordt
	De tandsteek van het zaagblad is te grof	Gebruik een zaagblad met een fineren tandsteek zodat minder materiaal verwijderd wordt per slag, wat resulteert in een fijnere zaagprocedure

Garantie

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op tritontools.com* en voert u uw gegevens in.

Uw gegevens worden opgeslagen in onze mailinglist (tenzij u anders aangeeft) voor informatie over nieuwe producten. De ingevulde gegevens worden aan geen enkele andere partij beschikbaar gesteld.

Aankoopgegevens

Datum van aankoop: ____ / ____ / ____

Model: T12RS

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs rt pr

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een

onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 3 jaar na de datum van de oorspronkelijke aankoop.

Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

* Registreer online binnen 30 dagen.

Algemene voorwaarden van toepassing.

EG-verklaring van overeenstemming

De ondergetekende: Mr. Darrell Morris

Gemachtigd door: Triton Tools

Verklaart dat

Deze verklaring wordt verstrekt onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende communautaire harmonisatiewetgeving

Identificatienummer: XXXXX

Beschrijving: XXXXX

Voldoet aan de volgende richtlijnen:

- Machinerichtlijn 2006/42/EG
- Richtlijn laagspanning 2014/35/EU
- Elektromagnetische verenigbaarheid 2014/30/EU
- RoHS-richtlijn 2002/95/EG
- Richtlijn 2000/14/EG Geluid door mobiele werktuigen
- EN60745-1
- EN60745-2-1
- EN60745-2-2
- EN60335-1

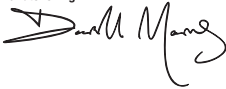
- EN60335-2-29

Keuringsinstantie: TÜV Rheinland Co., Ltd

De technische documentatie wordt bijgehouden door: Triton Tools

Datum: XX-XX-XXXX

Handtekening:



Darrell Morris

Algemeen directeur

Naam en adres van fabrikant:

Powerbox International Limited, handelsregister nummer 06897059. Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Verenigd Koninkrijk

Traduction des instructions originales

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires pour vous en garantir un fonctionnement efficace et en toute sécurité. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement.

Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation. Conservez-le pour toute référence ultérieure.

Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.



Port de protection auditive
Port de lunettes de sécurité
Port de masque respiratoire
Port de casque



Port de gants



Lire le manuel d'instructions



Attention !



Chargeur : Construction de classe II (Double isolation pour une protection supplémentaire)



Pour usage intérieur uniquement (chargeur de batterie et boîtier d'alimentation électrique)



ATTENTION : lames ou dents coupantes !



Verbrand batterijen/accu's niet!



T3.15A

Protection de l'environnement

Les produits électriques usagés et les batteries, ainsi que les batteries au lithium-ion, ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.



Conforme à la réglementation et aux normes de sécurité pertinentes.

Abréviations pour les termes techniques

V	Volt
Hz	Hertz
~, AC	Wisselspanning
—, DC	Gelijkspanning
A, mA	Ampère, milliampère
W, kW	Watt, kilowatt
Ah	Ampère-uur (accu capaciteit)
n ₀	Onbelaste snelheid
/min or min ⁻¹	Operaties per minuut
n	Snelheid
rpm	Revolutes per minuut
spm	Slagen per minuut
°	Graden
dB(A)	Decibel geluidsniveau (A)
Ø	Diameter
m/s ²	Meters per seconde (trilling)

Caractéristiques techniques

Scie :	
Número du modèle :	T12RS
Tension :	12 V, CC
Vitesse de la course de la lame :	0 – 3 400 /min
Type de la lame de scie :	Emmanchement universel 1/2"
Course de la lame :	12,2 mm (31/64")
Dimensions (L x l x H) :	300 x 160 x 65 mm (11-13/16 x 6-5/16 x 2-9/16")
Poids :	1,3 kg (2.9lbs) (avec la batterie 1,5 Ah)
Capacité de coupe :	
Bois :	35 mm (1-3/8")
Métal :	5 mm (13/64")
• Les valeurs impériales indiquées sont approximatives.	
Batterie :	
Technologie :	Li-Ion
Tension :	12 V, CC
Modèle et capacité :	T12B : 1,5 Ah T12HCB : 3,0 Ah (en option)
• Les batteries fournies peuvent varier d'un lot à l'autre.	

Chargeur de batterie :	
Type et modèle de chargeur :	Intelligent ; modèle T12BC
Temps de charge :	1 heure pour 100% de charge pour T12B (1,5 Ah)* 1/2 heure pour 80% de charge pour T12B (1,5Ah)
Tension d'entrée :	Europe : 220-240 V CA 50/60Hz, 60 W Afrique du Sud : 220-240 V CA 50/60Hz, 60 W Australie : 220-240 V CA 50/60Hz, 60 W Japon : 100 V CA 50/60Hz, 0,25 A USA/CAN : 120 V CA 60 Hz, 0,25 A
Tension de sortie :	12 V, CC, 1 500 mA
Classe de protection :	
Du fait de l'évolution constante de nos produits, les caractéristiques des produits Triton peuvent changer sans notification préalable. *Remarque : pour les batteries haute capacité 3,0 Ah, le temps de charge total est de 2 heures.	
Informations sur le niveau d'intensité sonore et vibratoire	
Pression acoustique L _{pa} :	76dB(A)
Puissance acoustique L _{wa} :	87dB(A)
Incertitude K :	3dB (A)
Vibration pondérée * :	9.2m/s²
Incertitude K :	1,5m/s²
L'intensité sonore peut dépasser 85 dB(A) et il est nécessaire que l'utilisateur porte des protections auditives.	

AVERTISSEMENT : Portez toujours des protections sonores lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB(A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en place et adaptées avec le niveau sonore produit par l'appareil.

AVERTISSEMENT : L'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut engendrer une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibrations. N'utilisez pas cet appareil lorsque la température de vos mains est en dessous des températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Référez-vous au cas de figures des caractéristiques relatives aux vibrations pour calculer le temps et fréquence d'utilisation de l'appareil.

Les niveaux sonores et vibratoires des caractéristiques techniques sont déterminés en fonction de la norme EN60745 ou autres normes internationales. Ces données correspondent à un usage normale de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Pour plus d'informations sur la directive des émissions sonores et vibratoires, visitez le site www.osha.europa.eu

Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques

AVERTISSEMENT : Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut entraîner un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

AVERTISSEMENT : Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) ayant des capacités mentales ou physiques réduites ou manquant d'expérience à moins qu'ils soient supervisés ou qu'une personne responsable de leur sécurité leur donne des instructions concernant l'utilisation de cet appareil.

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

L'expression « appareil/outil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur secteur que les appareils sans fils fonctionnant avec batterie.

- 1. Sécurité sur la zone de travail**
 - a. Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée.** Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.
 - b. Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.

- c. Éloigner les enfants et toute personne se trouvant à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Ceux-ci pourraient vous distraire et vous faire perdre la maîtrise de l'appareil.
- 2. Sécurité électrique**
 - a. Les prises des outils électriques doivent correspondre aux prises du secteur. Ne modifiez jamais la prise en aucune façon. N'utilisez jamais d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre.** Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiront les risques de décharge électrique.
 - b. Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est plus important si votre corps est mis à la terre.
 - c. Ne pas exposer votre outil électrique à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmentera le risque de décharge électrique.
 - d. Ne pas maltraiter le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Conservez le cordon électrique à l'écart de la chaleur, de l'essence, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.
 - e. Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur.** Cela réduit le risque de décharge électrique.
 - f. Si une utilisation de l'outil dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.
 - 3. Sécurité des personnes**
 - a. Rester vigilant et faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'outil. Ne pas utiliser d'outil électrique en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves.
 - b. Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection tels que des masques à poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections antibruit, selon le travail à effectuer, réduira le risque de blessures aux personnes.
 - c. Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt (Off) avant de brancher l'outil sur l'alimentation secteur.** Porter un outil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche (On) est source d'accidents.
 - d. Enlever toute clé ou tout instrument de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou un instrument de réglage resté fixé à un élément en rotation de l'outil électrique peut entraîner des blessures physiques.
 - e. Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée.** Se tenir toujours en position stable et conserver l'équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f. Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants.** Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
 - g. Si l'outil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.
 - 4. Utilisation et entretien des outils électriques**
 - a. Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié au travail à effectuer.** Un outil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.
 - b. Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service.** Tout outil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.
 - c. Débrancher l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, changement d'accessoire ou avant de le ranger.** De telles mesures préviennent réduireont les risques de démarrage accidentel.
 - d. Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de ces outils aux personnes novices ou n'ayant pas connaissance de ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
 - e. Veiller à l'entretien des outils électriques.** Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation. De nombreux accidents sont causés par l'utilisation d'outils électriques mal entretenus.
 - f. Garder les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
 - g. Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les outils à monter, etc., conformément à ces instructions et selon l'utilisation prévue pour le type d'outil donné, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** Toute utilisation de cet outil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque et entraînerait une annulation de sa garantie.

5. Entretien et utilisation des outils électroportatifs

a. Ne recharger qu'à l'aide du chargeur indiqué par le fabricant.

Un chargeur fonctionnant avec un type de batterie peut ne pas fonctionner avec un autre et engendrer un risque d'incendie.

b. N'utilisez que les batteries spécialement conçues pour l'outil. Utilisez un autre type de batterie peut engendrer un risque de blessure et d'incendie.

c. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, conservez-la à distance des objets métalliques comme les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et tous les autres petits objets métalliques qui pourraient entraîner une connexion entre des bornes de la batterie. Court-circuiter les terminaux d'une batterie peut causer des brûlures et un incendie.

d. Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté des batteries ; évitez le contact. En cas de contact, rincez à l'eau. Si du liquide rentre en contact avec les yeux, demandez conseil à un médecin. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations et des brûlures.

6. Entretien

a. Ne faire réparer l'outil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra d'assurer la sécurité continue de cet outil électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires relatives à l'utilisation d'une scie sabre

- Assurez-vous d'avoir un éclairage suffisant.
- La zone de travail ne doit pas présenter de risque de trébuchement.
- Ne procédez pas à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Avant de commencer, vérifiez qu'il n'y a pas câbles ou de conduites cachées.
- Utilisez uniquement des lames recommandées.
- Utilisez toujours une lame bien affûtée. N'employez jamais de lame fissurée ou déformée.
- Avant de commencer, examinez la pièce à scier et éliminez tout objet étranger tel que clou, vis, etc.
- Prévoyez un support et une immobilisation appropriés de la pièce à scier
- Lors de la coupe de bois de forme cylindrique, immobilisez la pièce à l'aide de dispositifs de serrage pour l'empêcher de tourner.
- Servez-vous toujours des poignées isolées de l'appareil pour le manier. Ceci vous protégera du choc électrique si l'outil devait accidentellement couper un fil électrique sous tension.
- Tenez-vous toujours sur un côté lors du sciage.
- Ne vous servez jamais des mains pour enlever la sciure, les copeaux et déchets de coupe à proximité de la lame.
- N'étendez jamais la main au-dessus de la lame pour ôter les déchets et les chutes
- N'essayez pas de dégager une lame coincée sans avoir débranché la machine au préalable
- Ne faites jamais ralentir ni n'arrêtez jamais la lame à l'aide d'un quelconque objet ou surface. Laissez-la s'arrêter d'elle-même.
- Si l'on vous interrompt lors de la coupe. Terminez le processus et débranchez l'appareil avant de relever la tête.
- Vérifiez régulièrement que les vis, boulons et autres fixations sont correctement serrées.

Tenez l'outil par ses surfaces de préhension isolées lorsqu'il y a un risque que l'accessoire de coupe rentre en contact avec des fils électriques cachés ou son propre câble d'alimentation. Lorsqu'un accessoire de coupe rentre en contact avec un fil sous tension les parties métalliques de l'outil peuvent être mises sous tension et exposer l'utilisateur à un choc électrique.

Utilisez un étai ou un serre-joints ou tout autre dispositif vous permettant de maintenir la pièce d'ouvrage en toute sécurité sur une surface stable.

Le fait de tenir la pièce d'ouvrage entre ses mains ou contre soi la rend particulièrement instable et peut résulter en une perte de contrôle.

NOTE relative aux blocs-batteries

DANGER - Les blocs-batteries présentent un risque d'incendie et d'explosion.

ATTENTION - NE PAS ouvrir, démonter, écraser, chauffer à plus de 60 °C ou incinérer une batterie. Ne jetez pas la batterie au feu ou toute autre source semblable.

ATTENTION - Ne rechargez pas des batteries primaires.

ATTENTION - ne rechargez que des batteries avec modèle de chargeur T12BC.

Pour une utilisation conforme et sécurisée de votre chargeur de batterie, veuillez vous référer au manuel d'instructions spécifique au chargeur de batterie.

ATTENTION - Veuillez respecter les instructions délivrées par le fabricant.

Consignes de sécurité relatives aux chargeurs de batteries

Utilisation correcte du chargeur de batterie

- Reportez-vous la section du présent manuel traitant de l'utilisation du chargeur de batterie avant de commencer à charger la batterie.
- N'utilisez PAS le chargeur pour d'autres batteries que celles fournies. Maintenez le chargeur propre car les objets étrangers et la saleté peuvent entraîner un court-circuit ou boucher les orifices de ventilation. Le non-respect de ces consignes peut amener l'appareil à surchauffer ou à prendre feu.
- Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par un centre de réparation agréé afin d'éviter tout risque.
- Vérifiez l'état du chargeur régulièrement, en particulier au niveau du cordon d'alimentation, de la prise et du boîtier. Si le chargeur est endommagé, ne l'utilisez pas tant qu'il n'a pas été réparé.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.

AVERTISSEMENT : N'essayez PAS de recharger une batterie non rechargeable.

Consignes de sécurité relatives à la batterie et au chargeur

N'essayez pas d'utiliser le chargeur pour recharger d'autres batteries que celles fournies.

Veillez ne charger les batteries de l'appareil qu'à l'aide du chargeur fourni. N'utilisez avec cet appareil que les batteries fournies ou des batteries recommandées par votre fournisseur. Laissez la batterie refroidir 15 minutes après toute recharge ou utilisation prolongée. Veillez à garder le chargeur et les batteries propres, des corps étrangers ou de la saleté peuvent créer des courts-circuits ou les ventilations.

Le non-respect de ces consignes peut amener l'appareil à surchauffer ou à prendre feu.

Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les batteries doivent être rangées dans un endroit sec proche de la température ambiante (20 °C). Assurez-vous que les batteries ne peuvent pas se court-circuiter accidentellement pendant la période de rangement.

Dispositifs de sécurité de la batterie et du chargeur

La batterie et le chargeur sont équipés d'un certain nombre de dispositifs de sécurité qui peuvent se mettre en marche lors de la recharge ou pendant l'utilisation :

- Protection contre la surcharge : le chargeur s'arrête automatiquement lorsque la batterie a atteint sa capacité de charge maximale afin de protéger les composants internes.
- Protection contre la sur-décharge : évite à la batterie d'être déchargée au-delà de la tension minimale recommandée.
- Protection contre la surchauffe : des capteurs arrêtent la batterie lorsque celle-ci surchauffe. Cela arrive lorsque le moteur de l'outil est surchargé ou en cas d'utilisation prolongée. En fonction de la température ambiante, l'outil devra refroidir 30 minutes avant d'en reprendre l'utilisation.
- Protection contre la surcharge : la batterie s'arrête temporairement si elle est surchargée ou en cas de dépassement de l'intensité maximale absorbée. La batterie reprendra ses opérations normales lorsque l'intensité absorbée sera revenue au niveau approprié. Cette opération peut prendre quelques secondes.
- Protection contre un court-circuit : la batterie s'arrêtera immédiatement lors d'un court-circuit, cela évite d'endommager la batterie ou l'outil.
- ATTENTION** : Lorsqu'utilisé en Australie ou en Nouvelle Zélande, il est recommandé que cet appareil soit TOUJOURS alimenté via un disjoncteur différentiel ayant un courant résiduel de 30 mA ou moins.

Descriptif du produit

- Semelle
- Protection de la poignée
- Support de la poignée
- Orifices de ventilation du moteur
- Verrouillage de la gâchette
- Gâchette
- Poignée principale
- Bouton de dégagement de la batterie
- Batterie
- Guide de lumière
- Fixation de la lame
- Fente de fixation de la lame
- Chargeur

Accessoires (non montrés) :

- Batterie de rechange
- Sacoche de transport

- Lame de scie 18 TPI (lame pour métal)
- Lame de scie 6 TPI (lame pour bois)

Remarque : Ce manuel est fourni en accompagnement de produits présentés en lots dont la composition peut varier et par conséquent il se peut que les accessoires fournis puissent différer également.

Usage conforme

La scie sabre Triton T12RS est un outil sans fil polyvalent. Cette scie est conçue pour le sciage du bois, mais peut également couper divers matériaux lorsque utilisée avec une lame appropriée.

Déballage

- Déballer le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériel d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

Avant utilisation

⚠ ATTENTION : Assurez-vous que l'outil est éteint et débranché de la source d'alimentation avant de procéder à la pose ou au retrait d'un accessoire, ou de réaliser toute opération de réglage, de nettoyage ou d'entretien.

- Le bloc-batterie fourni est délivré en condition de faible charge. Chargez les batteries avant utilisation.

Utilisation du chargeur de batterie

- Le chargeur (13) et la batterie (9) peuvent devenir chauds pendant la charge. Ceci est tout à fait normal et n'indique pas un signe de problème.
- Si possible, utilisez le chargeur dans une pièce à température normale. Pour éviter de surchauffer, ne pas couvrir le chargeur et ne chargez pas la batterie directement au soleil ou une source de chaleur.

Si la batterie ne se charge pas correctement :

- Vérifiez le courant de la prise en branchant une lampe ou autre appareil.
- Si le problème persiste, faites contrôler tout l'ensemble, scie sabre, batterie (9) et chargeur (13), par un électricien ou un technicien spécialisé.

Recharge de la batterie :

1. Appuyez sur les deux boutons de dégagement de la batterie (8) et retirez la batterie (9) de l'appareil.
 2. Insérez la batterie dans le chargeur de batterie (13). N'appliquez pas de force excessive pour insérer la batterie. Si elle ne glisse pas facilement, la batterie n'est pas insérer correctement.
 3. Au début, seul le voyant lumineux vert peut clignoter pour indiquer l'évaluation de l'état de charge de la batterie. Lors de la charge, le témoin lumineux vert s'éteint, et le rouge s'allume.
 4. Lorsque la batterie est entièrement chargée, le voyant vert s'allume et le rouge s'éteint.
 5. Le chargeur contrôle à tout moment les conditions de charge.
 6. Retirez la batterie dès que la charge est complétée.
 7. Débranchez le chargeur de sa source d'alimentation, et rangez-le dans un endroit propre, sec et hors de portée des enfants.
- Le temps normal de charge est d'1 heure environ pour une batterie récemment déchargée sous des conditions normales de température. Le temps de charge varie selon ses conditions.
 - Il n'est pas nécessaire d'attendre que la batterie soit totalement déchargée avant de recharger, mais ne rechargez pas la batterie si elle est déjà entièrement chargée.
 - Vous pouvez arrêter la charge à tout moment pour utiliser la batterie. Sous des conditions normales, le taux de charge diminue au fur et mesure que la batterie est pleine. 80% de la charge est obtenue en ½ heure.

Batterie haute capacité 3 Ah (accessoire proposé en option)

Une batterie haute capacité est disponible fournissant une capacité double. Elle permet également de maintenir la scie verticalement. À noter que le temps de charge pour cette batterie est de 2 heures.

Table de chargement

	Voyant LED rouge	Voyant LED vert
Chargeur branché	éteint	clignotant
Chargeur en cours d'évaluation du niveau de charge	éteint	clignotant
Charge rapide	allumé	éteint
Batterie très faible, charge lente	clignotant	éteint
Température du bloc-batterie anormale	clignotant	éteint
Charge complète atteinte	éteint	allumé
Défaut de batterie ou du chargeur	clignotant	clignotant
Température de charge anormale	allumé	allumé

Remarque : Si les voyants du chargeur n'indiquent aucune des situations ci-dessus ou indiquent un défaut :

- Vérifiez que la batterie soit correctement positionnée sur le chargeur.
- Vérifiez tous les branchements.

Charge initiale

- La charge initiale dépend de l'état de charge de la batterie. Rechargez jusqu'à ce que le chargeur indique qu'elle est entièrement pleine.
- Déchargez la batterie puis rechargez-la complètement, et laissez-la se décharger de nouveau. Répétez cette opération pour les 4 ou 5 premières utilisations afin d'assurer une meilleure performance de charge de la batterie.
- Les charges suivantes ne demanderont qu'une heure environ, voire moins si la batterie n'est pas complètement déchargée.

Charges suivantes

- Après utilisation, il est recommandé de laisser refroidir une batterie Li-ion avant de la recharger.
- Si une batterie est insérée dans le chargeur alors qu'elle est encore chaude, les deux voyants LED s'allumeront. Il faudra attendre quelques minutes que la batterie refroidisse pour que le chargeur commence à charger (cela pourrait prendre plusieurs minutes).

Insérer la batterie

- La batterie devrait pouvoir être insérée facilement. Ne forcez pas pour l'insérer. Si elle ne s'insère pas facilement, vérifiez la batterie et les points de contact.

Durée de vie de la batterie

- La durée de vie de la batterie dépendra de l'utilisation qui en a été faite. Aussi bien la batterie que le chargeur ont été conçus pour offrir une longue durée de vie. Le chargeur intelligent contrôle en permanence l'état de la batterie et régule le taux de charge en fonction de l'état de charge de la batterie. Ce dispositif protège la batterie contre tout risque de surcharge. Toutefois, comme toutes les batteries, la performance de la batterie va diminuer au cours du temps et des utilisations.

Maximiser la durée de vie de la batterie

- Rangez et chargez votre batterie dans un endroit frais. Des pièces à température au-dessus ou en dessous de la normale peuvent diminuer la durée de vie de la batterie.
- Ne rangez jamais une batterie Li-ion déchargée. Rechargez toujours immédiatement après qu'elle ait été déchargée. Pour un rangement à long terme, rangez-les entièrement chargées.
- Toutes les batteries perdent graduellement leur charge, même les batteries li-ion, mais le taux de décharge est très bas. Si vous devez entreposer votre scie pour de longues périodes, rechargez la batterie tous les 3 ou 4 mois et débranchez la batterie de l'outil électrique avant de la ranger. Ceci évitera d'endommager la batterie Li-ion durant la période d'entreposage.

Fixation de la lame

 **ATTENTION :** Retirez toujours la batterie avant d'enlever ou de fixer une lame.

ATTENTION : Portez toujours des gants adéquats lorsque vous manipulez les lames

ATTENTION : Utilisez toujours une lame adéquate au matériau à couper. Il est extrêmement dangereux d'utiliser des lames qui ne sont pas adéquates au matériau à couper.

1. Faites tourner la fixation de la lame (11) comme indiqué sur la Fig. A et à droite de la molette. Cela permettra de relâcher le mécanisme de fixation de la lame, pour pouvoir insérer ou enlever la lame de sa fente de fixation (12).
2. Insérez la lame correctement orientée dans son emplacement.
Généralement les dents de la scie sont dirigées vers le bas, mais certaines applications requièrent qu'elles soient dirigées vers le haut.
3. Relâchez la fixation de la lame.
4. Tirez sur la lame pour s'assurer qu'elle est fixée. Si elle ne reste pas fermement en place, recommencez les étapes ci-dessus.

Remarques :

- La scie sabre utilise des lames de scie sabre standard à emmanchement universel 1/2".
- Utilisez une longueur de scie qui puisse ressortir de la semelle (1) à tout moment de la course de la lame et qui soit assez longue pour la pièce de travail. L'extrémité de la lame ne doit pas être entièrement dans la pièce de bois lors d'une coupe (Voir Fig. B)
- Lorsque vous enlevez des lames cassées, soyez vigilant avec le bord tranchant de la lame métallique cassée. Si nécessaire, utilisez une pince.
- La poussière, les copeaux et la sciure peuvent empêcher le mécanisme de fixation de la lame de fonctionner correctement. Si cela arrive, enlevez la lame et maintenez le mécanisme de fixation en mode relâché. Nettoyez en aspirant ou en soufflant de l'air comprimé sec sur la fente de fixation de la lame (12).
- Il peut être nécessaire de tourner la fixation de la lame (11) en avant et en arrière pour enlever la poussière. La fente de fixation doit être dirigée vers le bas. Après avoir nettoyé, utilisez un lubrifiant sec au graphite sur le mécanisme de fixation de la lame.

Instructions d'utilisation

IMPORTANT : Lisez les consignes de sécurité importantes de ce manuel avant d'utiliser cet appareil.

Maintien de la scie

La scie sabre doit être maintenue de manière sûre avec les deux mains, surtout en fin d'une coupe lorsque la chute du matériau est prête à tomber.

1. Maintenez la poignée principale (7) avec une main de sorte à pouvoir facilement appuyer et relâcher la gâchette (6).
2. Utilisez l'autre main pour donner soutien à la scie par la poignée de support (3). Une position confortable consiste à avoir vos doigts en dessous et votre pouce sur le dessus. Votre main ne doit pas aller au-delà de la protection de la poignée (2) dans la direction de la lame. Elle doit se placer dans le renforcement prévu derrière la protection de la poignée.
3. Il n'est pas toujours possible de maintenir la scie avec les deux mains.
Cependant il est important de le faire à chaque fois que cela est possible.

Mise en marche/arrêt

- Pour mettre la scie en marche, appuyez sur la gâchette (6).
- La vitesse de la lame est contrôlée en augmentant ou diminuant la pression sur la gâchette.
- Pour arrêter la scie, retirez la lame de la pièce de travail et relâchez la gâchette.

Remarque : A chaque fois que vous appuyez sur la gâchette, le guide de lumière (10) s'allume pour éclairer la zone de coupe

Verrouillage de la gâchette

Le bouton de verrouillage de la gâchette (5) empêche l'appareil de fonctionner lorsqu'il est dans la position verrouillée. Appuyez sur le symbole 'déverrouillé' du bouton pour déverrouiller la gâchette, et sur le symbole 'verrouillé' du bouton pour la verrouiller. Après utilisation, la gâchette doit être réglée sur la position 'verrouillée' pour empêcher des mises en marche accidentelles.

Remarque : Le verrouillage de la gâchette est une mesure de sécurité pour éviter les mises en marche accidentelles : ce n'est pas un bouton de mise en marche continue de l'appareil.

Opération de sciage

ATTENTION : Les orifices de ventilation du moteur (4) permettent à la chaleur produite par le moteur de s'échapper du corps de l'appareil et ils ne doivent pas se boucher. La poussière, les copeaux et la sciure peuvent boucher les événements et provoquer l'arrêt de l'appareil avec le déclenchement de la protection thermique. Les copeaux produits par la coupe de métal, peuvent engendrer des dommages irréversibles s'ils rentrent dans la scie. Ne laissez pas la poussière, les copeaux de bois et la sciure s'accumuler. Utilisez un aspirateur pour garder la zone de travail propre surtout dans les endroits confinés.

Dispositifs de sécurité intégrés

La scie s'arrête de fonctionner lorsque la batterie est complètement déchargée. Il est par conséquent recommandé de ne pas utiliser la scie pour des coupes difficiles ou prolongées avec une batterie avec très peu de charge.

La scie est munie d'une protection de surtension et thermique pour protéger la batterie et le moteur. Ces protections peuvent engendrer l'arrêt de la scie durant une coupe. Vérifiez que les événements du moteur ne soient pas bouchés avant utilisation. Si l'appareil devient chaud au toucher, la protection thermique peut s'enclencher. Maintenez toujours la scie fermement en cas d'arrêt lors d'une coupe.

Positionnement de la scie et dents de la lame

La semelle (1) doit être correctement positionnée pour utiliser la scie. Il ne doit pas y avoir d'espace entre la semelle et la pièce de travail (voir Fig. C). Si possible, la pièce de travail doit être immobilisée pour qu'elle ne puisse pas bouger.

La semelle est plus efficace lorsque la scie est équipée d'une lame à coupe unidirectionnelle, c'est à dire que la coupe s'effectue lors du retour de la course de la lame vers la semelle.

Différentes configurations de dents de scie sont illustrées en Fig. II :

(A) La lame procure une coupe bidirectionnelle pour des coupes courantes comme sur des branches, buissons et des arbres. La coupe est rapide mais elle pousse la branche de la semelle (1) à cause de l'action de la lame.

(B) La lame possède une configuration des dents adéquate pour la coupe sur du métal avec un pas de dent très fin. Généralement unidirectionnelle, cette lame permet d'enlever peu de matériau à chaque passe. Par conséquent, si vous coupez un tuyau, la scie gardera le tuyau bien en contact avec la semelle.

(C) La lame est une lame typique unidirectionnelle pour couper le bois. Elle coupe lors de son mouvement de retour et non pas dans son mouvement à l'aller.

Comprendre la différence entre les lames de scie unidirectionnelles et bidirectionnelles et savoir quel type de lame utiliser, permet d'utiliser la scie avec plus d'efficacité et de sécurité. Utilisez uniquement les lames unidirectionnelles lorsque ce n'est pas dangereux de la faire. Certaines lames à haute performance avec une action de coupe rapide peuvent être bidirectionnelles car elles peuvent être conçues pour couper des matériaux tels que le plâtre.

Utilisez toujours une lame unidirectionnelle si vous ne pouvez pas maintenir la scie sabre avec les deux mains.

Coupes générales

1. Tracez une ligne de coupe.
2. Assurez-vous que la pièce de travail soit bien immobilisée. Si elle est de petite taille, utilisez un étai ou un serre-joint sur l'établi.
3. Maintenez la scie fermement avec ses deux mains, une sur la poignée principale (7), l'autre sur la poignée de support (3), en s'assurant que toute la main soit derrière la protection de poignée (2).
4. Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacle pour la lame.
5. Appuyez sur la gâchette (6) et laissez la lame atteindre sa pleine vitesse
6. Posez la semelle (1) sur la pièce de travail et commencez à scier

ATTENTION : Exercez seulement une pression suffisante pour pouvoir scier. Ne forcez pas la coupe : laissez la lame et la scie faire le travail.

ATTENTION : Une pression excessive qui tord ou plie la lame peut la casser et créer une surcharge et user le mécanisme de la scie. Cela réduit la charge de la batterie et la durée de vie de la scie.

Coupe plongeante

Remarque : Les coupes plongeantes ne sont pas compatibles avec les métaux, les céramiques et les matériaux de densité similaires, ou les matériaux à surface très lisse.

Une coupe plongeante peut être effectuée une coupe lorsqu'il est pas possible de commencer une coupe par le bord d'une pièce de travail. Ceci nécessite de bien contrôler la scie pour la pencher très lentement.

1. Insérez la lame adéquate au matériau en orientant les dents vers le bas de sorte qu'il y ait les dents sur une plus grande longueur de la semelle (1).
2. Utilisez la semelle comme pivot, comme indiqué sur la figure D.
3. Gardez la lame assez longue pour qu'elle puisse dépasser de la pièce de travail et permettre d'avoir sa course de 12,2 mm, puis appuyez sur la gâchette (6).
4. Pivotez doucement et avec précaution la scie pour que la lame commence à couper la surface, en maintenant fermement la scie, comme indiqué sur la Fig. III, jusqu'à ce que la lame traverse complètement la pièce de travail.

Remarques :

- Utilisez la même technique de coupe plongeante pour faire pénétrer de nouveau la lame, jusqu'à ce qu'une chute de matériau soit tombée pour permettre de couper par le bord créé sur le matériau.

- Si cette technique n'est pas possible, à cause de la lame ou de la densité du matériau, essayez une méthode plus conventionnelle, comme par exemple celle utilisée avec le métal. Percez un trou ou plusieurs trous connectés d'un diamètre plus grand que celui de la lame et commencez la coupe depuis ce trou.

Coupe du métal

ATTENTION : La coupe du métal peut générer de très hautes températures sur la lame, la scie et le matériau.

La scie sabre peut couper les métaux tels que les feuilles d'acier, tuyaux, tiges en acier, aluminium, laiton et cuivre.

- Immobilisez la pièce de travail fermement là où c'est possible, et sciez au plus près du point de serrage pour limiter les vibrations.
- Utilisez une lame pour la coupe du métal, de préférence unidirectionnelle, à moins que la pièce de travail soit immobilisée de façon sûre.
- Faites attention de ne pas plier ou tordre la lame et n'exercez pas de force excessive sur la scie.
- Utilisez de l'huile de coupe lors du sciage de métaux doux et de l'acier. Cela permet à la lame de refroidir et augmente sa durabilité.
- Pour la coupe de conduite ou des cornières, immobilisez la pièce de travail avec un étau, et coupez au plus près de l'étau.
- Pour couper des feuilles de métal très fine, mettez la feuille en sandwich entre du contreplaqué ou des panneaux durs, puis utilisez des serre-joints pour maintenir l'ensemble, et pour diminuer les vibrations et éviter que la feuille de métal se déchire.

Accessoires

Une gamme élargie d'accessoires est disponible auprès de votre revendeur Triton.

- T12B – Batterie T12 Li-ion 1,5 Ah - 12 V
- T12HCB – Batterie haute capacité 3,0 Ah - 12 V

Autres produits Triton compatibles avec les batteries fournies :

- T12CH – Perceuse à percussion T12, 12V
- T12AD – Perceuse d'angle T12, 12 V
- T12DD – Perceuse-visseuse T12, 12 V
- T12ID – Visseuse à chocs T12, 12 V
- T12OT – Outil oscillant multifonction T12, 12 V
- T12FL – Torche à tête pivotante sans batterie T12

Des pièces de rechange sont également disponibles auprès votre revendeur Triton ainsi que sur www.toolsparsonline.com

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT : Pensez TOUJOURS à débrancher l'appareil avant procéder à toute opération d'inspection, d'entretien ou de nettoyage.

Cet outil a été conçu en utilisant des composants de première qualité et dispose de circuits internes intelligents spécialement pensés pour protéger aussi bien l'appareil que ses composants. Dans des conditions normales d'utilisation, cet appareil devrait bénéficier d'une longue durée de vie.

Nettoyage

- Gardez votre appareil propre en permanence. Poussières et saleté peuvent être à l'origine de l'usure des mécanismes internes et réduire la durée de vie de l'appareil. Utilisez une brosse souple ou un chiffon sec pour le nettoyage. Nettoyez le boîtier de la machine avec un chiffon doux et humide. Si possible, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec.

Entreposage

- Ranger cet outil et ses accessoires dans sa sacoche, dans un endroit sûr, sec et hors portée des enfants.

Traitement des déchets

Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez l'appareil conformément aux réglementations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques, batteries et autres équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.
- Les batteries Li-ion ne peuvent pas être jetées avec les ordures ménagères. Contactez les autorités locales ou votre revendeur s'il n'y a pas de centre de recyclage pour batteries Li-ion près de chez vous.

Si mon appareil ne fonctionne pas

Problème	Cause possible	Solution
Le voyant LED rouge ne s'allume pas et la batterie (9) ne se charge pas	La batterie n'est pas insérée correctement	Insérez la batterie correctement
	Le chargeur (13) n'est pas alimenté	Vérifiez le branchement
La batterie est faible	La batterie n'est pas complètement chargée	Chargez la batterie jusqu'à ce que le chargeur indique la charge complète
	La batterie a été rechargée plus de 100 fois et sa capacité a commencé à diminuer	Ceci est normal : contactez votre revendeur Triton pour remplacer la batterie
La scie ne se met pas en marche (gâchette (6) bloquée)	Bouton de verrouillage de la gâchette (5) enclenché	Mettez le bouton de verrouillage sur la position déverrouillée
La scie ne démarre pas, même en appuyant sur la gâchette	La batterie est complètement vide	Rechargez la batterie ou utilisez une autre
	La batterie est défectueuse	Remplacez-la
	La scie est défectueuse	Contactez votre revendeur Triton ou un centre de réparation agréé.
Qualité de coupe médiocre	Lame inadéquate ou usée	Remplacez la lame
	Lame adéquate, mais le matériau peut dépasser la capacité de la scie	Remplacez la lame avec une lame ayant un pas de dent plus fin pour réduire la charge du moteur de la scie
Lors d'une coupe sur une pièce de travail non-immobilisée, celle-ci vibre et bouge	Il y a un espace entre la semelle (1) et la pièce de travail	Assurez-vous qu'il n'y a pas d'espace, comme indiqué sur la Fig. C
	La lame est bidirectionnelle	Utilisez une lame unidirectionnelle car cela pousse le matériau vers la semelle (1)
	Le pas de dent est trop grossier	Utilisez un pas de dent plus fin pour obtenir une coupe plus lisse

Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet tritontools.com* et saisissez vos coordonnées.

Vos coordonnées seront introduites dans notre liste de diffusion (sauf indication contraire) afin de vous informer de nos prochaines nouveautés. Les informations que vous nous fournirez ne seront pas communiquées à des tiers.

Pense-bête

Date d'achat : ____ / ____ / ____

Modèle: T12RS

Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 12 MOIS suivant la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation non conforme de votre appareil.

* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

Déclaration de conformité CE

Le soussigné : M. Darrell Morris

Autorisé par : Triton Tools

Déclare que :

La présente déclaration est établie sous la responsabilité exclusive du fabricant.

La présente déclaration de conformité est rédigée conformément à la législation d'harmonisation de l'Union Européenne pertinente

Déclare que le produit :

Code d'identification : XXXXXX

Description : XXXXXXXXXX

Est conforme aux directives suivantes :

- Directive sur les machines 2006/42/CE
- Directive sur les basses tensions 2014/35/UE
- Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE
- Directive sur émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être

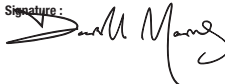
utilisés à l'extérieur 2000/14/CE

Organisme notifié : XXXXXXXXXXXXXXX

La documentation technique est conservée par : Triton Tools

Date : XXXXXX

Signature :



M. Darrell Morris

Directeur général

Nom et adresse du fabricant ou de son représentant agréé :

Powerbox International Limited, entreprise enregistrée sous le numéro 06897059.

Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Royaume Uni.

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus dem einzigartigen Design dieses Produkts ziehen zu können. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

Symbolerklärung

Auf dem Typenschild des Werkzeugs sind möglicherweise Symbole abgebildet. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder dienen als Gebrauchsanweisung.



Gehörschutz tragen
Augenschutz tragen
Atemschutz tragen
Kopfschutz tragen



Handschutz tragen



Bedienungsanleitung sorgfältig lesen



Achtung, Gefahr!



Ladegerät: Schutzklasse II (für zusätzlichen Schutz doppelt isoliert)



Nur für den Innengebrauch!



WARNING! Scharfe sägeblätter/-zähne!



Batterien/Akkus NICHT verbrennen!



T3.15A

Interne träge Sicherung mit 3,15 A Maximalstrom



Li-ion

Umweltschutz

Elektroaltgeräte und Altbatterien/-akkus einschließlich Lithium-Ionen-Batterien/-Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich bezüglich der sachgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.



Erfüllt die entsprechenden rechtlichen Vorschriften und Sicherheitsnormen

Verzeichnis der technischen Symbole und Abkürzungen

V	Volt
Hz	Hertz
~, AC	Wechselstrom
DC	Gleichstrom
A, mA	Ampere, Milliampere
W, kW	Watt, Kilowatt
Ah	Amperestunden (Akkukapazität)
n _e	Leerlaufdrehzahl
/min or min ⁻¹	Umdrehungen pro Minute
n	Nennndrehzahl
spm	Hübe pro Minute
°	Grad
dB(A)	Schallpegel in Dezibel (A-bewertet)
Ø	Durchmesser
m/s ²	Quadratmeter pro Sekunde (Schwingungsstärke)

Technische Daten

Säge	
Modellbezeichnung:	T12RS
Spannung:	12 V DC
Leerlaufhubzahl:	0–3.400 min ⁻¹
Sägeblattart:	½ - Zoll-Universalschaft
Hublänge:	12,2 mm
Abmessungen (L x H x B):	300 x 65 x 160 mm
Gewicht:	1,3 kg (mit 1,5-Ah-Akku)
Schnittleistung	
Holz:	35 mm
Metall:	5 mm
Akku	
Technologie:	Lithium-Ionen
Spannung:	12 V DC
Modell und Kapazität:	T12B: 1,5 Ah T12HCB: 3,0 Ah (optional)
• Die technischen Daten der im Lieferumfang enthaltenen Akkus können abweichen.	

Akku-Ladegerät	
Ladeverfahren und Modell:	Intelligent ; modèle T12BC
Ladedauer:	1 heure pour 100% de charge pour T12B (1,5 Ah)* 1/2 heure pour 80% de charge pour T12B (1,5Ah)
Eingangsspannung:	Europe : 220-240 V CA 50/60Hz, 60 W Afrique du Sud : 220-240 V CA 50/60Hz, 60 W Australie : 220-240 V CA 50/60Hz, 60 W Japon : 100 V CA 50/60Hz, 0,25 A USA/CAN : 120 V CA 60 Hz, 0,25 A
Ausgangsspannung:	12 V, CC, 1 500 mA
Schutzklasse:	
Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Silverline-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern. *Anm.: Die Ladedauer des optionalen 3,0-Ah-Hochleistungsakkus beträgt ca. 2 Std. für eine Vollaufladung.	
Geräusch- und Vibrationsinformationen:	
Schalldruckpegel LPA:	76dB(A)
Schalleistungspegel LWA:	87dB(A)
Unsicherheit:	3dB (A)
Hand-Arm-Vibration (Holz):	9,2m/s²
Unsicherheit K:	1,5m/s²
Der Schallintensitätspegel kann für den Bediener 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig.	

WARNUNG! Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie nach Möglichkeit die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

WARNUNG! Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird der Benutzer Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgrieffkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie, falls nötig, die Exposition zu Vibrationen und tragen Sie vibrationsmindernde Handschuhe. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht mit kalten Händen, da Vibrationen bei Temperaturen unter dem individuellen Komfortbereich eine stärkere Wirkung zeigen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit.

Die in den Technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach EN 60745 bzw. vergleichbaren internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte beziehen sich auf eine normale Benutzung des Werkzeuges unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schalpegel und Vibrationswerte aufweisen. Weitere Informationen zur EU-Vibrationsrichtlinie und zu Schall- sowie Vibrationsbelastungen, die auch für Heimanwender relevant sein können, finden Sie auf den Seiten der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: www.osha.europa.eu.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

WARNUNG! Dieses Gerät darf nicht von Personen (wie z.B. Kindern) mit eingeschränkter körperlicher oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung im Umgang mit einem solchen Gerät betrieben werden.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkumulatorsystems

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.**
Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.**
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.**

Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.**

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereiches.
- Entfernen Sie mögliche Stolperfallen aus dem Arbeitsbereich.
- Verwenden Sie bei der Bedienung der Säge angemessene Sicherheitsausrüstung einschließlich Schutzbrille und Vibrationsschutzhandschuhen.
- Sägen Sie niemals in die Nähe brennbarer Flüssigkeiten oder Gase.
- Prüfen Sie den Arbeitsbereich vor Sägebeginn auf verborgene Leitungen und Rohre.
- Verwenden Sie ausschließlich mit der Säge kompatible Sägeblätter.
- Das Sägeblatt muss stets scharf sein und darf nicht gerissen oder verformt sein.
- Befreien Sie das Werkstück vor Aufnahme der Arbeit von sämtlichen Fremdkörpern wie Nägeln, Schrauben u.ä.
- Spannen Sie das Werkstück stets fest und sicher auf einer stabilen Unterlage ein.
- Verwenden Sie beim Bearbeiten von Holzstangen Klemmstücke, die ein Drehen des Werkstücks verhindern.
- Verwenden Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen stets die isolierten Handgriffe. Sie schützen den Bediener, falls versehentlich verborgene elektrische Leitungen durchtrennt werden und das Gerät dadurch unter Spannung gesetzt wird.
- Stellen Sie sich bei der Bedienung der Säge immer seitlich zur Säge.
- Entfernen Sie Sägemehl, Sägespäne und Ausschussmaterial nahe dem Sägeblatt niemals mit den Händen.
- Reichen Sie beim Entfernen von Verschnitt und Ausschussmaterial niemals über das Sägeblatt hinweg.
- Wenn sich ein Sägeblatt verklemt, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Sägeblatt befreien.
- Versuchen Sie niemals, ein Sägeblatt mithilfe eines Gegenstands zu verlangsamen oder anzuhalten. Lassen Sie das Sägeblatt stets selbsttätig auslaufen.
- Falls Sie beim Betrieb der Säge unterbrochen werden, beenden Sie den Arbeitsvorgang und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie aufschauen.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen sämtliche Schrauben, Muttern und anderen Befestigungsmittel auf festen Sitz. Ziehen Sie sie bei Bedarf an.

Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Handgriffen bzw. Griffflächen, denn das Schließband/-blatt könnte mit dem Netzkabel in Kontakt kommen. Wird eine spannungsführende Leitung beschädigt, können dadurch freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung gesetzt werden und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.

Fixieren Sie das Werkstück mit Spannzwingen o.ä. an einer stabilen Arbeitsfläche. Ein mit der Hand oder gegen den Körper gehaltenes Werkstück ist instabil und kann zu einem Kontrollverlust führen.

HINWEISE zur Akkuverwendung

GEFAHR! Von Akkus gehen u.a. Verbrennungs- und Explosionsgefahren aus.

ACHTUNG! Akku nicht öffnen, zerlegen, zerquetschen, über 60 °C erhitzen oder verbrennen. Nicht ins Feuer o.ä. werfen.

ACHTUNG! Primärbatterien nicht wieder aufladen.

ACHTUNG! Akku nur mit Ladegeräten vom Modelltyp T12BC aufladen. Beziehen Sie sich zwecks sicherer Verwendung des Akku-Ladegeräts auf seine Betriebsanleitung.

ACHTUNG! Bitte Herstellerhinweise beachten.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akku-Ladegeräte

Ladegerät ordnungsgemäß verwenden

- Beachten Sie die in diesem Abschnitt beschriebenen Anweisungen in Bezug auf die richtige Verwendung des Ladegeräts, wenn Sie den Akku aufladen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Aufladen anderer als der im Lieferumfang enthaltenen Akkus. Halten Sie das Akku-Ladegerät sauber; Fremdkörper und Schmutz können einen Kurzschluss verursachen und die Lüftungslöcher verstopfen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Brand führen.

- Falls das Ladekabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter oder einen gleichmaßen qualifizierten Servicetechniker ausgewechselt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

Warnung! Nicht wiederaufladbare Batterien nicht in das Ladegerät einsetzen.

Akkus sachgemäß verwenden

- Laden Sie Akkus nur mit dem zugehörigen Ladegerät auf. Verwenden Sie ausschließlich die mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Akkus oder folgen Sie der Empfehlung des Händlers. Halten Sie die Akkus sauber; Fremdkörper und Schmutz können einen Kurzschluss verursachen. Lassen Sie die Akkus nach dem Aufladen oder intensivem Gebrauch 15 Minuten lang abkühlen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Brand führen.
- Akkus bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort bei Zimmertemperatur (ca. 20 °C) aufbewahren. Sorgen Sie dafür, dass es während der Lagerung der Akkus nicht versehentlich zu einem Kurzschluss kommen kann.

Sicherheitsmerkmale des Akkus und Akku-Ladegeräts

Der Akku und das Ladegerät verfügen über eine Reihe von Sicherheitsmerkmalen, die während der Aufladung oder des Betriebs ausgelöst werden können:

- Überladeschutz:** Zum Schutz der Akku-Innentteile schaltet sich das Ladegerät automatisch ab, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.
- Tiefentladeschutz:** Schützt den Akku vor einer Entladung über die empfohlene niedrigste Sicherheitsspannung hinaus.
- Überhitzungsschutz:** Sensor schaltet das Gerät aus, wenn der Akku während des Betriebs zu heiß läuft. Dies wird durch eine Überlastung des Gerätes oder übermäßig lange Betriebszeiten verursacht. Der Akku muss dann je nach Umgebungstemperatur bis zu 30 Minuten abkühlen.
- Überlastschutz:** Zum Schutz der Akku-Innentteile stellt der Akku vorübergehend den Betrieb ein, wenn er überlastet oder die maximale Stromaufnahme überschritten ist. Wenn sich die Stromaufnahme wieder in einem normalen, sicheren Bereich befindet, nimmt der Akku seinen Betrieb wieder auf; dies kann einige Sekunden dauern.
- Kurzschlusschutz:** Zum Schutz des Akkus und des Gerätes stellt der Akku bei einem Kurzschluss seinen Betrieb sofort ein.

WARNUNG! In Australien und Neuseeland darf dieses Gerät nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA an die Spannungsversorgung angeschlossen werden.

Geräteübersicht

- Fußplatte
- Handschutz
- Zusatzgriff
- Lüftungsschlitze
- Sperrtaste
- Ein-/Ausshalter
- Hauptgriff
- Akku-Lösetasten
- Akku
- Arbeitsleuchte
- Sägeblatt-Arretierhülse
- Sägeblattaufnahme
- Akku-Ladegerät

Standardzubehör (nicht abgebildet):

- Ersatzakku
- Gerätetasche
- Sägeblatt für Metall, 18 ZpZ
- Sägeblatt für Holz, 6 ZpZ

Anmerkung: Verpackungsort und mitgeliefertes Standardzubehör können von den Angaben in dieser Betriebsanleitung abweichen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei der Triton-Akku-Säbelsäge T12RS handelt es sich um ein sehr vielseitiges Gerät, das in erster Linie zum Sägen von Holz konzipiert ist, sich aber darüber hinaus unter Verwendung eines geeigneten Sägeblattes auch für diverse andere Werkstoffe einsetzen lässt.

Auspacken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Gerät vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit allen seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.

- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Gerätes vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Vor Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG! Nehmen Sie den Akku stets vom Gerät, bevor Sie Zubehör wechseln, Einstellungsänderungen vornehmen oder Wartungsarbeiten durchführen.

- Die im Lieferumfang enthaltenen Akku werden mit niedrigem Ladezustand ausgeliefert. Die Akkus müssen daher vor Inbetriebnahme aufgeladen werden.

Betrieb des Akku-Ladegerätes

- Das Akku-Ladegerät (13) und der Akku (9) können während des Aufladens warm werden. Dies ist völlig normal und kein Anzeichen für ein technisches Problem.
- Verwenden Sie das Ladegerät möglichst immer bei Zimmertemperatur. Um Überhitzung zu vermeiden, bedecken Sie das Ladegerät nicht und laden Sie den Akku nicht bei direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen auf.

Falls sich der Akku nicht ordnungsgemäß aufladen lässt

- Überprüfen Sie den Strom an der Netzsteckdose, indem Sie eine Lampe o.ä. einstecken.
- Wenn die Lade Probleme weiterhin bestehen, lassen Sie die Bohrmaschine samt Akku (9) und Akku-Ladegerät (13) von einem Elektriker oder einem auf Elektrowerkzeuge spezialisierten Techniker warten.

Aufladen des Akkus

1. Drücken Sie die Akku-Lösetasten (8) und nehmen Sie den Akku (9) vom Gerät.
 2. Setzen Sie den Akku in das Akku-Ladegerät (13) ein. Wenden Sie dabei keinesfalls Gewalt an. Wenn der Akku nicht einfach in die Ladeschale gleitet, ist seine Position möglicherweise falsch.
 3. Während das Ladegerät den Ladezustand des Akkus prüft, blinkt die grüne LED. Sobald der Ladevorgang beginnt, leuchtet die rote LED auf und die grüne erlischt.
 4. Bei abgeschlossener Aufladung erlischt die rote LED und die grüne leuchtet auf.
 5. Das intelligente Ladegerät prüft während des Ladevorganges ständig den Akku-Ladezustand.
 6. Entnehmen Sie den Akku nach erfolgreicher Aufladung schnellstmöglich aus der Ladeschale.
 7. Trennen Sie das Ladegerät anschließend von der Spannungsversorgung und bewahren Sie es an einem sauberen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Ein regulärer Ladezyklus bei Zimmertemperatur dauert bei einem kürzlich entladenen Akku ca. eine Stunde. Ladezeiten können abweichen, z.B. bei der Erstaufladung oder bei Verwendung des optionalen Hochleistungsakkus.
 - Es ist nicht nötig, den Akku vor der Wiederaufladung zunächst zu entladen, aber ein voller Akku sollte nicht erneut geladen werden.
 - Der Ladevorgang kann jederzeit unterbrochen und der Akku verwendet werden. Unter normalen Bedingungen beginnt das Ladegerät mit hohem Ladestrom, der sich zum Ende des Ladevorgangs hin verringert. Ein Ladezustand von 80 % wird bereits nach 30 Min. erreicht.

3-Ah-Hochleistungsakku (Sonderzubehör)

- Ein Hochleistungsakku mit doppelter Kapazität ist separat erhältlich. Dieser verfügt außerdem über einen flachen Boden, der es der Säge erlaubt, aufrecht zu stehen. Die Ladedauer des optionalen Hochleistungsakkus beträgt ca. zwei Stunden.

Akku-Ladeanzeige

	Rote LED	Grüne LED
Ladegerät ans Stromnetz angeschlossen	Aus	Blinkt
Prüfen des Akku-Ladestands	Aus	Blinkt
Schnellaufladung des Akkus	An	Aus
Tiefentladener Akku; langsames Aufladen	Blinkt	Aus
Laden bei anormaler Akkutemperatur	Blinkt	Aus
Vollständig geladen	Aus	An
Akku oder Ladegerät defekt	Blinkt	Blinkt
Vorübergehend anomale Temperatur	An	An

Hinweis: Gehen Sie wie folgt vor, falls die LED-Leuchten nicht wie beschrieben arbeiten:

- Vergewissern Sie sich, dass der Akku ordnungsgemäß in die Ladeschale eingesetzt ist.
- Überprüfen Sie alle Verbindungen und vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät mit Netzspannung versorgt wird.

Erstaufladung

- Die Ladezeit kann je nach Ladezustand des Akkus variieren. Laden Sie den Akku in jedem Fall vollständig auf.
- Nach den ersten 4–5 Benutzungszyklen sollte der Akku immer wieder vollständig geladen werden, damit er seine maximal mögliche Kapazität erreichen kann.
- Danach wird ein Ladezyklus noch ca. eine Std. dauern und der Akku kann auch nur teilgeladen werden.

Wiederaufladen des Akkus

- Lithium-Ionen-Akkus müssen nach dem Gebrauch und vor der Wiederaufladung stets abkühlen.
- Wenn ein noch warmer Akku in das Ladegerät eingesetzt wird, leuchten beide LEDs auf. Wenn der Akku ausreichend abgekühlt ist (dies kann mehrere Minuten dauern), beginnt die Aufladung automatisch.

Einsetzen des Akkus

- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkus keinen übermäßigen Druck an. Wenn er sich nicht leichtgängig einschieben lässt, liegt dies daran, dass er nicht richtig eingeführt wird (dies kann jedoch auch auf Schäden am Akku, den Akkukontakten oder dem Gerät zurückzuführen sein).

Akku-Nutzungsdauer

- Die Laufzeit nach jeder Aufladung ist von der Nutzungsart abhängig. Der Akku dieses Gerätes ist so konstruiert, dass eine möglichst lange, störungsfreie Lebensdauer gewährleistet ist. Das intelligente Ladegerät wählt stets die optimale Lademethode und verhindert ein Überladen des Akkus oder das Aufladen bei zu hohen Ladeströmen. Wie bei allen Akkus ist aber die Lebensdauer auch dieses Akkus begrenzt.

Verlängern der Akku-Nutzungsdauer

- Lagern und laden Sie den Akku an einem kühlen Ort. Temperaturen über oder unter Zimmertemperatur verkürzen die Lebensdauer des Akkus.
- Lagern Sie den Akku niemals in entladenen Zustand. Laden Sie ihn unmittelbar nach der Entladung wieder auf. Vor längerfristiger Einlagerung sollte der Akku vollständig aufgeladen sein.
- Alle Akkus, auch Lithium-Ionen-Akkus, entladen sich im Laufe der Zeit. Laden Sie den Akku bei länger anhaltender Lagerung des Gerätes alle drei bis vier Monate auf und trennen Sie den Akku zur Lagerung vom Gerät. Dies verhindert eine Beschädigung des Lithium-Ionen-Akkus während der Lagerung.

Einsetzen eines Sägeblatts

⚠️ WARNUNG! Entnehmen Sie stets den Akku, bevor Sie Sägeblätter einsetzen oder wechseln.

WARNUNG! Tragen Sie beim Umgang mit Sägeblättern stets entsprechend geeignete Schutzhandschuhe.

WARNUNG! Montieren Sie ausschließlich für das zu bearbeitende Material vorgesehene Sägeblätter. Die Verwendung von für den jeweiligen Werkstoff ungeeigneten Sägeblättern ist höchstgefährlich.

1. Drehen Sie die Sägeblatt-Arretierhülse (11) in Pfeilrichtung (siehe auch Abb. A). Dadurch wird der Arretiermechanismus gelöst, so dass sich Sägeblätter in die Sägeblattaufnahme (12) einsetzen bzw. aus ihr entnehmen lassen.
2. Setzen Sie das Sägeblatt richtig herum in die Sägeblattaufnahme ein. Bei normaler Ausrichtung weisen die Sägeblattzähne nach unten, bei bestimmten Anwendungen ist dies jedoch nicht der Fall und sie zeigen nach oben (siehe Abb. I).
3. Geben Sie die Sägeblatt-Arretierhülse frei.
4. Prüfen Sie das Sägeblatt auf festen Sitz, indem Sie an ihm ziehen. Wenn es nicht absolut fest sitzt, wiederholen Sie den Vorgang.

Hinweise

- Für diese Säbelsäge werden Sägeblätter mit 1/2-Zoll-Universalschaft benötigt.
- Die Sägeblattlänge muss während der gesamten Hubbewegung über die Fußplatte (1) hinausreichen und lang genug für das Werkstück sein. Das Sägeblatt darf sich zu keinem Zeitpunkt während der Hubbewegung im Sägekörper befinden (siehe Abb. B).
- Gehen Sie beim Herausnehmen zerbrochener Sägeblätter sehr vorsichtig vor, um sich nicht an den Bruchkanten zu verletzen. Verwenden Sie zum Entfernen des Sägeblattes gegebenenfalls eine Zange.
- Sägespäne, Sägemehl und Sägestaub können eine Fehlfunktion der Spannvorrichtung verursachen. Nehmen Sie in diesem Fall das Sägeblatt heraus und belassen Sie die Spannvorrichtung im Freigabemodus. Entfernen Sie die Partikel aus dem Mechanismus, indem Sie die Sägeblattaufnahme (12) mit einem Staubsauger oder trockener Druckluft reinigen.

Gegebenenfalls muss die Sägeblatt-Arretierhülse (11) hin- und hergedreht werden, um festgesetzten Staub zu lösen: Dies sollte immer bei nach unten zeigender Sägeblattaufnahme geschehen. Bringen Sie nach der Reinigung einen Trockenschmierstoff auf Graphitbasis auf den Sägeblatt-Arretierhülsenmechanismus auf.

Bedienung

WICHTIGER HINWEIS: Lesen Sie vor dem Betrieb der Säge unbedingt die wichtigen Sicherheitshinweise oben in dieser Gebrauchsanweisung.

Richtiges Halten der Säge

Das Gerät muss nach Möglichkeit stets gut mit beiden Händen festgehalten werden, insbesondere gegen Ende des Schnittvorgangs, wenn das Sägeblatt das Werkstück vollständig durchtrennt.

1. Halten Sie den Hauptgriff (7) so mit einer Hand, dass der Ein-/Ausschalter (6) problemlos bedient werden kann.
2. Halten Sie das Gerät zusätzlich mit der anderen Hand am Zusatzgriff (3). Es ist ergonomisch sinnvoll, die Finger unten und den Daumen oben zu platzieren. Ihre Hand darf dabei nicht über den Handschutz (2) hinaus in Richtung Sägeblatt reichen, sondern muss sich stets hinter dem Handschutz befinden.
3. Mitunter kann das Gerät nicht mit beiden Händen gehalten werden. Achten Sie jedoch darauf, beide Hände zu benutzen, wann immer dies möglich ist.

Ein- und Ausschalten

- Drücken Sie zum Einschalten der Säge den Ein-/Ausschalter (6).
- Die Hubgeschwindigkeit des Sägeblattes lässt sich durch stärkere bzw. geringere Druckausübung auf den Ein-/Ausschalter kontrollieren.
- Nehmen Sie zum Ausschalten der Säge zunächst das Sägeblatt aus dem Werkstück und geben Sie dann den Ein-/Ausschalter frei.

Hinweis: Beim Betätigen des Ein-/Ausschalters wird zugleich die eingebaute Arbeitsleuchte (10) eingeschaltet, die den unmittelbaren Arbeitsbereich beleuchtet.

Einschaltsperr

- Die Sperrtaste (5) dient dazu, ein unbeabsichtigtes Einschalten der Säge zu verhindern. Drücken Sie zum Deaktivieren der Einschaltsperr das Einriegelungssymbol auf der Sperrtaste und zum Aktivieren das Verriegelungssymbol auf der Taste. Nach Beendigung des Arbeitsvorgangs sollte die Einschaltsperr stets durch Drücken des Verriegelungssymbols aktiviert werden.

Hinweis: Die Einschaltsperr dient als Sicherheitsfunktion, um eine versehentliche Inbetriebsetzung auszuschließen und darf nicht verwendet werden, um das Gerät im Dauerbetrieb zu betreiben!

Sägen

WARNUNG! Über die Lüftungsschlitze (4) kann vom Motor erzeugte Wärme entweichen. Die Lüftungöffnungen dürfen daher nicht blockiert werden. Sägespäne, Sägemehl und Staub können die Lüftungsschlitze verstopfen und zu einem Abschalten der Säge führen, wenn der Übertemperaturschutz ausgelöst wird. Metallspäne können darüber hinaus dauerhafte Schäden verursachen, wenn sie in die Säge gelangen. Verhindern Sie daher Sägespäne-, Sägemehl- und Staubablagerungen und halten Sie den Arbeitsbereich – insbesondere bei Tätigkeiten in geschlossenen Bereichen – mithilfe eines Staubsaugers rein.

Eingebaute Sicherheitsfunktionen

Die Säge stellt ihren Betrieb ein, bevor der Akku vollständig entladen ist. Das Gerät sollte daher bei niedrigem Ladezustand vorerst nicht mehr für komplizierte oder länger andauernde Anwendungen eingesetzt werden.

Das Gerät ist zum Schutz des Akkus und des Motors mit einem Überspannungsschutz und einem Übertemperaturschutz ausgestattet. Wenn sie greifen, schaltet sich das Gerät während des Sägevorgangs ab. Vergewissern Sie sich daher jedes Mal vor Inbetriebnahme der Säge, dass die Lüftungsschlitze frei sind. Der Übertemperaturschutz kann bereits bei handwarmer Säge auslösen.

Halten Sie die Säge stets gut fest, für den Fall, dass das Gerät während des Sägens plötzlich den Betrieb einstellt.

Positionierung der Säge und Anmerkungen zu Sägeblattzählungen

Die Fußplatte (1) muss während des Sägebetriebs stets korrekt positioniert sein, d.h. die Fußplatte muss direkt ans Werkstück angelegt werden (siehe Abb. C). Nach Möglichkeit sollte das Werkstück gut fixiert werden, damit es sich nicht während des Sägens bewegt.

Für optimale Funktion der Fußplatte sollten Sägeblätter mit einseitig gerichteter Zahnung verwendet werden, so dass der Schnitt erfolgt, wenn das Sägeblatt mit dem Rückhub wieder zur Fußplatte läuft.

Unterschiedliche Sägezahnanordnungen sind auf Abb. H dargestellt.

- Ist ein Mehrzweck-Sägeblatt mit zweiseitig gerichteter Zahnung, das sich zum Sägen von Zweigen eignet. Es erlaubt schnelles Sägen, schiebt aber den Zweig von der Fußplatte (1) weg, da der Materialabtrag nicht während der gesamten Hubbewegung erfolgt.
- Hat eine sehr feine Zahnteilung, aufgrund derer sich das Sägeblatt zum Sägen von Metall verwenden lässt. Der Materialabtrag bei jeder Hubbewegung ist sehr gering und die Zahnung ist in der Regel einseitig gerichtet. Beim Zersägen beispielsweise eines Rohrs würde die Säbelsäge das Rohr nicht von der Fußplatte wegschieben.
- Ist ein Sägeblatt mit einseitig gerichteter Zahnung zur Bearbeitung von Holz. Es schneidet auf Rückhub und nicht auf Vorhub, d.h. bei der Sägeblattbewegung Richtung Sägekörper und nicht von ihm fort.

Ein Verständnis der Unterschiede zwischen ein- und zweiseitig gerichteten Sägeblattzählungen und ihrer jeweiligen Anwendungsbereiche fördert das sichere und effektive Arbeiten mit der Säbelsäge. Verwenden Sie zweiseitig gerichtete Sägeblattzählungen nur, wenn dies auf jeden Fall ungefährlich ist. Einige Hochleistungs-Sägeblätter für schnelle Schnitte sind auf Materialabtrag sowohl bei Rück- als auch bei Vorhub ausgelegt, da sie speziell für Werkstoffe wie z.B. Gips ausgelegt sind.

Verwenden Sie stets Sägeblätter mit einseitig gerichteten Sägeblattzählungen, wenn die Säge nicht mit beiden Händen gehalten werden kann.

Allgemeine Sägearbeiten

1. Reißen Sie die Schnittlinie an.
2. Sorgen Sie dafür, dass das zu bearbeitende Werkstück fest eingespannt ist. Kleinere Werkstücke sollten in einem Schaublock befestigt oder mit einer Schraubzwinge an der Werkbank fixiert werden.
3. Halten Sie die Säge gut mit beiden Händen fest, und zwar mit einer Hand am Hauptgriff (7) und mit der anderen am Zusatzgriff (3). Achten Sie dabei darauf, dass sich die Hand am Zusatzgriff vollständig hinter dem Handschutz (2) befindet.
4. Sorgen Sie dafür, dass das Sägeblatt ungehindert arbeiten kann.
5. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6) und warten Sie, bis das Sägeblatt seine volle Geschwindigkeit erreicht hat.
6. Legen Sie die Fußplatte (1) an das Werkstück an und beginnen Sie den Sägevorgang.

ACHTUNG! Üben Sie nicht mehr Druck aus als zum Sägen notwendig! Wenden Sie keine Kraft an, sondern lassen Sie die Säge und die Säge die Arbeit verrichten.

WARNUNG! Übermäßiger Druck, durch den das Sägeblatt verbogen oder verdreht wird, kann zum Brechen des Sägeblattes und verstärkter Abnutzung des Sägemechanismus führen. Dadurch werden die Nutzungsdauer des Akkus (9) und die Lebensdauer der Säge verkürzt.

Tauchschnitte

Hinweis: Tauchschnitte dürfen nicht in Metall, Keramik und anderen Werkstoffen mit vergleichbarer Dichte oder ähnlich glatten Oberflächen durchgeführt werden.

Ein Tauchschnitt kann dann sinnvoll sein, wenn nicht von der Werkstückkante aus gesägt werden soll, sondern ein innerliegender Schnitt gewünscht wird. Dabei muss die Säge jedoch sehr kontrolliert und langsam in das Werkstück eingelegt werden.

1. Setzen Sie ein für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt mit den Zähnen nach unten weisend ein, so dass sich die Fußplatte (1) in ihrer gesamten Länge neben den Sägezähnen befindet.
2. Nutzen Sie die Fußplatte wie auf Abb. D dargestellt als Kippunkt.
3. Warten Sie, bis das Sägeblatt das Ende der Hubbewegung – d.h. 12,5 mm – erreicht hat, bevor Sie es an das Werkstück ansetzen. Schalten Sie das Gerät dann am Ein-/Ausschalter (6) ein.
4. Senken Sie die Säge langsam und vorsichtig ab, bis das Sägeblatt in die Werkstückoberfläche eindringt. Halten Sie die Säge dabei unbedingt gut fest (siehe Abb. III), bis das Sägeblatt die Oberfläche vollständig durchtrennt hat.

Hinweise:

- Gehen Sie auch bei nachfolgenden, am selben Einschnitt angesetzten Tauchschnitten wie oben beschrieben vor, bis ein ausreichend großer Ausschnitt aus dem Werkstück entfernt ist, um auf herkömmliche Weise fortzufahren.
- Falls sich die oben beschriebene Vorgehensweise nicht anwenden lässt, sei es aufgrund des Sägeblattes oder der Werkstoffhärte, muss auf konventionellere Methoden zurückgegriffen werden. Bohren Sie ein oder mehrere, aneinander angeordnete Löcher, die größer als das Sägeblatt sind, und beginnen Sie den Schnitt an diesem Bohrloch.

Sägen von Metall

WARNUNG! Beim Metallsägen können sich das Sägeblatt, die Säge und der Werkstoff stark erhitzen.

Die Säbelsäge lässt sich zum Schneiden von Metallwerkstoffen wie Stahlblech, Rohren, Stahlstangen, Aluminium, Messing und Kupfer einsetzen.

- Spannen Sie das Werkstück nach Möglichkeit fest ein und sägen Sie nahe an der Befestigungsstelle, um Vibrationen auf ein Minimum zu beschränken.
- Verwenden Sie ein zum Schneiden von Metall ausgelegtes Sägeblatt mit einseitig gerichteter Zahnung, es sei denn, das Werkstück ist äußerst fest und sicher eingespannt.
- Achten Sie darauf, das Sägeblatt nicht zu verbiegen oder zu verdrehen und wenden Sie nicht zu viel Druck auf die Säge an.
- Verwenden Sie beim Sägen von Weichmetallen und Stahl Schneidöl zum Schmieren der Schnittstelle. Dadurch wird das Sägeblatt gekühlt und seine Standzeit erhöht.
- Fixieren Sie das Werkstück nach Möglichkeit in einem Schraubstock und sägen Sie bei der Bearbeitung von Leitungsrohren und Winkelstücken stets nahe am Schraubstock.
- Wenn sehr dünnes Feinblech geschnitten werden soll, legen Sie die Blechplatte zwischen Hartfaser- oder Schichtholzplatten und spannen Sie die Lagen aneinander, um Vibration und ein Einreißen des Blechs zu verhindern.

Zubehör

Eine Reihe von T12-Zubehör und Verschleißartikeln ist über Ihren Triton-Fachhändler erhältlich.

- Lithium-Ionen-Akku T12B, 1,5 Ah, 12 V
- Hochleistungsakku T12HCB, 3,0 Ah, 12 V

Weitere, mit den mitgelieferten Akkus kompatible Triton-Produkte:

- Akku-Bohrhammer T12CH, 12 V
- Akku-Winkelbohrmaschine T12AD, 12 V
- Akku-Bohrschrauber T12DD, 12 V
- Akku-Schlagschrauber T12ID, 12 V
- Oszillierendes Akku-Multifunktionswerkzeug T12OT, 12 V
- Akku-Gelenkkopf-Taschenlampe T12FL, 12 V

Ersatzteile können über Ihren Triton-Fachhändler und www.toolsparsonline.com bezogen werden.

Instandhaltung

 **WARNUNG!** Nehmen Sie den Akku stets vom Gerät, bevor Sie Zubehör wechseln, Einstellungsänderungen vornehmen oder Wartungsarbeiten durchführen.

- Für die Herstellung dieser Säbelsäge wurden erstklassige Bauteile und zum Schutz des Gerätes und seiner Komponenten modernste intelligente Schaltungstechnik verwendet. Bei normalem Gebrauch sollten Sie viele Jahre an diesem Gerät Freude haben.

Reinigung

- Halten Sie Ihr Gerät stets sauber. Durch Schmutz und Staub verschleßen die inneren Teile schnell und die Lebensdauer des Gerätes wird verkürzt. Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch. Die Entlüftungsöffnungen mit sauberer, trockener Druckluft reinigen, sofern verfügbar.

Lagerung

- Gerät samt Zubehör in seinem Koffer an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen beraten.
- Lithium-Ionen-Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Falls Ihr nächstgelegener Wertstoffhof keine Lithium-Ionen-Akkus annimmt, wenden Sie sich an die zuständigen Behörden oder den Fachhändler.

Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Empfohlene Abhilfe
Rote LED leuchtet nicht und Akku (9) wird nicht geladen	Akku nicht ordnungsgemäß eingesetzt	Akku entnehmen und ordnungsgemäß einsetzen
	Akku-Ladegerät (13) nicht mit Strom versorgt	Netzanschluss überprüfen
Niedrige Akkukapazität	Akku nicht vollständig aufgeladen	Warten, bis grüne LED leuchtet
	Akku-Kapazität nimmt nach 100-maliger Aufladung ab	Dies ist völlig normal. Wenden Sie sich an Ihren Triton-Fachhändler, um einen Ersatz-Akku zu erwerben
Säge lässt sich nicht einschalten (Ein-/Ausschalter (6) lässt sich nicht bewegen)	Sperrtaste (5) ist aktiviert	Sperrtaste in die entriegelte Stellung bringen
Säge läuft beim Drücken des Auslöseschalters nicht an	Akku vollständig entladen	Akku wiederaufladen oder gegen vollständig geladenen Akku austauschen
	Akku defekt	Akku ersetzen
	Säge defekt	Wenden Sie sich an Ihren Triton-Fachhändler oder einen zugelassenen Kundendienst
Ungenügende Schnittleistung	Abgenutztes oder falsches Sägeblatt	Sägeblatt ersetzen
	Beim montierten Sägeblatt überschreitet der Werkstoff möglicherweise den Leistungsbereich der Säge, obgleich das Sägeblatt für den Werkstoff konzipiert ist	Sägeblatt gegen eines mit feinerer Zahnteilung austauschen, um den Sägemotor zu entlasten
Bei der Bearbeitung eines nicht fixierten Werkstücks vibriert dieses und bewegt sich während des Schnitts	Es besteht ein Abstand zwischen Fußplatte (1) und Werkstück	Dafür sorgen, dass die Fußplatte ganz am Werkstück anliegt (siehe Abb. C)
	Die Sägeblattzahnung ist zweiseitig gerichtet	Ein einseitig gerichtetes Sägeblatt verwenden, damit der Schnitt vornehmlich beim Rückhub (d.h. Sägeblattbewegung in Richtung Fußplatte) erfolgt
	Die Zahnteilung ist zu grob	Ein Sägeblatt mit feinerer Zahnteilung verwenden, damit bei jeder Hubbewegung weniger Material abgetragen und ein saubereres Schnittergebnis erzielt wird

Garantie

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website tritontools.com* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.

Ihre Angaben werden (wenn nicht anders angewiesen) in unseren elektronischen Verteiler aufgenommen, damit Sie Information über zukünftige Produkteinführungen erhalten. Die von Ihnen bereitgestellten Angaben werden nicht an Dritte weitergegeben.

Kaufinformation

Kaufdatum: ____/____/____

Modell: T12RS Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

EG-Konformitätserklärung

Name des Unterzeichners: Mr. Darrell Morris

Bevollmächtigt durch: Triton Tools

Erklärt hiermit Folgendes:

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Erklärung trägt der Hersteller. Der Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft.

Produktkennung: XXXXX

Produktbezeichnung: XXXXX

Entspricht den folgenden Richtlinien und Normen:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
- Lärmschutzrichtlinie 2000/14/EG
- EN 60745-1
- EN 60745-2-1
- EN 60745-2-2
- EN 60335-1
- EN 60335-2-29

Triton garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton, wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 3 Jahren ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

*Bitte registrieren Sie sich innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

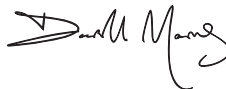
- EN 62233

Benannte Stelle: TÜV Rheinland Co., Ltd

Techn. Unterlagen bei: Triton- Tools

Datum: XXXX.XXXX

Unterzeichnet von:



Mr. Darrell Morris,

Geschäftsführender Direktor

Name und Anschrift des Herstellers:

Powerbox International Limited, Handelsregisternummer 06897059. Eingetragene Anschrift:

Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Großbritannien

Traduzione delle istruzioni originali

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo utensile Triton. Queste istruzioni contengono informazioni utili per il funzionamento sicuro ed affidabile del prodotto. Per essere sicuri di utilizzare al meglio il potenziale dell'utensile si raccomanda pertanto di leggere a fondo questo manuale. Conservare il manuale in modo che sia sempre a portata di mano e accertarsi che l'operatore dell'elettroutensile lo abbia letto e capito a pieno.

Descrizione dei simboli

La targhetta sul vostro utensile può mostrare simboli. Questi rappresentano informazioni importanti riguardanti il prodotto o istruzioni sul suo utilizzo.



Usare la protezione acustica
Indossare occhiali di protezione
Indossare una protezione per la respirazione
Indossare il casco



Indossare la protezione delle mani



Leggere il manuale di istruzioni



Attenzione!



Caricabatteria: costruzione di Classe II (doppio isolamento per la protezione supplementare) (non per modello USA / CAN)



Utilizzare solo in ambienti chiusi (batteria e caricabatteria)



ATTENZIONE: lame o denti affilati



Non bruciare le batterie!



T3,15A

Protezione Ambientale

Rifiuti di batterie e prodotti elettrici, incluse le batterie a litio, non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono strutture. Verificare con le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.



Li-ion



Conforme alle normative pertinenti e gli standard di sicurezza. (solo per il modello UE).

Abbreviazioni tecniche

V	Volt
Hz	Hertz
~, AC	Corrente alternata
 , DC	Corrente continua
A, mA	Ampere, milliampere
W, kW	Watt, Kilowatt
Ah	Ampere-ora (capacità della batteria)
n ₀	Velocità a vuoto
/min or min ⁻¹	(Operazioni) al minuto
n	Velocità nominale
spm	Corse al minuto
°	Gradi
dB(A)	Livello sonoro Decibel (A ponderato)
Ø	Diametro
m/s ²	Metri al secondo quadrato (ampiezza della vibrazione)

Specifiche tecniche

Sega

Modello:	T12RS
Tensione:	12V, DC
Velocità corsa lama:	0-3400/min
Tipo di lama:	Angolo universal 1/2 "
Lunghezza di corsa:	12,2 mm (31/64")
Dimensioni (L x h x H):	300 x 160 x 65 mm (11-13/16 x 6-5/16 x 2-9/16")
Peso	1,3 kg (2,9 lbs) (inclusa batteria 1,5 Ah)

Capacità di taglio

Legno:	35 mm (1-3/8")
Metallo:	5 mm (13/64")

NB: I valori imperiali sono approssimati

Batteria

Tecnologia:	Litio
Tensione:	12V, DC
Modello e capacità:	T12B: 1,5 Ah T12HCB: 3,0 Ah (opzionale)

- Le batterie in dotazione dipenderanno dalla configurazione del pacco batteria

Caricabatteria	
Tipo di caricabatteria e modello:	Intelligent type; modello T12BC
Tempo di carica:	1 ora - 100% carica per T12B (1,5Ah)* ½ ora - 80% carica per T12B (1,5Ah)
Tensione d'ingresso:	EU: 220-240V, AC 50/60Hz, 60W SA: 220-240V, AC 50/60Hz, 60W AU: 220-240V, AC 50/60Hz, 60W JP: 100V, AC 50/60Hz, 0,25A US/CAN: 120V, AC 60Hz, 0,25A
Ausgangsspannung:	12V, DC, 1500mA
Schutzklasse:	
Come parte del nostro continuo sviluppo del prodotto, le specifiche dei prodotti Triton possono variare senza preavviso.	
*NB: La batteria opzionale 3,0 Ah ad alta qualità ha bisogno di circa 2 ore per caricarsi completamente	
Informazioni sui suoni e vibrazioni:	
Pressione sonora L_{pA} :	76dB(A)
Potenza sonora L_{WA} :	87dB(A)
Tolleranza:	3dB (A)
Vibrazione ponderata (legno):	9,2m/s ²
Tolleranza K:	1,5m/s ²
Il livello di intensità del suono per l'operatore può superare i 85 dB (A), sono quindi necessarie misure di protezione dal suono	

ATTENZIONE: Indossare sempre protezioni per le orecchie, quando il livello sonoro supera i 85 dB (A) e limitare il tempo di esposizione, se necessario. Se i livelli sonori diventano sgradevoli, anche con la protezione per le orecchie, smettere di usare l'utensile immediatamente e controllare che la protezione acustica sia montata correttamente e che fornisca il corretto livello di isolamento acustico per il livello del suono prodotto dal vostro utensile.

ATTENZIONE: L'esposizione dell'utente alle vibrazioni dell'utensile può causare la perdita del senso del tatto, intorpidimento, formicolio e riduzione della capacità di presa. Una lunga esposizione può portare ad una condizione cronica. Se necessario, limitare la durata di esposizione alle vibrazioni e utilizzare guanti anti-vibrazione. Non utilizzare l'utensile se la temperatura delle mani è al di sotto del normale, in quanto ciò farà sì che l'effetto delle vibrazioni sia maggiore. Utilizzare i dati forniti nella specifica relativa alle vibrazioni per calcolare la durata e la frequenza di funzionamento dell'utensile.

I livelli sonori e le vibrazioni nella specifica sono determinati secondo la EN60745 o simili standard internazionali. Le figure rappresentano un normale utilizzo per l'utensile in normali condizioni di lavoro. Un utensile tenuto in cattive condizioni, montato in modo errato o utilizzato in maniera impropria può essere causa di un aumento dei livelli sonori e delle vibrazioni. www.osha.europa.eu fornisce informazioni sui livelli sonori e delle vibrazioni nei luoghi di lavoro utili agli utenti domestici che utilizzano utensili per lunghi periodi di tempo.

Norme generali di sicurezza

AVVERTENZA: Leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

ATTENZIONE: Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine "elettroutensile" si riferisce all'utensile a rete fissa (con filo) o un utensile a batteria (senza filo).

1) Sicurezza nell'area di lavoro.

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Non usare gli elettroutensili in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas e polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che potrebbero accendere le polveri o i fumi.
- c) **Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potrebbero far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli elettroutensili devono essere compatibili con le prese di corrente. Non modificare in alcun modo la spina dell'elettroutensile. Non usare adattatori con gli elettroutensili dotati di collegamento di messa a terra.** L'uso delle spine

originali non modificate e delle prese corrispondenti ridurrà il rischio di scosse elettriche.

- b) **Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa come i tubi, i radiatori, le cucine e i frigoriferi.** Se il corpo dell'operatore è collegato alla terra o alla massa il rischio di scosse elettriche è maggiore.
- c) **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia e non lasciarli in ambienti umidi o bagnati.** L'ingresso dell'acqua in una macchina utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo in modo improprio. Non afferrare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l'elettroutensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento.** I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, usare cavi di prolunga compatibili con l'uso in ambienti esterni.** Quando si usa un elettroutensile in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se l'utilizzo di un elettroutensile in ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo differenziale.** L'uso di un dispositivo differenziale riduce notevolmente il rischio di scosse elettriche.
- 3) **Sicurezza personale**
 - a) **Quando si usa un elettroutensile lavorare sempre con la massima attenzione e concentrazione, lasciandosi guidare dal buon senso. Non usare mai un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di medicinali e/o sostanze alcoliche o stupefacenti.** Quando si usa un elettroutensile un attimo di distrazione è sufficiente a causare gravi lesioni alle persone.
 - b) **Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** I dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.
 - c) **Evitare l'avviamento accidentale.** Assicurarsi che l'interruttore si trovi in posizione arresto (OFF) prima di attaccare la presa e/o la batteria, prendere in mano o trasportare l'utensile. Trasportare gli elettroutensili con il dito sull'interruttore o collegare l'elettroutensile con l'interruttore acceso aumenta il rischio di incidenti.
 - d) **Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile.** Una chiave inglese o una chiave di regolazione collegata a una parte in movimento dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni alle persone.
 - e) **Non andare oltre l'altezza consentita. In qualsiasi momento mantenere i piedi poggiati su superfici solide e un punto di appoggio sicuro.** Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettroutensile nelle situazioni inaspettate.
 - f) **Vestirsi con abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, vestiti e guanti lontano da parti in movimento.** Vestiti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
 - g) **Se il dispositivo utilizzato è dotato di una bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegata e utilizzata correttamente.** L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.
- 4) **Utilizzo e cura di un elettroutensile**
 - a) **Non forzare l'elettroutensile. Usare sempre l'elettroutensile corretto per il lavoro da eseguire.** L'elettroutensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.
 - b) **Non usare l'elettroutensile se l'interruttore di accensione non si accende e si spegne.** Gli elettroutensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.
 - c) **Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.
 - d) **Conservare l'elettroutensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettroutensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni.** Gli elettroutensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
 - e) **Mantenere gli elettroutensili.** Controllare che non ci sia un disallineamento o un blocco delle parti in movimento, la rottura di alcune componenti e altre condizioni che possono influire sul funzionamento dell'apparecchio. In caso di danneggiamento, fare riparare prima di riutilizzarlo. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'utensile.
 - f) **Mantenere le lame pulite e affilate.** Gli elettroutensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.
 - g) **Utilizzare l'elettroutensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire.** L'utilizzo degli elettroutensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.
- 5) **Utilizzo e cura degli strumenti a batteria**
 - a) **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.** Un caricabatterie che è adatto per un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batteria.
 - b) **Usare elettroutensili con pacchi batteria specificatamente designati.** L'uso di altre batterie può creare un rischio di lesioni e incendi.
 - c) **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici che possono effettuare una connessione da un terminale all'altro.** Un eventuale corto circuito può causare ustioni o incendi.

If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

d) In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciaguarlo con acqua. Se gli occhi vengono a contatto con il liquido, inoltre consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

6) Assistenza

a) Assistenza

a. Qualsiasi intervento sull'elettrotensile deve essere eseguito da personale qualificato utilizzando unicamente pezzi di ricambio compatibili e approvati. Ciò garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

Sega alternativa

- Assicurarsi che l'illuminazione sia adeguata
- Mantenere l'area priva di rischi di inciampo
- Indossare un equipaggiamento di sicurezza appropriato, inclusa la protezione degli occhi e i guanti per la protezione contro le vibrazioni
- Non segare vicino a liquidi infiammabili o gas
- Verificare la presenza di cavi e tubi nascosti prima di segare
- Utilizzare solo le lame consigliate
- Le lame devono essere affilate e non incrinare o distorte
- Prima di iniziare il lavoro, ispezionare il pezzo e rimuovere tutti gli oggetti incorporati come chiodi, viti ecc.
- Assicurare e fissare correttamente il pezzo
- Eseguendo il taglio di legno di forma cilindrica, utilizzare fascette che impediscono al pezzo di ruotare
- Utilizzare i manici isolati durante il funzionamento di strumenti elettrici. Questo protegge l'operatore, nel caso in cui l'utensile tagli accidentalmente cavi elettrici nascosti
- Posizionarsi su un lato specifico quando si utilizza la sega
- Non usare le mani per rimuovere la segatura, trucioli o rifiuti vicino alla lama
- Non toccare mai la lama per rimuovere i rifiuti o pezzi tagliati
- Non tentare di liberare una lama inceppata se l'utensile ancora collegato alla rete
- Non tentare di rallentare o fermare una lama con qualsiasi oggetto. Lasciate che la lama si fermi naturalmente
- Se si viene interrotti quando si utilizza la sega, completare la procedura e spegnere prima di distogliere lo sguardo dall'utensile
- Controllare periodicamente l'utensile per verificare che dadi, viti, ecc. non siano allentati

Utilizzare i manici isolati durante il funzionamento di strumenti elettrici, se c'è il rischio che entrino in contatto con cavi nascosti. Il contatto di utensili da taglio con cavi "vivi" potrebbe esporre parti in metallo dell'utensile e potrebbe dare una scossa elettrica all'operatore

Utilizzare dei sistemi di bloccaggio affinché il pezzo da lavoro venga assicurato e supportato su una superficie stabile. Sostenerlo il pezzo con la mano o con il corpo non assicura la necessaria stabilità e può portare a una perdita di controllo.

Informazioni riguardanti il pacco batterie

PERICOLO – I rischi di riguardanti il pacco batteria includono il pericolo di bruciature o di esplosione

ATTENZIONE – Non aprire, disassemblare, rompere, riscaldare oltre i 60°C o incenerire. Non smaltire buttandole nel fuoco o simili

ATTENZIONE – per batterie primarie, non caricare

ATTENZIONE – caricare esclusivamente batterie del modello T12BC. Per un uso sicuro del caricabatteria, fare riferimento alle istruzioni del manuale relative

ATTENZIONE – seguire le istruzioni del costruttore

Sicurezza durante l'uso del caricabatteria

Utilizzare correttamente il caricabatteria

- Consultare la sezione del presente manuale relativa all'uso del caricabatteria prima di accingersi a caricare la batteria.
- Non tentare di usare il caricabatteria con batterie diverse da quelle fornite. Tenere pulito il caricabatteria; oggetti estranei o sporcizia possono provocare un cortocircuito o bloccare le prese d'aria. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare il surriscaldamento o l'incendio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da personale qualificato al fine di evitare rischi
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio

ATTENZIONE: NON tentare di ricaricare batterie non ricaricabili.

Usare correttamente le batterie

Caricare le batterie solo con il caricabatteria in dotazione. Utilizzare solo batterie fornite con questo elettrotensile, o altri raccomandati dal fornitore. Mantenere pulite le batterie, corpi estranei o sporcizia possono causare un cortocircuito. Lasciare raffreddare le batterie per 15 minuti dopo la ricarica o l'uso prolungato. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare un surriscaldamento o un incendio.

Quando non in uso, le batterie devono essere conservate in un luogo asciutto, a temperatura prossima a quella ambiente (20°C). Assicurarsi che le batterie non possano entrare accidentalmente in cortocircuito durante l'immagazzinamento.

Caratteristiche della batteria e sicurezza del caricabatteria

La batteria e il caricabatteria sono dotati di una serie di caratteristiche di sicurezza che possono essere attivati durante la carica o il funzionamento:

- Protezione da carica eccessiva: il caricabatteria si spegne automaticamente quando la batteria ha raggiunto la capacità di carica completa, proteggendo i componenti interni della batteria.
- Protezione sovra-scarico: impedisce che la batteria si scarichi al di là della tensione di sicurezza più bassa consigliata.
- Protezione da surriscaldamento: il sensore si spegne se la batteria diventa troppo calda durante il funzionamento. Questo può accadere se l'utensile è sovraccarico o viene utilizzato per lunghi periodi di tempo. Possono essere necessari fino a 30 minuti di tempo di raffreddamento in base alla temperatura ambiente.
- Protezione da sovraccarico: la batteria si interrompe temporaneamente in caso di sovraccarico o se l'assorbimento massimo di corrente viene superato, proteggendo i componenti interni. La batteria riprenderà il normale funzionamento quando l'assorbimento di corrente tornerà ad un normale livello di sicurezza. Questo potrebbe richiedere alcuni secondi.
- Protezione da cortocircuito: la batteria smetterà di funzionare immediatamente in caso di un cortocircuito, ciò previene danni alla batteria o all'utensile.
- **ATTENZIONE:** Se utilizzato in Australia o in Nuova Zelanda, si raccomanda che questo elettrotensile venga sempre fornito con dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente differenziale nominale di 30 mA o meno.

Familiarizzazione con il prodotto

1. Scarpa
2. Protezione mano
3. Impugnatura di supporto
4. Ventole motore
5. Blocco grilletto
6. Grilletto
7. Impugnatura principale
8. Sblocco batteria
9. Batteria
10. Luce da lavoro
11. Sistema serraggio lama
12. Vano batteria
13. Caricabatteria

Accessori (non mostrati):

- Batteria di ricambio
- Custodia morbida
- Lama sega 18 tpp (tagliare metallo)
- Lama sega 6 tpp (tagliare legno)

NB: Questo manuale può essere in dotazione di diversi utensili, i contenitori potrebbero quindi essere dotati di accessori differenti rispetto a quelli indicati

Uso previsto

La Triton T12RS è una sega alternativa senza filo versatile. Questo utensile si può configurare per segare legno ma può anche tagliare una vasta gamma di materiali se utilizzata con la lama più adeguata.

Disimballaggio dell'utensile

- Estrarre con cura l'utensile dallo scatola. Verificare di averlo disimballato completamente. Acquisire la necessaria familiarità con tutte le parti/funzionalità dell'utensile
- In caso di parti mancanti o danneggiate, sarà necessario far riparare o sostituire tali parti prima di utilizzare il prodotto

Prima dell'uso

- ⚠ **Attenzione:** Rimuovere sempre la batteria dell'utensile prima di collegare o rimuovere accessori, o di effettuare qualsiasi modifica o mantenimento .
- Il pacco batteria in dotazione è in condizione di bassa carica. Caricare prima dell'uso.

Operazioni relative al caricabatteria

- Il caricabatteria (13) e la batteria (9) potrebbero scaldarsi durante l'utilizzo. Ciò è assolutamente normale e non costituisce alcun pericolo
- Utilizzare il caricabatteria a temperatura ambiente quando possibile. Per prevenire un surriscaldamento non coprire il caricabatteria e non caricabatteria sotto diretta luce solare o accanto a fonti di calore

Se la batteria non si carica come previsto:

- Verificare la presenza di corrente nella rete elettrica inserendo una lampada o altro apparecchio
- Se i problemi di ricarica persistono, portare la batteria (9) e il caricabatteria (13) da un elettricista o un tecnico di utensili elettrici

Caricamento della batteria

1. Premere sul blocco batteria (8) e rimuovere la batteria (9) dall'utensile
 2. Inserire la batteria nel caricabatteria (13). Non esercitare una pressione eccessiva al momento di inserire la batteria. Se non scorre facilmente in posizione, non è stata inserita correttamente
 3. Inizialmente lampeggia solo il LED verde che valuta lo stato della batteria. Quando la batteria comincia a caricarsi si accende il LED rosso e il LED verde si spegne.
 4. Quando la batteria è completamente carica il LED rosso si spegne e il LED verde si accende.
 5. Il caricabatteria controlla costantemente lo stato della batteria durante la ricarica
 6. Rimuovere la batteria il prima possibile quando completamente carica
 7. Scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente e conservare in un ambiente pulito e asciutto, fuori dalla portata dei bambini
- Il normale tempo di ricarica della batteria è di circa 1 ora per una batteria completamente scaricata di recente a temperatura normale. I tempi di carica variano al di fuori di queste condizioni
 - Non è necessario scaricare completamente la batteria prima di ricaricarla ma non si deve cercare di ricaricare una batteria che è già completamente carica
 - È possibile interrompere la ricarica in qualsiasi momento per utilizzare la batteria. In condizioni normali il caricabatteria carica ad un tasso superiore ma riduce il tasso di carica quando la batteria è completamente carica. Un 80% di carica si ottiene dopo ½ ora di ricarica

3.0Ah Batteria ad alta capacità (accessorio opzionale)

- È disponibile una batteria ad alta capacità che fornisce il doppio della capacità. Essa consente alla sega di stare nella posizione verticale, cosa che può risultare vantaggiosa per alcuni usi. Si prega di notare che il tempo di ricarica completa per la batteria ad alta capacità sarà di 2 ore.

Tabella batteria in carica

	LED rosso	LED verde
Caricabatteria inserito	OFF	Lampeggia
Caricabatteria valuta batteria	OFF	Lampeggia
Caricamento veloce	ON	OFF
Pacco batteria molto scarico, carica lenta	Lampeggia	OFF
Temperatura pacco batteria anomala	Lampeggia	OFF
Completamente carica	OFF	ON
Pacco batteria o caricabatteria	Lampeggia	Lampeggia
Temperatura anomala	ON	ON

NB:

- Se le spie del caricabatteria non riescono a illuminarsi secondo la tabella di cui sopra o indicano una condizione di guasto:
- Controllare che la batteria sia inserita saldamente nel caricabatteria
- Controllare tutti i collegamenti e che l'alimentazione elettrica sia attiva

Carica Iniziale

- La carica iniziale varia a seconda della carica attuale della batteria. Lasciare che la batteria raggiunga la carica completa, come indicato sul caricabatteria
- Dopo aver scaricato, ricaricare completamente la batteria, come indicato dal LED sul caricabatteria, per i prossimi 4-5 usi. Ciò farà sì che la batteria venga utilizzata alla sua massima capacità
- Le ricariche successive richiedono circa 1 ora, ma la batteria può essere ricaricata quando la batteria è solo parzialmente scarica

Ricarica della batteria

- Dopo l'uso, la batteria agli ioni di litio deve essere lasciata a raffreddare prima di ricaricarla
- Se una batteria calda viene inserita nel caricatore la luce verde si accende. Il caricabatteria inizierà a caricarsi quando la batteria è sufficientemente raffreddata (questo può richiedere alcuni minuti)

Inserimento della batteria

- La batteria dovrebbe inserirsi facilmente nel caricabatteria. Se la batteria è difficile da inserire, controllare lo stato della batteria e dei contatti

Batteria - Durata di servizio

- La durata di servizio per ogni ciclo di carica dipende dal tipo di carico di lavoro. Il caricabatteria e la batteria sono stati progettati per fornire una lunga vita senza problemi di lavoro. Il caricabatteria controlla in modo intelligente lo stato della batteria e seleziona la frequenza ideale per la condizione di carica della batteria. Protegge la batteria da sovraccarichi o ricarica ad un tasso troppo alto. Tuttavia, come tutte le batterie, le prestazioni si ridurranno nel tempo

Per massimizzare la durata della batteria:

- Conservare e ricaricare la batteria in un luogo fresco. Temperature al di sopra o di sotto della temperatura ambiente normale, riducono la durata della batteria
- NON conservare le batterie al litio in uno stato scarico. Ricaricare immediatamente dopo che sono state scaricate. Per la conservazione a lungo termine, conservare completamente cariche
- Tutte le batterie perdono gradualmente la loro carica, anche le batterie al litio, ma il tasso di scarico è molto basso. Se la sega non viene utilizzata per un lungo tempo, ricaricare la batteria ogni tre o quattro mesi e scollegare la batteria dall'elettroutensile prima di conservarla. Questa pratica impedisce alla batteria a litio di danneggiarsi quando viene conservata

Installazione della lama

⚠ **ATTENZIONE:** Rimuovere sempre la batteria prima di rimuovere e installare lame

ATTENZIONE: Indossare sempre guanti adatti quando si maneggiano le lame

AVVERTENZA: Montare sempre il tipo di lama corretta per il materiale da tagliare. È molto pericoloso usare lame incorrette, non progettate per il materiale che si intende tagliare

1. Ruotare il blocco lama (11) come indicato dalla fig. A e anche indicato sulla destra della ruota. Questo rilascia il meccanismo di bloccaggio della lama in modo che le lame possono essere inserite o rimosse dalla fessura di inserimento lama (12)
2. Inserire la lama correttamente orientata nella fessura della lama. L'orientamento normale è con i denti della lama verso il basso, ma i denti della lama possono essere rivolti verso l'alto per alcune applicazioni
3. Rilasciare la ruota di blocco lama (fig. I)
4. Tirare la lama per accertarsi che sia assicurata. Se non è bloccata saldamente in posizione, ripetere la procedura

NB

- Questa sega alternativa utilizza lo standard di inserimento lama universale di ½"
- Utilizzare una lama che si estende al di là della scarpa (11) in tutte le fasi della corsa di azione alternativa ed è abbastanza lungo per il pezzo da tagliare. L'estremità della lama non dovrebbe essere dentro il corpo del pezzo in qualsiasi fase dell'azione alternativa (vedi fig. B)
- Quando si rimuovono le lame spezzate prestare attenzione a non ferirsi con metallo è danneggiato. Se necessario, usare delle pinze per rimuovere la lama
- Polvere, frammenti di legno e trucioli possono causare un malfunzionamento del blocco del meccanismo. In questo caso, rimuovere la lama e tenere premuto il meccanismo di bloccaggio in modalità di rilascio. Rimuovere i residui con un aspirapolvere o soffiando aria compressa asciutta attraverso la fessura della lama (12)
- Potrebbe essere necessario ruotare il blocco lama (11) avanti e indietro per allentare la polvere - farlo con la fessura verso il basso. Dopo la pulizia, utilizzare un lubrificante secco a base di grafite sul meccanismo di blocco lama

Funzionamento

IMPORTANTE: Leggere le informazioni sulla sicurezza in questo manuale prima di utilizzare questo utensile.

Sorreggere la sega

L'utensile deve essere tenuto saldamente con due mani, ove possibile, soprattutto alla fine del taglio quando si taglia in due il materiale.

1. Tenere l'impugnatura principale (7) con una mano e il grilletto (6) possa essere comodamente utilizzato e rilasciato
2. Sostenere l'utensile usando l'impugnatura di sostegno (3) con l'altra mano. Una posizione comoda può essere con la dita nella parte inferiore e il pollice in alto. La mano non dovrebbe andare oltre la barriera della mano (2) verso la lama: dovrebbe essere nella rientranza dietro la barriera paramano
3. Non è possibile tenere l'utensile con due mani continuamente. Tuttavia è importante farlo quando possibile.

Accensione e spegnimento

- Per azionare la sega, premere il grilletto (6)
- La velocità della lama può essere controllata aumentando o diminuendo la pressione sul grilletto
- Per arrestare la sega, rimuovere la lama dal pezzo poi rilasciare il grilletto
- **NB:** Ogni volta che il grilletto viene azionato il faro da lavoro (10) illumina l'area di taglio

Blocco grilletto

- La sicura (5) impedisce l'utensile di operare mentre in posizione di blocco. Premere il tasto 'sblocca' accanto al simbolo del blocco grilletto per sbloccare e il simbolo 'blocca' sul lato opposto per bloccare il grilletto. Dopo l'uso, il blocco grilletto deve essere impostato su 'blocca' per evitare l'azionamento accidentale

NB: Il blocco grilletto serve a evitare azionamenti accidentali: non permette all'utensile di rimanere permanentemente acceso.

Segatura

ATTENZIONE: Le ventole del motore (4) consentono al calore generato dal motore di non colpire il corpo della macchina e di non bloccarla. La polvere, i frammenti di legno e i trucioli potrebbero ostruire le ventole del motore e causare lo spegnimento della sega, quando è in funzione la protezione della temperatura eccessiva. I trucioli, creati durante il taglio del metallo, se entrano nella sega, possono anche causare danni permanenti. Non lasciare che la polvere, i frammenti di legno e i trucioli si accumulino. Utilizzare un aspirapolvere per mantenere lo spazio di lavoro pulito, specialmente in ambienti chiusi.

Caratteristiche di sicurezza incorporate

La sega smetterà di funzionare prima che la batteria si scarichi completamente. Pertanto, non è consigliabile utilizzare l'utensile per una taglio difficile o che richieda tempi di taglio prolungati con la batteria con un basso stato di carica. La protezione da sovraccorrente e la protezione da temperatura eccessiva sono progettate per proteggere la batteria e il motore. Queste potrebbero causare lo spegnimento della sega durante il taglio. Le ventole del motore devono essere controllate prima di utilizzare l'utensile. Se l'utensile diventa caldo al tatto, la protezione da temperatura eccessiva potrebbe attivarsi. Tenere sempre la sega saldamente nel caso in cui smetta di funzionare durante il taglio.

La scarpa (1) deve essere posizionata correttamente quando si utilizza la sega. Non ci dovrebbe essere un divario tra la scarpa e il pezzo in lavorazione (vedi fig. D). Se possibile, il pezzo deve essere fissato saldamente in modo che non possa muoversi. La scarpa funziona meglio con lame che hanno un taglio unidirezionale in modo che il taglio avvenga quando la lama sta tornando verso la scarpa nella sua azione alternativa.

Posizionamento della sega e denti della lama

La scarpa (1) deve essere posizionata correttamente quando si utilizza la sega. Non ci dovrebbe essere divario tra la scarpa e il pezzo in lavorazione (vedi fig. C). Se possibile, il pezzo deve essere fissato saldamente in modo che non possa muoversi. La scarpa funziona meglio con lame che hanno un taglio unidirezionale in modo che il taglio avvenga quando la lama sta tornando verso la scarpa nella sua azione alternativa.

Differenti configurazioni dei denti sono mostrate nella fig. II.

- (A) è un taglio bidirezionale generale adatto a rami su cespugli o su alberi. Taglia veloce, ma spingerà il ramo lontano dalla scarpa (1) in quanto taglia in una parte della sua azione alternativa.
- (B) è una configurazione di denti adatta al metallo con un passo dei denti molto fine. Ciò richiede una quantità di materiale minima per ogni taglio ed è normalmente unidirezionale. Ad esempio, tagliando un tubo, la sega alternativa non spinge il tubo lontano dalla scarpa
- (C) è una tipica lama unidirezionale per legno. Taglia quando ritorna verso la sega e non quando se ne allontana

Impegnarsi nella comprensione delle differenze tra le lame unidirezionali e bidirezionali e di quando utilizzare ognuna di loro renderà l'utilizzo della sega alternativa più sicuro e più efficace. Utilizzare le lame bidirezionali unicamente quando si è certi di saperlo fare. Alcune lame ad alta prestazione con un taglio veloce possono essere basate su un taglio bidirezionale come lo sono alcune lame progettate per materiali come gesso.

Usare sempre una lama unidirezionale quando la sega non può essere tenuta con due mani.

Taglio generale

1. Segnare la linea di taglio
2. Verificare che il materiale da tagliare sia assicurato. Pezzi di piccole dimensioni devono essere tenuti in una morsa o regolati da un banco da taglio
3. Tenere la sega saldamente con entrambe le mani, una sull'impugnatura principale (7) e una sull'impugnatura di sostegno (3), assicurandosi che tutte le parti della mano che tengono l'impugnatura di sostegno siano dietro la barriera paramano (2)
4. Assicurarsi che la lama sia libera da ostruzioni
5. Premere il grilletto (6) e lasciare che la lama raggiunga piena velocità
6. Posizionare la scarpa (1) contro il pezzo e iniziare il taglio

ATTENZIONE: Utilizzare solo una pressione sufficiente per far continuare la sega di tagliare. Non forzare il taglio: lasciare che la lama e la sega facciano il loro lavoro

AVVERTENZA: La pressione eccessiva che piega o torce la lama può rompere la lama e creare un ulteriore carico e usurare al meccanismo della sega. Questo ridurrà il tempo di esecuzione della batteria (9) e la durata della sega

Taglio ad immersione

NB: Il taglio ad immersione non è adatto per metalli e ceramiche o materiali con densità simili o superficiali molto lisce.

Un taglio ad immersione può essere utilizzato per effettuare un taglio inserito quando non è possibile tagliare dal bordo di un pezzo. Ciò richiede un attento controllo dell'inclinazione molto lenta della sega.

1. Montare la lama corretta per il materiale con l'orientamento dei denti verso il basso di modo che ci sia la massima lunghezza di scarpa (1) vicino ai denti della lama
2. Utilizzare la scarpa secondo il punto di giuntura/inclinazione, come mostrato nella fig. D
3. Mantenere la lama fuori dal pezzo abbastanza a lungo da consentire il colpo di 12,2 mm dell'azione alternativa poi premere il grilletto (6) per operare
4. Inclinare la sega accuratamente e lentamente per permettere alla lama di iniziare il taglio nella superficie, mantenendo una presa salda della sega come mostrato nella fig. Il fino al raggiungimento di una perforazione

NB:

- Utilizzare la stessa tecnica di immersione ritornando sullo stesso taglio ad inserito finché una sezione di materiale, che permette l'ingresso dal bordo del materiale all'interno del taglio inserito, non venga rimossa
- Se la tecnica non riesce, a causa della lama o durezza del materiale, sarà richiesto un metodo più convenzionale per un inserito di taglio come quello utilizzato per il metallo. Praticare uno o più fori collegati più larghi della lama e iniziare il taglio dal foro

Taglio del metallo

ATTENZIONE: Il taglio del metallo è in grado di generare alte temperature dovute alla frizione tra la lama della sega e il materiale

La sega alternativa può tagliare metalli come lamiere di acciaio, tubi, tubi di acciaio, alluminio, ottone e rame

- Bloccare il pezzo con fermezza, ove possibile, e tagliare vicino al punto di bloccaggio per ridurre al minimo le vibrazioni
- Utilizzare una lama per i metalli, preferibilmente unidirezionale, a meno che il pezzo non sia ben assicurato
- Fare attenzione a non piegare o torcere la lama e non forzare l'azione di taglio
- Utilizzare olio da taglio per lubrificare il taglio quando si esegue il taglio di metalli teneri e di acciaio. Questo raffredda la lama e prolunga la durata della lama
- Bloccare il pezzo in una morsa, se possibile, e tagliare vicino alla morsa quando si taglia tubi o ferro ad angolo
- Per tagliare lamiere molto sottili, schiacciare il foglio tra un pannello di truciolo o compensato e gli strati per evitare vibrazioni e lacerazione del metallo

Accessori

Tutta la vasta gamma di accessori è disponibile dai rivenditori Triton.

- T12B – T12 La batteria a litio 1,5 Ah 12V
- T12HCB – T12 La batteria a litio ad alta capacità 3,0 Ah 12V

Ulteriori prodotti Triton compatibili con le batterie incluse:

- T12CH – T12 Trapano battente 12V
- T12AD – T12 Trapano per angoli 12V
- T12DD – T12 Trapano-avvitatore 12V
- T12ID – T12 Avvitatore ad impatto 12V
- T12OT – T12 Utensile multi-uso oscillante 12V
- T12FL – 12V Torcia con testa girevole

Pezzi di ricambio possono essere acquistati presso il vostro rivenditore Triton oppure online su www.toolsparesonline.com

Manutenzione

- **ATTENZIONE:** Rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione / pulizia dell'utensile.
- Questo utensile è stato realizzato con componenti di ultima generazione e si avvale delle più recenti circuiti intelligenti che proteggono l'utensile i suoi componenti. Un utilizzo appropriato ne dovrebbe garantire la lunga durata

Pulizia

- Tenere l'utensile sempre pulito. Lo sporco e la polvere potrebbero consumare le parti interne rapidamente e ridurre la vita di servizio della macchina. Pulire il corpo della macchina con una spazzola morbida o un panno asciutto. Se disponibile, utilizzare dell'aria compressa pulita e asciutta e farla soffiare attraverso i fori di ventilazione

Conservazione

- Conservare questo utensile con cura in un luogo sicuro, asciutto e lontano dalla portata dei bambini. Conservare nella sua scatola originale, ove fornita

Smaltimento

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di elettrodomestici non più funzionali e non riparabili

- Non gettare elettrodomestici, batterie o altre apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) con i rifiuti domestici
- Contattare l'ente locale per lo smaltimento dei rifiuti e per informazioni sul modo corretto di disporre di elettrodomestici o batterie
- Le batterie a litio non possono essere smaltite con i rifiuti normali. Contattare l'ente locale per lo smaltimento dei rifiuti e per informazioni sul modo corretto di disporre di elettrodomestici o batterie

Risoluzione problemi

Problema	Possibile Causa	Soluzione
La spia rossa di carica non si accende e la batteria (9) non si carica	Batteria non inserita completamente	Reinserire correttamente
	Caricabatteria (13) non alimentato	Ricontrollare le connessioni principali
La batteria ha bassa capacità	La batteria non viene caricata completamente	Caricare la batteria fino a quando il LED verde non si accende
	La batteria è stata caricata più di 100 volte e la capacità ha iniziato a ridursi	Questo è normale per le batterie. Contattare il vostro rivenditore Triton per l'acquisto di una batteria sostitutiva
La sega non può essere accesa (l'interruttore a grilletto (6) non si muove)	Il blocco del grilletto (5) è attivato	Far scorrere il blocco per disattivarlo
La sega non si avvia quando il grilletto è premuto	Batteria completamente scarica	Ricaricare la batteria o sostituirla con una batteria completamente carica
	Batteria difettosa	Sostituire la batteria
	Sega difettosa	Contattare il vostro rivenditore Triton o un centro di assistenza autorizzato
Bassa capacità di taglio	Lama sbagliata o rovinata	Sostituire la lama
	Il materiale non è appropriato per la lama utilizzata	Sostituire con una lama con denti più affilati per ridurre la carica sul motore
Il pezzo di lavoro vibra e si muove durante il taglio	C'è uno spazio tra la scarpa (1) e il pezzo di lavoro	Assicuratevi che non ci siano spazi, vedi figura C
	La lama è bidirezionale	Utilizzare una lama unidirezionale di modo che il materiale venga tagliato dalla parte frontale della scarpa (1)
	Denti troppo spessi	Sostituire la lama con una con denti meno spessi per un taglio più leggero

Garanzia

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web tritontools.com* e inserire i propri dettagli.

A meno che il proprietario non abbia specificato diversamente, i suoi dettagli saranno inclusi nella lista di distribuzione che sarà utilizzata per inviare regolarmente informazioni sulle novità Triton. I dati personali raccolti saranno trattati con la massima riservatezza e non saranno rilasciati a terze parti.

Informazioni sull'acquisto

Data di acquisto: ____ / ____ / ____

Modello N.: T12RS Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

Triton Precision Power Tools garantisce all'acquirente di questo prodotto che, se qualsiasi parte dovesse presentare difetti di materiale o di fabbricazione entro 3 ANNI dalla data di acquisto originale, Triton riparerà o sostituirà, a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente. Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o a danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio dell'utensile.

Registra il tuo prodotto on-line entro 30 giorni dall'acquisto.

Vengono applicati i termini e le condizioni generali.

Ciò non pregiudica i tuoi diritti legali

Dichiarazione di conformità CE

Il sottoscritto: Sig. Darrell Morris

come autorizzato da: Triton Tools

Dichiara che il prodotto:

Questa dichiarazione è stata emessa unicamente sotto la responsabilità del produttore.

L'obiettivo della dichiarazione è in conformità con la pertinente Normativa di Armonizzazione dell'Unione.

Codice di identificazione: XXXXX

Descrizione: XXXXX

Si conforma alle seguenti direttive:

- Direttiva macchine 2006/42/CE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE
- Direttiva sui Rumori Esterni 2000/14/CE
- EN60745-1
- EN60745-2-1
- EN60745-2-2
- EN60335-1
- EN60335-2-29

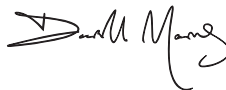
- EN 62233

Organismo notificato: TÜV Rheinland Co., Ltd

La documentazione tecnica è conservata da: Triton Tools

Data: XX/XX/XX

Firma:



Darrell Morris

Direttore generale

Nome e indirizzo del fabbricante:

Powerbox International Limited, N°. Società 06897059. Indirizzo registrato:.

Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Regno Unito.

Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente.

Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.

 Lleve protección auditiva
Lleve protección ocular
Lleve protección respiratoria
Lleve un casco de seguridad

 Lleve guantes de seguridad

 Lea el manual de instrucciones

 ¡Peligro!

 Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección) (cargador)

 Solo para uso en interior (cargador y fuente de alimentación)

 ¡ATENCIÓN! Cuchillas/dientes muy afilados

 ¡No incinere las pilas/baterías!

 Desfase y corriente máxima del fusible interno de 3,15 A

Protección medioambiental
Las herramientas eléctricas, baterías y baterías de litio nunca deben desecharse junto con la basura convencional. Por favor, recicle las baterías sólo en puntos de reciclajes. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con la autoridad local encargada de la gestión de residuos.

 Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.

Abreviaturas de términos técnicos

V	Voltio/s
Hz	Hercio/s
~, AC	Corriente alterna
≡, DC	Corriente continua
A, mA	Amperio/s, miliamperio/s
W, kW	Vatio/s, kilovatio/s
Ah	Amperios por hora (Capacidad de la batería)
n ₀	Velocidad sin carga
/min or min ⁻¹	(Revoluciones/oscilaciones) por minuto
n	Velocidad nominal
spm	Carreras por minuto
°	Grados
dB(A)	Nivel de decibelios (Ponderada A)
Ø	Diámetro
m/s ²	Metros cuadrados por segundo (vibración)

Características técnicas

Sierra	
Modelo:	T12RS
Tensión:	12 V, CC
Velocidad sin carga:	0 – 3.400 min ⁻¹
Tipo de cuchilla:	Vástago universal ½ "
Longitud de carrera:	12,2 mm (31/64")
Dimensiones (L x An x A):	300 x 160 x 65 mm (11-13/16 x 6-5/16 x 2-9/16")
Peso:	1,3 kg (2,9 lbs) (incluido batería 1,5 Ah)
*Las medidas imperiales son aproximadas.	
Capacidad de corte	
Madera:	35 mm (1-3/8")
Metal:	5 mm (13/64")
Batería	
Tecnología:	Litio
Tensión:	12 V, CC
Capacidad:	T12B: 1,5Ah T12HCB: 3 Ah (opcional)

Cargador	
Tipo de cargador:	Inteligente, modelo T12BC
Tiempo de carga:	1 hora – 100 % carga (1,5 Ah)* ½ hora – 80 % carga (1,5 Ah)
Tensión de entrada:	UE: 220 – 240 V, CA 50/60 Hz, 60 W SDA: 220 – 240 V, CA 50/60 Hz, 60 W AUS: 220 – 240 V, CA 50/60 Hz, 60 W JPN: 100 V, CA 50/60 Hz, 0,25 A EUA/CAN: 120 V, CA 60 Hz, 0,25 A
Tensión de salida:	12 V, CC, 1.500 mA
Clase de protección:	
Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso. *Nota: La batería opcional de 3 Ah requiere aproximadamente 2 horas para cargarse completamente.	
Información sobre ruido y vibración:	
Presión acústica L_{pA} :	76dB(A)
Potencia acústica L_{WA} :	87dB(A)
Incertidumbre K:	3dB (A)
Vibración ponderada:	9,2 m/s ²
Incertidumbre:	1,5 m/s ²
El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomiendan usar medidas de protección auditiva.	

ADVERTENCIA: Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos periodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente. Asegúrese de que el nivel de atenuación y protección de las orejeras sea adecuado dependiendo del tipo de herramienta y el trabajo a realizar.

ADVERTENCIA: La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos periodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

Los niveles de vibración y ruido están determinados por la directiva EN60745 y otras directivas internacionales similares. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web www.osha.europa.eu

Instrucciones de seguridad relativas a las herramientas eléctricas

ADVERTENCIA: Lea siempre el manual de instrucciones y las advertencias de seguridad.

No seguir estas advertencias e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

ADVERTENCIA: No permita que los niños, personas discapacitadas o personas no cualificadas utilicen esta herramienta. Mantenga esta herramienta fuera del alcance de los niños.

Conservar estas instrucciones de seguridad para futura referencia.

La expresión “herramienta eléctrica” se refiere a su herramienta alimentada por corriente eléctrica (herramienta alámbrica) o una herramienta eléctrica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

- 1) Seguridad en el área de trabajo
- a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras son peligrosas y pueden provocar un accidente.

b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

c) Mantenga alejados a los niños y personas que se encuentren a su alrededor mientras esté trabajando con una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

- 2) Seguridad eléctrica
- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador de enchufe sin toma de tierra. Los enchufes si modificar y el uso de tomas de corrientes adecuadas reducirán el riesgo de descargas eléctricas.

b) Evite el contacto con materiales conductores tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está expuesto a materiales conductores.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad. El contacto de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.

d) No doble el cable de alimentación. No use nunca el cable de alimentación para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o de las piezas móviles. Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

e) Use un cable de extensión adecuado para exteriores cuando utilice una herramienta eléctrica en áreas exteriores. La utilización de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descargas eléctricas.

f) Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

g) Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta en tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.
- 3) Seguridad personal
- a) Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras esté utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.

b) Utilice siempre equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de dispositivos de seguridad personal (máscara anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco resistente y protecciones auditivas adecuadas) reducirá el riesgo de lesiones corporales.

c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta. No transporte herramientas con el dedo en el interruptor o con el interruptor encendido, podría ocurrir un accidente.

d) Retire todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave enganchada en una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

e) No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento. De este modo, podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y cuantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta en tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.
- 4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas
- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica de forma adecuada. Utilice su herramienta únicamente para la tarea que haya sido destinada.

b) No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o la apaga. Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar mediante el interruptor es peligrosa y debe ser reparada inmediatamente.

c) Desenchufe la herramienta o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas evitarán el arranque accidental de su herramienta eléctrica.

d) Guarde siempre las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no estén capacitadas para su uso.

e) Revise regularmente sus herramientas eléctricas. Compruebe que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si hay alguna pieza dañada, repare la herramienta antes de volver a utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) Las herramientas de corte deben estar siempre afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica y los accesorios siguiendo el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar. El uso de la herramienta eléctrica con un propósito distinto al que ha sido diseñada, podría ser peligroso.
- 5) Uso y mantenimiento de herramientas a batería
- a) Cargue la batería solo con el cargador suministrado por el fabricante. Los cargadores y baterías incompatibles pueden provocar un incendio.

b) Utilice la herramienta solo con el cargador suministrado por el fabricante. Los cargadores y baterías incompatibles pueden provocar un incendio y lesiones graves.

- c) Mantenga las baterías lejos de objetos metálicos (clips, monedas, clavos, tornillos, etc.). El contacto con objetos metálicos con las terminales de las baterías puede causar un incendio.
 - d) Tenga precaución, durante condiciones de uso extremas, podría desprenderse el líquido del interior de la batería. Este líquido puede causar irritaciones en la piel y los ojos. Evite el contacto en todo momento. En caso de contacto, enjuague la zona con agua.
- 6) Mantenimiento y reparación**
- a) Repare siempre su herramienta eléctrica en un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio idénticas y homologadas. Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para sierras sable

- a) Asegúrese de que la iluminación sea la adecuada.
- b) Mantenga el área libre de obstáculos para evitar tropezarse.
- c) Lleve siempre equipo de protección personal, protección ocular y guantes de seguridad para protegerse de las vibraciones.
- d) No realice cortes cerca de líquidos o gases inflamables.
- e) Antes de utilizar, compruebe que no existan cables bajo tensión o tuberías ocultas.
- f) Utilice sólo hojas recomendadas por el fabricante.
- g) Utilice hojas afiladas, nunca utilice una hojas agrietada o deformadas.
- h) Antes de comenzar, inspeccione la pieza y elimine todos los objetos extraños, tales como clavos, tornillos, etc.
- i) Sujete y apoye la pieza de trabajo correctamente.
- j) Cuando realice cortes sobre piezas de madera cilíndricas, utilice abrazaderas para evitar que la pieza pueda moverse.
- k) Utilice siempre las empuñaduras con aislamiento cuando utilice herramientas eléctricas. Esto protegerá al operador de descargas eléctricas en caso de que la herramienta corte accidentalmente a través de cualquier cableado eléctrico oculto.
- l) Póngase de pie hacia un lado siempre que trabaje con la sierra.
- m) No utilice las manos para eliminar el serrín, astillas o residuos que estén cerca de la hoja.
- n) Nunca pase la mano por encima de la hoja para eliminar los residuos o restos de material.
- o) No intente desatascar una hoja si la herramienta no está desenchufada.
- p) No trate de ralentizar o detener una hoja con cualquier objeto. Deje que la hoja se detenga de forma natural.
- q) Si se le interrumpe cuando esté trabajando con la sierra, complete el proceso y apáguela antes de levantar la vista.
- r) Revise la sierra periódicamente para comprobar que las tuercas y pernos estén apretados. Apriételos según sea necesario.

Nota para baterías

PELIGRO – Las baterías pueden provocar un incendio, quemaduras o riesgo de explosión.

ADVERTENCIA – Nunca abra, desmonte, rompa, incinere o caliente por encima de 60° C la batería. Nunca tire la batería al fuego o similar.

ADVERTENCIA – Nunca recargue baterías no recargables.

ADVERTENCIA – Cargue la batería solo con el cargador T20BC. Para mayor seguridad lea siempre las instrucciones de seguridad del cargador de batería.

ADVERTENCIA – Siga siempre las instrucciones suministradas por el fabricante.

Instrucciones de seguridad para cargadores de batería

Uso correcto del cargador de baterías

- Consulte la sección relativa al uso del cargador de baterías antes de empezar a cargar cualquiera batería.
 - No utilice el cargador con otras baterías que las suministradas. Mantenga limpio el cargador ya que los cuerpos extraños y la suciedad pueden causar un cortocircuito u obstruir los orificios de ventilación. No seguir estas instrucciones puede sobrecalentar la batería y provocar un incendio.
 - Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
 - Mantenga a los niños alejados de esta herramienta.
- ADVERTENCIA:** Nunca recargue baterías no recargables.

Uso correcto de las baterías

- Sólo cargue las baterías con el cargador suministrado. Sólo utilice las baterías suministradas con este aparato, o baterías recomendadas por el proveedor. Mantenga limpias las baterías, ya que los cuerpos extraños y la suciedad pueden causar un cortocircuito. Deje que se enfríen las baterías durante 15 minutos después de la carga o de un uso prolongado. No seguir estas instrucciones puede sobrecalentar la batería y provocar un incendio.
- Cuando use las baterías, deberán guardarse en un lugar seco con temperatura ambiente (20 °C). Asegúrese de que las baterías no puedan accidentalmente cortocircuitarse durante su almacenaje.

Funciones de seguridad de la batería y el cargador

La batería y el cargador incorporan varias funciones de seguridad las cuales se podrían activar durante el proceso de carga:

- **Protección contra exceso de carga:** El cargador se apaga automáticamente cuando la batería alcanza el nivel máximo de carga, protegiendo así todos los componentes de la batería.
- **Protección contra descarga:** Evita que la batería se descargue por debajo del nivel de tensión de seguridad más bajo.
- **Protección contra sobrecalentamiento:** El sensor apagará automáticamente la batería en caso de que se sobrecaliente durante el funcionamiento. Esto puede ocurrir si utiliza la herramienta durante largos periodos de tiempo. Dependiendo de la temperatura ambiente, puede que necesite dejar enfriar la herramienta durante 30 minutos.
- **Protección contra sobrecarga eléctrica:** La batería se parará temporalmente si detecta una sobrecarga eléctrica por encima del nivel máximo permitido. La batería volverá a funcionar normalmente cuando el nivel de tensión eléctrica sea el adecuado. Esto podría tardar unos segundos.
- **Protección contra cortocircuito:** La batería se parará automáticamente en caso de detectar un cortocircuito con el fin de no dañar la herramienta ni la batería.
- **ADVERTENCIA:** Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta en tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.

Características del producto

- 1. Zapata
- 2. Tope límite para las manos
- 3. Empuñadura auxiliar
- 4. Orificios de ventilación
- 5. Botón de bloqueo de seguridad
- 6. Gatillo
- 7. Empuñadura
- 8. Botón para liberar la batería
- 9. Batería
- 10. Luz de trabajo
- 11. Abrazadera para la cuchilla
- 12. Ranura para la cuchilla
- 13. Cargador de batería

Accesorios (no mostrados):

- Batería de repuesto
- Maletín de transporte
- Cuchilla para corte de metal 18 dpp
- Cuchilla para corte de madera 6 dpp

Nota: La lista de accesorios incluidos puede variar dependiendo del modelo y región.

Aplicaciones

Sierra sable inalámbrica y versátil. Especialmente diseñada para cortar madera, también compatible para cortar diferentes materiales utilizando las cuchillas adecuadas.

Desembalaje

Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.

Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, solicite su sustitución antes de utilizar esta herramienta.

Antes de usar

 **ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la batería antes de cambiar o sustituir cualquier accesorio.

- Las baterías suministradas con este producto vienen prácticamente descargadas. Cargue la batería completamente antes de utilizar la herramienta.

Proceso de carga de la batería

- El cargador (13) y la batería (9) pueden calentarse durante el proceso de carga. Esto es completamente normal y no supone ningún problema.
- Siempre que sea posible, utilice el cargador a temperatura ambiente. Para evitar el sobrecalentamiento, no tape el cargador y proteja la batería de la luz solar y de fuentes de calor.

Si la batería no carga correctamente:

- Compruebe la toma de corriente enchufando por ejemplo una lámpara u otro aparato.
- Si el problema persiste, lleve la herramienta a un servicio técnico para comprobar el estado de la batería (9) y el cargador (13).

Carga de la batería

- Apriete el botón para liberar la batería (8) y retire la batería (9) de la herramienta.
- Inserte la batería en el cargador (13). No aplique demasiada fuerza. Si la batería no encaja correctamente querrá decir que está mal colocada.
- Inicialmente se encenderá la luz verde indicando el estado de la carga de la batería. La luz roja se encenderá cuando la batería esté cargando, la luz verde permanecerá apagada.
- Quando la batería esté totalmente cargada la luz roja se apagará y la luz verde permanecerá encendida.
- El cargador de batería se encargará de monitorizar el estado de carga de la batería.
- Desconecte la batería después de completar la carga.
- Desconecte el cargador de la fuente de alimentación y guárdelo en un lugar limpio y seco, fuera del alcance de los niños.
- El tiempo de duración para una carga completa a temperatura ambiente es de 1 hora. El tiempo de carga puede verse alterado dependiendo de las condiciones de temperatura.
- La batería no necesita recargarse siempre por completo. Nunca vuelva a recargar una batería que ya esté completamente cargada.
- Puede interrumpir la carga de batería en cualquier momento. Bajo condiciones normales, el cargador cargará rápidamente. El 80 % de la carga se realizará durante los primeros 30 minutos.

Batería de alta capacidad 3 Ah (accesorio opcional)

Hay disponible una batería de doble de capacidad. El diseño de la batería le permitirá colocar las herramientas T12 de forma vertical. Tenga en cuenta el tiempo de carga completa de este tipo de batería será aproximadamente de 2 horas.

Tabla de carga de la batería

	LED rojo	LED verde
Cargador conectado	Apagado	Intermitente
Cargador evaluando el nivel de carga	Apagado	Intermitente
Carga rápida	Encendido	Apagado
Batería parcialmente descargada, carga lenta	Intermitente	Apagado
Temperatura de batería anormal	Intermitente	Apagado
Carga completa	Apagado	Encendido
Fallo en el cargador de batería	Intermitente	Intermitente
Condiciones de temperatura anormales	Encendido	Encendido

Nota: Compruebe la tabla anterior. Si las luces del cargador de batería no se iluminan, indicará que existe algún fallo:

- Compruebe que la batería esté correctamente colocada en el soporte del cargador.
- Compruebe todas las conexiones y asegúrese de que la herramienta esté encendida.

Carga inicial de la batería

- La carga inicial variará dependiendo del cargador de batería que esté utilizando.
- Después de descargar la batería, repita el proceso de carga y descarga aproximadamente 4 – 5 veces. Esto permitirá que la batería funcione a su máxima capacidad.
- Las siguientes cargas pueden durar 1 hora aproximadamente, de todas formas la batería puede recargarse estando parcialmente descargada.

Recarga de la batería

- Después de cada uso, la batería de litio debe de enfriarse antes de volver a cargarla.
- Si coloca la batería estando caliente en el cargador, la luz verde se iluminará. El cargador comenzará a cargar cuando la batería se haya enfriado (esto puede tardar unos minutos).

Instalación de la batería

- No utilice demasiada fuerza cuando inserte la batería. Si no se desliza y encaja correctamente, quiere decir que no está colocada correctamente. Compruebe el estado de los contactos de la batería.

Duración de la batería

La duración de la batería dependerá de los ciclos de trabajo y el tipo de tarea que esté realizando. El cargador y la batería han sido diseñados para ofrecer un rendimiento óptimo. El cargador inteligente controla el estado de la batería, selecciona la velocidad ideal de carga para la batería y protege la batería contra el exceso de carga o carga a una velocidad muy alta. Sin embargo, como todas las baterías, el rendimiento se reducirá con el tiempo.

Prolongar la vida útil de la batería

- Guarde la batería en un lugar fresco. Las temperaturas con niveles superiores al de la temperatura ambiente disminuirá la vida útil de la batería.
- Nunca guarde baterías descargadas. Cárguelas inmediatamente después de cada uso. Cargue al máximo la batería cuando vaya a almacenarla durante largos períodos de tiempo.
- Todas las baterías pierden carga gradualmente, incluso las baterías de litio. Cuanto más temperatura más rápido se descargará la batería. Recargue la batería cada 3 o 4 meses y retirela de la herramienta cuando vaya a almacenarla durante largos períodos de tiempo. Esto evitará que la batería se pueda dañar.

Instalación de una cuchilla

 **ADVERTENCIA:** Retire siempre la batería antes de cambiar o desmontar la hoja.

ADVERTENCIA: Lleve siempre guantes de protección.

ADVERTENCIA: Coloque siempre una cuchilla adecuada para el material que vaya a cortar. No seguir estas indicaciones podría provocar lesiones graves.

- Gire la abrazadera para la cuchilla (11) tal como se muestra en la imagen A, esto le permitirá retirar la cuchilla fuera de la ranura para la cuchilla (12).
- Introduzca la cuchilla correctamente en la ranura. Generalmente deberá colocarla con los dientes de la hoja mirando hacia abajo (Fig. I).
- Suelte la abrazadera para la cuchilla.
- Tire de la cuchilla para asegurarse de que esté correctamente colocada. Si no está sujeta firmemente, repita el procedimiento anterior.

Notas

- Esta sierra sable utiliza cuchillas con vástago universal de 1/2".
- Utilice cuchillas con la longitud suficiente para que sobresalga de la zapata (1) y pueda cortar la pieza de trabajo correctamente. Asegúrese de que la cuchilla no esté en contacto con la pieza de trabajo antes de iniciar el corte (imagen B).
- Tenga precaución con las cuchillas rotas y dañadas, puede estar muy afiladas. Si es necesario utilice unos alicates para retirar la cuchilla dañada.
- El polvo y el aserrín pueden afectar al funcionamiento de la abrazadera. Si esto ocurre, afloje la abrazadera y retire las partículas de polvo incrustadas en ranura de la cuchilla (12) utilizando una aspiradora o aplicando un chorro de aire comprimido.
- Puede que sea necesario girar la abrazadera de la cuchilla (11) hacia ambos lados para retirar el polvo acumulado. Gírela con la abrazadera mirando hacia abajo. Después de limpiar, aplique un lubricante en seco a base de polvo de grafito.

Funcionamiento

IMPORTANTE: Lea las instrucciones de seguridad antes de comenzar a utilizar esta herramienta.

Sujeción de la sierra

Sujete siempre la herramienta con ambas manos, especialmente al final del corte.

- Sujete la empuñadura (7) con una mano para poder apretar el gatillo (6) cómodamente.
- Sujete la empuñadura auxiliar (3) con la otra mano. Coloque las manos para poder posicionar los dedos cómodamente. La mano nunca debe sobrepasar el tope límite para las manos (2), manténgalas siempre por debajo de la marca.
- Siempre que sea posible deberá sujetar la sierra con ambas manos.

Encendido/apagado

- Apriete poner en marcha la sierra, apriete el gatillo (6).
- La velocidad de la sierra se controla aumentando o disminuyendo la presión sobre el gatillo.
- Para detener la sierra, suelte el gatillo.

Nota: Cada vez que pulse el gatillo se iluminará la luz de trabajo (10).

Bloqueo del gatillo

- El botón de bloqueo de seguridad (5) sirve para bloquear el funcionamiento de la herramienta. Usted puede bloquear y desbloquear la herramienta colocando el botón en posición "Locked" - "unlocked". Para mayor seguridad, bloquee la herramienta después de cada uso.

Nota: Esta función de seguridad sirve para evitar el encendido accidental de la herramienta, no para mantenerla en funcionamiento continuo.

Corte

ADVERTENCIA: Los orificios de ventilación (4) del motor permiten que el aire caliente salga del motor. Asegúrese de que no estén obstruidos. Los restos de polvo y aserrín pueden bloquear los orificios de ventilación, sobrecalentar y detener la herramienta. Las virutas al cortar metal pueden entrar dentro del motor y dañar la herramienta. Mantenga siempre la herramienta libre de polvo y virutas. Utilice una aspiradora para limpiar los orificios de ventilación.

Funciones de seguridad

La sierra se detendrá automáticamente cuando la batería esté descargada. No se recomienda utilizar la herramienta con la batería parcialmente descargada.

Esta herramienta dispone de protección contra sobrecargas eléctricas y protección térmica para proteger el motor y la batería. Estas funciones detendrán la herramienta durante el corte. Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén obstruidos antes de utilizar la herramienta. Si la herramienta se sobrecalienta demasiado, accionará la función de protección térmica.

Sujete la herramienta firmemente con ambas manos durante el corte.

Posición correcta de la cuchilla

La zapata (1) debe colocarse correctamente al operar la herramienta. No debería existir ningún espacio entre la zapata y la pieza de trabajo (ver imagen C). Sujete la pieza de trabajo siempre que sea posible.

La zapata ofrece mejores resultados con cuchillas de corte unidireccional ya que realizan el corte cuando la cuchilla vuelve hacia la zapata debido a la acción recíproca.

En la (Fig. II) se muestra tres cuchillas con diferente tipo de dentado.

(A); Corte bidireccional. Generalmente se utiliza para cortar ramas de arbustos y árboles. Corta rápidamente pero expulsará la rama hacia fuera de la zapata (1) durante el corte.

(B); Dentado fino diseñado para cortar metal. Corte unidireccional, retira una pequeñas cantidades de material. Por ejemplo, al cortar una tubería, la acción recíproca no empujará la tubería fuera de la zapata.

(C); Dentado unidireccional especialmente diseñado para cortar madera. Realiza el corte hacia dentro no hacia fuera.

Comprender las diferencias entre las cuchillas unidireccionales y bidireccionales le ayudará a elegir la cuchilla adecuada dependiendo de la tarea que vaya a realizar. Utilice cuchillas bidireccionales sólo cuando sea seguro. Algunas cuchillas de alta calidad están diseñadas para realizar cortes bidireccionales a alta velocidad, por ejemplo algunas cuchillas para cortar yeso.

Utilice sólo cuchillas de corte unidireccional cuando no pueda sujetar la herramienta con ambas manos.

Realizar un corte

1. Marque la línea de corte.
2. Asegúrese de que el material a cortar esté bien sujeto. Las piezas de trabajo pequeñas deben sujetarse con un tornillo de banco o una abrazadera al banco de trabajo.
3. Sujete la sierra firmemente con ambas manos, una en la empuñadura (7) y otra en la empuñadura auxiliar (3). Asegúrese de que sus manos no sobrepasen el tope límite para las manos (2).
4. Asegúrese de que la cuchilla esté libre de cualquier obstrucción.
5. Apriete el gatillo (6) y deje que la sierra alcance su velocidad máxima.
6. Coloque la zapata sobre la pieza de trabajo y comience el corte.

PRECAUCIÓN: Utilice sólo la presión suficiente para mantener la sierra cortando. No fuerce el corte; deje que la hoja y la sierra hagan su trabajo.

ADVERTENCIA: Aplicar excesiva presión que puede doblar y romper la hoja además de acortar la vida útil de la batería (9) y la sierra.

Corte de incisión

Nota: Nunca realice cortes de incisión en metales, cerámica y materiales densos o demasiado lisos.

Los cortes de incisión se realizan normalmente cuando no es posible cortar desde el borde de la pieza de trabajo. Este tipo de corte requiere inclinar la sierra lentamente.

1. Coloque la cuchilla en la zapata (1) de la sierra con el dentado mirando hacia abajo.
2. Utilice la zapata como punto de apoyo tal como se muestra en la imagen D.
3. Mantenga la cuchilla lo suficientemente alejada de la pieza de trabajo para permitir una longitud de carrera de 12,2 mm. A continuación, apriete el gatillo (6).
4. Incline la sierra lentamente con precaución para que la cuchilla pueda empezar a cortar la pieza de trabajo. Sujete la sierra firmemente en todo momento hasta completar el corte (Fig. III).

Notas:

- Utilice la misma técnica a lo largo de toda la línea de corte hasta cortar la pieza de trabajo completamente.
- Si la dureza del material no le permite realizar con facilidad este tipo de corte, utilice un taladro y realice varios agujeros a través de la línea de corte. A continuación, comience a cortar desde uno de los agujeros.

Corte en metal

ADVERTENCIA: Cortar metal puede sobrecalentar la cuchilla, la sierra y la pieza de trabajo.

Esta sierra puede cortar láminas de acero, tuberías, barras de acero, aluminio, latón y cobre.

- Sujete la pieza de trabajo firmemente para evitar las vibraciones.
- Utilice cuchillas para corte de metal, preferiblemente de corte unidireccional a no ser que la pieza de trabajo esté sujeta firmemente.
- Tenga precaución para no doblar ni torcer la cuchilla durante el corte.
- Utilice aceite de corte para lubricar el corte. Esto hará que la hoja no se sobrecaliente y prolongará su vida útil.
- Sujete la pieza de trabajo en un tornillo de banco, especialmente cuando corte tuberías y piezas curvadas.
- Para cortar láminas finas de metal, coloque la lámina entre paneles de madera maciza o contrachapada y sujete las capas con una abrazadera para evitar dañar la pieza de trabajo y minimizar las vibraciones.

Accesorios

Existen gran variedad de accesorios compatibles disponibles a través de su distribuidor Triton:

- T12B – Batería de litio T12, 12 V, 1,5 Ah.
- T12HCB – Batería de litio T12, 12 V, 3 Ah.

Productos Triton compatibles con la batería suministrada:

- T12CH – Taladro percutor combinado T2, 12 V
- T12AD – Taladro angular T12, 12 V
- T12ID – Atornillador de impacto 12 V
- T12RS – Sierra sable T12, 12 V
- T12OT – Herramienta multifunción T12, 12 V
- T12FL –Linterna con cabezal giratorio T12

Existen gran variedad de accesorios disponibles en su distribuidor Triton más cercano o a través de www.toolsaresonline.com

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte siempre la batería antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

- Esta herramienta está fabricada con componentes de alta calidad y utiliza sistemas de protección para proteger y garantizar el funcionamiento de la herramienta en todo momento.

Limpieza

- Mantenga la herramienta siempre limpia. Limpie siempre el polvo y las partículas y nunca deje que los orificios de ventilación se bloqueen. Utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar la herramienta, si dispone de un aparato de aire comprimido, sople con aire seco y limpio para limpiar los orificios de ventilación.

Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.

Reciclaje

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No elimine sus herramientas u otro equipo eléctrico o electrónico junto con la basura convencional. Reciclelos si hay puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos si necesita más información sobre cómo eliminar este tipo de herramientas correctamente.
- Las baterías de litio son reciclables y nunca deben desecharse junto con la basura convencional. Por favor, recicle las baterías sólo en puntos de reciclajes. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con la autoridad local encargada de gestión de residuos.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
La luz LED de color rojo no se ilumina y la batería (9) no carga	Batería mal colocada	Coloque la batería correctamente
	Cargador de batería (13) no enchufado	Compruebe la conexión
Batería prácticamente descargada	La batería no ha sido cargada completamente	Espere hasta que la luz LED de color verde se ilumine
	La batería ha sido cargada más de 100 veces y ha disminuido su capacidad	Esto es normal en las baterías. Contacte con su distribuidor Triton y sustituya la batería.
No puedo encender la sierra, el gatillo (6) no se mueve	El botón de bloqueo de seguridad (5) está bloqueado	Desbloquee el botón de bloqueo de seguridad
La sierra no funciona cuando aprieto el gatillo	Batería completamente descargada	Cargue completamente la batería o sustitúyala por una nueva
	Batería defectuosa	Sustituya la batería
	Sierra averiada	Contacte con su distribuidor Triton
Corte deficiente	Cuchilla incorrecta o desgastada	Sustituya la cuchilla
	Material demasiado denso o no apropiado para la cuchilla que está utilizando	Sustituya la cuchilla por una con dentado más fino para reducir la carga en el motor.
La pieza de trabajo no sujeta vibra demasiado	Existe un espacio entre la zapata (1) y la pieza de trabajo	Asegúrese de que no haya espacio, vea la imagen C
	La cuchilla que está utilizando es de corte bidireccional	Utilice una cuchilla unidireccional para que el material sea cortado hacia la parte frontal de la zapata (1)
	Dentado demasiado grueso	Sustituya la cuchilla por una con dentado más fino para realizar un corte más suave

Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en tritontools.com* e introduzca sus datos personales. Estos datos serán incluidos en nuestra lista de direcciones (salvo indicación contraria) de manera que pueda recibir información sobre nuestras novedades. Sus datos no serán cedidos a terceros.

Recordatorio de compra

Fecha de compra: / /

Modelo: T12RS Conserve su recibo como prueba de compra.

Las herramientas Triton disponen de un periodo de garantía de 3 años. Para obtener esta garantía, deberá registrar el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese periodo apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido. Esta garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales como consumidor.

Declaración de conformidad CE

El abajo firmante: Mr Darrell Morris

Autorizado por: Triton Tools

Declara que el producto:

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del Fabricante. El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación comunitaria de armonización pertinente.

Código de identificación: XXXXX

Descripción: XXXXX

Está en conformidad con las directivas:

- Directiva de máquinas 2004/108/CE
- Directiva de baja tensión 2014/35/UE
- Compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2004/95/UE
- Directiva de emisiones sonoras debidas a las máquinas de uso al aire libre
- EN60745-1
- EN60745-2-1
- EN60745-2-2
- EN60335-1
- EN60335-2-29

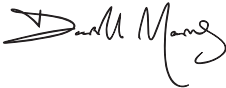
- EN 62233

Organismo notificado: TÜV Rheinland Co., Ltd

La documentación técnica se conserva en: Triton Tools

Fecha: XX/XX/XX

Firma:



Mr Darrell Morris

Director General

Nombre y dirección del fabricante:

Powerbox International Limited, N° de registro: 06897059. Dirección legal: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Reino Unido.

Introdução

Obrigado por comprar esta ferramenta Triton. Este manual contém as informações necessárias para a operação segura e eficiente deste produto. Este produto apresenta recursos exclusivos, e mesmo que você esteja familiarizado com produtos similares, é necessário ler o manual cuidadosamente para garantir que as instruções sejam totalmente entendidas. Assegure-se de que todos os usuários desta ferramenta leiam e compreendam totalmente o manual.

Descrição dos símbolos

A placa de identificação de sua ferramenta poderá apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.

 Use proteção auricular
Use proteção ocular
Use proteção respiratória
Use proteção de cabeça

 Use proteção nas mãos

 Leia o manual de instruções

 Cuidado!

 **Construção classe II.** Isolamento duplo para proteção adicional (não é válido para o modelo EUA/CAN).

 Apenas para uso interno (bateria e carregador de baterias)

 **AVISO: LÂMINAS OU DENTES AFIAIDOS!**

 **NÃO** incinere baterias!

 Fusível de retardo com corrente nominal de 3,15A.

 **Proteção Ambiental**
O descarte de produtos elétricos e baterias não deve ser feito no lixo doméstico. Faça reciclagem onde for possível. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.

 Conforme a legislação e os padrões de segurança aplicáveis

Abreviações Técnicas e Símbolos

V	Volts
Hz	Hertz
~, CA	Corrente alternada
==, CC	Corrente contínua
A, mA	Ampere, miliampere
W, kW	Watt, Quilowatt
Ah	Ampere hora (capacidade de bateria)
n ₀	Velocidade sem carga
/min or min ⁻¹	Operações por minuto
n	Velocidade nominal
rpm	Rotações por minuto
opm	Órbitas ou oscilações por minuto
°	Graus
dB(A)	Nível sonoro, em decibéis (A ponderado)
Ø	Diâmetro
m/s ²	Metros por segundo ao quadrado (magnitude de vibração)

Especificação

serra	
Número do modelo:	T12RS
Voltagem:	12 V, CC
Velocidade do golpe da lâmina:	0 a 3400/min
Tipo de lâmina de serra:	Haste universal de ½"
Comprimento do golpe:	12,2mm (31/64")
Dimensões (L x P x A):	300 x 160 x 65 mm
Peso	1,3 kg (2,9 lbs) (incluindo a bateria de 1,5Ah)
Capacidade de corte	
Madeira:	35 mm (1-3/8")
Metal:	5 mm (13/64")
Bateria:	
Tecnologia:	Li-Ion
Voltagem:	12V, CC
Modelo e Capacidade:	T12B: 1,5Ah T12HCB: 3,0Ah (opcional)

Carregador de bateria	
Tipo e modelo de carregador:	Inteligente, modelo T12BC
Tempo de carga:	1 hora – 100 % carga (1,5 Ah)* ½ hora – 80 % carga (1,5 Ah)
Voltagem de entrada:	UE: 220 – 240 V, CA 50/60 Hz, 60 W SDA: 220 – 240 V, CA 50/60 Hz, 60 W AUS: 220 – 240 V, CA 50/60 Hz, 60 W JPN: 100 V, CA 50/60 Hz, 0,25 A EUA/CAN: 120 V, CA 60 Hz, 0,25 A
Voltagem de saída:	12 V, CC, 1.500 mA
Classe de proteção:	
*Nota: A bateria opcional de alta capacidade de 3,0Ah requer aproximadamente 2 horas para o carregamento total	
Informações sobre ruído e vibração	
Pressão sonora L_{pA}:	76dB(A)
Potência sonora L_{WA}:	87dB(A)
Imprecisão:	3dB (A)
*Vibração ponderada:	9,2 m/s ²
Imprecisão K:	1,5 m/s ²
O nível de intensidade sonora para o operador poderá ultrapassar 85dB(A) e são necessárias medidas de proteção.	
*Os números relativos a vibração são para o corte de madeira	

AVISO: Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dB(A), e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada de forma correta, de modo prover a atenuação sonora correta, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

AVISO: A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de agarrar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas antivibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem mais impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

Os níveis sonoros e de vibração da especificação são determinados de acordo com a norma EN60745, ou por padrão internacional similar. Os valores consideram o uso normal da ferramenta, sob condições de trabalho normais. Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído, e de vibração, superiores.. O site: www.osha.europa.eu fornece mais informações sobre níveis de vibração e ruído no local de trabalho, e pode ser útil para usuários domésticos que usam ferramentas por longos períodos de tempo.

Segurança geral

ATENÇÃO: Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

AVISO: Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

O termo “ferramenta elétrica”, nos avisos, se refere a uma ferramenta elétrica que usa alimentação da rede (com cabo elétrico) ou uma bateria (sem cabo elétrico).

Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras facilitam os acidentes.**
- b) **Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou serragens inflamáveis. Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a serragem ou os gases.**
- c) **Mantenha as crianças e observadores à distância, quando operar ferramentas elétricas. Distrações podem fazer você perder o controle.**

Segurança elétrica

- a) O conector de tomada da ferramenta deve ser compatível com a tomada de parede. Nunca modifique um conector, de maneira alguma. Nunca use conectores adaptadores em ferramentas elétricas com fio terra (aterradas). Conectores sem modificações e tomadas corretas reduzem o risco de choques elétricos.

- b) **Evite o contato de seu corpo com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, extensões e refrigeradores. Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.**
 - c) **Não deixe as ferramentas elétricas expostas a chuva ou condições úmidas. A água que entra em uma ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.**
 - d) **Não abuse do cabo elétrico. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.**
 - e) **Quando operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo. A utilização de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.**
 - f) **Se o uso da ferramenta elétrica em local úmido for inevitável, use uma fonte de alimentação protegida com Dispositivo de Corrente Residual (DR). O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.**
- Segurança pessoal**

- a) **Mantenha-se alerta, preste atenção no que faz e use de bom senso enquanto opera uma ferramenta elétrica. Não use ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção, quando se opera uma ferramenta elétrica, pode resultar em ferimentos pessoais graves.**
- b) **Use equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção ocular. Equipamentos de proteção como máscara respiratória, calçados de proteção antiderrapantes, capacete ou protetores auditivos, usados de acordo com as condições apropriadas, reduzem a ocorrência de ferimentos.**
- c) **Evite partidas não intencionais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada, antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou bateria, quando estiver pegando-a, ou quando estiver transportando-a. Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor na posição ligada, propicia acidentes.**
- d) **Remova todas as chaves ou ferramentas de trabalho, antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave deixada em uma peça rotativa da ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos.**
- e) **Não se estique demais. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme. Isto permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.**
- f) **Vista-se corretamente. Não use joias, nem roupas largas. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas largas, joias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis**
- g) **Se for utilizar dispositivos para a aspiração e coleta de pó, assegure-se de que estejam conectados e sejam usados corretamente. O uso da coleta de pó pode reduzir os riscos associados ao excesso de pó.**

Uso e cuidados com a ferramenta elétrica

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para sua aplicação. A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança, com a produtividade para a qual foi projetada.**
- b) **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando. Qualquer ferramenta que não puder ser controlada com o interruptor liga/desliga é perigosa e deve ser consertada.**
- c) **Desconecte o conector de tomada da rede elétrica e/ou a bateria da ferramenta, antes de realizar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou de guardá-la. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta por acidente.**
- d) **Guarde a ferramenta elétrica fora do alcance de crianças, quando não estiver em uso, e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta, e com estas instruções, a operem. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.**
- e) **ConsERVE as ferramentas elétricas. Verifique o alinhamento ou empenramento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se a ferramenta estiver danificada, providencie o conserto, antes de usá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal conservadas.**
- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte com bordas afiadas, quando mantidas corretamente, são menos propensas a emperramentos mais fáceis de controlar**
- g) **Use a ferramenta elétrica, seus acessórios e outros elementos de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o serviço a ser executado. O uso da ferramenta para operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em uma situação de risco**

Uso e cuidados com ferramentas a bateria

- a) **Use apenas o recarregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de conjunto de baterias poderá provocar um incêndio quando usado com outro tipo de conjunto de baterias.**
- b) **Use as ferramentas elétricas apenas com os conjuntos de baterias especificados. O uso de qualquer outro tipo poderá causar incêndios e ferimentos.**
- c) **Quando não estiver usando um conjunto de baterias, mantenha-o longe de objetos metálicos, como grampos de papel, moedas, pregos, parafusos, e outros objetos de metal pequenos, que sejam capazes de conectar um terminal ao outro. O curto-circuito dos terminais de uma bateria poderá causar um incêndio ou queimaduras.**
- d) **Sob condições excessivas, as baterias poderão expelir líquidos; evite contato. Caso ocorra contato acidental, lave com bastante água. Caso o líquido entre em contato com os olhos, procure um médico. Os líquidos expelidos por uma bateria poderão causar irritação ou queimaduras.**

Servio

a) **Entregue sua ferramenta para reparos a pessoal tcnico qualificado, que use apenas peas de reposio idnticas as originais. Isto garantir que a ferramenta continuar oferecendo segurana.**

Segurana da serra sabre

- Assegure-se de que a iluminao est adequada.
- Mantenha a rea livre de objetos que possam provocar tropeaos.
- Use o equipamento de proteo apropriado, incluindo proteo ocular e luvas antiliviao.
- Nunca serre prximo a lquidos ou gases combustveis.
- Verifique se no existe fiaao escondida em tubos, antes de serr-las.
- Use apenas lminas recomendadas.
- As lminas devem estar afiadas e no podem estar trincadas ou deformadas.
- Antes de comear a trabalhar, inspecione a pea de trabalho e remova todos os objetos embutidos, como pregos, parafusos e outros.
- Apoe e prenda a pea de trabalho corretamente.
- Quando cortar madeira cilndrica, use braadeiras que impeam a rotaao da pea de trabalho.
- Use as empunhaduras isoladas, quando usar ferramentas eltricas. Isto protege o operador no caso da ferramenta cortar acidentalmente alguma fiaao escondida, o que poderia tornar a ferramenta eletrificada.
- Fique sempre de lado quando usar a serra.
- Nunca use as mos para retirar serragem, lascas de madeira ou resduos prximo a lmina.
- Nunca toque na lmina para remover resduos ou lascas.
- No tente soltar uma lmina ou acessrio emperados, antes de desconectar a ferramenta da eletricidade.
- No tente desacelerar ou parar a lmina com algum objeto. Aguarde a lmina parar por si mesma.
- Caso voc seja interrompido, quando estiver operando a serra, conclua o processo e desligue a ferramenta, antes de redirecionar seu olhar.
- Verifique periodicamente se no existem porcas e parafusos soltos na ferramenta, e reaperte-os conforme necessrio.

Segure as ferramentas eltricas pelas empunhaduras isolantes, quando estiver realizando uma tarefa em que o acessrio de corte possa entrar em contato com fiaao oculta. O corte de um cabo "vivo" poder eletrificar as partes metlicas expostas da ferramenta, provocando um choque eltrico no operador.

Use uma morsa ou outra forma prtica de apoiar e prender a pea de trabalho a uma plataforma firme. Segurar a pea de trabalho com a mo ou contra o corpo e um arranjo instvel que pode levar a perda de controle.

AVISO referente a conjuntos de bateria.

- PERIGO – Os riscos associados a conjuntos de baterias incluem queimaduras e perigo de exploso.
- CAUIDADO – No abra, desmonte, esmague ou aquea acima de 60°C, ou incinere. No jogue fora no fogo ou em lugar similar.
- CAUIDADO – No carregue baterias no recarregveis.
- CAUIDADO – Carregue a bateria apenas com o carregador modelo T12BC. Para uso seguro do carregador de baterias, consulte o manual de instrues do respectivo carregador.
- CAUIDADO – Siga as instrues do fabricante.

Segurana do carregador de bateria

Use o carregador de bateria de forma correta

- Consulte a seo deste manual que trata do carregador de bateria, antes de tentar carregar a bateria.
- No tente usar o carregador com outras baterias alm das fornecidas. Mantenha seu carregador de bateria limpo; objetos estranhos ou sujeira podero causar curto-circuitos ou obstruir as entradas de ar. O no cumprimento destas instrues poder provocar superaquecimento ou fogo.
- Caso o cabo de alimentao eltrica esteja danificado, dever ser substitudo pelo fabricante, pela assistncia tcnica autorizada, ou por pessoal qualificado, para evitar perigos.
- Crianas devem ser supervisionadas para garantir que no brinquem com este aparelho.

Aviso: No recarregue baterias no-recarregveis.

Use as baterias de forma correta

Carregue o conjunto de baterias apenas com o carregador fornecido. Use apenas o conjunto de baterias fornecido com esta ferramenta, ou outras baterias recomendadas pelo fabricante. Mantenha as baterias limpas; objetos estranhos e sujeira podero causar curto-circuitos. Deixe que o conjunto de baterias esfrie por 15 minutos aps a carga, ou depois de uso intenso. A no observao destas instrues poder provocar superaquecimento ou fogo.

Quando no estiver em uso, o conjunto de baterias deve ser guardado a temperatura ambiente (aprox. 20°C). Assegure-se de que o conjunto de baterias no pode sofrer um curto-circuito acidental, enquanto estiver armazenado.

Recursos de segurana das baterias e do carregador

A bateria e o carregador so equipados com vrios recursos de segurana que podem ser acionados durante a carga.

- Proteo contra sobrecarga: O carregador se desliga automaticamente assim que a bateria atinge plena carga, o que protege os componentes internos da bateria.
- Proteo contra descarga excessiva: Impede que a bateria se descarregue abaixo da voltagem mnima de segurana recomendada.
- Proteo contra superaquecimento: Um sensor desliga a ferramenta, caso a bateria aquea demais durante a operao. Isto poder acontecer, se a ferramenta for sobrecarregada ou for usada durante muito tempo. Podero ser necessrios at 30 minutos de resfriamento, dependendo da temperatura ambiente.
- Proteo contra sobrecarga: A bateria se desliga temporariamente, caso fique sobrecarregada ou seja excedido o consumo mximo de corrente, protegendo os componentes internos. A bateria retornar a operar normalmente, quando o consumo de corrente retornar aos nveis normais seguros. Isto poder levar alguns segundos.
- Proteo contra curto-circuito: A bateria interromper seu funcionamento imediatamente, caso ocorra um curto-circuito, o que impede que seja danificada.
- **AVISO:** Quando usada na Austrlia ou Nova Zelndia, recomenda-se que esta ferramenta seja SEMPRE alimentada atravs de um Dispositivo de Corrente Residual (DR), com corrente residual nominal de 30mA ou menos.

Familiarizao com o produto

1. Sapata
2. Batente da mo
3. Empunhadura auxiliar
4. Respiros do motor
5. Trava do gatilho
6. Gatilho
7. Empunhadura principal
8. Botao de desengate da bateria
9. Bateria
10. Luz de trabalho
11. Mordente da lmina
12. Abertura da lmina
13. Carregador de bateria

Acessrios (no mostrados):

- Bateria sobressalente
- Bolsa para transporte
- Lmina de serra 18tpi (corte de metal)
- Lmina de serra 6tpi (corte de madeira)

Uso Pretendido

A Triton T12RS e uma serra sabre versatil, a bateria. Esta ferramenta e concebida para ter desempenho tmo no corte de madeiras, mas pode cortar uma ampla variedade de outros materiais com a lmina adequada.

Desembalagem da sua ferramenta

- Desembale e inspecione cuidadosamente seu produto. Familiarize-se completamente com todos os recursos e funes
- Certifique-se de que todas as peas do produto esto presentes e em bom estado. Caso estejam faltando peas ou existam peas danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar a ferramenta.

Antes do uso

- O conjunto de baterias e fornecido em condio de baixa carga. Portanto, carregue-o antes do uso.

Segurana do carregador de bateria

- O carregador de baterias (13) e as baterias (9) podero ficar quentes durante a carga. Isto e normal e no e sinal de problemas.
- Sempre que possvel, use o carregador de baterias a temperatura ambiente. Para evitar superaquecimento, no cubra o carregador, no realize a carga da bateria sob luz solar direta, nem perto de fontes de calor.

Caso a bateria no carregue corretamente:

- Verifique a corrente na tomada eltrica, ligando uma lmpada ou outro aparelho.
- Caso os problemas de carregamento persistam, envie a serra sabre, a bateria (9) e o carregador de baterias (13) para a avaliao por um eletricista ou tcnico especializado em ferramentas eltricas.

Carregamento da bateria

- 1. Pressione os botões de desengate da bateria (8) e remova a bateria (9) da ferramenta.
- 2. Insira a bateria no carregador de bateria (13). Não use força demais, quando inserir a bateria. Caso a bateria não entre com facilidade, não está sendo inserida corretamente.
- 3. Inicialmente, apenas o LED verde poderá piscar, uma vez que ele indica o estado da bateria. Durante a carga, o LED vermelho se acende e o LED verde permanecerá apagado.
- 4. Quando a bateria atinge a carga total, o LED verde se acende e o LED vermelho permanece apagado.
- 5. O carregador de bateria monitora continuamente a condição da bateria, durante a carga.
- 6. Remova a bateria assim que possível, após terminar a carga.
- 7. Desconecte o carregador da tomada e guarde-o em um local seco e limpo, fora do alcance de crianças.
- Normalmente o tempo de carregamento do conjunto de baterias é de aproximadamente 1 hora, no caso de uma bateria descarregada recentemente, à temperatura normal. Os tempos de carregamento podem variar fora dessas condições.
- As baterias não precisam estar totalmente descarregadas, antes da recarga. Porém, não se deve tentar recarregar uma bateria que já esteja totalmente carregada.
- O carregamento de uma bateria pode ser interrompido a qualquer momento para uso da bateria. Sob condições normais, o carregador realiza o carregamento da bateria em uma taxa alta, e reduz a taxa à medida que o nível da bateria se aproxima da carga total. Após 1/2 hora de carregamento, a bateria atinge um nível de 80% de carga.

Bateria de alta capacidade de 3,0Ah (acessório opcional)

- Esta bateria oferece o dobro da capacidade em relação à bateria padrão. Também permite que a serra fique na vertical, o que pode ser vantajoso em alguns tipos de uso. Note que o tempo total de carregamento é de aproximadamente 2 horas, no caso da bateria de alta capacidade.

Tabela de carregamento de bateria

	LED vermelho	LED verde
Carregador de bateria conectado	APAGADO	Pisca
Avaliação da bateria pelo carregador	APAGADO	Pisca
Carregamento rápido	ACESO	APAGADO
Carregamento lento do conjunto de baterias muito descarregado	Pisca	APAGADO
Carregamento do conjunto de baterias com temperatura normal	Pisca	APAGADO
Totalmente carregada	APAGADO	ACESO
Falha do conjunto de baterias ou do carregador	Pisca	Pisca
Temperatura anormal	ACESO	ACESO

Nota: Caso as luzes do carregador de bateria não acendam de acordo com a tabela acima, ou indiquem uma condição de falha:

- Verifique se a bateria está encaixada firmemente no carregador.
- Verifique todas as conexões elétricas e se a energia da rede está ligada.

Carregamento inicial

- A carga inicial dependerá do nível de carga que existir na bateria. Deixe as baterias carregarem até que o carregador indique que foi atingida a carga total.
- Após a descarga, recarregue a bateria totalmente, conforme indicação do LED do carregador, nas primeiras 4 a 5 recargas. Isto fará com que a bateria trabalhe com o melhor de seu desempenho.
- Os carregamentos subsequentes demorarão cerca de 1 hora, contudo, a bateria poderá ser recarregada, mesmo que esteja parcialmente descarregada.

Recarregamento da bateria

- Após o uso, as baterias de íons de Lítio devem esfriar, antes de serem recarregadas.
- Caso uma bateria quente seja inserida no carregador, ambos os LEDs se acenderão. O carregador iniciará a carga, apenas quando a bateria houver esfriado o suficiente (o que pode levar alguns minutos).

Instalação da bateria

- A bateria deve se encaixar com facilidade no carregador de baterias. Caso tenha dificuldade de inseri-la, verifique a condição da bateria e dos contatos.

Bateria - duração da carga e vida útil

- A duração de cada carga da bateria depende do tipo de trabalho realizado com a ferramenta. O carregador e a bateria desta ferramenta foram projetados para proporcionar uma vida útil longa e sem problemas. O carregador monitora a condição da bateria de forma inteligente e seleciona uma taxa de carregamento ideal para essa condição. Também, protege a bateria contra sobrecarga ou contra taxas de carregamento muito elevadas. Apesar disso, como em todas as baterias, o desempenho diminuirá com o passar do tempo.

Para maximizar a vida útil:

- Guarde e carregue suas baterias em locais frescos. Temperaturas abaixo ou acima da temperatura ambiente normal reduzem a vida útil da bateria.
- Nunca guarde baterias de íons de Lítio descarregadas. Recarregue-as imediatamente, após se descarregarem. Carregue a bateria totalmente, antes de armazená-la por longos períodos.
- Todas as baterias perdem gradualmente a carga, mesmo as baterias de íons de Lítio, porém a taxa de descarga é muito lenta. Caso a serra fique fora de uso durante muito tempo, recarregue as baterias a cada três ou quatro meses, e desconecte-as da ferramenta, antes de guardá-la. Esta prática evita que as baterias sejam danificadas durante o armazenamento.

Instalação da lâmina

AVISO: Remova sempre as baterias antes de retirar e instalar as lâminas.

AVISO: Use sempre luvas adequadas quando manusear lâminas afiadas.

AVISO: Use sempre a lâmina correta para o tipo de material a ser cortado. É altamente perigoso usar lâminas incorretas, que não foram concebidas para o material a ser cortado.

1. Gire o colar do mordente da lâmina (11) totalmente, como indicado na fig. A e na ilustração à direita do colar. Isto solta o mecanismo de aperto da lâmina permitindo a retirada e inserção de lâminas na abertura da lâmina (12).
2. Insira a lâmina, com a orientação correta, na abertura de lâmina. A orientação normal é com os dentes da lâmina voltados para baixo, porém algumas aplicações usam os dentes voltados para cima.
3. Solte o colar do mordente da lâmina.
3. Puxe a lâmina para garantir que está firme. Caso não esteja firme, repita o procedimento acima.

Notas

- Esta serra sabre usa lâminas de serra padrão com haste universal de ½".
- Use uma lâmina com um comprimento que se estenda além da sapata (1) em todas as posições do curso de movimentação e que seja suficiente para a peça de trabalho. A extremidade da lâmina não deve ficar dentro do corpo da peça de trabalho em nenhuma posição do curso de movimentação (veja Fig. C)
- Quando retirar uma lâmina quebrada, tome muito cuidado com o metal afiado no ponto onde a lâmina quebrou. Se necessário, use um alicate para remover a lâmina.
- Poeira, lascas de madeira e limalhas podem causar um mau funcionamento do mecanismo de aperto da lâmina. Caso isto ocorra, remova a lâmina e mantenha o mecanismo de aperto aberto. Remova as partículas do mecanismo, aspirando ou soprando ar comprimido seco na abertura da lâmina.
- Pode ser necessário girar o colar do mordente da lâmina (11) para a frente e para trás, para soltar a poeira - faça isto com a abertura virada para baixo. Após a limpeza, use um lubrificante seco à base de grafite no mecanismo de aperto da lâmina.

Operação

IMPORTANTE: Leia as informações importantes sobre segurança apresentadas anteriormente neste manual, antes de operar esta ferramenta.

Empunhadura da serra

A ferramenta deve ser empunhada firmemente com as duas mãos, sempre que possível, especialmente ao final do corte, quando a lâmina estiver atravessando o material.

1. Segure a empunhadura principal (7) com uma mão, de modo que possa apertar e soltar o gatilho (6) de modo confortável.
2. Apóie a ferramenta segurando a empunhadura auxiliar (3) com a outra mão. Uma posição confortável ocorre com seus dedos em baixo e o polegar em cima. Sua mão não deve ultrapassar o batede de mão (2) na direção da lâmina: deve ficar no ressoar atrás do batede.
3. Não é possível segurar a ferramenta com as duas mãos o tempo todo. Entretanto, faça isso sempre que possível.

Acionamento e desligamento da ferramenta

- Para começar a operação, aperte o gatilho (6).
- A velocidade na lâmina é controlada pelo aumento ou alívio de pressão sobre o gatilho.
- Para parar a serra, tire a lâmina da peça de trabalho e, então, solte o gatilho.

Nota: Sempre que o gatilho for apertado, a luz de trabalho embutida (10) iluminará a área de corte.

Trava do gatilho

- A trava do gatilho (5) impede a ferramenta de operar quando é colocada na posição de travamento. Pressione o lado 'destravado' do símbolo da trava do gatilho para destravar, e o símbolo 'travado', no lado oposto, para travar o gatilho. Após o uso, a trava do gatilho deve ser colocada em 'travado', para evitar o acionamento acidental.

Nota: A trava do gatilho é um recurso de segurança que previne a operação acidental: não tem o objetivo de manter a ferramenta permanentemente ligada.

Serragem

AVISO: Os respiros do motor (4) permitem que o calor do motor seja dissipado do corpo da ferramentas, e não devem ser obstruídos durante o uso. Poeira, serragem de madeira e limalhas metálicas poderão obstruir os respiros do motor, provocando o desligamento automático da ferramenta pela atuação da proteção contra superaquecimento. As limalhas, produzidas quando se corta metal, também poderão causar danos permanentes, caso entrem na ferramenta. Não deixe que poeira, serragem e limalhas se acumulem. Use um aspirador para manter o local de trabalho limpo, especialmente em locais confinados.

Recursos de segurança

A serra interromperá a operação antes da descarga completa da bateria. Portanto, não é recomendado usar a ferramenta em cortes difíceis ou prolongados, com a bateria em estado de baixa carga.

A proteção contra sobrecorrente e superaquecimento têm o objetivo de proteger a bateria e o motor. Tais proteções poderão desligar a ferramenta durante o uso. Antes de operar a ferramenta deve-se verificar se os respiros do motor estão desobstruídos e limpos. Se o aquecimento da ferramenta puder ser sentido pelo toque, a proteção contra superaquecimento provavelmente será acionada.

Sempre segure a ferramenta firmemente, caso ela pare de operar durante o corte.

Posicionamento da serra e dentes da serra.

A sapata (1) deve ser posicionada corretamente quando se opera a serra. Não deve existir espaço entre a sapata e a peça de trabalho (veja a fig. D). Se possível, a peça de trabalho deve ser presa firmemente de modo que não se mexa.

A sapata funciona melhor com lâminas que têm um corte unidirecional, que ocorre quando a lâmina está retornando no sentido da serra, dentro do ciclo alternativo.

A figura E mostra diversas configurações de dentes.

(A) é uma configuração bidirecional multiuso adequada para galhos de arbustos ou árvores. Ela corta rápido, mas empurrará o galho para longe da sapata (1) em um dos percursos do ciclo alternativo.

(B) é uma configuração de dentes adequada para metais, com um passo de dentes muito fino. Ela remove uma quantidade de material muito pequena em cada ciclo e normalmente tem um corte unidirecional. Por exemplo, ao cortar um tubo, a serra sabre não empurra o tubo para longe da sapata.

(C) é uma configuração típica de lâmina de serra unidirecional para madeira. A lâmina corta quando se movimenta no sentido da ferramenta, e não no sentido oposto.

Entender a diferença entre lâminas de serra unidirecionais e bidirecionais, e os respectivos usos de cada tipo, tornará o uso da serra sabre mais seguro e eficaz. Use apenas lâminas de serra bidirecionais quando for seguro. Algumas lâminas de alto desempenho, que possuem ação de corte rápida, podem se basear em corte bidirecional, e algumas lâminas são concebidas para uso em materiais como o gesso.

Use sempre uma lâmina unidirecional, quando a ferramenta não puder ser segura com ambas as mãos.

Corte geral

1. Marque a linha de corte.
2. Garanta que o material a ser cortado está preso firmemente. Peça pequenas devem ser presas em uma morsa ou com uma bragaadeira a uma bancada.
3. Segure a serra firmemente com ambas as mãos, uma na empunhadura principal (7) e a outra na empunhadura auxiliar (3), garantindo que nenhuma parte desta última mão esteja além além do batede da mão (2).
4. Certifique-se de que a lâmina está livre de todas as obstruções.
5. Aperte o gatilho (6) e deixe a lâmina atingir a velocidade plena.
6. Encoste a sapata (1) contra a peça de trabalho e comece a serrar.

CUIDADO: Use apenas pressão suficiente para manter a serra cortando. Não force o corte: deixe que a lâmina e a serra façam o trabalho.

AVISO: Pressão excessiva capaz de curvar ou torcer a lâmina poderá quebrar a lâmina e criar carga e desgaste adicionais no mecanismo da serra. isto reduzirá o tempo a autonomia da bateria (9) e a vida útil da serra.

Corte de imersão

Nota: Cortes de imersão não são adequados a metais e cerâmicas, outros materiais com densidade similar, ou superfícies muito suaves.

Um corte de imersão pode ser usado para fazer um corte atravessado, quando não for possível cortar a partir da borda da peça de trabalho. Isto exige um controle cuidadoso para inclinar a serra muito lentamente.

1. Encaixe a lâmina correta para o material com os dentes virados para baixo, de modo que exista o máximo comprimento de sapata (1) próximo aos dentes da lâmina.
2. Use a sapata como o ponto articulação/inclinação, como mostrado na figura F.

3. Mantenha a lâmina a uma distância da peça de trabalho que permita o movimento da lâmina em todo o curso de 12,2mm sem tocar na peça e, então, aperte o gatilho (6) para acionar a serra.
4. Incline a serra lenta e cuidadosamente, permitindo o início do corte na superfície, mantendo uma empunhadura firme da serra, como mostrado na figura G, até que a lâmina atravesse a peça.

Notas:

- Use a mesma técnica de imersão, quando entrar novamente no mesmo corte, até que seja removida uma seção de material que permita a entrada no corte pela borda da peça.
- Se a técnica não for bem sucedida, em função da lâmina ou dureza do material, será necessário um método mais convencional para cortes atravessados em metal. Faça um furo, ou múltiplos furos conectados, que tenha largura maior do que a lâmina e comece o corte a partir desse furo.

Corte de metal

AVISO: O corte de metais pode produzir altas temperaturas na lâmina, serra e no material.

A serra sabre pode cortar metais como folhas de aço, tubos, hastes de aço, alumínio, bronze e cobre.

- Prenda a peça de trabalho firmemente onde possível e corte próximo ao ponto de fixação da peça, de modo a minimizar a vibração.
- Use uma lâmina para corte de metais, preferivelmente uma unidirecional, a menos que a peça de trabalho esteja muito bem presa.
- Tome cuidado para não curvar ou torcer a lâmina e não force a ação de corte.
- Use óleo de corte para lubrificar, quando serrar metais macios e aço. Isto resfria e prolonga a vida útil da lâmina.
- Prenda a peça de trabalho em uma morsa, se possível, e corte próximo ao ponto de fixação da peça, quando cortar tubos condutíveis ou perfis de ferro.
- Para cortar folhas de metal muito finas, coloque a folha entre compensados ou madeira compensada, em sanduíche, e prene as camadas para evitar rasgar a folha e para evitar vibrações.

Acessórios

- Seu revendedor Triton oferece uma linha de acessórios para a T12, incluindo o conjunto de baterias T12B de 1,5Ah, o conjunto de baterias T12HCB de 3Ah e o carregador de baterias T12BC. Todas as ferramentas elétricas T12 da Triton usam as mesmas baterias e carregadores de bateria.
- Peças de reposição podem ser compradas em seu revendedor Triton, ou online no site: www.toolsparesonline.com

Manutenção

- Esta ferramenta é fabricada com componentes de primeira linha e usa os circuitos inteligentes mais recentes do mercado para proteger a máquina e seus componentes. Sob uso normal, a ferramenta deve apresentar uma vida útil longa.

Limpeza

- Mantenha sua ferramenta limpa o tempo todo. A sujeira e o pó produzem desgaste acelerado das peças internas e encurtam a vida útil da ferramenta. Limpe o corpo de sua ferramenta com uma escova macia e pano seco. Se houver ar comprimido disponível, use-o para soprar a sujeira nas fendas de ventilação.

Armazenamento

- Armazene esta ferramenta e seus acessórios em sua caixa, em um local seco e firme, fora do alcance de crianças.

Descarte

Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.

- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.
- Baterias Li-Ion não devem ser descartadas juntamente com lixo doméstico. Caso não conheça nenhum centro de reciclagem de baterias de íons de Lítio perto de você, contate as autoridades locais responsáveis ou o seu revendedor para obter orientações de como descartar este tipo de bateria.

Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
O LED vermelho não acende e a bateria (9) não carrega	A bateria não está instalada corretamente	Reinstale a bateria corretamente.
	O carregador de baterias (13) não está conectado à rede elétrica	Verifique a conexão à rede elétrica
As baterias estão com baixa capacidade	A bateria não está sendo carregada totalmente	Aguarde até que o LED verde se acenda
	A bateria já foi recarregada cerca de 100 vezes e sua capacidade de carga começou a ficar reduzida	Este comportamento é normal em baterias. Contate seu revendedor Triton para comprar uma bateria de reposição
Não se consegue ligar a serra (o gatilho (6) não se move)	A trava do gatilho (5) está engatada.	Mova a trava do gatilho para a posição destravada.
A serra não liga quando o gatilho é pressionado	O bateria está completamente descarregada	Recarregue a bateria ou substitua-a por uma bateria totalmente carregada
	Bateria defeituosa	Substitua a bateria
	Serra defeituosa	Contate seu revendedor Triton ou o centro de assistência técnica autorizado
Ação de corte fraca	Lâmina incorreta ou gasta	Troque a lâmina
	O material pode estar além das capacidades da serra com a lâmina usada, apesar da lâmina ser adequada ao tipo de material.	Substitua a lâmina por outra de passo de serra mais fino, para reduzir a carga sobre o motor da ferramenta
Quando se corta uma peça de trabalho solta, esta vibra e se move com a serra	Existe um espaço entre a sapata (1) e a peça de trabalho	Assegure-se de que não existe espaço, veja a figura D
	A lâmina é bidirecional	Use uma lâmina unidirecional de forma que a lâmina corte quando empurra o material na direção da sapata (1)
	O passo dos dentes da lâmina é muito grosseiro	Use um passo mais fino, reduzindo a quantidade de material removido por golpe e tornando o corte mais suave

Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em tritontools.com* e cadastre suas informações.

Seus dados serão incluídos em nossa lista de endereços (a menos que indicado de outro modo) para que você receba informações sobre lançamentos futuros. Os dados que nos fornecer não serão repassados a terceiros.

Registro de compra

Data de compra: / /

Modelo: XXXXX Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

Declaração de conformidade

O abaixo assinado: **Sr. Darrell Morris**

Conforme autorizado por: Triton Tools

Declara que o equipamento

Está declaração foi emitida sobre a responsabilidade do fabricante.

A presente declaração está em conformidade com a Legislação de Harmonização da União (Norma europeia).

Código de identificação: XXXXX

Descrição: XXXXX

Está em conformidade com os seguintes padrões e diretivas:

- Diretiva de Maquinário 2006/42/EC
- Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/EU
- Diretiva de EMC 2014/30/EU
- Diretiva de RoHS 2011/65/EU
- EN60745-1
- EN60745-2-1
- EN60745-2-2
- EN60335-1
- EN60335-2-29

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo.

Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

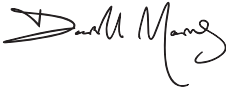
Isto não afeta seus direitos legais.

Órgão notificado: TÜV Rheinland Co., Ltd

A documentação técnica é mantida pela: Triton Tools

Data: XXXXXX

Assinado:



Mr Darrell Morris

Diretor Geral

Nome e endereço do fabricante:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered address: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, United Kingdom.

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup narzędzia marki Triton. Zalecamy zapoznać się z niniejszymi instrukcjami: zawierają one informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego też, nawet, jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie instrukcji obsługi umożliwi Ci pełne wykorzystanie tego wyjątkowego projektu. Przechowuj niniejsze instrukcje w zasięgu ręki i upewnij się, że użytkownicy narzędzia przeczytali i w pełni zrozumieli wszystkie zalecenia.

Opis symboli

Tabela znamionowa zawiera symbole dotyczące narzędzia. Stanowią one istotne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego stosowania.



Należy nosić środki ochrony słuchu
Należy nosić okulary ochronne
Należy nosić środki ochrony dróg oddechowych
Należy używać kasku ochronnego



Należy nosić rękawice ochronne



Należy w całości przeczytać instrukcję obsługi



Uwaga!



Konstrukcja klasy II (podwójnie izolowana w celu dodatkowej ochrony)



Tylko do użytku w pomieszczeniach! (akumulator i ładowarka)!



Ostrzeżenie: Ostre zęby/ostre



NIE WOLNO wrzucać baterii do ognia!



Wewnętrzny bezpiecznik z opóźnieniem i maksymalnym natężeniem 3,15 A



Ochrona środowiska
Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych oraz baterii, w tym baterii litowo-jonowych, razem z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać te urządzenia do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą.

CE Urządzenie zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa

Kluczowe skróty techniczne

V	Wolt
Hz	Herc
~, AC	Prąd przemienny
A, mA	Amper, milli-Amp
W, kW	Wat, kilowat
n ₀	Prędkość bez obciążenia
/min or min ⁻¹	Obroty lub ruch postępowo zwrotny na minutę
n	Prędkość znamionowa
λ	Długość fali
psi	Funt na cal kwadratowy
BSP	Brytyjski gwint rurowy
cfm	Stóp sześciennych na minutę
°	Stopnie
dB(A)	Poziom hałasu w decybelach (A mierzony)
Ø	Średnica
m/s ²	Metry na sekundę do kwadratu (wartość drgań)

Dane techniczne

Piła	
Numer modelu:	T12RS
Napięcie prądu elektrycznego:	12 V, DC
Szybkość uderzeń brzeszczotu:	0-3400/min
Typ brzeszczota:	1/2 " uniwersalny trzpień
Długość skoku:	12,2 mm (31/64")
Wymiary (Dł. x Szer. x Wys.):	300 x 160 x 65 mm (11-13/16 x 6-5/16 x 2-9/16")
Waga	1,3 kg (2,9 lbs) (włączając akumulator 1,5A h)
Zdolność cięcia	
W drewnie:	35 mm (1-3/8")
W metalu:	5 mm (13/64")
Uwaga: Dane w calach podane tylko w przybliżeniu	
Akumulator	
Technologia:	Li-Ion
Napięcie:	12V, DC
Model i pojemność:	T12B: 1,5 Ah T12HCB: 3,0 Ah (opcjonalny)
• Dołączone akumulatory mogą różnić się konfiguracją w zależności od pakietu	

Ładowarka	
Typ ładowarki i model:	Inteligentna; model T12BC
Czas ładowania:	1 h - 100% naładowania T12B (1,5Ah) ½ h - 80% naładowania T12B (1,5Ah)
Napięcie wejściowe	EU: 220-240 V, AC 50/60 Hz, 60 W SA: 220-240 V, AC 50/60 Hz, 60 W AU: 220-240 V, AC 50/60 Hz, 60 W JP: 100 V, AC 50/60 Hz, 0,25 A US/CAN: 120 V, AC 60 Hz, 0,25 A
Napięcie wyjściowe:	12V, DC, 1500 mA
Klasa ochrony:	
W wyniku nieprzerwanego procesu rozwojowego produktów, dane techniczne poszczególnych produktów Triton mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia	
*Uwaga: Opcjonalny akumulator o pojemności 3,0 Ah (T12HCB) wymaga około 2 h do pełnego naładowania	
Parametry emisji dźwięku i wibracji:	
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	76 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	87 dB(A)
*Wartość emisji wibracji:	3dB (A)
*Vibração ponderada:	9,2 ms ⁻²
Niepewność pomiaru K:	1,5 m/s ²
Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekroczyć 85 dB(A) dlatego konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.	
*Przedstawione dane liczbowe przedstawiają poziom wibracji mierzony podczas cięcia drewna	

OSTRZEŻENIE: Jeżeli poziom hałasu przekracza 85dB(A) należy zawsze stosować środki ochrony słuchu oraz, jeśli to konieczne, ograniczyć czas narażenia słuchu na nadmierny hałas. Jeśli poziom hałasu powoduje dyskomfort, nawet w przypadku zastosowania środków ochrony słuchu, niezwłocznie przestań korzystać z narzędzia i sprawdź czy środek ochrony słuchu jest prawidłowo zamontowany i zapewnia odpowiedni poziom tłumienia dźwięku w odniesieniu do poziomu hałasu wytwarzanego przez narzędzie.

OSTRZEŻENIE: Narażenie użytkownika na wibracje narzędzia może spowodować utratę zmysłu dotyku, drętwienie, mrowienie i zmniejszenie zdolności uchwytu. Długotrwałe narażenie może prowadzić do stanu przewlekłego. Jeśli jest to konieczne, ogranicz czas narażenia na wibrację i stosuj rękawice antywibracyjne. Nie korzystaj z urządzenia w trybie ręcznym w temperaturze niższej niż normalna komfortowa temperatura otoczenia, ponieważ zwiększy to efekt wywołany przez wibrację. Skorzystaj z wartości liczbowych podanych w specyfikacji dotyczącej wibracji, aby obliczyć czas trwania i częstotliwość pracy z narzędziem.

Poziom hałasu i drgań w specyfikacji określone są zgodnie z normą EN60745 lub podobnymi normami międzynarodowymi. Wartości te reprezentują korzystanie z urządzenia w normalnych warunkach roboczych. Niedłaba konserwacja, nieprawidłowy montaż lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia mogą spowodować wzrost poziomu hałasu oraz wibracji. www.osha.europa.eu dostarcza informacji na temat poziomu hałasu i wibracji w środowisku pracy, które mogą być przydatne dla użytkowników prywatnych, korzystających z urządzenia przez długi czas.

OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i / lub poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, lub o braku doświadczenia i wiedzy, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie próbowały korzystać z urządzenia, jako zabawki. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzenia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub urządzenia zasilanego za pomocą baterii (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo obszaru pracy

- a) Zadbaj o prawidłową higienę i prawidłowe oświetlenie obszaru pracy. Zanieczyszczenie lub brak wystarczającego oświetlenia obszaru pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) Nie należy używać elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą podpalić pył lub opary.
- c) Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do obszaru pracy elektronarzędzia. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. W przypadku elektronarzędzi z uziemieniem nie należy stosować przejściówek. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- c) Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie należy nadwyręzać kabla. Nigdy nie używaj go do przenoszenia, przeciągania lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) W przypadku korzystania z urządzenia na wolnym powietrzu używaj przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz. Korzystanie z przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) W przypadku korzystania z elektronarzędzia w miejscu o dużym natężeniu wilgoci należy używać gniazda zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Podczas korzystania z elektronarzędzi bądź czujny, uważaj, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj ich, gdy jesteś zmęczony albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Korzystaj ze środków ochrony osobistej. Zawsze stosuj środki ochrony oczu. Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie robocze antypoślizgowe na szorstkiej podszewce, kask ochronny lub nauszniki ochronne używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu urządzenia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia, upewnij się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie urządzenia z palcem umieszczonym na wyłączniku zasilania lub podłączenie elektronarzędzi przy włączonym przełączniku zasilania stwarza ryzyko wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszelkie klucze regulacyjne. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Nie wychylaj się. W każdej chwili zachowuj odpowiednią pozycję i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj do pracy z elektronarzędziem luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- g) Jeśli do zestawu załączone są urządzenia do podłączenia mechanizmów odsysania i zbierania pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane. Korzystanie z urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

4) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi.

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą odpowiedniego przełącznika. Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne i muszą zostać oddane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia odłącz wtyczkę od źródła zasilania i / lub akumulator od urządzenia. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczaj do nich osób nie znających elektronarzędzi lub ich instrukcji obsługi. Elektronarzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Przeprowadzaj konserwację elektronarzędzi. Sprawdź urządzenie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć części lub innych usterek, które mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia. W przypadku usterek należy naprawić urządzenie przed ponownym użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- f) Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dobrze naostrzone. Zadbane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i łatwiej nimi sterować.

- g) Używaj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i realizowane zadania. Używanie narzędzi do wykonywania prac niebezpiecznych z ich przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

UWAGA: W przypadku korzystania z urządzenia w Australii lub Nowej Zelandii, zalecane jest zasilanie urządzenia TYLKO z wykorzystaniem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA.

5) Serwis

- a) Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Bezpieczeństwo korzystania z pił szlabytch

- Należy się upewnić, że mamy wystarczające oświetlenie
- Należy zadbać, aby obszar pracy był bezpieczny i oczyszczony z elementów, które mogą być przyczyną potknięć
- Należy nosić odpowiednie wyposażenie ochronne, w tym okulary i rękawice ochronne zabezpieczające przed wibracjami
- Nigdy nie wolno pracować blisko palnych cieczy i gazów
- Sprawdzić obszar pracy pod względem ukrytych przedmiotów takich jak kable, druty itp.
- Stosować tylko zalecane brzeszczoty
- Brzeszczoty muszą być ostre, niepoknięte, ani zniekształcone
- Przed rozpoczęciem pracy, należy sprawdzić obrabiany przedmiot pod względem ukrytych gwoździ, śrubek itp.
- Zabezpieczyć odpowiednio obrabiany element
- Podczas cięcia okrągłych kawałków drewna należy je zabezpieczyć przed obracaniem się
- Należy korzystać z izolowanych uchwytów podczas obsługi urządzenia. To ochroni operatora w razie przypadkowego przecięcia ukrytej instalacji elektrycznej, co spowoduje, że urządzenie stanie się nośnikiem prądu
- Zawsze należy stać z boku urządzenia
- Nie wolno używać rąk do usuwania pyłu, kurzu, czy też strużyn znajdujących się blisko ostrza
- Nie należy się wychylać nad ostrze w celu usunięcia odpadów
- Nie wolno próbować odkleszczyć zablokowanego brzeszczotu, dopóki nie zostanie odłączone od zasilania
- Nie wolno próbować zatrzymać, bądź zwolnić pracę brzeszczotu przy pomocy innego przedmiotu, należy pozwolić na samoczynne zatrzymanie
- Jeśli praca operatora zostanie nagle przerwana, musi on dokończyć czynność i odłączyć urządzenie od zasilania, zanim spojrzy na przyczynę przerwania pracy
- Co jakiś czas zaleca się sprawdzić urządzenie pod względem poluzowanych śrubek i nakrętek i dokręcić w razie potrzeby

Należy korzystać z izolowanych uchwytów podczas obsługi urządzenia.

To ochroni operatora w razie przypadkowego przecięcia ukrytej instalacji elektrycznej, co spowoduje, że urządzenie stanie się nośnikiem prądu

Należy korzystać z zacisków i imadła, aby zabezpieczyć obrabiany element kładąc na stabilnej podstawie. Przytrzymanie obrabianego przedmiotu przy pomocy ręki bądź oparcie się na nim sprawia, że jest on niestabilny i może doprowadzić do utraty kontroli

Uwagi dotyczące zapakowanych akumulatorów

NIEBEZPIECZEŃSTWO– Niebezpieczeństwo akumulatorów obejmuje ryzyko poparzenia oraz wybuchu

UWAGA – Nie otwierać, rozdzierać, miazdzić, pozwolić na działanie powyżej 60°C bądź spalać. Nie wolno wrzucać do ognia

UWAGA – podstawowe baterie nie mogą być ładowane

UWAGA – należy ładować akumulator tylko i wyłącznie przy pomocy modelu ładowarki T12BC. Dla bezpieczeństwa użytkownika ładowarki, należy się odwołać do jej instrukcji obsługi

UWAGA – należy postępować zgodnie z instrukcjami obsługi producenta

Bezpieczeństwo korzystania z ładowarki

Należy korzystać z ładowarki w sposób prawidłowy

- Zapoznaj się z częścią niniejszej instrukcji dotyczącą korzystania z ładowarki przed przystąpieniem do ładowania baterii.
- Nie wolno używać ładowarki do ładowania innych baterii niż dostarczone. Utrzymuj ładowarkę w czystości; obce ciała lub zabrudzenia mogą spowodować zwarcie lub blokadę otworów wentylacyjnych. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować przegrzanie lub pożar

- Jeśli przewód zasilania ulegnie zniszczeniu, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa należy przekazać urządzenie do naprawy przez producenta, pracownika punktu serwisowego lub wykwalifikowanego specjalistę
 - Dzieci powinny być obserwowane, aby nie używały ładowarki jako zabawki
- OSTRZEŻENIE:** Nie należy ponownie ładować baterii jednorazowych.

Korzystaj z akumulatora w prawidłowy sposób

- Ładuj baterię wyłącznie za pomocą dostarczonej ładowarki. Korzystaj wyłącznie z baterii dostarczonych wraz z tym elektronarzędziem, lub z innych baterii zalecanych przez dostawcę. Utrzymuj baterie w czystości; obce ciała lub zanieczyszczenia mogą spowodować spicenie. Po ładowaniu lub długotrwałym korzystaniu pozostaw baterię do ostygnięcia przez 15 minut. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować przegrzanie lub pożar.
- Baterie nieużywane powinny być przechowywane w temperaturze pokojowej (ok. 20°C). Zadbaj o to, aby baterie nie wywołały spicenia podczas przechowywania.
- Nieużywane baterie powinny być przechowywane w temperaturze pokojowej (ok. 20°C). Zadbaj o to, aby baterie nie wywołały spicenia podczas przechowywania.

Zabezpieczenia akumulatora i ładowarki

Akumulator i ładowarka są wyposażone w liczne zabezpieczenia, które mogą zostać uruchomione podczas ładowania lub działania urządzenia.

- Zabezpieczenie przed nadmiernym naładowaniem: Ładowarka wyłączy się automatycznie w momencie, gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, w celu ochrony wewnętrznych elementów akumulatora.
- Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem: Zabezpiecza akumulator przed rozładowaniem poniżej zalecanej bezpiecznej wartości napięcia.
- Zabezpieczenie przed przegrzaniem: Czujnik spowoduje wyłączenie narzędzia, jeśli akumulator ulegnie nadmiernemu nagrzanemu podczas działania. Może się to zdarzyć w przypadku przecięcia narzędzia lub jego długotrwałego użytkowania. W zależności od temperatury otoczenia należy pozostawić akumulator do ostygnięcia na czas do 30 minut.
- Zabezpieczenie przed przecięciem: W celu ochrony elementów wewnętrznych akumulator ulegnie chwilowemu zatrzymaniu w przypadku przecięcia lub gdy zostanie przekroczony maksymalny pobór prądu. Akumulator wznowi pracę, gdy pobór prądu powróci do normalnego, bezpiecznego poziomu. Może to zająć kilka sekund.
- Zabezpieczenie przed zwarcie: akumulator przewie pracę natychmiast po wystąpieniu zwarcia, co zapobiegnie uszkodzeniu akumulatora lub narzędzia.

OSTRZEŻENIE: Podczas użytkowania w Australii i Nowej Zelandii, zaleca się, aby urządzenie było zasilane prądem szczytowym (RCD) o znamionowym prądzie 30 mA resztkowym lub mniejszym.

Prezentowanie produktu

- Stopka
- Próg ręczny
- Uchwyt pomocniczy
- Otwory wentylacyjne silnika
- Blokada spustu
- Spust
- Uchwyt główny
- Uchwyt odblokowujący akumulator
- Akumulator
- Światło pomocnicze
- Zacisk brzeszczotu
- Gniazdo brzeszczotu
- Ładowarka

Accessories (not shown):

- Dodatkowy akumulator
- Miękki futerał
- Brzeszczot 18 tpi (do cięcia metalu)
- Brzeszczot 6 tpi (do cięcia drewna)

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

T12RS to wszechstronna, akumulatorowa piła kłosa szlabyta marki Triton. Narzędzie zostało skonfigurowane do cięcia drewna, jednakże służy również do cięcia szerokiego wyboru innych materiałów, przy użyciu odpowiedniego brzeszczotu.

Rozpakowanie narzędzia

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź narzędzie. Zapoznaj się ze wszystkimi mechanizmami i funkcjami.
- Upewnij się, że narzędzie zawiera wszystkie części i są one w dobrym stanie. Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia.

Przygotowanie

- OSTRZEŻENIE:** ZAWSZE należy odłączyć akumulator od urządzenia przed przeprowadzeniem regulacji, bądź konserwacji.
- Dołączony do zakupu akumulator jest dostarczony z bardzo niskim poziomem naładowania. Należy naładować akumulatory przed użyciem urządzenia.

Obsługa ładowarki

- Ładowarka (13 oraz akumulator (9) mogą stać się nieco ciepłe podczas ładowania. To normalna sytuacja i nie oznacza usterki.
- Należy używać ładowarki w pokojowej temperaturze każdorazowo podczas użycia. W celu zapobiegania przegrzaniu nie należy zakrywać ładowarki, ani wystawiać akumulatora na bezpośrednie słońce

Jeśli akumulator nie jest ładowany:

- Należy sprawdzić prąd wyjściowy zasilania poprzez podłączenie innego urządzenia, np. lampy itp.
- Jeśli problem z ładowaniem nie ustąpił należy: elektronarzędzie, akumulator (9) i ładowarkę (13) sprawdzić u wyspecjalizowanego elektryka.

Ładowanie akumulatora

- Wcisnąć uchwyt odblokowania akumulatora (8) i wyjąć go (9) z narzędzia
- Włożyć akumulator w ładowarkę (13). Nie dociskaj akumulatora zbyt mocno. Jeśli akumulator nie wsuwa się w ładowarkę w łatwy sposób, oznacza, że nie jest wkładany prawidłowo
- Na początku zacznie migać zielona dioda LED, co oznacza, że ładowarka ocenia status akumulatora. Podczas ładowania zapali się czerwona dioda LED, a dioda zielona będzie wyłączona
- Kiedy akumulator osiągnie pełny stopień naładowania, czerwona dioda wyłączy się, a dioda zielona zapali się w sposób ciągły.
- Ładowarka cały czas monitoruje stan akumulatora podczas ładowania
- Po zakończeniu ładowania należy jak najszybciej wyjąć akumulator z ładowarki
- Odłączyć ładowarkę od źródła zasilania i przechowywać w czystym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Normalny czas ładowania baterii wynosi około 1 godziny dla niedawno w pełni rozładowanej baterii w normalnej temperaturze. Czas ładowania różni się w zależności od warunków otoczenia.
- Nie trzeba w pełni rozładowywać akumulatora przed ponownym ładowaniem, jednakże nie należy doładowywać baterii w pełni naładowanej.
- Można przerwać ładowanie baterii w dowolnym momencie. W normalnych warunkach ładowania ładowarka ładuje w dużą prędkością, lecz zwalnia tempo ładowania im wyższy stopień naładowania akumulatora. Po 30 minutach ładowania bateria będzie naładowana w 80%.

Akumulator 3,0 Ah o dużej pojemności (akcesorium opcjonalne)

- Istnieje możliwość osobnego nabycia akumulatora o dwukrotnie większej pojemności. Umożliwia ona pionowe ustawienie narzędzia, co może okazać się przydatne w przypadku niektórych zastosowań. Pełny czas ładowania akumulatora o dużej pojemności wyniesie około 2 godzin.

Tabela ładowania akumulatora

	Czerwona dioda LED	Zielona dioda LED
Ładowarka (11) plugged In	OFF	Miga
Ocena akumulatora przez ładowarkę	OFF	Miga
Szybkie ładowanie	ON	OFF
Wysoce rozładowany akumulator, wolne ładowanie	Miga	OFF
Nieprawidłowa temperatura ładowania	Miga	OFF
W pełni naładowany	OFF	ON
Uszkodzony akumulator (5) bądź ładowarka	Miga	Miga

- Uwaga:** Jeśli diody na ładowarce nie zapalają się zgodnie z tabelą lub wskazują błąd:
- Upewnij się, że akumulator jest dokładnie osadzony w ładowarce.
 - Sprawdź wszystkie złącza i czy gniazdo zasilania jest włączone.

Ładowanie początkowe

- Ładowanie początkowe zależy od poziomu naładowania akumulatora. Pozostaw akumulator do osiągnięcia poziomu pełnego naładowania wskazywanego na ładowarce.
- Po całkowitym rozładowaniu akumulatora naładuj go całkowicie, zgodnie ze wskazaniami diod na ładowarce, kolejne 4 do 5 razy. Zapewni to maksymalną wydajność akumulatora.
- Kolejne pełne naładowania zajmą około 1 godziny, jednakże możliwe jest również doładowanie akumulatora po częściowym rozładowaniu

Ponowne ładowanie akumulatora

- Po zakończeniu korzystania należy pozostawić akumulator litowo-jonowy do ostygnięcia przed rozpoczęciem ładowania.
- W przypadku włożenia do ładowarki gorącego akumulatora zapalą się obie diody LED. Ładowarka rozpocznie ładowanie po wystarczającym ochłodzeniu akumulatora (może to potrwać kilka minut).

Instalacja akumulatora

- Akumulator powinien z łatwością wsunąć się do gniazda ładowarki. Jeśli łatwe wsunięcie nie jest możliwe, należy sprawdzić stan akumulatora i styków

Akumulator - czas pracy urządzenia

- Czas pracy urządzenia po naładowaniu akumulatora zależy od rodzaju wykonywanej pracy. Ładowarka i akumulator w zestawie tej piły szlabej zostały zaprojektowane w sposób zapewniający długą i bezproblemową eksploatację. Ładowarka w inteligentny sposób monitoruje stan akumulatora i wybiera dogodne tempo ładowania dla danego stanu akumulatora. Chroni akumulator przed przeladowaniem lub zbyt szybkim tempem ładowania. Jednakże, podobnie jak w przypadku innych akumulatorów, wydajność tego będzie ulegać zmniejszeniu.

W celu maksymalizacji czasu eksploatacji akumulatora:

- Przechowuj i ładuj akumulator w chłodnym miejscu. Temperatury powyżej lub poniżej normalnej temperatury pokojowej spowodują skrócenie jego żywotności.
- Nie przechowuj akumulatorów litowo-jonowych w stanie rozładowanym. Naładuj go ponownie natychmiast po całkowitym rozładowaniu. W przypadku długoterminowego przechowywania, przechowuj akumulator w stanie całkowicie naładowanym.
- Wszystkie akumulatory stopniowo tracą swoją wydajność, nawet litowo-jonowe, ale ich tempo zmniejszania wydajności jest bardzo niskie. Jeśli to urządzenie jest przechowywane przez długi czas, należy ponownie ładować akumulator co 3-4 miesiące i odłączyć od narzędzia przed przechowywaniem. Zapobiegnie to uszkodzeniu akumulatora litowo-jonowego w czasie przechowywania.

Mocowanie brzeszczotu

- OSTRZEŻENIE:** Zawsze należy wyjąć akumulator z elektronarzędzia przed włożeniem brzeszczotu.

OSTRZEŻENIE: Zawsze należy nosić odpowiednie rękawice ochronne podczas wymiany i instalacji brzeszczotu

OSTRZEŻENIE: Zawsze należy pamiętać o poprawnym rodzaju brzeszczotu do rodzaju obrabianego materiału. Jest wysoce niebezpiecznym stosować akcesoria nieprzeznaczone do danego materiału.

- Obrócić zacisk brzeszczotu (11) jak przedstawiono na zdjęcie . A oraz zidentyfikować prawe pokrętkę. Wyzwoli to mechanizm zaciskowy, do montowania bądź wyjmowania brzeszczotu z gniazda (12)
- Włożyć poprawnie brzeszczot w gniazdo oprzyrządowania. Normalnie montuje się brzeszczot ostrzem do dołu jednakże, w niektórych zastosowaniach ostrze może być skierowane do góry (Rys.I)
- Zwolnić pokrętkę zacisku brzeszczotu
- Pociągnąć ostrze, aby się upewnić, że zostało bezpiecznie zamontowane. Jeśli brzeszczot nie został poprawnie i pewnie zablokowany należy powtórzyć powyższe czynności

Uwagi

- Niniejsza piła szablata korzysta ze standardowych trzpieni brzeszczotów 1/2"
- Należy korzystać z brzeszczotu, który wystaje poza stopkę piły (1) na wszystkich etapach działania urządzenia i jest wystarczająco długi dla obrabianego przedmiotu. Koniec brzeszczotu nie powinien się znajdować w obrabianym przedmiocie na każdym etapie ruchu posuwisto-zwrotnego (zdzjęcie B)

- Podczas wyjmowania uszkodzonego brzeszczotu należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ może być on bardzo ostry w miejscu złamania. W razie potrzeby zaleca się skorzystanie ze szczypic w celu wyjęcia brzeszczotu
- Pyl, odłamki drewna i strużyny mogą spowodować nieprawidłowe działanie mechanizmu zaciskowego. Jeśli taka sytuacja nastąpi należy wyjąć ostrze i przytrzymać mechanizm w trybie uwolnienia. Usunąć zanieczyszczenia z mechanizmu przy pomocy odkurzacza lub sprężonego powietrza wdmuchując go w gniazdo brzeszczotu (12)
- Może okazać się konieczne przekroczyć pokrętko zacisku brzeszczotu (11) z powrotem w celu zwolnienia zanieczyszczeń – z gniazdem skierowanym ku dołowi. Po usunięciu zanieczyszczeń należy użyć suchego smaru na bazie grafitu w celu nasmarowania mechanizmu zaciskowego

Obsługa

WAŻNE: Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać niezwykłe istotne instrukcje bezpieczeństwa.

Trzymanie piły

Narzędzie powinno być bezpiecznie trzymane w dwóch rękach, w miarę możliwości operatora, zwłaszcza podczas zakończenia przecięcia, kiedy dochodzi do złamania tworzywa.

1. Należy trzymać uchwyt główny (7) jedną ręką, więc spust (6) może być swobodnie używany
2. Korzystając z uchwytu pomocniczego (3) narzędzie zostanie dodatkowo wsparte. Wygodna pozycja jest z palcami skierowanymi ku dołu, a kciukiem w górę. Dłoni operatora nie powinna przekraczać progę ręcznego (2) w kierunku ostrza, powinna znajdować się natomiast w zagłębieniu za progiem ręcznym.
3. Nie jest możliwym trzymanie urządzenia obiema rękoma przez cały czas korzystania z niego jednakże dobrze jest trzymać obiema rękoma urządzenie, kiedy tylko jest to możliwe.

Włączanie i wyłączanie urządzenia

- Aby uruchomić piłę należy wcisnąć spust (6)
- Prędkość pracy brzeszczotu jest kontrolowana przez docisnięcie bądź zwolnienie spustu
- W celu zatrzymania piły, należy wyjąć ją z obrabianego przedmiotu, a następnie zwolnić spust Uwaga: Za każdym razem, kiedy spust zostanie wcisnięty wbudowane światło pomocnicze (10) zacznie

Blokada spustu

- Blokada spustu (5) zabezpiecza przed pracą, podczas ustawienia w pozycji blokady. Należy wcisnąć symbol 'unlocked' z boku blokady spustu i go odblokowac, a następnie symbol 'locked' z przeciwnej strony, aby zablokować spust. Po zakończeniu pracy, należy ustawić blokadę spustu na pozycję 'locked', aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Uwaga: Blokada spustu jest funkcją zabezpieczającą przed przypadkowym uruchomieniem urządzenia: nie umożliwia zablokowania spustu w pozycji włączenia, co umożliwiałoby pracę bez konieczności operowania spustem. Piłowanie

OSTRZEŻENIE: Otwory wentylacyjne silnika (4) pozwalają na ujęcie wytworzonego ciepła podczas pracy z urządzenia i nie mogą zostać zablokowane. Pyl, strużyny oraz opłuki mogą spowodować zablokowanie otworów wentylacyjnych, a w konsekwencji wyłączenie urządzenia z powodu uruchomienia funkcji zabezpieczającej przed przegrzaniem. Opłuki metalu powstałe podczas jego ciecia mogą się także przyczynić do permanentnego zepsucia urządzenia. Nie wolno zatem pozwolić, aby kurz, strużyny i opłuki metalu zostały nagromadzone, aby temu zapobiec zaleca się użycie odkurzacza zwłaszcza w miejsca o ograniczonym zasięgu.

Wbudowane funkcje bezpieczeństwa

Piła automatycznie się wyłączy zanim akumulator ulegnie całkowitemu rozładowaniu. Dlatego zaleca się, aby nie korzystać z piły do skomplikowanych bądź długich czynności, podczas gdy akumulator ma niskim poziom naładowania.

Zabezpieczenie nadprądowe oraz przed przegrzaniem są również wbudowana funkcją zabezpieczającą silnik i akumulator. Uruchomienie wymienionych funkcji może skutkować wyłączeniem urządzenia podczas pracy. Dlatego też należy sprawdzić otwory wentylacyjne przed rozpoczęciem pracy. Jeśli urządzenie stanie się bardzo ciepłe, funkcja zabezpieczająca przed przegrzaniem zostanie uruchomiona.

Zawsze należy bezpiecznie trzymać piłę, w razie nagłego jej zatrzymania podczas pracy.

Pozycjonowanie piły i zębów

Stopka (1) musi być prawidłowo ustawiona podczas obsługi piły. Pomiedzy stopką a obrabianym przedmiotem nie może być żadnej wolnej przestrzeni (zdecje C). W razie możliwości zaleca się przymocowanie obrabianego elementu, aby zapobiec jego niechcianego przemieszczania się.

Stopka najlepiej współpracuje z brzeszczotami, które działają w jednym kierunku, czyli ciecie następuje, kiedy ostrze wraca w kierunku stopki w swoim działaniu posuwisto-zwrotnym.

Różne konfiguracje zębów pokazane na Rys.II

- (A) ogólnym celem tego brzeszczotu jest dwukierunkowe ciecie odpowiednie dla krzewów i drzew. Funkcja ta umożliwia szybkie ciecie jednak odpycha obrabiany przedmiot od stopki urządzenia (1)
 - (B) przedstawiona konfiguracja jest odpowiednia dla ciecia metalu z zębami bardzo rzadko rozstawionymi. W efekcie zostaje wycięta bardzo mała ilość materiału z reguły tylko w jednym kierunku. Przykładowo podczas ciecia rury piła szablata nie odepchnie materiału od stopki.
 - (C) rysunek przedstawia typową jednokierunkową konfigurację brzeszczotu do drewna. Akcja ciecia następuje, kiedy brzeszczot wraca w kierunku piły, a nie kiedy się od niej oddala
- Zrozumienie różnicy między jedno, a dwukierunkowym brzeszczotem oraz momentem użycia każdego z nich gwarantuje bezpieczniejsze i bardziej efektywne wykorzystanie piły posuwisto-zwrotnej. Należy użyć dwukierunkowego brzeszczotu, tylko kiedy jest to bezpieczne. Niektóre ostrza wysokiej wydajności i szybkim działaniu tnącym mogą być oparte na dwukierunkowym kierunku ciecia, jak niektóre brzeszczotu przeznaczone do ciecia gipsu. Zawsze należy używać jednokierunkowego brzeszczotu, kiedy piła nie może być trzymana oburącz

Ogólne ciecie

1. Zaznaczyć linię ciecia
 2. Upewnić się, że materiał przeznaczony do ciecia jest odpowiednio zabezpieczony. Małe elementy mogą być przytrzymane przez imadło bądź zaciski na stole roboczym
 3. Trzymać piłę pewnie obiema rękoma, jedną na uchwycie głównym (7) a drugą na uchwycie pomocniczym(3), upewniając się, że żadna część dłoni nie wystaje poza próg ręczny (2)
 4. Upewnić się, że brzeszczot będzie mógł swobodnie ciec
 5. Wcisnąć spust (6) i pozwolić, aby brzeszczot osiągnął maksymalną prędkość
 6. Umieścić stopkę(1) na przeciw obrabianego elementu
- UWAGA:** Należy używać wystarczającego nacisku pozwalającego narzędzi na swobodne ciecie. Nie wolno używać nadmiernej siły.
- OSTRZEŻENIE:** Nadmierne użycie siły nacisku, które wygina ostrze może doprowadzić do jego złamania i utworzyć dodatkowe obciążenie i zużycie mechanizmu piły, a także skrócić czas eksploatacji akumulatora i żywotność piły.

Ciecie wgłębne

Uwaga: Proces piłowania wgłębne nie nadaje się do ciecia metalu i ceramiki bądź innych podobnych materiałów o podobnej gęstości i bardzo gładkiej powierzchni.

Ciecie wgłębne są stosowane, aby wykonać ciecie wgłębne, kiedy nie jest to możliwe z krawędzi obrabianego element. Proces ten wymaga starannej kontroli, aby bardzo powoli pochylić piłę.

1. Umieścić prawidłowy brzeszczot w zależności od materiału z ustawieniem zębów do dołu, tak, że maksymalna długość stopki (1) znajduje się przy zębach brzeszczotu
2. Użyć stopki, jako punktu nachylenia, jak pokazano na zdjęciu D
3. Utrzymywać ostrze z dala od obrabianego przedmiotu wystarczająco długo, aby umożliwić posuwowi na ruch 12,2 mm posuwisto-zwrotny, po czym wcisnąć spust (6)
4. Ostrożnie i powoli przechylać piłę do momentu rozpoczęcia ciecia powierzchni, pamiętając o pewnym uchwycie piły, jak pokazano na Rys III do momentu osiągnięcia pełnego przecięcia

Uwagi:

- Należy używać tej samej techniki ciecia wgłębne, po ponownym rozpoczęciu zanurzenia brzeszczotu, dopóki część materiału nie zostanie usunięta i nie będzie możliwe ciecie od krawędzi materiału
- Jeśli technika ciecia wgłębne okazała się nieskuteczna ze względu na brzeszczot bądź rodzaj materiału, bardziej tradycyjne metody będą wymagane do zastosowania ciecia wgłębne, jak np. do metal

Ciecie metalu

OSTRZEŻENIE: Ciecie metalu może generować wysoką temperaturę brzeszczotu, piły i materiału

Piła szablata może być stosowana do ciecia materiałów wykonanych z metalu, tj. blachy, rury, stalowych prętów, aluminium, mosiądzu i miedzi

- Należy zabezpieczyć obrabiany materiał przy pomocy zacisków, a także ciąć blisko punktu zaciśnięcia, co zminimalizuje wibracje
- Zastosować brzeszczot przeznaczony do metalu, zaleca się jednokierunkowy, chyba, że obrabiany przedmiot jest zamocowany
- Należy wykonywać ostrożne ciecie, aby nie wygiąć, czy wyręczyć brzeszczotu, ani nie stosować nadmiernej siły nacisku
- Należy stosować olej do smarowania ostrza, podczas ciecia metalu i stali. To schłodzi ostrze i wydłuża żywotność brzeszczotu
- Zamocować obrabiany przedmiot w imadle, jeśli to możliwe i ciąć blisko imadła podczas ciecia osłony kablowej rury kablowej bądź kątowników żelaznych
- Do ciecia bardzo cienkich blach najlepiej ją umieścić pomiędzy dwoma arkuszami płyty pilśniowej lub sklejki i zamocować warstwy w zaciskach, aby zapobiec nadmiernym wibracją i rwanii blachy

Akcesoria

Dodatkowe części mogą zostać zakupione u sprzedawcy Triton bądź na stronie online www.toolsparsonline.com

Pełny zakres akcesoriów i produktów jest dostępny u dystrybutora Triton.

- T12B – T12 Akumulatory Li-ion 1,5 Ah 12V
- T12HCB – T12 Wysokiej pojemności akumulatory 3,0 Ah Li-Ion 12 V

Dodatkowe produkty Triton są kompatybilne z dołączonymi akumulatorami :

- T12CH – T12 Wiertarko-wkrętarka udarowa 12 V
- T12AD – T12 Wiertarka kątowa 12 V
- T12DD – T12 Wiertark-wkrętarka 12 V
- T12ID – T12 Wkrętarka udarowa 12 V
- T12OT – T12 Wielofunkcyjne narzędzie oscylacyjne 12 V
- T12FL – 12V Latarka z obrotową głowicą (bez akumulatora i ładowarki)

Konserwacja

- Niniejsze narzędzie zostało wyprodukowane z komponentów wysokiej klasy i z zastosowaniem najnowocześniejszych, inteligentnych zespołów obwodów elektrycznych, które chronią narzędzie i jego komponenty. Normalna eksploatacja narzędzia powinna zapewnić jego długą żywotność.

Czyszczenie

- Należy zawsze dbać o czystość urządzenia. Brud i kurz powodują szybsze zużycie elementów wewnętrznych frezarki i skracają

okres eksploatacji urządzenia. Należy czyścić korpus urządzenia miękką szcztotką lub suchą ścierką. Jeśli to możliwe, przedmuchać otwory wentylacyjne czystym powietrzem sprężonym.

Przechowywanie

- Należy przechowywać narzędzie oraz jego akcesoria w oryginalnej skrzynce, w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

Utylizacja

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących utylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.

- Nie wyrzucaj elektronarzędzi lub innych odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) wraz z odpadami komunalnymi.
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi zajmującymi się utylizacją odpadów, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji elektronarzędzi
- Nie należy wyrzucać zużytych baterii litowo-jonowych wraz z odpadami komunalnymi. W celu uzyskania informacji dotyczących centrów recyklingowych baterii litowo-jonowych w Twojej okolicy skontaktuj się z władzami lokalnymi lub dystrybutorem.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Czerwona dioda LED nie zapala się i akumulator (9) się nie ładuje	Akumulator nie jest prawidłowo osadzony w ładowarce	Włóż akumulator prawidłowo
	Ładowarka (13) nie jest podłączona do zasilania	Sprawdź złącze przy gnieździe zasilania
Słaba wydajność akumulatora	Akumulator nie jest w pełni naładowany	Zaczekaj, aż zapali się zielona dioda LED
	Akumulator był ładowany ponad 100 razy i jego wydajność zaczyna słabnąć	To normalne zjawisko w przypadku akumulatora. Skontaktuj się z dystrybutorem Triton w celu zakupu nowego
Urządzenie nie może zostać włączone (Spust (6) nie chce się przesunąć)	Blokada spustu została włączona (5)	Odblokować blokadę spustu (5)
Pila się nie uruchamia po wciśnięciu spustu	Akumulator jest całkowicie rozładowany	Ponownie naładuj akumulator lub wymień go na akumulator w pełni naładowany
	Akumulator jest uszkodzony	Wymień akumulator
	Urządzenie jest uszkodzone	Skontaktuj się z dystrybutorem narzędzi Triton lub autoryzowanym punktem serwisowym
Kiepska wydajność cięcia	Zużyte bądź nieprawidłowe oprzyrządowanie	Wymienić oprzyrządowanie
	Materiał może się znajdować poza możliwościami piły, pomimo zamontowania brzeszczotu dopasowanego do materiału	Wymienić brzeszczot na inny z drobniejszymi zębami w celu zmniejszenia obciążenia silnika
Podczas cięcia niezabezpieczonego element, obraca się on i nadmiernie wibruje	Istnieje wolna przestrzeń pomiędzy stopką(1), a obrabianym przedmiotem	Należy zadbać, aby nie było otworów pomiędzy stopką, a obrabianym przedmiotem (Rys.D)
	Ostrze jest dwukierunkowe	Należy użyć brzeszczotu jednokierunkowego, który trznie tylko w popychanym kierunku
	Podziałka brzeszczotu jest zbyt gruba	Należy użyć brzeszczotu z drobniejszymi zębami

Gwarancja

W celu rejestracji gwarancji odwiedź naszą stronę internetową tritontools.com* i podaj odpowiednie dane.

Dane zostaną dodane do naszej listy wysyłkowej (chyba, że wskazano inaczej) w celu przysyłania informacji dotyczących przyszłych produktów. Dostarczone dane nie zostaną udostępnione osobom trzecim.

Protokół zakupu

Data zakupu: ____/____/____

Model: T12RS Należy zachować paragon jako dowód zakupu

Deklaracja Zgodności WE

Niżej podpisany: Mr Darrell Morris

upoważniony przez: Triton Tools

Oświadczam, że

Powyższa deklaracja została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z właściwymi przepisami Unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

Kod identyfikacyjny: XXXX

Opis: XXXX

Produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami oraz normami:

- Dyrektywa maszynowa 2006/42/EC
- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/EC
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EC
- Dyrektywa RoHS 2011/65/EU
- EN 60745-1
- EN 60745-2-4
- EN 55014-1
- EN 55014-2
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3
- EN 62321

Precyzyjne Elektronarzędzia Triton gwarantują nabywcy tego produktu pewność, iż w razie usterki bądź uszkodzenia z powodu wad materiałowych lub jakości wykonania, w ciągu 3 lat od daty zakupu, firma Triton naprawi bądź według własnego uznania bezpłatnie wymieni uszkodzoną część.

Powyższa gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych naturalnym zużyciem, nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń obsługi, wypadkami lub wykorzystaniem urządzenia do celów komercyjnych.

* Zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

Obowiązują zasady i warunki użytkowania.

Powyższe postanowienia nie mają wpływu na prawa ustawowe klienta.

Jednostka notyfikowana: TÜV Rheinland Co., Ltd.

Dokumentacja techniczna produktu

znajduje się w posiadaniu: Triton Tools

Data: XXXXXXXX

Podpis:



Darrell Morris

Dyrektor Naczelny

Nazwa i adres producenta:

Powerbox International Limited, zarejestrowany pod numerem 06897059.

Adres rejestracyjny firmy : Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate,

Yeovil, Somerset BA22 8HZ, United Kingdom.

Перевод исходных инструкций

Введение

Благодарим за выбор инструмента Triton. В этом руководстве содержится информация, необходимая для безопасной и эффективной эксплуатации изделия. Данное изделие отличается некоторыми уникальными особенностями, и даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями, важно внимательно прочитать это руководство и понять содержащиеся в нем инструкции. Убедитесь, что каждый пользователь инструмента ознакомился с руководством и понял его.

Символы и обозначения

На паспортную табличку инструмента могут быть нанесены символы. Они предоставляют важную информацию об изделии или инструкции по его эксплуатации.



Пользоваться средствами защиты органов слуха
Пользоваться средствами защиты органов зрения
Пользоваться средствами защиты органов дыхания
Пользоваться средствами защиты головы



Пользоваться средствами защиты рук



Прочитайте руководство



Осторожно!



Конструкция класса II. Двойная изоляция для дополнительной защиты (не относится к модели для рынка США/Канады).



Использовать только в помещении (для аккумулятора и зарядного устройства)



Внимание! Острые ножи или зубья!



НЕ сжигать аккумуляторы!



Внутренний плавкий предохранитель с задержкой срабатывания с номинальным током 3,15 А



Охрана окружающей среды
Утилизация электротехнических изделий с бытовым мусором запрещена. Такие изделия сдают в пункты утилизации, имеющие специальное оборудование. За рекомендациями по утилизации обращайтесь в местные органы власти или к дилеру.



Соответствует применимым нормам и стандартам безопасности (только для модели для рынка ЕС).

Сокращения технических терминов

В	Напряжение (В)
Гц	Герц
~, АС	Переменный ток
—, DC	Постоянный ток
А, mA	Ампер, миллиампер
Вт, кВт	Ватт, киловатт
А·ч	Ампер-час (емкость аккумулятора)
n₀	Частота вращения без нагрузки
/мин или мин⁻¹	Число операций в минуту
n	Номинальная частота вращения
об/мин	Число оборотов в минуту
х/мин	Число ходов в минуту
°	Градусы
дБ(А)	Уровень звука в децибелах (взвешенный по А)
Ø	Диаметр
м/с²	Метры в секунду в квадрате (значение вибрации)

Технические характеристики

Ножовка	
Номер модели:	T12RS
Напряжение:	12 В постоянного тока
Частота хода полотна:	0-3400 х/мин
Тип ножовочного полотна:	½" с универсальным хвостовиком
Ход:	12,2мм (13/64")
Габаритные размеры (Д x Ш x В):	300 x 160 x 65 мм
Масса:	1,3 кг (2,9 фунта) (включая аккумулятор на 1,5 А·ч)
Глубина пилия	
По дереву:	35 мм (1-3/8")
По металлу:	5 мм (13/64")
Аккумулятор	
Технология:	Литий-ионный
Напряжение:	12 В постоянного тока
Модель и емкость:	T12B: 1,5 А·ч T12HCB: 3,0 А·ч (опция)

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО	
Тип и модель зарядного устройства:	Интеллектуальное, модель T12BC
Продолжительность зарядки:	1 час - 100 % заряда T12B (1,5 А·ч)* 1/2 часа - 80% заряда T12B (1,5 А·ч)*
Входное напряжение:	ЕС: 220–240 В переменного тока, 50/60 Гц, 25 Вт Южная Африка: 220–240 В переменного тока, 50/60 Гц, 25 Вт Австралия: 220–240 В переменного тока, 50/60 Гц, 25 Вт Япония: 100 В переменного тока, 50/60 Гц, 0,25 А США/Канада: 120 В переменного тока, 60 Гц, 0,25 А
Выходное напряжение:	12 В постоянного тока, 1500 мА
Класс защиты:	
*Примечание. Полная зарядка дополнительного аккумулятора повышенной емкости (3,0 А·ч) занимает приблизительно 2 часа.	
Информация по шуму и вибрации	
Уровень звука излучения L_{WA} :	76 dB(A)
Корректированный уровень звуковой мощности L_{WA} :	87 dB(A)
Погрешность:	3dB (A)
*Взвешенная вибрация:	9,2 м/с ²
Погрешность K:	1,5 м/с ²
Уровень звука, воздействующего на оператора, может превышать 85 dB(A). Использование средств защиты органов слуха обязательно.	
*Указаны значения вибрации при пилении древесины	

ВНИМАНИЕ! Если уровень звука превышает 85 dB(A), то обязательно пользуйтесь средствами защиты органов слуха. При необходимости ограничивайте продолжительность работы. Если шум вызывает дискомфорт даже при использовании средств защиты, немедленно выключите инструмент и убедитесь, что защита надеда правильно, а ее звукоизолирующие характеристики соответствуют уровню звука, вырабатываемого инструментом.

ВНИМАНИЕ! Воздействие вибрации инструмента на человека может вызывать потерю чувствительности, онемение, покалывание и снижение способности удерживать предметы. Продолжительное воздействие чревато развитием хронических заболеваний. При необходимости ограничивайте продолжительность работы и пользуйтесь антивибрационными перчатками. Не работайте в ручном режиме, если температура ниже комфортного уровня: в таких условиях вибрация оказывает более выраженное воздействие на организм. Продолжительность и периодичность работы с инструментом можно рассчитать по значениям, которые приведены в разделе «Технические характеристики».

Указанные в характеристиках уровни звука и вибраций получены в соответствии с EN60745 или аналогичными международными стандартами. Значения справедливы для инструмента в нормальном рабочем состоянии, эксплуатируемого в нормальных условиях. Нарушение регламента обслуживания, порядка сборки или эксплуатации инструмента может явиться причиной повышения уровня звука и вибраций. На сайте www.osha.europa.eu представлена информация по уровням звука и вибраций на рабочем месте, которая может оказаться полезной для пользователей, работающих с инструментом в бытовых условиях в течение продолжительного времени.

Общие правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями и инструкциями. Пренебрежение предупреждениями и инструкциями чревато поражением электрическим током, пожаром и/или серьезными травмами.

ВНИМАНИЕ! Настоящий прибор не предназначен для эксплуатации детьми, лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, лицами, не имеющими достаточного опыта или знаний. Сохраните все предупреждения и инструкции на будущее.

В разделе, посвященном технике безопасности, термин «электроинструмент» относится как к проводным (работающим от сети), так и к беспроводным (работающим от аккумулятора) инструментам.

Безопасность на рабочем месте

a) Следите за чистотой и освещенностью рабочего места. Беспорядок или недостаток освещения повышают вероятность несчастного случая.

b) Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Электроинструмент вырабатывает искры, которые могут воспалить пыль или пары.

в) Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам. Они будут отвлекать ваше внимание, и вы можете потерять управление.

Электробезопасность

a) Вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилок. Не разрешается подключать заземленный электроинструмент к сети через переходники. Применение стандартных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.

b) Не касайтесь заземленных предметов: трубопроводов, радиаторов, электрических плит и холодильников. Если ваше тело заземлено, то риск поражения электрическим током увеличивается.

в) Берегите электроинструмент от дождя и влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.

г) Не допускайте повреждения электрического шнура. Запрещается переносить, тянуть или отключать электроинструмент от сети за шнур. Берегите шнур от нагрева, контакта с маслом, острыми крошками или движущимися деталями. Поврежденный или запутанный шнур увеличивает риск поражения электрическим током.

д) При работе с электроинструментом вне помещения пользуйтесь удлинителем, пригодным для эксплуатации в таких условиях. Применение удлинителя, пригодного для эксплуатации вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

е) Если работа во влажных условиях неизбежна, то электроинструмент следует подключать к источнику питания, снабженному устройством защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

a) Будьте внимательны, следите за тем, что делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Запрещается пользоваться электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов. Даже кратковременное ослабление внимания во время работы чревато тяжелой травмой.

b) Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда пользуйтесь средствами защиты органов зрения. Грамотное применение средств защиты (например, респиратора, нескользящей защитной обуви, каски или средств защиты органов слуха) снижает риск травм.

в) Не допускайте непреднамеренного включения. Перед тем как подключить инструмент к розетке и/или аккумулятору, поднимать или переносить его убедитесь, что выключатель питания находится в положении «выключено». Если держать палец на выключателе питания при переносе инструмента или заряжать инструмент с включенным выключателем питания, то риск несчастного случая увеличивается.

г) Убейте регулировочные ключи прежде чем включать электроинструмент. Гаечный ключ, присоединенный к вращающейся части электроинструмента, может нанести травмы.

д) Не тянитесь за пределы комфортной зоны досягаемости. Твердо стойте на ногах и сохраняйте равновесие. Это позволит увереннее контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.

е) Одевайтесь надлежащим образом. Свободная одежда и украшения не допускаются. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей инструмента. Свободную одежду, украшения или длинные волосы может намотать на движущиеся части.

ж) Обязательно пользуйтесь устройствами вытжки и сбора пыли, если конструкцией предусмотрены соединители

для них. Соблюдайте правила их эксплуатации. Такие устройства снижают риски, связанные с пылью.

Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) Не допускайте перегрузки электроинструмента. Правильно подбирайте инструмент под свои задачи. Грамотно подобранный инструмент будет работать качественнее и безопаснее без превышения номинальной нагрузки.
- b) Не работайте с электроинструментом, если выключатель питания не включается или не выключается. Любой электроинструмент с неработающим выключателем опасен и подлежит ремонту.
- b) Отсоединяйте электроинструмент от розетки и/или аккумулятора, прежде чем выполнять настройку, менять оснастку или укладывать его на хранение. Данная мера предосторожности исключает случайный пуск инструмента.
- г) Храните электроинструмент в местах, недоступных для детей, и не позволяйте работать с ним лицам, не знакомым с электроинструментом или не изучившим данные инструкции. Электроинструмент опасен в неумелых руках.
- d) Обслуживайте электроинструмент. Следите за тем, чтобы не было бienia или заедания движущихся частей, сломанных деталей или признаков других неисправностей, способных повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, то эксплуатацию разрешается возобновлять только после ремонта. Причиной многих несчастных случаев становится неудовлетворительное обслуживание электроинструмента.
- e) Следите за чистотой режущего инструмента и состоянием его режущих кромок. Если режущий инструмент надлежащим образом обслужен, то снижается вероятность защемления и облегчается управление.
- ж) Соблюдайте эти инструкции при эксплуатации электроинструмента, оснастки и режущего инструмента. Учитывайте условия и особенности предстоящей работы. Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным.

Эксплуатация аккумуляторных инструментов и уход за ними

- a) Зарядку следует производить только с помощью устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, рассчитанное на конкретный тип аккумулятора, не разрешается применять для зарядки аккумуляторов других типов. В противном случае возможен пожар.
- b) Используйте только те аккумуляторы, которые специально предназначены для вашего электроинструмента. Использование любых других аккумуляторов чревато травмами и пожарами.
- c) Если аккумулятор не используется, примите меры, исключающие контакт с металлическими предметами: скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами и прочими мелкими предметами, которые могут замкнут короткими клеммы. Короткое замыкание клемм аккумулятора чревато ожогами и пожарами.
- d) При повреждении аккумулятора из него может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. Если жидкость попала на кожу, смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Аккумуляторная жидкость может вызывать раздражение и ожоги.

Ремонт

- a) Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием идентичных запчастей. Только в этом случае ремонт электроинструмента не скажется на его безопасности отрицательным образом.

Правила безопасности при работе с ножовкой

- Обеспечьте достаточное освещение.
- Убедитесь, что вы знаете, что можно споткнуться.
- Пользуйтесь подходящими средствами защиты, включая средства защиты органов зрения и антиударные перчатки.
- Запрещается работать рядом с воспламеняющимися жидкостями или газами.
- Перед пилением убедитесь в отсутствии скрытой проводки и труб.
- Применяйте только рекомендованные ножовочные полотна.
- Полотна должны быть острыми. Трещины и деформации не допускаются.
- Перед началом работы осмотрите заготовку и удалите все посторонние объекты: гвозди, шурупы и т.д.
- Обеспечивайте надежные опоры и фиксацию заготовки.
- При пилении древесины цилиндрического сечения применяйте зажимы, препятствующие проворачиванию заготовки.
- При работе с электроинструментами удерживайте их за изолированные рукоятки. Это защитит вас в случае, если инструмент случайно пропилит скрытую проводку, и его детали окажутся под напряжением.
- При работе с ножовкой всегда стойте с одной стороны инструмента.
- Запрещается удалять пыль, стружку и отходы с участков vicinity ножовочного полотна руками.
- Запрещается тянуться над полотном, чтобы удалить отходы и обрезки.

- Запрещается пытаться освободить заклинившее полотно, пока инструмент не будет отключен от сети.
- Запрещается пытаться замедлить или останавливать ход полотна о какой-либо предмет. Ждите, пока полотно не остановится само.
- Если вас прервали во время работы, остановитесь, отключите инструмент и только потом отключитесь от него.
- Периодически осматривайте инструмент на предмет ослабших гаек и болтов (при необходимости, подтягивайте их).

Если во время работы режущий инструмент может коснуться скрытой проводки, то электроинструмент следует держать за изолированные рукоятки. Надрезание находящегося под напряжением проводника может привести к тому, что неизолированные металлические детали инструмента тоже окажутся под напряжением. Это чревато поражением электрическим током.

Крепите заготовку к устойчивой опоре с помощью струбцин или других подходящих средств. Заготовка, удерживаемая рукой или прижимаемая к телу, недостаточно хорошо зафиксирована и может выйти из-под контроля.

ПРИМЕЧАНИЕ по аккумуляторам.

ОПАСНО! Неправильное обращение с аккумуляторами чревато ожогами и взрывом.

ОСТОРОЖНО! Запрещается вскрывать, разбирать, раздавливать, нагревать до температур выше 60 °C или сжигать аккумуляторы. Не бросать в огонь и не подвергать нагреву.

ОСТОРОЖНО! Запрещается заряжать батареи первичных элементов.

ОСТОРОЖНО! Зарядку производите только с помощью устройства T12BC. Правила безопасности при работе с зарядным устройством смотрите в руководстве к зарядному устройству.

ОСТОРОЖНО! Следуйте инструкциям производителя.

Безопасность при работе с зарядным устройством

Соблюдайте правила эксплуатации зарядного устройства

- Не пытайтесь заряжать аккумулятор, не ознакомившись с правилами зарядки аккумулятора, приведенными в этом руководстве.
- Устройство разрешается применять для зарядки только тех аккумуляторов, которые поставились в комплекте. Не пытайтесь заряжать какие-либо другие аккумуляторы. Держите зарядное устройство в чистоте. Посторонние предметы или грязь могут засорить вентиляционные отверстия или вызвать короткое замыкание. Невыполнение этих инструкций может привести к перегреву или пожару.
- Во избежание опасности замена поврежденного электрического шнура должна выполняться производителем, его сервисным представителем или лицами аналогичной квалификации.
- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с прибором.

Внимание! Запрещается заряжать непозаряжаемые батареи

Соблюдайте правила эксплуатации аккумуляторов

- Заряжайте аккумуляторы только тем устройством, которое поставляется в комплекте. С инструментом разрешается использовать только комплектные или рекомендованные поставщиком аккумуляторы. Держите аккумуляторы в чистоте: посторонние предметы и грязь могут вызвать короткое замыкание. После зарядки или интенсивной работы давайте аккумуляторам остыть в течение 15 минут. Невыполнение этих инструкций может привести к перегреву или пожару.

Неиспользуемый аккумулятор хранить при комнатной температуре (около 20 °C). Примите меры, исключающие случайное замыкание аккумулятора во время хранения.

Защитные функции аккумулятора и зарядного устройства

В конструкции аккумулятора и зарядного устройства предусмотрен ряд систем защиты, которые могут сработать во время зарядки или работы:

- Защита от избыточной зарядки. Зарядное устройство автоматически отключится, когда аккумулятор зарядится полностью. Таким образом защищаются внутренние компоненты аккумулятора.
- Защита от избыточной разрядки. Не допускает разрядки аккумулятора до уровня ниже минимального безопасного напряжения.
- Защита от перегрева. Датчики отключают аккумулятор, если он начнет перегреваться при работе. Перегрев возникает от перегрузки или продолжительной работы инструмента. В зависимости от условий окружающей среды на остывание может уйти до 30 минут.
- Защита от перегрузки. В случае перегрузки или превышения максимального потребляемого тока аккумулятор временно отключится для защиты внутренних компонентов. Аккумулятор продолжит

- работать нормально, как только потребляемый ток опустится до нормального безопасного уровня. Это может занять несколько секунд.
- Защита от короткого замыкания. Для защиты аккумулятора и инструмента от повреждений, в случае короткого замыкания аккумулятор немедленно отключится.
 - **ВНИМАНИЕ!** При эксплуатации инструмента на территории Австралии или Новой Зеландии рекомендуется ВСЕГДА (УЗО) с номинальным остаточным током 30 мА или меньше.

Знакомство с изделием

1. Башмак
2. Ограничитель
3. Вспомогательная рукоятка
4. Отверстия для охлаждения электродвигателя
5. Предохранитель
6. Курок
7. Главная рукоятка
8. Кнопки защелки аккумулятора
9. Аккумулятор
10. Рабочая подсветка
11. Зажим ножа
12. Паз для диска
13. Зарядное устройство

Оснастка (не показана):

- Запасной аккумулятор
- Мягкий чехол-башмак для переноски
- Ножовочное полотно, 18 зубьев на дюйм (для обработки металла)
- Ножовочное полотно, 6 зубьев на дюйм (для обработки древесины)

Примечание. Это руководство составляется с инструментами различных конфигураций, поэтому состав оснастки может отличаться.

Назначение

Triton T12RS – это универсальная беспроводная ножовка. Инструмент прекрасно подходит для пиления древесины. Кроме того, соответствующие ножовочные полотна позволяют работать и с другими материалами.

Распаковывание инструмента

- Аккуратно распакуйте и осмотрите инструмент. Ознакомьтесь со всеми его характеристиками и функциями.
- Убедитесь, что все детали инструмента находятся в хорошем состоянии. Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, то эксплуатация инструмента разрешается только после замены таких деталей.

Перед эксплуатацией

- В состоянии поставки аккумулятор имеет минимальный заряд. Зарядите их перед эксплуатацией.

Работа с зарядным устройством

- Во время зарядки устройство (13) и аккумулятор (9) могут нагреваться. Это нормально и не является признаком неисправности.
- По возможности пользуйтесь зарядным устройством при комнатной температуре. Во избежание перегрева не накрывайте устройство его одеялом, больше от прямого солнечного света и источников тепла во время зарядки аккумулятора.

Зарядка аккумулятора

1. Нажмите кнопки защелки (8) и вытащите аккумулятор (9) из инструмента.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство (13). Не прикладывайте при этом чрезмерных усилий. Если аккумулятор не входит на свое место без усилий – он установлен неправильно.
3. Первоначально может гореть (мигать) только зеленый индикатор: он отражает состояние аккумулятора. Во время зарядки будет гореть красный индикатор, а зеленый будет отключен.
4. Когда аккумулятор полностью зарядится, красный индикатор погаснет, а зеленый загорится.

5. Зарядное устройство будет постоянно отслеживать состояние аккумулятора во время зарядки.
6. Когда аккумулятор зарядится полностью, вытащите его как можно скорее.
7. Отсоедините зарядное устройство от источника питания и уберите в чистое, сухое, недоступное для детей место.
- Нормальная продолжительность зарядки только что полностью разряженного аккумулятора при нормальной температуре составляет приблизительно 1 час. В других условиях продолжительность зарядки может измениться.
- Аккумулятор не обязательно разряжать полностью перед зарядкой. Однако зарядка полностью заряженного аккумулятора запрещена.
- Если аккумулятор понадобится, то зарядку допускается прерывать в любой момент. В нормальных условиях устройство заряжает аккумулятор с высокой скоростью, но она уменьшается по мере зарядки. Заряд достигает уровня 80 % через 1/2 часа зарядки.

Аккумулятор повышенной емкости (3,0 А·ч) (дополнительная оснастка)

- Предлагается аккумулятор удвоенной емкости. Он также позволяет ставить инструмент вертикально, что может оказаться удобным в некоторых случаях. Помните, что полное время зарядки такого аккумулятора составляет приблизительно 2 часа.

Таблица зарядки аккумулятора

	Красный индикатор	Зеленый индикатор
Зарядное устройство подключено к сети	Выкл.	Мигает
Зарядное устройство оценивает состояние аккумулятора	Выкл.	Мигает
Быстрая зарядка	Медленная зарядка сильно разряженного аккумулятора	Выкл.
Медленная зарядка сильно разряженного аккумулятора	Мигает	Выкл.
Ненормальная температура аккумулятора при зарядке	Мигает	Выкл.
Аккумулятор полностью заряжен	Выкл.	Медленная зарядка сильно разряженного аккумулятора
Неисправность аккумулятора или зарядного устройства	Мигает	Мига
Ненормальная температура	Медленная зарядка сильно разряженного аккумулятора	Медленная зарядка сильно разряженного аккумулятора

Примечание. Если индикаторы на зарядном устройстве не горят в соответствии с таблицей выше или свидетельствуют о неисправности, выполните следующие действия:

- Убедитесь, что аккумулятор надежно вставлен в зарядное устройство;
- Проверьте все соединения и убедитесь, что питание включено.

Первоначальная зарядка

- Первоначальная зарядка будет зависеть от исходного заряда аккумулятора. Полностью зарядите аккумулятор, руководствуясь индикаторами зарядного устройства.
- После разрядки снова зарядите аккумулятор до конца (в соответствии с индикатором зарядного устройства). Повторите такой цикл 4-5 раз. После этого аккумулятор будет работать с максимальной емкостью.
- В будущем полная зарядка будет занимать приблизительно 1 час. Допускается заряжать аккумулятор, не дожидаясь полной разрядки.

Зарядка аккумулятора

- Не ставьте литий-ионный аккумулятор на зарядку сразу после работы, дайте ему остыть.
- Если в зарядное устройство вставлен горячий аккумулятор, то загорятся оба индикатора. Устройство начнет зарядку только после того, как аккумулятор остынет (на это может уйти несколько минут).

Установка аккумулятора

- Аккумулятор должен легко входить в зарядное устройство. Если он устанавливается туго, проверьте состояние аккумулятора и контактов.

Срок службы аккумулятора

- Продолжительность работы аккумулятора после каждого цикла зарядки зависит от типа нагрузки. Зарядное устройство и аккумулятор этого инструмента рассчитаны на продолжительную и бесперебойную эксплуатацию. Зарядное устройство осуществляет диагностику аккумулятора и выбирает именно ту скорость зарядки, которая наилучшим образом соответствует его состоянию. Оно защищает аккумулятор от избыточного заряда и зарядки на слишком высокой скорости. Разумеется, со временем характеристики начнут ухудшаться. Это случается со всеми аккумуляторами.

Как добиться максимального срока службы аккумулятора

- Храните и заряжайте аккумулятор в прохладном месте. Температуры выше или ниже нормальной комнатной температуры уменьшают срок службы аккумулятора.
- Не допускается хранить литий-ионные аккумуляторы в разряженном состоянии. Разряженные аккумуляторы необходимо заряжать незамедлительно. Перед продолжительным хранением аккумулятор следует полностью зарядить.
- Все аккумуляторы постепенно теряют заряд (даже литиево-ионные), но это происходит с очень низкой скоростью. Если инструмент долгое время не используется, отсоедините аккумулятор перед хранением и заряжайте его каждые три или четыре месяца. Это защитит литиево-ионный аккумулятор от повреждения.

Установка ножовочного полотна

⚠ ВНИМАНИЕ! Перед установкой или снятием полотен всегда снимайте аккумулятор.

ВНИМАНИЕ! При работе с ножовочными полотнами всегда пользуйтесь подходящими перчатками.

ВНИМАНИЕ! Следите за тем, чтобы полотно всегда соответствовало типу материала. Применение полотен для пиления материалов, для которых они не предназначены, может быть очень опасным.

- Поверните маховичок зажима ножовочного полотна (1) до конца в направлении, показанном на рисунке А/стрелкой справа от маховичка. Механизм зажима раскроется, и можно будет вставлять или вытаскивать полотно через паз (12).
- Вставьте ножовочное полотно в паз. Соблюдайте ориентацию. Нормальная ориентация – когда зубья полотна направлены вниз. Однако в некоторых ситуациях полотно ставят зубьями вверх.
- Отсутствие маховичок механизма зажима.
- Потяните за ножовочное полотно. Оно должно сидеть надежно. В противном случае повторите процедуру, описанную выше.

Примечания.

- Для этой ножовки используются полотна со стандартным универсальным хвостовиком на ½".
- Длина полотна должна быть достаточной для обработки заготовки. При этом в любой точке хода конец полотна должен выступать за башмак (1) и за противоположный конец заготовки (смотрите рисунок С).
- При демонтаже сломанных ножовочных полотен остерегайтесь острых краев излома. При необходимости пользуйтесь плоскогубцами.
- Пыль, древесная и металлическая стружка могут нарушить работу механизма зажима. Если это произойдет, вытаскивайте полотно и зафиксируйте механизм в раскрытом положении. Удалите грязь с помощью пылесоса или подачи сжатого воздуха через паз для полотна (12).
- Возможно, придется несколько раз последовательно перевести зажим (1) в раскрытое и закрытое положение, чтобы грязь начала отпадать. При этом паз должен быть направлен вниз. После чистки нанесите на механизм зажима ножовочного полотна сухую графитовую смазку.

Эксплуатация

ВАЖНО! Перед началом работы с этим инструментом прочитайте важную информацию по безопасности, которая приведена выше.

Удержание ножовки

Инструмент следует, по возможности, держать двумя руками (особенно в конце пропила, когда он выходит из материала).

- Одной рукой держите главную рукоятку (7) так, чтобы было удобно нажимать и отпускать курок (6).
- А второй рукой поддерживайте инструмент за вспомогательную рукоятку (3). Удобнее всего, когда большой палец находится сверху, а остальные – снизу. Рука не должна выступать за ограничитель (2) в сторону ножовочного полотна: она должна всегда оставаться в углублении за ограничителем.

- Очень важно держать инструмент обеими руками, хотя это и не всегда возможно.

Включение и выключение

- Чтобы включить ножовку нажмите курок (6).
- Скорость ножовочного полотна регулируется путем увеличения или уменьшения давления на курок.
- Чтобы остановить ножовку вытаскивайте полотно из заготовки, затем отпустите курок.

Примечание. При нажатии курка включается рабочая подсветка (10), которая освещает зону пиления.

Предохранитель

- Активированный предохранитель (5) препятствует включению инструмента. Чтобы деактивировать предохранитель нажмите кнопку с символом «Разблокировано» сбоку от него. Чтобы активировать предохранитель нажмите кнопку с символом «Заблокировано» на противоположной стороне. После работы следует перевести предохранитель в положение «Заблокировано», чтобы исключить случайный пуск.

Примечание. Предохранитель – элемент безопасности, который предотвращает случайное включение: он не позволяет инструменту находиться в постоянно включенном состоянии.

Пиление

ВНИМАНИЕ! Отверстия для охлаждения электродвигателя (4) служат для вывода тепла электродвигателя из корпуса и не должны быть перекрыты. Пыль, древесная стружка и опилки могут заблокировать отверстия для охлаждения. В результате сработает защита от перегрева и отключит ножовку. Металлическая стружка может вызвать необратимое повреждение инструмента, если попадет внутрь него. Не позволяйте пыли, опилкам и стружке скапливаться. Поддерживайте чистоту на рабочем месте (особенно в ограниченных зонах) с помощью пылесоса.

Защитные функции

Ножовка отключится до того, как аккумулятор полностью разрядится. Следовательно, не рекомендуется выполнять тяжелые или продолжительные операции, если уровень заряда аккумулятора низкий.

Встроенные средства защиты от срабатывания и перегрева защищают аккумулятор и электродвигатель. Они могут отключать инструмент прямо во время работы. Перед включением инструмента проверьте, что отверстия для вентиляции электродвигателя не засорены. Если инструмент начал казаться теплым при касании, это значит, что может сработать защита от перегрева.

Всегда надежно держите ножовку: она может отключиться во время работы.

Расположение ножовки и зубья полотна

Во время работы с ножовкой башмак (1) должен быть расположен правильно. Между ним и заготовкой не должно быть зазора (смотрите рисунок D). По возможности заготовку следует крепить так, чтобы она не перемещалась.

Эффективнее всего башмак работает с односторонними ножовочными полотнами, у которых рабочее движение резания направлено в сторону башмака.

На рисунке E показаны различные конфигурации зубьев.

(A) – двунаправленное полотно общего назначения, которое хорошо подходит для пиления кустов или деревьев. Оно позволяет выполнять пропилы быстро, но отталкивает ветку от башмака (1) при соответствующем направлении рабочего движения.

(B) – конфигурация с очень мелким шагом зубьев. Такие полотна подходят для пиления металла. Как правило, они снимают очень небольшую толщину материала за одно движение и являются односторонними. Например, при резке трубы ножовка не будет отталкивать ее от башмака.

(C) – типовое одностороннее ножовочное полотно для пиления древесины. Пиление осуществляется при движении полотна к ножовке, а не наоборот – от ножовки.

Понимание разницы между односторонними и двунаправленными ножовочными полотнами и знание областей применения каждого из них позволит вам работать с ножовкой максимально эффективно. Двунаправленные полотна следует применять только тогда, когда это безопасно. Двунаправленными могут быть некоторые высокоскоростные и высокопроизводительные полотна, а также полотна для таких материалов, как гипс.

Если пилу нельзя держать двумя руками, то применение двунаправленных полотен не допускается.

Общая резка

1. Подготовьте разметку линии пропила.
2. Убедитесь, что разделяемый материал надежно зафиксирован. Мелкие заготовки можно зажимать в тисках или крепить к верстаку струбцинами.
3. Надежно возьмите ножовку обеими руками (одной рукой за главную рукоятку (7), второй – за вспомогательную рукоятку (3)). Следите за тем, чтобы рука, удерживающая вспомогательную рукоятку, не выступала за ограничитель (2).
4. Проследите за тем, чтобы не пути ножовочного полотна не было препятствий.
5. Нахните на курок и дайте полотну разогнаться до полной скорости.
6. Установите башмак (1) на заготовку и начните обработку.

ОСТОРОЖНО! Прикладывайте минимально необходимое для пиления давление. Не старайтесь форсировать обработку: пусть ножовка и полотно делают свою работу.

ВНИМАНИЕ! Чрезмерное давление, вызывающее изгиб или перекручивание ножовочного полотна, ускоряет износ механизмов ножовки и чревато поломкой полотна. Это сократит время автономной работы от аккумулятора (9) и срок службы ножовки.

Погружное пиление

Примечание. Не допускается осуществлять погружное пиление металлов, керамики, сколхих по плотности материалов или заготовок с очень гладкой поверхностью.

Погружное пиление позволяет врезаться в заготовку в случаях, когда невозможно начинать пропил с края. Эта операция требует тщательного контроля и медленного наклона ножовки.

1. Установите соответствующее материалу ножовочное полотно. Зубы должны быть направлены вниз таким образом, чтобы длина части башмака (1), расположенной ниже зубьев, была максимальной.
2. Используйте башмак в качестве опорной точки при наклоне, как показано на рисунке F.
3. Поднимите ножовочное полотно над заготовкой на такую высоту, при которой в конечной точке хода полотна не будет касаться заготовки (ход 12,2 мм), затем включите инструмент курком (6).
4. Начните врезаться в поверхность, осторожно и медленно наклоняя ножовку. Крепко удерживайте ножовку как показано на рисунке G до тех пор, пока полотно не пропилит заготовку насквозь.

Примечания.

- Аналогичным образом снимают часть материала в закрытом пропиле при повторном входе в него.
- Если из-за особенностей ножовочного полотна или твердости материала такой подход не работает, применяют стандартную методику входа в закрытый пропил в металле: сверлят отверстие или несколько соединенных отверстий диаметром больше толщины полотна и начинают пиление от отверстия.

Пиление металла

ВНИМАНИЕ! При пилении металла полотно, ножовка и заготовка могут сильно нагреваться.

Ножовка может пилить листовую сталь, трубы, стальные прутки, алюминиевые, латунные или медные детали.

- Надежно зафиксируйте заготовку (если это возможно). Для уменьшения вибраций точка фиксации должна располагаться рядом с линией пропила.
- Используйте полотно по металлу. Если заготовка не фиксируется надежно, настоятельно рекомендуется применять однонаправленное полотно.

- Следите за тем, чтобы не изгибать и не скручивать полотно, не прикладывайте усилий, чтобы ускорить процедуру.
- Пользуйтесь СОЖ для смазки пропила при обработке мягких металлов и стали. Она охлаждает полотно и уменьшает его износ.
- При пилении труб или углового проката фиксируйте заготовку в тисках и располагайте пропил близко к тискам.
- Чтобы распилить очень тонкий лист металла, вложите его между листами ДВП или фанеры и сожмите полученную конструкцию струбцинами, чтобы исключить вибрацию и отрыв металла.

Оснастка

- Оснастка T12, включая аккумулятор T12B на 1,5 А·ч, T12HCB на 3 А·ч и зарядное устройство T12BC, можно приобрести у местного дилера Triton. Все инструменты Triton линейки T12 работают с одинаковыми аккумуляторами и зарядными устройствами.
- Запчасти можно приобретать у местного дилера Triton или заказывать на сайте www.toolsparagonline.com.

Техническое обслуживание

- В конструкции этого инструмента применяются детали высшего качества и самые современные схемы защиты. При соблюдении правил эксплуатации он будет служить долго.

Очистка

- Всегда держите инструмент в чистоте. Пыль и грязь ускоряют износ внутренних деталей и сокращают срок службы инструмента. Для чистки корпуса используйте мягкую щетку или сухую тряпку. По возможности рекомендуется продувать вентиляционные отверстия сухим и чистым сжатым воздухом.

Хранение

- После работы укладывайте инструмент и оснастку в чемоданчик. Храните его в сухом, надежном, недоступном для детей месте.

Утилизация

Утилизация неработающего и не подлежащего ремонту электроинструмента должна выполняться в строгом соответствии с государственными нормативами.

- Запрещается утилизировать электроинструмент или иной лом электрического и электронного оборудования с бытовым мусором.
- Обратитесь в местное управление по утилизации отходов за информацией о правильных методах утилизации электроинструмента.
- Запрещается утилизировать литий-ионные аккумуляторы с бытовым мусором. Если в вашем регионе отсутствует предприятие по утилизации аккумуляторов, получите рекомендации по утилизации от местных властей или поставщика.

Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Красный светодиод зарядного устройства не загорается, и зарядка аккумулятора (9) не происходит.	Аккумулятор установлен не до конца.	Установите аккумулятор правильно.
	Отсутствует питание зарядного устройства (13).	Проверьте соединение с сетью питания.
Низкая емкость аккумуляторной батареи.	Батарея заряжена не до конца.	Заряжайте до тех пор, пока не загорится зеленый индикатор.
	Аккумулятор заряжали более 100 раз, и его емкость начала уменьшаться.	Это нормальное явление. Свяжитесь с дилером Triton и приобретите сменный аккумулятор.
Ножовка не включается (курок (6) не перемещается)	Активирован предохранитель (5).	Переведите предохранитель в положение «Разблокировано».
Ножовка не запускается при нажатии на курок	Аккумулятор полностью разряжен.	Зарядите аккумулятор или установите новый, полностью заряженный аккумулятор.
	Неисправный аккумулятор.	Замените аккумулятор.
	Неисправна пила.	Свяжитесь с дилером или официальным сервисным центром Triton.
Неудовлетворительное пиление	Ножовочное полотно изношено или подобрано неправильно.	Замените полотно.
	Ножовка и установленное полотно не справляются с материалом, несмотря на то, что полотно соответствует материалу.	Установите полотно с более мелким шагом зубьев, чтобы уменьшить нагрузку на электродвигатель ножовки.
При пилении незакрепленной заготовки, последняя вибрирует и перемещается вместе с полотном	Между заготовкой и подошвой (1) остался зазор.	Устраните зазор. Смотрите рисунок D.
	Используется двунаправленное полотно.	Установите однонаправленное полотно, движение резания которого направлено к башмаку (1).
	Слишком большой шаг зубьев.	Установите полотно с меньшим шагом зубьев, чтобы за одно движение снималось меньше материала. Так пиление будет плавнее.

Декларация соответствия СЕ

Нижеподписавшийся: Господин Дэррел Моррис
(Darrell Morris)

уполномоченный компанией: Triton Tools

Заявляет, что

Настоящая декларация была выпущена под единоличную ответственность производителя.

Объект настоящей декларации отвечает требованиям соответствующих норм унификации Евросоюза.

Идентификационный код: XXXX

Описание: XXXX

Соответствует следующим директивам и стандартам:

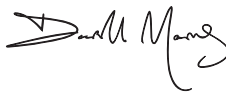
- Директива по машинам 2006/42/EC
- Директива по низковольтному оборудованию 2014/35/EC
- Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EC
- Директива об ограничении использования вредных веществ 2011/65/EU
- EN 60745-1
- EN 60745-2-4
- EN 55014-1
- EN 55014-2
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3
- EN 62321

Уполномоченный орган: TÜV Rheinland Co., Ltd.

Владелец технической документации: Triton Tools

Дата: XX/XX/XXXX

Подпись:



Господин Дэррел Моррис (Darrell Morris)

Директор

Название и адрес производителя:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Юридический

адрес: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset

BA22 8HZ, United Kingdom (Великобритания).

RU

Az eredeti utasítások fordítása

Bevezetés

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Triton szerszámot! A jelen útmutató a termék biztonságos és hatékony üzemeltetéséhez szükséges információkat tartalmazza. Ez a termék egyedi tulajdonságokkal rendelkezik, és még ha Ön ismeri is a hasonló termékeket, mindenképpen alaposan olvassa el ezt az útmutatót, hogy megértse a benne levő utasításokat. Ügyeljen arra, hogy a szerszámot használó minden személy elolvassa és teljesen megértse ezeket az utasításokat.

A szimbólumok leírása

A készülék adattábláján jelölések találhatók. Ezek fontos információkat tartalmaznak a termékről vagy annak használatáról.



Viseljen fülvédőt.
Viseljen védőszemüveget.
Viseljen védőmaszkot.
Viseljen fejkendőt.



Viseljen védőkesztyűt.



Olvassa el a kezelési útmutatót.



Figyelem!



II. érintésvédelmi osztályú berendezés. Kettős szigetelés a megnövelt védelem érdekében (US/CAN modelleknél nem).



Csak beltéri használatra (akkumulátortöltő)



Figyelem! Éles pengék vagy fogak



HNE szűrje fel az akkumulátort!



T3.15A

Belső, késleltetett leoldású biztosíték. Maximális áramerőssége: 3,15 A.



Li-ion

Környezetvédelem

A leselejtett elektromos termékeket és elemeket, beleértve a lítium-ion elemeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Kérjük, vigye el a megfelelő újrafelhasználási helyre, ha létezik ilyen. Keresse meg a helyileg illetékes hatóságokat vagy a forgalmazót az újrafelhasználásra vonatkozó tanácsokért.



A készülék megfelel a vonatkozó jogszabályoknak és biztonsági szabványoknak (csak EU modelleknél).

Műszaki rövidítések és szimbólumok

V	Volt
Hz	Hertz
~, AC	Váltakozó feszültség
DC	Egyenfeszültség
A, mA	Amper, milli-Amp
W, kW	Watt, kilowatt
Ah	Amperóra (akkumulátor kapacitás)
n ₀	Üresjáratú fordulatszám:
/perc v. min ⁻¹	Percenkénti irányváltás vagy fordulat
n	Névleges fordulatszám
1/perc	Percenkénti fordulat
opm	Keringés vagy rezgés percenkénti száma
°	Fok
dB(A)	A-súlyozott zajszint decibelben
Ø	Átmérő
m/s ²	Méter per szekundumnégyzet (rezgés nagysága)

Műszaki adatok

Fűrész	
Típuszám:	T12RS
Feszültség:	12 V egyenáram
Fűrészlap lökete sebessége:	0 - 3400/perc
Fűrészlap típusa:	1/2 " univerzális száras
Lökethossz:	12,2 mm
Méret (H x Sz x M):	300 x 160 x 65 mm
Tömeg:	1,3 kg (1,5 Ah akkumulátorral együtt)
Vágási kapacitás	
Fa:	35 mm
Fém:	5 mm
Akkumulátor	
Technológia:	Li-Ion
Feszültség:	12 V egyenáram
Modell és kapacitás:	T12B: 1,5 Ah T12HCB: 3,0 Ah (opcionális)

Akkumulátortöltő	
Akkumulátortöltő-típus és modell:	Intelligens típus, T12BC modell
Töltési idő:	1 óra - 100%-os töltésség T12B esetén (1,5 Ah)* 1/2 óra - 80%-os töltésség T12B esetén (1,5 Ah)
Tápfeszültség:	EU: 220-240 V, AC 50/60 Hz, 25 W SA: 220-240 V, AC 50/60 Hz, 25 W AU: 220-240 V, AC 50/60 Hz, 25 W Japán: 100 V AC, 50/60 Hz, 0,25 A US/CAN: 120 V AC, 60 Hz, 0,25 A
Kimeneti feszültség:	12V DC, 1500 mA
Védettségi osztály:	II
*Megjegyzés: A külön rendelhető, 3 Ah nagy kapacitású akkumulátor teljes töltésségének eléréséhez körülbelül 2 órányi töltési idő szükséges.	
Zajra és rezgésre vonatkozó adatok:	
Hangnyomás L_{pA} :	76 dB(A)
Hangteljesítmény L_{WA} :	87 dB(A)
Tűrés:	3dB (A)
*Súlyozott vibráció:	9,2 m/s ²
Tűrés K:	1,5 m/s ²
A kezelő számára a zajszint meghaladhatja a 85 dB(A) értéket, és kötelező a hallásvédő eszközök alkalmazása.	
*A rezgési értékek a vágásánál értendőek.	

FIGYELEM: Mindig viseljen hallásvédő eszközt, ha a zajszint meghaladja a 85 dB(A) értéket, és korlátozza a zajnak való kitettség időtartamát, amennyiben szükséges. Ha a zajszint még fülvéddel is kényelmetlen, azonnal hagyja abba a szerszám használatát, és ellenőrizze, hogy a fülvédő megfelelően illeszkedik-e, és biztosítja-e a szerszám által keltett hangszint megfelelő csökkentését.

FIGYELEM: A szerszám vibrációja a felhasználónál a tapintásérzék elvesztését, szibbadságot, bizsergő érzést és csökkent fogási készségeket eredményezhet. A hosszú távú kitettség krónikus betegséget okozhat. Szükség esetén korlátozza a rezgésnek kitettség időtartamát, és használjon rezgéscsillapító kesztyűt. Ne használja a szerszámot csupasz kézzel a normál, kellemes hőmérséklet alatt, mivel ekkor a rezgésnek erősebb lesz a hatása. A műszaki adatokban megadott vibrációs számadatokból kiszámítható a szerszám használatának időtartama és gyakorisága.

A műszaki adatokban megadott hang-és vibrációs szintek az EN60745 vagy hasonló nemzetközi szabványoknak megfelelően vannak meghatározva. A számadatok a szerszám szokásos működési körülmények között történő normál használatát jelzik. A rosszul karbantartott, rosszul összeszerelt, vagy nem megfelelő módon használt szerszámmal a zajszint és a rezgésszint megemelkedhet. A www.osha.europa.eu weboldalt tájékoztatást nyújt a munkahelyi hang-és vibrációs szintekről. Ez hasznos lehet az otthoni felhasználók számára, akik a szerszámokat hosszú időn át használják.

Általános munkavédelmi tudnivalók

FIGYELEM! Olvassa el az összes munkavédelmi figyelmeztetést és utasítást. Amennyiben nem veszi figyelembe a figyelmeztetéseket, és nem tartja be az utasításokat, súlyos sérülés következhet be.

FIGYELEM: A gépet nem használhatja a kezelési utasításokat nem ismerő, illetve csökkent fizikai vagy értelemi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez.

Örözzön meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetéseken említett „szerszámgép” kifejezés az összes alábbi figyelmeztetés esetén az elektromos hálózatról üzemelő (vezetékes) szerszámokra és az akkumulátorról üzemelő (vezeték nélküli) szerszámokra is vonatkozik.

Munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendezetlen és sötét területek vonzzák a baleseteket.
- Ne működtesse a szerszámgepeket robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A szerszámgepek szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújtják a port vagy a gázokat.
- A szerszámgepek használatában közben a gyermekeket és a környezetben tartózkodókat tartsa távol! A figyelemelvonás miatt elvesztheti ellenőrzését a munka felett.

Elektromos biztonság

- A szerszám csatlakozódugója illeszkedjen az aljzathoz!
Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Semmiféle csatlakozódugó-adaptert ne használjon védővezetékekkel ellátott („földelt”) szerszámgéphez. A nem módosított, és az aljzatba illeszkedő csatlakozódugók csökkentik az áramütés veszélyét.
- Kerülje a fizikai érintkezést földelt vagy testelt felületekkel (pl. csövek, radiátorok, tüzhelyek, hűtőszekrények). Ne az áramütés veszélye, ha a felhasználó teste földelve van.
- Ne tegye ki a szerszámgepeket esőnek vagy vizes környezetnek. A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne sértse meg a tápkábelt. Soha ne vágja, húzza vagy távolítsa el az aljzatról a szerszámgépet a vezetéknek fogva. A kábelt tartás távol a hőforrásoktól, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészekről. A megrongálódott vagy összekuszálódott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Ha a szerszámgépet kültéri környezetben használja, használjon a kültérben alkalmazható hosszabbító kábelt. A kültéri alkalmazásra megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha a szerszámgép nedves környezetben történő működtetése elkerülhetetlen, használjon lekapcsoló áramvédő eszközzel (RCD) védett áramforrást. A FI-relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz, és őrizz meg a józan ítélőképességet a szerszámgép működtetése közben. Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt, vagy amennyiben kábítószerek, alkoholi vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A szerszámgép működtetése során előforduló pillantrai figyelemtelenség súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget. Az adott körülményekre alkalmazott olyan biztonsági felszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- Kerülje el a véletlenszerű elindítást. Az áramforrásokhoz és/vagy az akkumulátorhoz történő csatlakoztatás előtt, vagy az eszköz felemelésekor vagy szállításakor, győződjön meg róla, hogy a BE/KI kapcsoló az OFF (KI) helyzetben van-e. Baleset forrása lehet, ha a szerszámgépet úgy szállítja, hogy közben az újít a BE/KI kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a szerszámgépet úgy, hogy a kapcsolója bekapcsol (ON) helyzetben van.
- A szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítókulcsot vagy fogót. A szerszámgép valamely mozgó alkatrészén hagyott villáskuss vagy állítókulcs személyi sérülést okozhat.
- Kerülje az abnormális testtartást. Mindig biztosan álljon a lábán, és őrizz meg az egyensúlyát. Ez a szerszámgép biztosabb irányítást teszi lehetővé váratlan helyzetekben.
- Ötözzön meg megfelelően. Ne viseljen bő ruhákat vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A bő ruhák, ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ha rendelkezésre állnak a prolektív készülékek és a gyújtótartályok, győződjön meg róla, hogy csatlakoztatták és megfelelően használják őket. Ezeknek a készülékeknek a használata csökkenti a porral járó veszélyeket.

Szerszámgép használata és karbantartása

- Ne erőltesse a szerszámgépet. A célnak megfelelő szerszámgépet használja. A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- A szerszámgépet ne használja akkor, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja ki vagy be a készüléket). A BE/KI kapcsolójával nem vezérelhető szerszámgép veszélyes, ezért meg kell javíttatni.
- Húzza ki a csatlakozót a tápforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort a szerszámgépből, mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcserét hajtana létre, illetve tárolná a szerszámgépet. Az ehhez hasonló megelőző intézkedések csökkentik a véletlenszerű bekapcsolás kockázatát.
- A használaton kívüli szerszámgepeket tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy a szerszámgép használatát vagy a jelen kézikönyvet nem ismerő személy működtetése a szerszámgép. A szerszámgép veszélyes lehetnek a gyakorlattal nem rendelkező felhasználók kezében.
- Tartsa karban a szerszámgépet. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek illeszkedése és beállítása megfelelő-e, nincs-e rajtuk meghibásodott elem, vagy nem áll-e fenn olyan körülmény, amely hatással lehet a szerszámgép működésére. Használat előtt javíttassa meg a szerszámgépet, amennyiben az sérült. A nem megfelelően karbantartott szerszámgepek sok balesetet okoznak.
- A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóelekekkel rendelkező vágószerszámoknál kevésbé valószínű a beszorulás, és a szerszám irányítása is könnyebb.
- A szerszámgepeket, a kiegészítőket, a betéteket és a jelen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkafunkciókat és a végrehajtandó munkát. A szerszámgép rendeltetéstől eltérő használata veszélyes helyzetet okozhat.

Az akkumulátoros gép használata és karbantartása

a) Kizárólag a gyártó által meghatározott töltővel töltsé újra.

Egy bizonyos akkumulátortípushoz használható töltő más akkumulátortípussal való használatát tűzveszélyt idézhet elő.

- b) Az elektromos szerszámokat kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja. Egyéb akkumulátorok használata sérülés vagy tűz kockázatával járhat.
- c) Amikor nem használja az akkumulátort, tartsa távol a fém tárgytól, például íratkapszoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fém tárgytól, amely rövidre zárhatja a pólusok kimenetét. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen működtetés esetén az akkumulátor folyadékot bocsáthat ki – az ezzel való érintkezést kerülni kell! **Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le vízzel. Amennyiben a folyadék a szembe jut, az előbbieket mellett forduljon orvoshoz.** Az akkumulátor által kibocsátott folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

Szervíz

- a) Az elektromos kéziszerszám szerelését bízza szakképzett szerelővel, aki az eredetivel megegyező alkatrészekkel végzze a javítást.** Ez biztosítja a szerszámgép biztonságos működtetésének fenntartását.

Az orrfűrészre vonatkozó munkavédelmi tudnivalók

- Biztosítson megfelelő világítást.
- Akadályozza meg a szerszámgép véletlenszerű kikapcsolását.
- Viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést, többek között védőszemüveget és kesztyűt a vibráció ellen.
- Soha ne fűrészeljen robbanásveszélyes folyadékok vagy gázok közelében.
- A fűrészelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy vannak-e rejtett elektromos vezetékek vagy csővezetékek.
- Kizárólag a javasolt fűrészlapokat használja.
- A fűrészlapok legyenek élesek, és nem lehetnek repedtek vagy deformálódottak.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a munkadarabot, és távolítsa el belőle a beágyazódott idegen tárgyakat, mint például a szegeket, csavarokat stb.
- Ügyeljen a munkadarab megfelelő alátámasztására és rögzítésére.
- Henger alakú faanyag vágásakor szorítókapoccsal akadályozza meg a munkadarab elfordulását.
- Az elektromos kéziszerszámot használat közben a szigetelt markolatainál fogja meg. Ez megóvjaa a kezelőt az áramütéstől, ha a szerszám véletlenül rejtett elektromos vezetéket vág át, melynek következtében a szerszám áram alá kerül.
- A fűrészt használata közben mindig álljon a gép egyik oldalára.
- Ne próbálja kézzel eltávolítani a fűrészlap közeléből a fűrészporthoz, a forgácsot vagy a hulladékanyagot.
- Soha ne nyúljon túl a fűrészlapon, hogy eltávolítsa a levágott hulladék anyagot.
- A beragadt fűrészlapot ne próbálja kiszabadítani az elektromos kéziszerszám hálózati feszültségről való leválasztása előtt.
- Ne próbálja semmilyen tárggyal lelassítani vagy megállítani a fűrészlapot. Hagyja, hogy a fűrészlap magától leálljon.
- Amennyiben a fűrészt működtetése közben Önt megsebzik, fejezze be a folyamatot, és kapcsolja ki a szerszámot, mielőtt felnézne.
- Rendszeresen ellenőrizze a szerszámot, hogy az összes anya és csavar megfelelően meghúzott-e, és szükség esetén szorítsa meg azokat.

A szerszámgépet a szigetelt markoló felületeinél fogja, ha olyan műveletet végez, amikor a vágóeszköz rejtett vezetékekkel érintkezhets. Ha a vágóeszköz „élő” vezetékekkel érintkezik, a szerszámgép fém alkatrészei is „áram alá” kerülhetnek, és a kezelőt áramütés érheti.

Használgjon pillanatsszorítót vagy más eszközt a munkadarab stabil felületéhez való rögzítéséhez és alátámasztásához. A munkadarab kézben tartása vagy az emberi testhez szorítása instabilitást eredményez, és az uralom elvesztéséhez vezethet.

MEGJEGYZÉS az akkumulátorhoz

VESZÉLY – Az akkumulátorok használatára égési sérülés és robbanásveszély kockázatával jár.

VIGYÁZAT - Ne nyissa fel, ne szerelje szét, ne törje össze, ne melegítse 60 °C fölé, és ne szúrja fel. Ne dobja tűzbe.

VIGYÁZAT – A szárazelemeket tilos tölteni.

VIGYÁZAT - Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a T12BC töltőt használja. Az akkumulátortöltő biztonságos használata érdekében olvassa el az akkumulátortöltő használati utasítását.

VIGYÁZAT - tartsa be a gyártó utasításait.

Az akkumulátortöltőre vonatkozó munkavédelmi tudnivalók

Az akkumulátortöltőt az utasításoknak megfelelően használja.

- Az akkumulátor töltése előtt olvassa el a jelen kézikönyvnek az akkumulátortöltő használatára vonatkozó szakaszát.
- Ne kísérelje meg a szerszámmhoz mellékelt akkumulátortól eltérő akkumulátor töltését. Tartsa az akkumulátortöltőt tisztán; az idegen tárgyak vagy a szennyeződés rövidzárlatot vagy a szellőzőnyílások eltömődését okozhatja. Ezen utasítások figyelem kívül hagyása túlmelegedéshez vagy tűzhoz vezethet.
- Ha a tápkábel károsodott, a kockázatok elkerülése végett azt a gyártónak, szervizképviselőnek vagy hasonló szakképesítésű személynek kell kicserélnie.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játszanak a készülékkel.

Figyelem: Nem tölthető elemet ne kíséreljen meg tölteni.

Az akkumulátorokat az utasításoknak megfelelően használja.

Az akkumulátorokat csak a mellékelt töltővel töltsé. Kizárólag a szerszámmhoz mellékelt vagy a forgalmazó által javasolt akkumulátort használja. Tartsa az akkumulátort tisztán; az idegen tárgyak vagy a szennyeződés rövidzárlatot okozhatnak. Töltés vagy nagy terhelést okozó használat után hagyja hűlni az akkumulátort 15 percig. Ezen utasítások figyelem kívül hagyása túlmelegedéshez vagy tűzhoz vezethet.

Használaton kívül az akkumulátorokat szobahőmérsékleten (kb. 20 °C-on) kell tárolni. Biztosítsa, hogy az akkumulátor pólusai között tárolás közben ne jöjjön létre rövidzárlat.

Az akkumulátor és a töltő biztonsági funkciói

Az akkumulátor és a töltő számos biztonsági funkcióval rendelkezik, melyek töltéskor vagy működés közben kapcsolhatnak be:

- Töltéts elleni védelem: A töltő automatikusan kikapcsol, ha az akkumulátor eléri a teljes töltöttséget, így megóvjaa az akkumulátor belső áramütéseit.
- Túlzott kútsítés elleni védelem: Megóvjaa az akkumulátort a javasolt legalacsonyabb feszültség alá történő kútsítés ellen.
- Túlmelegedés elleni védelem: Egy érzékelő kikapcsolja a szerszámot, ha az akkumulátor működés közben túlzottan felmelegszik. Ez akkor fordulhat elő, ha a szerszámot túlterhelik, vagy huzamosabb ideig használják. Legfeljebb 30 perces hűlési szakasz szükséges a környezeti hőmérséklettől függően.
- Túlterhelés elleni védelem: A belső alkatrészek védelme érdekében az akkumulátor ideiglenesen felfüggeszti a működést túlterheléskor vagy a maximális áramfelvételt túllépésekor. Ha az áramfelvétel a szokásos, biztonságos szintre csökken, az akkumulátor újra normál üzemmódban fog működni. Ez néhány percet is igénybe vehet.
- Zárlat elleni védelem: Az akkumulátor és a szerszám károsodásának megakadályozása érdekében az akkumulátor azonnal abbahagyja a működést, ha zárlat lép fel.
- **FIGYELEM:** Ausztráliában vagy Új-Zélandon való használatkor MINDIG 30 mA-es vagy annál alacsonyabb hibaáramra leoldó áramvédő kapcsolóval (FI-relével) rendelkező tápfeszültség alkalmazása javasolt.

A termék ismertetése

1. Csúszósaru
2. Markolatatharoló
3. Segédmarkolat
4. Motor szellőzőnyílásai
5. Be/Ki kapcsoló reteszelő gombja
6. Be/ki kapcsoló
7. Fő markolat
8. Akkumulátor-kioldó gombok
9. Akkumulátor
10. Munkalámpa
11. Fűrészlaprögzítő
12. Fűrészlapbefogó nyílás
13. Akkumulátortöltő

Tartozékok (a képen nincsenek ábrázolva):

- Tartalék akkumulátor
- Puha hordtáska
- Fűrészlap, 18 fog/coll (fém vágásához)
- Fűrészzsalag 6 fog/coll (faanyagok vágásához)

Rendeltetésszerű használat

A Triton T12RS egy sokoldalú, vezeték nélküli orrfűrész. A szerszámot fa fűrészelésére optimalizálták, azonban az egyéb anyagok széles köre is vágható általa a megfelelő fűrészlap felszerelése után.

A szerszám kicsomagolása

- Óvatosan csomagolja ki és ellenőrizze a szerszámot. Alaposan ismerkedjen meg az összes kezelőszervvel és funkcióval.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám minden alkatrésze a helyén van és jó állapotú-e. Ha bármelyik alkatrész hiányzik vagy sérült, cseréltesse ki, mielőtt használni kezdi a szerszámot.

A használat előtt

- A mellékelt akkumulátor alacsony töltöttségi állapotban kerül értékesítésre. Használat előtt töltsse fel az akkumulátorokat.

Az akkumulátortöltő működése

- Töltéskor az akkumulátortöltő (13) és az akkumulátor (9) fellemeledhet. Ez szokásos jelenség, és nem jelent hibát.
- Amikor csak lehetséges, normál szobahőmérsékleten használja a töltőt. A túlmelegedés megakadályozásához ne takarja le a töltőt, továbbá ne töltsse az akkumulátort közvetlen napfényben vagy hőforrás közelében.

Amennyiben az akkumulátor nem töltődik megfelelően:

- Ellenőrizze az áramerősséget a feszültség kimenetnél egy lámpa vagy egyéb eszköz segítségével.
- Amennyiben a töltési hibák továbbra is fennállnak, ellenőriztesse az orrfűrészt, az akkumulátort (9) és a töltőt (13) egy villanyzserevelővel vagy szerszámjavító szakemberrel.

Az akkumulátor töltése

1. Nyomja be az akkumulátor-kidő gombokat (8), majd vegye ki az akkumulátort (9) a szerszámból.
2. Illesse az akkumulátort az akkumulátortöltőbe (13). Ne erőltesse az akkumulátort a töltőbe. Ha az akkumulátor nem csúszik könnyedén a helyére, akkor rosszul próbálta beilleszteni.
3. Kezdetben csak a zöld LED villoghat az akkumulátor állapotának felmérése közben. Töltéskor a piros LED kezd világítani, és a zöld LED kialszik.
4. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, a piros LED kialszik, és a zöld LED kezd világítani.
5. Az akkumulátortöltő folyamatosan figyelemmel kíséri töltéskor az akkumulátor állapotát.
6. Amikor teljesen feltöltődött, azonnal vegye le az akkumulátort a töltőről.
7. Húzza ki a töltőt a hálózati aljzatból, és tárolja tisztá, száraz, gyermekektől elzárt helyen.
- Az akkumulátor normál töltési időtartama körülbelül 1 óra egy nemrégiben teljesen kisütött akkumulátornál, normál hőmérséklet esetén. A fentiekől eltérő feltételek esetén a töltési idő eltérő lehet.
- Az akkumulátornak nem szükséges teljesen lemerülnie lennie a töltés előtt, és a teljesen feltöltött akkumulátort nem szabad töltetni.
- Az akkumulátor használatához a töltés bármikor megszakítható. Szokásos körülmények között a töltő nagyobb áramerősséggel kezd tölteni, majd az akkumulátor töltöttségének növekedésével csökkenti a töltőáramot. A 80%-os töltöttség felőrányai töltéssel érhető el.

3 Ah teljesítményű, nagy kapacitású akkumulátor (külső rendelhető tartozék)

- A külső rendelhető, nagy kapacitású akkumulátor a normál akkumulátor kapacitásának kétszeresével rendelkezik. Lehetővé teszi a fűrészfűgglegese helyzetét is, ami bizonyos esetekben előnyös lehet. Vegye figyelembe, hogy a nagy kapacitású akkumulátor teljes töltési ideje körülbelül 2 óra.

Akkumulátortöltési táblázat

	Piros LED	Zöld LED
Az akkutöltő bedugva	KI	Villog
A töltő ellenőrzi az akkumulátort	KI	Villog
Gyors töltés	BE	KI
Erősen lemerített akkumulátor lassú töltése	Villog	KI
Rendellenes akkumulátorhőmérséklet töltéskor	Villog	KI
Teljesen feltöltve	KI	BE
Akkumulátor- vagy töltőhiba	Villog	Villog
Rendellenes hőmérséklet	BE	BE

Megjegyzés: Amennyiben az akkumulátortöltő lámpái nem a fenti táblázatnak megfelelően kezdenek el világítani, vagy hibát jeleznek:

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor szorosan ül-e a töltőben.
- Ellenőrizze az összes csatlakozást, és azt, hogy a tápfeszültség be van-e kapcsolva.

Első töltés

- Az első töltés az akkumulátor feltöltöttségétől függően változhat. A töltő fényei alapján hagyja, hogy az akkumulátor elérje a teljes töltöttséget.
- Kisütés után teljesen töltsse fel az akkumulátort a töltő LED fényei alapján a következő 4-5 használatához. Ez biztosítja, hogy az akkumulátor a legnagyobb teljesítményét nyújthassa.
- A további teljes feltöltésekhez körülbelül 1 óra időtartam szükséges, azonban az akkumulátor akkor is tölthető, amikor csak részlegesen van lemerítve.

Az akkumulátor töltése

- Használat után a lítiumion akkumulátort a töltés megkezdése előtt hagyja lehűlni.
- Amennyiben fellemegeedett akkumulátort helyez a töltőbe, mindkét LED világítani kezd. A töltő akkor kezd tölteni, amikor az akkumulátor kellően lehűlt (ez több percet is igénybe vehet).

Az akkumulátor behelyezése

- Az akkumulátornak könnyen bele kell illeszkednie a töltőbe. Amennyiben az akkumulátor behelyezése nehézkes, ellenőrizze az akkumulátor és az érintkezők állapotát.

Az akkumulátor üzemideje

- Az akkumulátor egyes töltési ciklusok közötti üzemideje a használat során fellépő terheléstől függően változik. A jelen szerszámmal mellékelt akkumulátortöltőt és akkumulátort úgy terveztek, hogy élettartama hosszú, problémamentes legyen. A töltő figyelemmel kíséri az akkumulátor állapotát, és annak megfelelően választja ki az ideális töltőáramot. A töltő megóvja az akkumulátort a túltöltéstől és a túl magas áramerősséggel való töltéstől. Azonban, mint minden akkumulátornál, a teljesítmény idővel csökkenni fog.

Az akkumulátor élettartamának maximalizálása

- Az akkumulátort hűvös helyen töltsse és tárolja. A normál szobahőmérséklet feletti vagy alatti hőmérsékletek csökkentik az akkumulátor élettartamát.
- Ne tárolja a lítiumion akkumulátort kisütött állapotban. Az akkumulátorokat a kisütés után haldéktalanul töltsse fel. Hosszú távú tárolás esetén teljesen töltsse fel az akkumulátorokat.
- Minden akkumulátor fokozatosan elveszt a töltését, még a lítiumion akkumulátorok is, azonban a kisülés sebessége nagyon lassú. Ha a fűrészt hosszú ideig nem használja, az akkumulátort három- vagy négyhavonta töltsse fel, és tárolás előtt vegye ki a szerszámból. Ezzel a módszerrel megelőzhető a lítiumion akkumulátor károsodása tárolás közben.

A fűrészlap felszerelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Mindig vegye ki a szerszámból az akkumulátort a fűrészlap be- vagy kiszérése előtt.

FIGYELEM: A fűrészlap cserélesekor mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt.

FIGYELEM: A vágandó anyag fajtájának megfelelő fűrészlapot használjon. Veszélyes helyzet alakulhat ki, ha a vágandó anyag fajtájához nem megfelelő fűrészlapot használ.

1. A fűrészlaprögzítő (11) kereket forgassa el teljesen az A ábra, valamint a kerék(ek) jobbá található jelzés szerint. Ezáltal úgy oldja a fűrészlaprögzítő szerkezetét, hogy a fűrészlap behelyezhetővé vagy kivethetővé válik a fűrészlaprögzítő nyílásból (12).

2. Megfelelően tájolva helyezze a fűrészlapot a fűrészlaprögzítő nyílásba. Szokásos tájolás szerint a fűrészlap fogai lefele néznek, azonban bizonyos alkalmazásoknál felfele néznek.
3. Oldja ki a fűrészlaprögzítő kereket.
4. Húzza meg a fűrészlapot annak ellenőrzésére, hogy a rögzítése szilárd-e. Ha a fűrészlap rögzítése nem megfelelő, ismételje meg a fenti eljárást.

Megjegyzés

- Ez az orrfűrész standard 1/2" méretű, univerzális, száras fűrészlapokhoz készült.
- Olyan hosszú fűrészlapot használjon, mely a löketek minden helyzetében túllépül a csúszósáron (1), és elegendően hosszú a munkadarabhoz. A fűrészlap végének a löketek minden helyzetében túl kell nyúlnia a munkadarabon (lásd a C ábrát).
- Törtött fűrészlapok eltávolításakor kerülje a törésnél keletkezett éles felületekkel való érintkezést. Szükség esetén használjon fogót a fűrészlap eltávolításához.
- A por, a fa- és fémforgács a befogó szerkezet hibás működéséhez vezethet. Amennyiben ez történik, vegye ki a fűrészlapot, és tartsa a befogó szerkezettől kioldott állapotban. Távolítsa el az anyagdarabokat a szerkezetből porszívó vagy sürtített levegő segítségével a fűrészlaprögzítő nyíláson (2) keresztül.
- Szükséges lehet a fűrészlaprögzítő (11) kerék előre- és hátraforgatása a por fellazításához – ezt a műveletet úgy végezze, hogy a fűrészlaprögzítő nyílás lefele nézzen. Tisztítás után száraz, grafitos kenőanyaggal kenje meg a fűrészlaprögzítő szerkezetet.

Használat

FONTOS: A szerszám használatát előtt olvassa el a jelen útmutató elején található fontos munkavédelmi tudnivalókat.

A fűrész kézben tartása

Amikor csak lehetséges, a szerszámot két kézzel fogva, szilárdan kell tartani, különösen a vágás végén, amikor a fűrészlap áttör a munkadarabon.

1. Egyik kezével fogja meg a fő markolatot (7) úgy, hogy a be/ki kapcsolót (6) kényelmesen tudja működtetni.
2. A másik kezével támassza meg a szerszámot a segédmarkolat (3) segítségével. Az a kényelmes pozíció, ha ujjai alul, míg hüvelykujja felül helyezkedik el. A keze ne nyúljon túl a markolatátárolón (2), a fűrészlap felé. A kezének a markolatátároló mögötti területen kell lennie.
3. Nem mindig lehetséges a szerszámot két kézzel tartani. Azonban fontos, hogy törekedjen rá, amikor csak lehetséges.

Be- és kikapcsolás

- A fűrész elindításához húzza meg a be/ki kapcsolót (6).
- A fűrészlap sebességét a be/ki kapcsoló meghúzásának mértéke szabályozza.
- A fűrész leállításához távolítsa el a fűrészlapot a munkadarabtól, majd engedje fel a be/ki kapcsolót.

Megjegyzés: A beépített munkalámpa (10) a be/ki kapcsoló meghúzásakor megvilágítja a vágási területet.

Be/Ki kapcsoló reteszelő gombja

- A be/ki kapcsoló reteszelőgombja (5) zárt helyzetben meggátolja a szerszám üzemeltetését. A be/ki kapcsoló reteszelésének kioldásához tolja a reteszelőgombot a kioldás szimbólummal jelzett oldalra, illetve az ellenkező, reteszelés szimbólummal jelzett oldalra a be/ki kapcsoló reteszeléséhez. Használat után a be/ki kapcsoló reteszelőgombját állítsa reteszelés helyzetbe a szerszám véletlen bekapcsolásának elkerüléséhez.

Megjegyzés: A be/ki kapcsoló reteszelés biztonsági funkció a szerszám véletlen bekapcsolásának elkerüléséhez. Nem engedi a készüléket bekapcsolni.

Fűrészelés

FIGYELEM: A motor szellőzőnyílásai (4) biztosítják a hő elvezetését a motortól, valamint a szerszám testéről, és ügyelni kell arra, hogy ne tömődjenek el. A motor szellőzőnyílásait a por, a fa- és fémforgácsok eltömíthetik és a fűrész leállítását okozhatják a hővédelem bekapcsolása esetén. A fém vágásokor keletkező forgácsok visszafordítottan lárosodást okozhatnak, ha a fűrészbe jutnak. Ügyeljen arra, hogy ne halmazódjon fel a por, a fa- vagy fémforgács. Porszívóval tartsa tisztán a munkaterületet, különösen szűk helyek esetében.

Beépített biztonsági funkciók

A fűrész leáll, mielőtt az akkumulátor teljesen lemerülne. Ezért nem javasoljuk, hogy a szerszámot nehéz vagy hosszán tartó vágásra használja, ha az akkumulátor alacsony töltöttségű.

Az akkumulátor és a motor megóvása érdekében a szerszám túláram és túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik. Vágás közben ezek okozhatják a fűrész leállítását. A szerszám használatát előtt ellenőrizze, hogy a motor szellőzőnyílásai nincsenek-e eltömődve. Ha a szerszám annyira felfelemelegszik, hogy tapintásra melegen tűnik, előfordulhat, hogy a túlmelegedés elleni védelem bekapcsol.

A fűrész mindig stabilan tartsa arra az esetre, ha az leállna vágás közben.

A fűrész pozicionálása és a fűrészlap fogai

A fűrész használata közben a csúszósárat (1) megfelelően kell pozicionálni. A csúszósárat és a munkadarab között nem lehet rés (lásd a D ábrát). Amennyiben lehetséges, a munkadarabot szilárdan rögzíteni kell, hogy ne tudjon elmozdulni.

A csúszósáron egyirányú vágásra képes fűrészlappal működik a legjobban, azaz a vágás akkor történik, amikor a fűrészlap a csúszósárra felé mozog.

Az E ábrán különböző fogelrendezések láthatók.

Az (A) elrendezés általános célú, kétrányú vágást tesz lehetővé, és faágakhoz vagy cserjék ágaihoz használható. Gyors vágást tesz lehetővé, azonban eltolja az ágat a csúszósáratól (1), mivel csak a vágási löket egyik részén végez vágást.

A (B) fogelrendezés sűrű fogsztásával fém vágására alkalmas.

Ez kevés anyagot távolít el az egyes vágások során, és általában egy irányban végzi a műveletet. Például cső vágásakor az orrfűrész nem tolja el a csövet a csúszósáratól.

A (C) elrendezés egy jellegzetes egyirányú fatűrészlapot mutat be. A vágást a fűrész felé történő visszatéréskor végzi, nem pedig az előre irányuló löket idején.

Az egyirányú és a kétrányú fűrészlapok közötti különbség megértésével, valamint az egyes típusok alkalmazási körének megjegyzésével az orrfűrész használata biztonságosabbá és hatékonyabbá válik. Kizárólag kétrányú fűrészlapot használjon, ha azok alkalmazása biztonságos. Egyes nagy teljesítményű, gyorsdaraboló képességgel rendelkező fűrészlapok kétrányúak is lehetnek, mivel bizonyos fűrészlapokat olyan anyagokhoz terveztek, mint például a gipszkarton. Kizárólag egyirányú fűrészlapot használjon, ha a fűrész két kézzel való tartása nem lehetséges.

Általános vágás

1. Jelölje ki a vágás vonalát.
2. Ügyeljen arra, hogy a munkadarab rögzítése szilárd legyen. A kisebb munkadarabokat fogja satuba, vagy rögzítse a munkapadhoz.
3. A fűrész fogát két kézzel; az egyik keze legyen a fő markolat (7), míg a másik a segédmarkolat (3), és ügyeljen arra, hogy segédmarkolat tartó kezének minden része a markolatátároló (2) mögött helyezkedjen el.
4. Ügyeljen arra, hogy ne legyenek akadályok a fűrészlap útjában.
5. Húzza meg a be/ki kapcsolót (6), és várja meg, hogy a fűrészlap elérje a teljes sebességet.
6. Helyezze a csúszósárat (1) a munkadarabra, majd kezdje meg a vágást.

VIGYÁZAT: Csak annyi nyomást fejtson ki, amennyi a vágáshoz szükséges. Ne erőltesse a fűrész: adjon időt a fűrészlapnak és a fűrésznek a művelet elvégzésére.

FIGYELEM: A túlzott erőfeszítés elgőribíthati vagy elcsavarhatja a fűrészlapot, ami a fűrészlap töréséhez vezethet, továbbá túlterheli és nagymértékben koptatja a fűrész mechanikáját. Ez lerövidíti az akkumulátor (9) üzemidejét és a fűrész élettartamát.

Merülő vágás

Megjegyzés: A merülő vágás nem alkalmas fém és kerámia vagy hasonló sűrűségű, illetve nagyon sima felületű anyagok vágására.

A merülő vágás bemetsző vágások készítésére használható olyan esetben, amikor nem lehetséges a munkadarab szélétől végezni a vágást. Ez a vágás a fűrész körültekintően irányított, lassu megdöntését igényli.

1. Szerelje fel a megmunkálandó anyaghoz való fűrészlapot lefele néző fogakkal úgy, hogy a csúszósárat (1) hossza a maximális legyen a fűrészlap fogai mellett.
2. Használja a csúszósárat forgási/döntési pontként az F ábrának megfelelően.
3. Tartsa olyan távol a fűrészlapot a munkadarabtól, hogy a fűrészlap 12,2 mm-es lökethosszát is tartalmazza, majd a szerszám bekapcsolásához húzza meg a be/ki kapcsolót (6).
4. Óvatosan, lassan döntse meg a fűrész, és hagyja, hogy a fűrészlap belekapjon a munkadarab felületébe, és közben tartsa szilárdan a fűrész a G ábrának megfelelően addig, míg a teljes átvágást el nem végezte.

Megjegyzés:

- Ha ugyanabba a bemetszett vágatba illeszti be újra a fűrészlapot, ugyanazt a merülő vágási technikát használja addig, míg egy metszetnyi anyag eltávolításra nem kerül, és így, a bemetszett vágaton keresztül lehetővé válik a hozzáférés az anyag szélétől.
- Ha a módszer nem hoz eredményt a fűrészlap vagy az anyag keménysége miatt, egy hagyományosabb módszer szükséges a bemetsző vágáshoz; olyan, mint a fémek esetén. Készítsen egyetlen vagy több, egymással érintkező furatot, melyek a fűrészlápnál szélesebbek, majd kezdje el a vágást a furattól.

Fém vágása

FIGYELEM: A fém vágása a fűrészlap, a fűrész és az anyag jelentős melegedését okozza.

Az orrfűrész olyan fémek vágására alkalmas, mint az acéllemezek, csővezetékek, acélrudak, alumínium, sárga- és vörösréz.

• Ahol lehetséges, szilárdan rögzítse a munkadarabot, és a vágást a munkadarab megfogási pontjára közelében végezze

a rázkódás minimálisra csökkentése érdekében.

- Fémvágó, lehetőleg egyirányú fűrészlapot használjon, hacsak a munkadarabot nem rögzítette szilárdan.
- Ne hajlítsa és ne csavarja meg a fűrészlapot, és ne erősítse a vágást.
- Puha fémek és acél vágásakor használjon vágó-fúró-üregelő sprayt a kenéshez. Ez hűti is a fűrészlapot, és meghosszabbítja annak élettartamát.
- Ha lehetséges, rögzítse a munkadarabot szatuba, és a vágást a satu közelében végezze csővezeték vagy szögacél esetén.
- Nagyon vékony acéllemez vágásakor fogja be az acéllemezt két kemény farostlemez vagy furnérlemez közé, és a három réteget együtt fogja be a rezgés és a fémlemez eltépésének elkerülése érdekében.

Tartozékok

- A T12 tartozékok (a T12B 1,5 Ah akkumulátor, a T12HCB 3 Ah akkumulátor és a T12BC akkumulátortöltő) a Triton forgalmazóknál szerezhetőek be. Minden Triton T12 elektromos kéziszerszám ugyanazzal az akkumulátorral és akkumulátortöltővel működik.
- A pótalkatrészek a Triton forgalmazóknál vagy a www.toolsaresonline.com weboldalon szerezhetőek be.

Karbantartás

- A szerszám kiváló minőségű anyagokból készült, és intelligens áramkörrel

rendelkezik, mely megóvja a szerszámot és alkatrészeit a károsodástól. A termék normál használata esetén hosszú élettartam érhető el.

Tisztítás

- Mindig tartsa a szerszámgépet tisztán. Szennyeződés és por hatására a belső alkatrészek kopása gyorsabb lesz, és lerövidül a gép élettartama. Tisztítsa meg a gép testét egy puha kefével vagy száraz ronggyal. Ha lehetséges, használjon tisztá, száraz, sűrített levegőt a szellőzőnyílások átfúvatásához.

Tárolás

- Használat után tárolja ezt a szerszámot és a tartozékait a tartótáskájában, és egy biztonságos, száraz, gyermekek által nem elérhető helyen.

A készülék hulladékba helyezése

A már nem működőképes és javíthatatlan elektromos kéziszerszámok ártalmatlanítása során mindig tartsa be nemzeti előírásokat.

- Ne dobja ki a leselejtezett elektromos és elektronikus berendezést (WEEE) a háztartási hulladékkal együtt.
- Forduljon a helyi hulladékkezelési hatósághoz, hogy tájékozódjon az elektromos szerszámok ártalmatlanításának megfelelő módjáról.
- A Li-ion akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Amennyiben nem ismer lítiumion akkumulátorokat begyűjtő központot a lakhelye környékén, forduljon a helyi

Hibaelhárítás

Hibajelenség	Lehetséges ok	Megoldás
A piros LED lámpa nem világít, és az akkumulátor (9) nem töltődik.	Az akkumulátor nincs rendesen a helyén.	Helyezze be megfelelően az akkumulátort.
	Az akkumulátortöltő (13) nem kap tápfeszültséget.	Ellenőrizze a tápkábel csatlakozását.
Az akkumulátor töltöttsége alacsony.	Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.	Várja meg, hogy a zöld LED világítani kezdjen.
	Az akkumulátort több, mint 1000 alkalommal töltötték fel, és kapacitása elkezdett csökkenni.	Ez normális jelenség az akkumulátoroknál. Forduljon a Triton forgalmazóhoz, hogy vegyen egy pótakkumulátort.
A fűrész fűrégép nem kapcsolható be (a be/ki kapcsoló (6) nem mozdítható).	A fűrész fűrégép nem kapcsolható be (a be/ki kapcsoló (6) nem mozdítható).	Állítsa a reteszelő gombot nyitott helyzetbe.
A fűrész nem indul el a be/ki kapcsoló meghúzásakor.	Az akkumulátor teljesen lemerült.	Töltse fel az akkumulátort, vagy cserélje ki egy teljesen feltöltött akkumulátorra.
	Az akkumulátor meghibásodott.	Cserélje ki az akkumulátort.
	A fűrész meghibásodott.	Forduljon a Triton forgalmazóhoz vagy a márkaszervízhez.
Gyenge vágási teljesítmény.	Kopott vagy helytelen fűrészlap.	Cserélje ki a fűrészlapot.
	A munkadarab anyagminősége meghaladja a fűrész teljesítményét az alkalmazott fűrészlappal, noha a fűrészlap megfelel a munkadarab anyagának.	Cserélje ki a fűrészlapot egy finomabb fogosztású lapra, hogy csökkenjen a fűrész motorjának terhelése.
Rögzítetlen munkadarab vágásakor a munkadarab rázkódik és elmozdul.	Rés van a csúszósáru (1) és a munkadarab között.	Ügyeljen arra, hogy ne legyen rés, lásd a D ábrát.
	A fűrészlap kétirányú.	Használjon egyirányú fűrészlapot, mely akkor vág főként, amikor a munkadarabot a csúszósáru (1) felé tolja.
	A fűrészlap fogosztása túl durva.	Használjon finomabb fogosztású fűrészlapot, így kevesebb anyagot távolít el egy löket, és simább lesz a vágás. Használjon finomabb fogosztású fűrészlapot, így kevesebb anyagot távolít el egy löket, és simább lesz a vágás.

Jótállás

A jótállás regisztrálásához látogassa meg webhelyünket a tritontools.com* címen, és adja meg adatait. Adatai bekerülnek a levelezési listánkba (kivéve, ha ezt másképpen adja meg), és tájékoztatjuk a későbbi kiadásokról. A megadott adatokat nem bocsátjuk harmadik fél rendelkezésére.

Vásárlási nyilvántartás

Vásárlás dátuma: ____/____/____

Típus: T12RS Órizzze meg a vásárlást igazoló nyugtát.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott: Mr Darrell Morris

meghatalmazva az alábbi által: Triton Tools

Kijelentem, hogy az alábbi

Ezt a nyilatkozatot a gyártó kizárólag a saját felelősségére bocsájtotta ki.

A nyilatkozat tárgya megfelel az Európai Unió idevonatkozó harmonizációs törvényeinek.

Azonosító kód: XXXX

Leírás: XXXX

kielégíti az alább felsorolt irányelvek és szabványok előírásait:

- 2006/42/EC gépészeti irányelv
- Alacsony feszültségre vonatkozó 2014/35/EC irányelv
- 2014/30/EC EMC irányelv
- 2011/65/EU RoHS irányelv
- EN 60745-1
- EN 60745-2-4
- EN 55014-1
- EN 55014-2
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3
- EN 62321

A Triton Precíziós Szerszámgépek garantálják vásárlóinak, hogy bármely alkatrész anyaghibából vagy gyártási hibából, a vásárlás időpontjától számított 3 éven belül bekövetkezett meghibásodása esetén, a Triton ingyenesen megjavítja - vagy alapos megfontolás esetén kicseréli – a hibás alkatrészt.

Ez a garancia nem vonatkozik ipari jellegű használatra, továbbá általános jellegű kopásra, illetve a termék nem rendeltetésszerű használatából eredő meghibásodására.

*Regisztráljon az interneten 30 napon belül.

Feltételek és kikötések vonatkoznak.

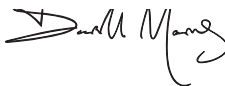
Nincs hatással a törvényben meghatározott jogaira.

Tanúsító testület: TÜV Rheinland Co., Ltd.

A műszaki dokumentációt tárolja: Triton Tools

Dátum: XX/XX/XXXX

Dátum:



Mr Darrell Morris

Igazgató

A gyártó neve és címe:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered

address: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset

BA22 8HZ, United Kingdom.

Překlad originálního návodu

Úvod

Děkujeme za zakoupení výrobku Triton. Tento návod obsahuje nezbytné informace pro bezpečné používání a správnou funkci tohoto výrobku. Tento výrobek nabízí mnoho jedinečných funkcí. Je možné, že jste již s podobným výrobkem pracovali; přesto si důkladně přečtěte tento návod, abyste rozuměli pokynům. Ujistěte se, že všichni, kdo s výrobkem pracují, tento návod četli a porozuměli mu.

Použité symboly

Typový štítek na vašem nářadí může obsahovat symboly. Ty představují důležité informace o výrobku nebo pokyny k jeho použití.



Používejte chrániče sluchu
Používejte ochranné brýle
Používejte respirátory
Používejte ochrannou přilbu



Používejte ochranné rukavice



Přečtěte si návod



Pozor!



Třída ochrany II (dvojitá izolace pro vyšší ochranu) (neplatí pro US/ CAN model)



Pouze pro použití vevnitř! (baterie a nabíječka)



Varování: Ostré zuby nebo ostří!



Baterie nevhazujte do ohně!



T3.15A

Vnitřní proudová pojistka se aktivuje při 3,15 A.



Li-Ion

Ochrana životního prostředí

Nevyhazujte elektronářadí a baterie, včetně Li-Ion baterií, do domovního odpadu. Zařízení odevzdejte k recyklaci. V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad nebo prodejce



V souladu s příslušnou legislativou a bezpečnostními standardy (platí pouze pro EU model)

Tabulka technických zkratk

V	volt
Hz	hertz
~, AC	střídavý proud
■, DC	stejnoseměrný proud
A, mA	ampér, miliampér
W, kW	watt, kilowatt
Ah	ampérhodina (kapacita baterie)
n ₀	otáčky naprázdno
/min or min ⁻¹	operace za minutu
n	jmenovité otáčky
rpm	otáčky za minutu
opm	oběhy nebo oscilace za minutu
°	stupně
dB(A)	hladina akustického tlaku v decibelech (vážená)
Ø	průměr
m/s ²	metry za sekundu ² (velikost vibrací)

Technická data

Pila	
Model:	T12RS
Napětí:	12 V DC
Počet zdvihů:	0 - 3400/min
Typ pilového listu:	1/8 " univerzální upnutí
Výška zdvihu:	12,2 mm (31/64")
Rozměry (D x Š x V):	300 x 160 x 65 mm (11 x 2 x 2.5")
Hmotnost	1,3 kg (2,9 libry) (včetně 1,5 Ah baterie)
Hloubka řezu	
Dřevo:	35 mm (1-3/8")
Kov:	5 mm (13/64")
Baterie	
Technologie:	Li-Ion
Napětí:	12 V, DC
Model & kapacita:	T12B: 1,5 Ah T12HCB: 3,0 Ah (volitelné příslušenství)

Nabíječka baterie	
Typ nabíječky:	Inteligentní, model: T12BC
Nabíjecí čas:	1 hodina - 100% nabití pro T12B (1,5 Ah)* ½ hodina - 80% nabití pro T12B (1,5 Ah)
Vstupní napětí:	EU: 220-240 V, AC 50/60 Hz, 25 W SA: 220-240 V, AC 50/60 Hz, 25 W AU: 220-240 V, AC 50/60 Hz, 25 W JP: 100 V, AC 50/60 Hz, 0,25 A US/CAN: 120 V, AC 60 Hz, 0,25 A
Výstupní napětí	12 V, DC, 1500 mA
Třída ochrany:	
*Poznámka: Volitelná vysoce kapacitní baterie 3,0 Ah (T12HCB) vyžaduje nabíjení po dobu přibližně 2 hodin pro plné dobití	
Informace o hluku a vibracích:	
Akustický tlak L _{PA} :	76 dB(A)
Akustický výkon L _{WA} :	87 dB(A)
Túřes:	3dB (A)
*Súlyozott vibracíó:	9,2 m/s²
Túřes K:	1,5 m/s²
Pokud úroveň hluku dle použití elektronáďadí překročí 85 dB(A) , je třeba přijmout ochranná hluková opatření.	
*Data pro vibrace měřena při řezání dřeva	

VAROVÁNÍ: Pokud hladina hluku přesáhne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a omezte dobu práce s elektronáďadí. Pokud se hladina hluku stane nepřijemnou, i s chrániči sluchu, ihned přestaňte náďadí používat. Zkontrolujte, zda mate chrániče sluchu správně připevněné, aby mohly poskytovat potřebné snížení hladiny hluku, které elektronáďadí vydává.

VAROVÁNÍ: Vystavení se vibracím elektronáďadí může způsobit ztrátu vnímání dotyku, necitlivost rukou, mravenčení a/nebo omezenou schopnost úchopu. Dlouhodobé vystavení vibracím může obtíže změnit v chronický stav. Pokud je třeba, omezte čas, kdy jste vibracím vystaveni a používejte anti-vibrační rukavice. Elektronáďadí nepoužívejte v prostředí s nižší než pokojovou teplotou, protože vibrace mohou mít větší efekt. Využijte hodnot uvedených v technických datech, abyste určili vhodnou délku práce a frekvenci práce s elektronáďadím.

Úroveň hluku a vibrací byla změřena podle měřicích metod normovaných v EN60745, příp. podobných mezinárodních standardů. Naměřené hodnoty odpovídají běžnému užítí elektronáďadí v běžných pracovních podmínkách. Špatné udržování, nesprávné složené nebo špatné používané náďadí může vytvářet vyšší hladiny hluku i vibrací. www.osha.europa.eu nabízí informace o úrovni hluku a vibrací v pracovním prostředí; tyto informace mohou být užitečné pro hobby uživatele, kteří používají přístroje častěji.

Bezpečnostní opatření

UPOZORNĚNÍ Přečtete si všechna bezpečnostní varování a instrukce. Neuposlechnutí následujících varování může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo závažné poranění.

UPOZORNĚNÍ: Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) s tělesným nebo mentálním poškozením. Dále ho nesmí používat osoby s minimem zkušeností nebo znalostí.

Uchovte všechna varování a instrukce pro budoucí použití.

Výrazem "elektronáďadí" zmiňvaným v bezpečnostních opatřeních se rozumí zařízení používané v elektrické síti (se síťovým kabelem) anebo zařízení, které využívá bateriový pohon (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracovního místa

- a) **Udržte pracovní místo čistá a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní místo může vést k úrazům.
- b) **Nepoužívejte elektronáďadí v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronáďadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Děti a jiné přihlížející osoby udržte při použití elektronáďadí daleko od pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

Bezpečná práce s elektrínou

- a) **Připojovací zástrčka elektronáďadí musí odpovídat zásuvce.** Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. Společně s elektronáďadými s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhýnejte se tělesnému kontaktu s uzemněním povrchy jako je potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Chraňte zařízení před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronáďadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavázání elektronáďadí nebo k vytáhání zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zášahu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektronáďadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zášahu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronáďadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zášahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektronáďadím rozumně.** Nepoužívejte žádné elektronáďadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronáďadí může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu použití elektronáďadí, snižují riziko poranění.
- c) **Zabráňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronáďadí vypnuté, dříve, než jej uchopíte, ponešete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronáďadí prst na spínací, nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, může dojít k úrazům.
- d) **Než elektronáďadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otačivém dílu stroje, může vést k poranění.
- e) **Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronáďadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasý, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přírky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správné použití.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Svědomitě zacházení a používání elektronáďadí

- a) **Přístroj nepřetěžujte.** Pro svou práci použijte k tomu určené elektronáďadí. S vhodným elektronáďadím zvládnete práci lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektronáďadí, jehož spínač nebo přívodní kabel je vadný.** Elektronáďadí, které nelze zapnout či vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronáďadí.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektronáďadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronáďadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) **Pečujte o elektronáďadí svědomitě.** Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpírkují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronáďadí. Poškozené díly nechte před opětovným použitím přístroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatném udržování elektronáďadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostře a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpírkují a snadněji se vedou.
- g) **Používejte elektronáďadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronáďadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

Používání baterií a péče o ně

- a) **Nabíjete baterie pouze nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterií, může způsobit požár, pokud ji použijete pro jiný typ baterií.
- b) **Používejte elektronáďadí s bateriemi pro toto náďadí určenými.** Použití jiných baterií může způsobit zranění nebo požár.
- c) **Pokud baterie nepoužíváte, udržte je v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby a jiné malé kovové předměty.** Ty mohou způsobit vzájemné spojení pólů baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

d) Při hrubém zacházení s baterií může dojít k úniku tekutiny z baterie – v takovém případě se vyhněte kontaktu s touto tekutinou. Pokud dojde ke kontaktu s tekutinou, omyjte postižené místo vodou. Pokud tekutina přijde do kontaktu s očima, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Tekutina z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

Servis

a) **Nechte vaše elektronářadí opravit pouze certifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnostní stroje zůstanou zachována.

Bezpečnostní pokyny pro pily ocasky

- Ujistěte se, že je osvětlení dostatečné
- Udržujte okolí pracovního místa bez předmětů. O které byste mohli zakopnout
- Noste vhodný ochranný oděv včetně ochranných brýlí a rukavic, které chrání proti vibracím
- Nikdy neřežte poblíž hřlavých kapalin nebo plýnů
- Před započetím řezání prozkoumejte, zda nebude řezat v místě, kde jsou dráty nebo potrubí
- Používejte pouze doporučené pilové listy
- Pilové listy musí být ostré a ne polámané nebo nějak jinak zničené
- Před tím, než začnete řezat, zkontrolujte, zda jste odstranili všechny zapuštěné předměty, jako jsou hřebíky, šrouby apod.
- Materiál právně podepírete a zajistěte
- Když řežete prohnuté dřevo, použijte svěrky, které materiál pevně uchyty
- Když pracujete s elektrickým nářadím, držte ho za izolované rukojeti. To ochrání pracovníka před úrazem elektrickým proudem, pokud dojde k náhodnému přecházení elektrických drátů (nářadí se pak stává samo vodičem)
- Když používáte pilu, stůjte vždy na jedné straně
- Prach, třísky nebo jiné odřezky u pilového listu nikdy neodstraňujte rukama
- Nikdy nesahejte na nože, abyste odstranili třísky a jiné odřezky
- Neuvoľňujte zaseknutý pilový list, dokud jste nářadí nevypojili z napájení
- Nezpomalujte ani nezastavujte pilový list pomocí předmětů – počkejte, dokud se sám nezastaví
- Pokud jste při práci s pilou ocaskou přerušeni, dokončete práci a pak teprve vzhledněte
- Pravidelně kontrolujte, zda na nářadí nejsou uvolněné šrouby, maticky – pokud ano, utáhněte je

Elektrické nářadí držte za izolované rukojeti, pokud řežete v místech, kde by mohly být skryté elektrické dráty. Při kontaktu řezacího příslušenství s „živým“ drátem může dojít k tomu, že kovové části nářadí se stanou také „živými“ a mohou pracovníkovi způsobit úraz elektrickým proudem.

Používejte svěrky nebo jiné praktické způsoby pro uchytení, zajištění a podperu materiálu. Pokud budete materiál držet rukou nebo ho opřete o své tělo, můžete nad materiálem ztratit kontrolu.

POZNÁMKY pro baterie

NEBEZPEČÍ – baterie mohou představovat riziko požáru a výbuchu

POZOR – neotvírejte, nerozmontovávejte, nerozbíjejte ani nezháňvejte baterie nad 60°C. Nezapaľujte je ani je neházejte do ohně

POZOR – nenabíjete jednorázové baterie

POZOR – baterie nabíjete pouze nabíječkou T12BC. Abyste nabíječku správně používali, přečtěte si návod k nabíječce

POZOR – respektujte doporučení výrobce

Bezpečnostní opatření pro baterie a nabíječky

Nabíječku baterií používejte správně

- Předtím, než budete měnit baterii, prostudujte příslušnou část tohoto návodu
- Nechteje používat nabíječku pro nabíjení jiných baterií, než těch, které patří k tomuto nářadí. Udržujte nabíječku v čistotě; cizí předměty nebo prach mohou způsobit zkrat nebo ucpání ventilačních otvorů. Nedodržení těchto pokynů může způsobit přehřátí nebo požár
- Pokud je přírodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, certifikovaným servisem nebo kvalifikovaným pracovníkem, aby se předešlo nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Děti by měly být pod dohledem dospělého, abyste si byli jisti, že si s nářadím nehrají

Varování: Nenabíjete baterie, které nejsou určeny pro dobíjení

Správné použití baterií

Pro nabíjení baterií použijte přiloženou nabíječku. Používejte baterie dodávané s tímto elektronářadím nebo jiné, doporučené výrobcem. Udržujte baterie v čistotě; cizí předměty nebo prach mohou způsobit zkrat. Po nabití nebo náročné práci vždy počkejte 15 minut, než se baterie zchladí. Nedodržení těchto pokynů může způsobit přehřátí nebo požár. Pokud baterie nepoužíváte, skladujte je při pokojové teplotě (cca 20°C). Ujistěte se, že nemůže dojít k náhodnému zkratování uskladněných baterií

Bezpečnostní pojistky baterií a nabíječky

Baterie i nabíječka jsou vybaveny několika bezpečnostními pojistkami, které se mohou aktivovat během nabíjení nebo práce s nářadím:

- Ochrana proti nadměrnému nabití: Nabíječka se automaticky vypne, když baterie dosáhne plné kapacity – tím se chrání vnitřní součástky baterie
- Ochrana proti nadměrnému vybití: chrání baterii před vybitím pod doporučenou nejnižší úroveň napětí
- Ochrana proti přehřátí: Senzor vypne nářadí, pokud je baterie během práce příliš horká. K tomu může dojít, pokud je nářadí přetěžováno nebo se o něm pracuje delší dobu v kuse. Může být třeba až 30 minutová pauza pro ochlazení baterie v závislosti na teplotě okolí
- Ochrana proti přetížení: Baterie dočasně přestane pracovat, pokud je přetížena anebo je překročen maximální odběr proudu – tím se chrání vnitřní součástky baterie. Baterie bude pokračovat v provozu, až se odběr proudu vrátí na normální hodnotu. To může trvat několik sekund
- Ochrana před zkratem: Baterie přestane okamžitě pracovat, pokud dojde ke zkratu – to zabrání zničení baterie nebo nářadí

VAROVÁNÍ: Pro použití v Austrálii a na Novém Zélandu doporučujeme, aby byl tento výrobek VŽDY dodáván společně s proudovým chráničem se zbytkovým proudem 30mA nebo méně.

Popis dílů

1. Patka
2. Zarážka
3. Pomocná rukojeť
4. Ventilační otvory motoru
5. Zámek spínače
6. Spinač
7. Hlavní rukojeť
8. Odišťovací tlačítko baterie
9. Baterie
10. Světlo
11. Upnutí pilového listu
12. Pouzdro pilového listu
13. Nabíječka

Příslušenství (není vyobrazeno):

- Náhradní baterie
- Měkké pouzdro
- Pilový list 18 tpi (pro řezání kovů)
- Pilový list 6 tpi (pro řezání dřeva)

Doporučené použití

Triton T12RS je univerzální píla ocaska. Toto nářadí je optimálně nastaveno pro řezání dřeva, ale může s ním také řezat celou řadu jiných materiálů, pokud použijete vhodný pilový list.

Vybalení vašeho nářadí

- Nářadí opatrně vybalte a zkontrolujte. Seznamte se se všemi jeho vlastnostmi a funkcemi.
- Ujistěte se, že v balení byly všechny díly a že jsou v pořádku. Pokud bude nějaký díl chybět nebo bude poškozen, nechejte si tyto díly vyměnit předtím, než s nářadím začnete pracovat.

Před použitím

- Dodané baterie jsou dodávány málo nabitě. Před použitím baterie dobijte

Použití nabíječky baterií

- Nabíječka (13) i baterie (9) se mohou během nabíjení zahřát. Jedná se o běžný jev a nejedná se o závadu
- Nabíječku používejte při pokojové teplotě, je-li to možné. Abyste předešli přehřátí, nezakrývejte nabíječku ani nenabíjete baterii na slunci anebo u zdroje tepla

Pokud se baterie špatně dobíjí:

- Zkontrolujte proud v zásuvce – např. zapojením lampy nebo jiného zařízení
- Pokud problém s nabíjením přetrvává, nechejte nářadí, baterii (9) a nabíječku (13) zkontrolovat elektrikářem anebo opravářem elektronářadí

Nabíjení baterie

- 1. Stlačte odjišťovací tlačítko baterie (8) a vyjměte baterii (9) z nářadí
- 2. Vložte baterii do nabíječky baterií (13). Nepoužívejte přílišnou sílu při vkládání baterie do nabíječky. Pokud nezapadne snadno do nabíječky, vkládejte ji špatně
- 3. Zpočátku může blikat pouze zelený LED indikátor, kdy probíhá zjišťování stavu baterie. Při dobíjení svítí červený LED indikátor, zelený LED je vypnutý.
- 4. Když je baterie plně dobítá, červený LED indikátor zhasne a zelený LED indikátor se rozsvítí.
- 5. Nabíječka baterií neustále kontroluje stav baterie při dobíjení
- 6. Vyjměte baterii z nabíječky co nejdříve po dobíjení je to možné
- 7. Vypojte nabíječku ze sítě a uložte ji na čisté, suché místo, mimo dosah dětí

- Běžný nabíjecí čas je přibližně 1 hodina pro dobítí nedávno vybité baterie při pokojové teplotě. Dobíjecí čas se může měnit v závislosti na podmínkách
 - Není nutné baterii kompletně vybit před dobítením, ale neměli byste se pokoušet dobíjet baterii, která je plně nabitá
 - Nabíjení baterie můžete kdykoliv přerušit, pokud baterii potřebujete použít. V běžných podmínkách nabíječka zezáčku nabíjí vyšší rychlostí, rychlost se snižuje při přiblížení se plné kapacitě baterie. 80% dobíjení je dosaženo po 30 minutách dobíjení
- 3,0 Ah Vysoce kapacitní baterie (volitelné příslušenství)**
- Vysoce kapacitní baterie nabízí dvojnásobnou kapacitu. Při jejím použití je možné nářadí postavit kolmo (vytvoří stabilní základnu), což může být pro některé uživatele vítané. Nabíjení trvá přibližně 2 hodiny pro plné dobíjení

Tabulka nabíjení baterie

	červený LED	zelený LED
Nabíječka zapojena do sítě	nesvítí	bliká
Zjišťování stavu baterie	nesvítí	bliká
Rychlé nabíjení	svítí	nesvítí
Velmi vybitá baterie se pomalu nabíjí	bliká	nesvítí
Nesprávná teplota nabíjení baterie	bliká	nesvítí
Plné nabití	nesvítí	svítí
Závada baterie nebo nabíječky	bliká	bliká
Baterie je příliš zahřátá	svítí	svítí

- POZNÁMKA:** Pokud se LED indikátory nerozsvítí dle tabulky výše nebo signalizují závadu:
- zkontrolujte, zda je baterie pevně usazena v nabíječce
 - zkontrolujte všechna připojení a to, zda funguje elektrická síť

První nabití

- První nabití baterie závisí na existujícím nabití baterie a může trvat různě dlouho. Vyčkejte na plné nabití – tedy dokud se zelený LED indikátor nerozsvítí
- Po vybití baterii znovu plně nabíjete (opět počkejte, dokud se při nabíjení nerozsvítí zelený LED indikátor). Toto opakujte 4-5x. Tím zajistíte plný výkon baterie
- Následující plná nabití budou trvat cca 1 hodinu. Baterii můžete dobíjet, i pokud je pouze částečně vybita

Znovu-nabití baterie

- Po použití nářadí je nejdříve třeba počkat, než li-ion baterie zchladne; teprve pak ji můžete dát nabíjet
- Pokud do nabíječky vložíte zahřátou baterii, oba LED indikátory se rozsvítí. Nabíječka začne baterii dobít, až dostatečně zchladne – to může trvat několik minut

Nasazení baterie

- Baterie by měla snadno zapadnout do nářadí i nabíječky. Pokud se vám nedaří baterii nasadit, zkontrolujte baterii a kontaktní plochy

Baterie – výdrž a životnost

- Výdrž baterie závisí na náročnosti vykonávané práce. Nabíječka i baterie pro toto nářadí byly navrženy tak, aby fungovaly spolehlivě a dlouho. Nabíječka monitoruje stav baterie a podle toho volí vhodnou nabíjecí rychlost. To chrání baterii před nadměrným nabitím nebo příliš rychlým nabíjením. Ale, jako všechny baterie, výkon baterie se bude v průběhu času snižovat

Pro dlouhodobou životnost baterie:

- Skladujte a nabíjete baterii v běžném prostředí. Teploty nad a pod běžnou pokojovou teplotu snižují životnost baterie
- Neskladujte lithium-ionové baterie ve vybitém stavu. Nabíjete je ihned poté, co se vybity. Pro dlouhodobé skladování je vždy plně nabíjete
- Všechny baterie v průběhu času ztrácí nabití, i lithium-ionové baterie, ale rychlost poklesu nabití je velmi nízká. Pokud nářadí dlouhou dobu nepoužíváte, dobijte baterii každé 3-4 měsíce a vyjměte baterii z elektronářadí. Tím zamezíte zničení lithium-ionové baterie.

Nasazení pilového listu

VAROVÁNÍ: Vždy z nářadí vyjměte baterii, pokud se chystáte odstraňovat nebo připevňovat pilový listy

VAROVÁNÍ: Když pracujete s pilovými listy, noste vždy vhodné ochranné rukavice

VAROVÁNÍ: Vždy nasazujte pouze takový pilový list, který odpovídá typu práce a materiálu. Je velmi nebezpečné používat nesprávné pilové listy, které nejsou určeny pro materiál, který se chystáte řezat.

1. Otočte kolečkem upnutí pilového listu (11), jak je ukázáno na obr. A a na kolečku samotném. Tím uvolníte upínací mechanismus, takže můžete pilový list vyjmout anebo upevnit do pouzdra pilového listu (12)
2. Vložte pilový list správnou stranou do pouzdra pilového listu. Správná poloha je taková, kdy zuby směřují dolů. Při některých aplikacích však zuby pilového listu mohou směřovat i nahoru
3. Pustěte kolečko upnutí pilového listu
4. Zatáhnete za pilový list, abyste se ujistili, že je dobře upevněn. Pokud není správně usazen, zopakujte kroky výše popsané

Poznámky

- Tato pila oscaka používá standardní 1/2" pilové listy s univerzálním upnutím
- Používejte takovou délku pilového listu, aby přesahovala patku (1) v každé části zdvihu a aby byla dostatečně dlouhá pro materiál. Konec pilového listu by neměl být uvnitř materiálu v žádné části zdvihu pily oscaky (viz. obr. C)
- Pokud odstraňujete zlomený pilový list, buďte velmi opatrní na ostré kousky v místech, kde došlo ke zlomení. Pokud je to třeba, použijte kleště
- Prach, dřevěné třísky a kovové špony mohou způsobit, že upínací mechanismus nebude správně fungovat. Pokud se tak stane, vyjměte pilový list a držte upínací mechanismus s módou uvolnění pilového listu. Odstraňte nečistoty z mechanismu použitím vysavače nebo vytoukáním vzduchem přes pouzdro pilového listu (12)
- Někdy je třeba pootočit kolečkem upnutí pilového listu (11) dopředu a vzad, aby se prach uvolnil – udělejte to s pouzdem mířícím k zemi. Po vyčištění aplikujte suchý grafitový lubrikant do upínacího mechanismu

Pokyny pro použití

DŮLEŽITÉ: Než začnete pracovat s tímto nářadím, přečtěte si důležité bezpečnostní pokyny uvedené výše v tomto návodu.

Držení pily

Nářadí byste měli držet oběma rukama, kdykoliv je to možné. Zvláště důležité je to při dokončování řezu, kdy se nářadí prořezává materiálem.

1. Držte hlavní rukojeť (7) jednou rukou tak, abyste snadno dosáhli na spínač (6) a mohli ho lehce zapnout i vypnout
2. Podepřete nářadí tím, že druhou rukou uchopíte pomocnou rukojeť (3). Pohodlná pozice je taková, kdy vaše prsty jsou umístěny na spodní nářadí a palec na horní straně nářadí. Rukou byste neměli jít přes záračku (2) směrem k pilovému listu
3. Není možné nářadí stále držet oběma rukama – měli byste tak ale činit pokaždé, je-li to možné

Zapnutí a vypnutí

- Abyste pilu spustili, zmáčknete spínač (6)
- Rychlost pilového listu určujete snižováním nebo zvyšováním tlaku na spínač
- Pro zastavení pily vyndejte pilový list z materiálu a pak uvolněte spínač

Poznámka: Pokaždé, když je spínač stlačený, se rozsvítí vestavěné světlo, které nasvítí pracovní plochu

Zámek spínače

- Zámek spínače (5) brání spuštění nářadí v uzamčené pozici. Zmáčknete symbol „odemknuto“ na jedné straně spínače pro odemčení spínače nebo symbol „zamknuto“ na druhé straně spínače pro uzamčení spínače. Po dokončení práce nastavte mód „zamknuto“, abyste předešli náhodnému spuštění nářadí

Poznámka: Zámek spínače je bezpečnostní pojistka, která zabráňuje náhodnému spuštění nářadí: pokud tuto pojistku aktivujete, nářadí nemůže být zapnuto

Řezání

VAROVÁNÍ: Ventilací otvory motoru (4) odvádí teplo, které vzniká provozem motoru. Nesmíte je žádným způsobem blokovat. Prach, dřevěné třísky a špony mohou ventilací otvory zablokovat a způsobit, že pila přestane pracovat, protože se aktivuje pojistka proti přehřátí. Kovové špony, které vznikají při řezání kovů, mohou způsobit trvalé poškození pily. Nedovolte, aby se prach, třísky a špony na nářadí napakly. Používejte vysavač pro udržení čisté pracovní plochy, zvláště pokud pracujete ve stísněných prostorech.

Vestavěné bezpečnostní pojistky

Pila přestane pracovat předtím, než se baterie úplně vybije. Proto se nedoporučuje nářadí používat při náročných úkolech ve stavu, kdy je baterie málo nabitá.

Ochrana proti přetížení a ochrana proti přehřátí chrání baterii a motor nářadí. Mohou způsobit, že se pila během řezání vypne. Před použitím nářadí byste se měli ujistit, že ventilací otvory motoru nejsou nijak blokovány. Pokud se nářadí zahřeje tak, že je horké, ochrana proti přehřátí se může aktivovat.

Pilu držte vždy bezpečně během používání pro případ, že by se v průběhu práce vypnula.

Umístění pily a pilové zuby

Patka (1) musí být správně nastavena, když pilu používáte. Mezi patkou a materiálem by neměla být žádná mezera (viz. obr. D). Pokud je to možné, upevněte materiál, aby se nehybal.

Patka funguje nejlépe s pilovými listy, které mají jednosměrný řez – k řezání dochází tehdy, když se pilový list vrací k patce. Různé nastavení zubů je ukázáno na obr. E.

(A) je pilový list, který je vhodný pro běžné úkoly, má obousměrný řez. Využijete ho třeba při řezání větvi stromů nebo keřů. Řeže rychle, ale bude tláčit směrem od patky (1), protože řeže při pohybu vpřed i vzad.

(B) je pilový list s velmi jemnou roztčí zubů – tento list je vhodný pro řezání kovů. S každým řezem bere velmi malé množství materiálu a většinou zabírá pouze jedním směrem. Např. při řezání trubek nebude pila oscakou odtlačovat trubku přiřezání od patky.

(C) je typický jednosměrný pilový list pro řezání dřeva. Řeže v okamžiku, kdy se pilový list vrací k patce, ne během vzdalování se od patky.

Pokud správně pochopíte rozdíl mezi jednosměrnými a obousměrnými pilovými listy a kdy jaký typ používat, usnadní vám to bezpečnou práci s pilou ocaskou. Používejte obousměrné pilové listy pouze tehdy, je-li to bezpečné. Někteří výkonné pilové listy, které rychle řežou, jsou založeny na obousměrném pohybu a jsou určeny pro materiály, jako je např. sádrokarton.

Vždy používejte jednosměrné pilové listy, pokud pilu nemůžete držet oběma rukama.

Běžné řezání

1. Vyznačte linii řezu
2. Ujistěte se, že máte upevněný materiál, který budete řezat. Menší kousky byste měli upnout do svěráku nebo přichytit pomocí svěrek k pracovnímu stolu
3. Držte pilu pevně, používejte obě ruce – jednu máte položenou na hlavní rukojeti (7) a druhou na vedlejší rukojeti (3). Ujistěte se, že celá ruka, která drží vedlejší rukojeť, je umístěna za zarážkou (2)
4. Ujistěte se, že pilový list je bez jakýchkoli nečistot
5. Stlačte spínač (6) a počkejte, dokud pilový list nedosáhne plné rychlosti
6. Přiložte patku (1) k materiálu a začněte řezat

POZOR: Používejte přiměřený tlak, aby pila řezala. Netlačte příliš – nechejte pilu a pilový list, aby dělал práci, kterou má.

VAROVÁNÍ: Nadměrný tlak, který ohybá nebo krotí pilový list, může zlomit pilový list a zatížit motor nářadí a opotřebit mechanismus pily. Tím se zkrátí doba použití baterie (9) a životnost pily.

Zanořovací řezy

Poznámka: Zanořovací řezy nejsou vhodné pro kovy a keramiku nebo materiály s podobnou hustotou nebo velmi jemné povrchy.

Zanořovací řez lze provést tehdy, pokud není možné řezat od kraje materiálu. Vyžaduje to však pečlivou kontrolu pomalého naklánění pily.

1. Upevněte vhodný pilový list pro materiál, který máte nakloněn pilového listu, jak je ukázáno na obr. F
2. Použijte patku jako opěrku pro naklonění pilového listu, jak je ukázáno na obr. F
3. Nepokládejte pilový list na materiál, dokud pila neběží na plný výkon 12,2 mm výšky zdvihu. Teprve pak zmáčkněte spínač (6).
4. Opatrně a pomalu nechte pilový list se zanořit do materiálu. Pilu pevně držte, dokud nedojde k prořezání materiálu (viz. obr. G).

Poznámky:

- Použijte stejnou techniku, dokud nevyříznete materiál, který potřebujete odstranit.
- Pokud tato technika nestačí na vyříznutí potřebného otvoru (např. kvůli pilovému listu nebo tvrdosti materiálu), použijte jinou metodu, např. pro vyříznutí otvoru v plechu. Vyvrtajte díru nebo více děr vedle sebe a začněte řezat od vyvrtané díry.

Řezání kovů

VAROVÁNÍ: Řezání kovů může vytvářet vysoké teploty pilového listu, pily a materiálů

S pilou ocaskou můžete řezat kovy jako ocelové plechy, trubky, ocelové tyče, hliník, mosaz a měď

- Upevněte materiál pevně, kde je to možné, a řežte co nejlépe upevnění materiálu, abyste minimalizovali vibrace
- Použijte pilový list určený pro řezání kovů, ideálně jednosměrný, pokud není materiál bezpečně upnutý
- Buďte opatrní, abyste pilový list neohýbali nebo nekroutili, a při řezání příliš na pilu netlačte
- Použijte olej pro zvlhčení řezu, pokud řežete měkké kovy a ocel. Tím ochladíte pilový list a prodloužíte jeho životnost
- Upevněte materiál do svěráku, pokud je to možné. Řežte blízko místa upnutí, pokud řežete trubky nebo ohnuté železo
- Chcete-li řezat velmi tenké plechy, upněte je mezi sololit nebo překližku, sevřete vrstvy k sobě, aby se zabránilo vibracím

Příslušenství

- U vašeho dealera Triton je k dispozici příslušenství řady T12, jako T12B 1,5 Ah baterie, T12HCB 3 Ah baterie a T12BC nabíječka baterií. Všechno náhradní Triton T12 používá stejné baterie i nabíječky.
- Náhradní díly si můžete zakoupit od prodejce Triton nebo online na www.toolsparsonline.com

Údržba

- Toto nářadí je vyrobeno použitím prvotřídních materiálů i nejnovějších inteligentních obvodů, které chrání nářadí a jeho součástky. Při běžném použití by mělo sloužit dlouhou dobu

Čištění

- Udržujte nářadí v čistotě. Špina a prach způsobí rychlejší opotřebení vnitřních součástek a zkrátí životnost vašeho nářadí. Očistěte tělo nářadí pomocí hadříku nebo jemného kartáčku. Pokud je to možné, použijte proud čistého suchého vzduchu pro vyčištění ventilčních otvorů

Skládování

- Toto nářadí uchovávejte na bezpečném, suchém místě mimo dosah dětí

Likvidace

Vždy dodržujte platné místní zákony a nařízení, když likvidujete elektrozařízení, které je nefunkční nebo ho již není možné opravit.

- Nevyhazujte elektronářadí nebo jiný elektroodpad (WEEE) do domovního odpadu
- V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad pro bližší informace o likvidaci elektrozařízení
- Li-ion baterie nevhazujte do domovního odpadu. Pokud nevíte, kde je ve vašem okolí recyklační centrum pro Li-ion baterie, kontaktujte příslušný úřad nebo prodejce pro radu, jak zlikvidovat Li-ion baterie

Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Červená LED kontrolka nesvítí a baterie (9) se nedobíjí	Baterie není správně zasunuta	Baterii správně nasadíte
	Nabíječka (13) není připojena do sítě	Zkontrolujte připojení k síti
Baterie má nízkou kapacitu	Baterie není plně nabíjena	Počkejte, dokud zelená LED kontrolka nebude svítit
	Baterie byla nabita více než 100x její kapacita se začíná snižovat	Toto je pro baterie běžné. Kontaktujte svého prodejce Triton a objednejte si náhradní baterie
Pila nejde zapnout (spínač (6) se nepohybuje)	Zámek spínače (5) je aktivován	Posuňte zámek spínače do nezamknuté pozice
Pila se nespustí, když je spínač stisknutý	Baterie je plně vybitá	Nabijte baterii nebo ji vyměňte za nabitou baterii
	Vadná baterie	Vyměňte baterii
	Vadná pila	Kontaktujte Vašeho prodejce Triton nebo autorizovaného servisního agenta
Špatný řezací výkon	Opatřebovaný nebo nesprávný pilový list	Vyměňte pilový list
	Materiál může přesahovat možnosti pily a pilového listu, i když pilový list odpovídá materiálu	Nahraďte pilový list pilovým listem s jemnější roztěčí zubů, abyste snížili zátěž motoru
Při řezání neupnutého materiálu dochází k vibracím a pohybu během řezu	Mezi patkou (1) a materiálem je mezera	Ujistěte se, že žádná mezera nevzniká (viz. obr. D)
	Pilový list je obousměrný	Použijte jednosměrný pilový list, který řeže, když přitahuje materiál k patce (1)
	Roztěč zubů pilového listu je příliš hrubá	Použijte pilový list s jemnější roztěčí zubů, abyste prořežávali méně materiálu a dosáhli jemnějšího řezu

Záruka

Pro registraci záruky navštivte naše webové stránky tritontools.com a zadejte informace o výrobku. Vaše údaje budou uloženy (pokud tuto možnost nezakážete) a budou vám zaslány novinky. Vaše údaje neposkytneme žádné třetí straně.

Záznam o nákupu

Datum pořízení: / /

Model: T12RS

Kupní doklad uschovejte jako potvrzení zakoupení výrobku

Pokud se během 3-letá ode dne nákupu objeví závada výrobku společnosti Triton Precision Power Tools, která byla způsobena vadou materiálu nebo vadným zpracováním, Triton opraví nebo vymění vadný díl zdarma.

Tato záruka se nevztahuje na výrobky, které budou používány pro komerční účely, a dále na poškození, které je způsobeno neodborným použitím nebo mechanickým poškozením výrobku.

* Registrujte se během 30 dní od nákupu.

Změna podmínek vyhrazena.

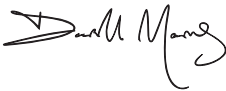
Těmito podmínkami nejsou dotčena vaše zákonná práva.

Notifikovaná osoba: TÜV Rheinland Co., Ltd.

Technická dokumentace je uložena u: Triton Tools

Datum: XX/XX/XXXX

Podpis:



Mr Darrell Morris

Výkonný ředitel

Jméno a adresa výrobce:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registrovaná

adresa: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset

BA22 8HZ, United Kingdom.

CE Prohlášení o shodě

Níže podepsaný: pan Darrell Morris

zplnomocněný: Triton Tools

prohlašuje, že

Toto prohlášení bylo vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Předmět tohoto prohlášení je v souladu s příslušnou harmonizační legislativou Unie.

Výrobek číslo: XXXX

Popis: XXXX

Byl uveden na trh ve shodě se základními požadavky a příslušnými ustanoveními následujících směrnic:

Směrnice o bezpečnosti strojních zařízení 2006/42/EC

Směrnice o technických požadavcích na výrobky z hlediska nízkého napětí 2014/35/EC

Směrnice o technických požadavcích na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility 2014/30/EC

Směrnice RoHS 2011/65/EU

- EN 60745-1
- EN 60745-2-4
- EN 55014-1
- EN 55014-2
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3
- EN 62321

Preklad originálneho návodu

Úvod

Ďakujeme za zakúpenie výrobku Triton. tento manuál obsahuje informácie nutné k bezpečnému používaniu a správne fungovaniu tohto výrobku. Tento výrobok ponúka mnoho jedinečných funkcií. Je možné, že ste už s podobným výrobkom pracovali, napriek tomu si však prečítajte tento manuál, aby ste naplno pochopili všetky inštrukcie. Uistite sa, že každý, kto s výrobkom pracuje, si tento manuál prečítal a porozumel mu.

Použitie symboly

Typový štítok na vašom náradí môže obsahovať symboly. Tie predstavujú dôležité informácie o výrobku alebo pokyny na jeho použitie.



Používajte chrániče sluchu
Používajte ochranné okuliare
Používajte respirátory
Používajte ochranu hlavy



Prečítajte si návod



Používajte ochranné rukavice



Pozor!



Trieda ochrany II (dvojité izolácia pre väčšiu ochranu) (neplatí pre US/CAN model)



Výhradne na vnútorné použitie! (batéria a nabíjačka)



Varovanie: Ostré zuby alebo ostrie!



Batérie nevhadzujte do ohňa!



Vnútorná prúdová poisťka sa aktivuje pri 3,15 A.



Ochrana životného prostredia
Nevhadzujte elektronáradie a batérie, vrátane Li-Ion batérií, do domového odpadu. Zariadenie odovzdajte na recykláciu. V prípade otázok kontaktujte príslušný úrad alebo predajcu.



V súlade s príslušnou legislatívou a bezpečnostnými štandardmi (platí len pre EÚ modely)

Tabuľka technických skratiek

V	volt
Hz	hertz
~, AC	striedavý prúd
■, DC	stejnosierný prúd
A, mA	ampér, miliampér
W, kW	watt, kilowatt
Ah	ampérhodina (kapacita batérie)
n ₀	otáčky naprázdno
/min or min ⁻¹	operácie za minútu
n	menovité otáčky
rpm	otáčky za minútu
opm	obehy alebo oscilácie za minútu
°	stupne
dB(A)	hladina akustického tlaku v decibeloch (vážená)
Ø	priemer
m/s ²	metre za sekundu ² (veľkosť vibrácií)

Technické informácie

Píla	
Model:	T12RS
Napätie:	12V, DC
Počet zdvihov:	0-3400/min
Typ pilového listu:	½ " Universal Shank
Výška zdvihu:	12,2 mm (31/64")
Rozmery (D x Š x V):	300 x 160 x 65 mm (11 x 2 x 2.5")
Hmotnosť	1,3 kg (2,9 libier) (vrátane 1,5 Ah batérie)
Hĺbka rezu	
Dřevo:	35 mm (1-3/8")
Kov:	5 mm (13/64")
Batérie	
Technológia:	Li-Ion
Napätie:	12 V, DC
Model & kapacita:	T12B: 1,5 Ah T12HCB: 3,0 Ah (voliteľné príslušenstvo)

Nabíjačka batérií	
Typ nabíjačky:	Inteligentná, model: T12BC
Nabíjací čas:	1 hodina - 100% nabitie (pre T12B: 1,5 Ah)* ½ hodina - 80% nabitie (pre T12B: 1,5 Ah)
Vstupné napätie:	EU: 220-240 V, AC 50/60 Hz, 25 W SA: 220-240 V, AC 50/60 Hz, 25 W AU: 220-240 V, AC 50/60 Hz, 25 W JP: 100 V, AC 50/60 Hz, 0,25 A US/CAN: 120 V, AC 60 Hz, 0,25 A
Výstupné napätie:	12 V, DC, 1500 mA
Trieda ochrany:	
* Poznámka: Voltfeltná vysoko kapacitná batéria 3,0 Ah (T12HCB) vyžaduje nabíjanie po dobu približne 2 hodín pre plné dobitie	
Informácie o hluku a vibráciách:	
Akustický tlak L _{PA} :	76 dB(A)
Akustický výkon L _{WA} :	87 dB(A)
Tolerancia K:	3dB (A)
*Vážené vibrácie:	9,2 m/s ²
Tolerancia K:	1,5 m/s ²
Pokiaľ úroveň hluku podľa prekročí 85 dB(A), je treba prijať ochranné protihlukové opatrenia.	
* Dáta pre vibrácie meraná pri rezaní dreva	

VAROVANIE: Ak hladina hluku presiahne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a obmedzte dobu práce s elektronáradiom. Pokiaľ sa hladina hluku stane neprijemnou aj s chráničmi sluchu, ihneď prestaňte náradie používať. Skontrolujte, či máte chrániče sluchu správne pripnuté, aby mohli poskytovať potrebné zníženie hladiny hluku, ktoré elektronáradie vydáva.

VAROVANIE: Vystavenie sa vibráciám elektronáradia môže spôsobiť stratu vnímania dotyku, necitlivosť rúk, mravčenie a/alebo obmedzenú schopnosť uchopu. Dlhodobé vystavenie sa vibráciám môže tieto problémy zmeniť na chronický stav. Ak je treba, obmedzte čas, kedy ste vibráciám vystavení a používajte anti-vibračné rukavice. Elektronáradie nepoužívajte v prostredí s teplotou nižšou než je izbová teplota, pretože slúchadlá môžu mať väčší efekt. Využite hodnoty uvedené v technických informáciách, aby ste určili vhodnú dobu práce a frekvenciu práce s elektronáradiom.

Úroveň hluku a vibrácií bola zmeraná podľa meracích metód normovaných v EN60745, príp. podobných medzinárodných štandardov. Namerané hodnoty zodpovedajú bežnému používaniu elektronáradia v bežných pracovných podmienkach. Nevhodne udržiavané, nesprávne zložené alebo nesprávne používané náradie môže vytvárať vyššie hladiny hluku a vibrácií. www.osha.europa.eu ponúka informácie o úrovni hluku a vibrácií v pracovnom prostredí; tieto informácie môžu byť užitočné pre hobby používateľov, ktorí používajú prístroj častejšie.

Bezpečnostní opatření

UPOZORNĚNÍ: Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a inštrukcie. Neuposlnutie nasledujúcich varovaní môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie!

UPOZORNĚNÍ: Tento prístroj nesmie byť používaný osobami (vrátane detí) s telesným alebo mentálnym postihnutím. Ďalej ho nesmú používať osoby, ktoré majú nedostatok skúseností a znalostí.

Usobujte všetky varovania a inštrukcie pre budúce používanie.

Pod výrazom „elektronáradie“ používaným v bezpečnostných opatreniach sa rozumie zariadenie zapojené do elektrickej siete (sieťovým káblom) alebo zariadenie, ktoré využíva batériový pohon (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť pracovného miesta

a) **Udržujte pracovné miesto čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné miesto môže viesť k úrazom.

b) **Nepoužívajte elektronáradie v prostredí kde hrozí výbuch, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo výpary zapáliť.

c) **Deti a iné prihladajúce osoby udržujte pri používaní elektronáradia ďaleko od pracovného mesta.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

Bezpečná práca s elektrinou

a) **Pripojovacia zástrčka elektronáradia musí zodpovedať zásuvke.** Zástrčka nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaná. Pri používaní elektronáradia s ochranným uzemnením nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú pravdepodobnosť úrazu elektrickým prúdom.

b) **Vyhňte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako je potrubie, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) **Chráňte zariadenie pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

d) **Dbajte na účel kábla, nepoužívajte ho na nosenie či vešanie elektronáradia alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Udržujte kábel ďaleko od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov stroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Pokiaľ pracujete s elektronáradiom vonku, použite jedine také predizovacie káble, ktoré sú usposobené aj pre vonkajšie použitie.** Použitie predizovacieho kábla, ktorý je vhodný na použitie vonku, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Pokiaľ sa nedá vyhnúť použitiu elektronáradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pristupujte k práci s elektronáradiom rozumne.** Pokiaľ ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, elektronáradie nepoužívajte. Moment nepozornosti pri použití elektronáradia môže viesť k vážnym poraneniám.

b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, ochranná prioba alebo slúchadlá podľa druhu použitého elektronáradia znižuje riziko poranenia.

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu zariadenia do prevádzky.** Presvedčte sa, či je elektronáradie vypnuté skôr, než ho uchopíte, poniesite či pripojíte k zdroju prúdu a/alebo akumulátoru. Ak máte pri nesení elektronáradia prst na spínači, alebo pokiaľ stroj pripojíte k zdroju prúdu s už zapnutým vypínačom, môže dôjsť k úrazom.

d) **Než elektronáradie zapnete, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v oťačavom diely stroja, môže viesť k poraneniu.

e) **Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tým môžete elektronáradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadny voľný odev alebo šperky.** Vlasý, odev a rukavice udržujte ďaleko od pohyblivých sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými sa dielmi.

g) **Ak je možné namontovať odsávače či zachytávacie zariadenia, presvedčte sa, že sú pripojené a správne používané.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia spôsobené prachom.

Svedomitie zaobchádzanie a používanie elektronáradia

a) **Prístroj nepreťažujte.** Na prácu, ktorú vykonávate, použite na to určené elektronáradie. S vhodným elektronáradiom zvládnete prácu lepšie a bezpečnejšie.

b) **Nepoužívajte elektronáradie, ktorého spínač alebo privodný kábel je chybný.** Elektronáradie, ktoré sa nedá zapnúť či vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) **Kým vykonáte zostavenie stroja, výmenu dielov príslušenstva alebo stroj odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabráni neúmyselnému zapnutiu elektronáradia.

d) **Nepoužívané elektronáradie uchováajte mimo dosah detí.** Stroj nedovoľte používať osobám, ktoré so strojom nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny. Elektronáradie je nebezpečné, ak je používané neskusenými osobami.

e) **Svedomite sa o elektronáradie staršie.** Skontrolujte, či pohyblivé diely stroja fungujú bezchybne a nie sú vzpričené, či diely nie sú zložené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektronáradia. Poškodené diely nechajte pred opätovným použitím prístroja opraviť. Mnoho úrazov je zapríčinených zlou údržbou elektronáradia.

f) **Rezné náradie udržujte ostré a čisté.** Riziko vzpričenia správne ošetrovaných rezných nástrojov s ostrými reznými hranami je menšie, a takto ošetrované nástroje sa ľahšie vedú.

g) **Používajte elektronáradie, príslušenstvo, nasadzovacie nástroje a pod. podľa týchto pokynov.** Rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektronáradia na iné než určené použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

Používanie batérií a starostlivosť o ne

a) **Nabíjajte akumulátory iba nabíjačkou určenú výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ batérií, môže spôsobiť požiar, ak ju použijete pre iný typ batérií.

- b) Používajte ručné elektrické náradie s batériami pre toto náradie určenými. Použitie iných batérií môže spôsobiť zranenie alebo požiar.
- c) Ak batérie nepoužívate, udržiajte ich v dostatočnej vzdialenosti od kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky a iné malé kovové predmety. Tie môžu spôsobiť vzájomné spojenie pólů batérie. Skratovaní pólů batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d) Pri hrubom zaobchádzaní s batériou môže dôjsť k úniku tekutiny z batérie - v takom prípade sa vyhýbajte kontaktu s touto tekutinou. Ak dôjde ku kontaktu s tekutinou, umyte postihnuté miesto vodou. Ak tekutina príde do kontaktu s očami, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.

Servis

- a) Svoje elektronáradie nechávajte opraviť výhradne certifikovaným odborným personálom za použitia výhradne originálnych náhradných dielov. Tým bude zaistené, že bezpečnosť stroja zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre chvostové pily

- Uistite sa, že je osvetlenie dostatočné
- Udržiajte okoli pracovného miesta bez predmetov, o ktoré by ste mohli zakopnúť
- Noste vhodný ochranný odev vrátane ochranných okuliarov a rukavíc, ktoré chránia proti vibráciám
- Nikdy nerezte blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov
- Pred začatím rezania preskúmajte, či nebude rezať v mieste, kde sú drôty alebo potrubia
- Používajte iba odporúčané pilové listy
- Pilové listy musia byť ostré a nie poľamané alebo nejako inak zničené
- Pred tým, než začnete rezať, skontrolujte, či ste odstránili všetky zapustené predmety, ako sú klince, skrutky apod.
- Materiál správne podoprite a zaistite
- Keď režete prehnuté drevo, použite zvierky, ktoré materiál pevne uchyti
- Keď pracujete s elektrickým náradím, držte ho za izolované rukoväte. To ochráni pracovníka pred úrazom elektrickým prúdom, ak dôjde k náhodnému prerazeniu elektrických drôtov (náradie sa potom stáva samo vodičom)
- Keď používate pílu, stojte vždy na jednej strane
- Prach, triesky alebo iné odrezky u pilového listu nikdy neodstraňujte rukami
- Nikdy nesiahajte na nože, aby ste odstránili triesky a iné odrezky
- Neuvoľňujte zaseknutý pilový list, kým ste náradie nevypojili z napájania
- Nespomaľujte ani nezastavujte pilový list pomocou predmetov - počkajte, kým sa sám nezastaví
- Ak ste pri práci s chvostovou pilou prerušení, dokončite prácu a až potom vzhľadnite
- Pravidelne kontrolujte, či na náradí nie sú uvoľnené skrutky, maticky - ak áno, utiahnite je

Elektrické náradie držte za izolované rukoväti, ak režete v miestach, kde by mohli byť skryté elektrické drôty. Pri kontakte rezacieho príslušenstva s "živým" drôtom môže dôjsť k tomu, že kovové časti náradia sa stanú tiež "živými" a môžu pracovníkovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Používajte svorky alebo iné praktické spôsoby pre uchytenie, zabezpečenie a podporu materiálu. Ak budete materiál držať rukami alebo ho oprite o svoje telo, môžete nad materiálom stratiť kontrolu.

POZNÁMKY pre batérie

NEBEZPEČENSTVO - batérie môžu predstavovať riziko požiaru a výbuchu

POZOR - neotvárajte, nerozoberajte, nerozbíjajte ani nezahrievajte batérie nad 60°C. Nezapaľujte ich ani ich nehádzte do ohňa

POZOR - nenabíjajte jednorazové batérie

POZOR - batérie nabíjajte iba nabíjačkou T12BC. Aby ste nabíjačku správne používali, prečítajte si návod na nabíjačku

POZOR - rešpektujte odporúčania výrobcu

UPOZORNĚNÍ: Prečtete si všechna bezpečnostní varování a instrukce.

Bezpečnostné opatrenia pre batérie a nabíjačky

Nabíjačku batérií používajte správne

- Predtým, než budete meniť batériu, preštudujte si príslušnú časť tohto návodu
- Nesúšťajte používajú nabíjačku na nabíjanie iných batérií než tých, ktoré

patria k tomuto náradu. Udržiujte nabíjačku v čistej; cudzie predmety, alebo prach, môžu spôsobiť skrat, alebo upchanie ventilačných otvorov. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť prehriatie, alebo požiar

- Ak je prvý nádobník kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, certifikovaným servisom, alebo kvalifikovaným pracovníkom, aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom

Deti by mali byť pod dohľadom dospelého, aby ste si boli istí, že sa s náradím nehrajú

Varovanie: Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú určené na dobíjanie

Správne použitie batérií

Na nabíjanie batérií použite príloženú nabíjačku. Používajte batérie dodávané s týmto náradím, alebo iné, doporučené výrobcom. Udržiujte batérie v čistej; cudzie predmety, alebo prach, môžu spôsobiť skrat. Po nabíí, alebo náročnej práci, vždy počkajte 15 minút, než sa batéria ochladí. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť prehriatie alebo požiar

Ak batérie nepoužívate, skladujte ich pri izbovej teplote (cca 20°C). Uistite sa, že nemôže dôjsť k náhodnému skratovaniu uskladnených batérií

Bezpečnostné poistky batérií a nabíjačky

Batérie aj nabíjačka sú vybavené niekoľkými bezpečnostnými poistkami, ktoré sa môžu aktivovať počas nabíjania, alebo práce s náradím:

- Ochrana proti nadmernému nabítiu: Nabíjačka sa automaticky vypne, keď batéria dosiahne plnej kapacity – tým sa chráni vnútorné súčiastky batérie
- Ochrana proti nadmernému vybitiu: chráni batériu pred vybitím pod doporučenú najnižšiu úroveň napätia
- Ochrana proti prehriatiu: Senzor vypne náradie, ak je batéria počas práce príliš horúca. K tomu môže dôjsť, ak je náradie preťažované, alebo sa s ním pracuje dlhšiu dobu bez prestávky. Pauza na ochladenie batérie v závislosti na teplote okolia môže byť napríklad až 30 minútová
- Ochrana proti preťaženiu: Batéria dočasne prestane pracovať, keď je preťažená, alebo je prekročený maximálny odber prúdu – tým sa chráni vnútorné súčiastky batérie. Batéria bude pokračovať v prevádzke až keď sa odber prúdu vráti na normálnu hodnotu. To môže trvať niekoľko sekúnd
- Ochrana pred skratom: Batéria prestane okamžite pracovať, keď dôjde ku skratu – to zabráni zničeniu batérie alebo náradia

VAROVANIE pre Austráliu a Nový Zéland

VAROVANIE: Pre použitie v Austrálii a na Novom Zélande odporúčame, aby bol tento výrobok VŽDY dodávaný spoločne s prírodným chráničom so zvyškovým prúdom 30mA alebo menej.

Popis dielov

- Pátka
- Zarážka
- Pomocná rukoväť
- Ventilačné otvory motora
- Zámok spínače
- Spínač
- Hlavná rukoväť
- Odišťovacie tlačidlo batérie
- Batéria
- Svetlo
- Uspnutie pilového listu
- Puzdro pilového listu
- Nabíjačka

Príslušenstvo (nie je vyobrazené):

- Náhradná batéria
- Mäkké puzdro
- Pilový list 18 tpi (pre rezanie kovov)
- Pilový list 6 tpi (pre rezanie dreva)

Odporúčané použitie

Triton T12RS je univerzálna chvostová píla. Toto náradie je optimálne nastavené pre rezanie dreva, ale môžete s ním tiež rezať celý rad iných materiálov, ak použijete vhodný pilový list.

Vybavenie vášho náradia

- Náradie opatrne vybaľte a skontrolujte. Obzobnáme sa so všetkými jeho vlastnosťami a funkciami.
- Uistite sa, že v balení boli všetky diely a že sú v poriadku. Pokiaľ by niektorý diel chýbal alebo bol poškodený, nechajte si tento diel vymeniť pred tým, než s náradím začnete pracovať.

Pred použitím

- Dodané batérie sú dodávané málo nabité. Pred použitím batérie dobité

Použitie nabíjačky batérií

- Nabíjačka (13) aj batérie (9ú) sa môžu počas nabíjania zahriať. Jedná sa o bežný jav a nejedná sa o závalu
- Nabíjačku používajte pri izbovej teplote, ak to je možné.
- Aby ste predišli prehriatiu, nezakrývajte nabíjačku ani nenabíjajte batériu na slnku, alebo u zdrojov tepla

Ak sa batéria špatne dobija:

- Skontrolujte prúd v zásuvke – napr. zapojením lampy, alebo iného zariadenia
- Ak problém s nabíjaním pretrváva, nechajte chvostovú pílu, batériu (9) aj nabíjačku (13) skontrolovať elektrikárom, alebo opravárom elektronáradia

Nabíjanie batérie

1. Stlaďte odísťovacie tlačidlo batérie (8) a vyjmite batériu (9) z náradia
 2. Vložte batériu do nabíjačky (13). Nepoužívajte nadmernú silu pri vkladaní batérie do nabíjačky. Ak nezapadne ľahko do nabíjačky, vkladajte ju nesprávne
 3. Zo začiatku môže blikať iba zelený LED indikátor, keď prebieha zisťovanie stavu batérie. Pri dobíjaní svieti červený LED indikátor, zelený LED je vypnutý.
 4. Keď je batéria plne dobítá, červený LED indikátor zhasne a zelený LED indikátor sa rozsvieti.
 5. Nabíjačka batérií neustále kontroluje stav batérie pri dobíjaní
 6. Vyjmite batériu z nabíjačky čo najskôr po dobíí
 7. Vypojte nabíjačku zo siete a uložte ju na čisté, suché miesto, mimo dosah detí
- Bežný nabíjací čas je približne 1 hodina na dobíie
 - nedávno vybitej 4,0 Ah batérie pri izbovej teplote
 - Nie je nutné batériu kompletne vybiť pred dobíitím, ale nemali by ste sa pokúšať dobíjať batériu, ktorá je plne nabitá
 - Nabíjanie batérie môžete kedykoľvek prerušiť, ak batériu potrebujete použiť. V bežných podmienkach nabíjačka zo začiatku nabíja vyššou rýchlosťou, rýchlosť sa znižuje pri priblížení sa plnej kapacity batérie. 80% dobíia je dosiahnuté po 30 minútach dobíjania

3,0 Ah Vysoko kapacitná batéria (voľiteľné prístuženstvo)

- Vysoko kapacitná batéria ponúka dvojnásobnú kapacitu. Pri jej použití je možné uhlaviť vŕtačku kolmo (vytvoriť stabilnú základňu), čo môže byť pre niektorých užívateľov vítané. Nabíjanie trvá približne 2 hodiny pre plné dobíie

Tabuľka nabíjania batérie

	červený LED	zelený LED
Nabíjačka zapojená do siete	nesvieti	bliká
Zisťovanie stavu batérie	nesvieti	bliká
Rýchle nabíjanie	svieti	nesvieti
Veľmi vybitá batéria sa pomaly nabíja	bliká	nesvieti
Nesprávna teplota nabíjania batérie	bliká	nesvieti
Plné nabitie	nesvieti	svieti
Závaďa batérie alebo nabíjačky	bliká	bliká
Batéria je príliš zahriata	svieti	svieti

POZNÁMKA: Ak sa LED indikátory nerozsvietia podľa tabuľky vyššie, alebo signalizujú závalu:

- skontrolujte, či je batéria pevne usadená v nabíjačke
- skontrolujte všetky pripojenia, a to, či funguje elektrická sieť

Prvé nabitie

- Prvé nabitie batérie závisí na existujúcom nabití batérie a môže trvať rôzne dlho. Vyčkajte na plné nabitie – teda dokiaľ sa zelený LED indikátor nerozsvieti
- Po vybití batériu znova plne nabíie (opäť počkajte, dokiaľ sa pri nabíjaní nerozsvieti zelený LED indikátor). Toto opakujte 4-5x. Tým zaistíte plný výkon batérie
- Nasledujúce plné nabitia budú trvať cca 1 hodinu. Batériu môžete dobíjať, aj keď je iba čiastočne vybitá

Opätovné nabitie batérie

- Po použití náradia je nutné najprv počkať, než lítium-iónová batéria schladne; až potom ju môžete dať nabíjať

- Ak do nabíjačky vložíte zahriatu batériu, oba LED indikátory sa rozsvietia. Nabíjačka začne batériu dobíjať až dostatočne schladne – to môže trvať niekoľko minút

Nasadenie batérie

- Batéria by mala ľahko zapadnúť do skrutkovača aj nabíjačky. Ak sa vám nedarí batériu nasadiť, skontrolujte batériu a kontaktné plochy

Batéria – vydrž a životnosť

- Výdrž batérie závisí na náročnosti vykonávanej práce. Nabíjačka aj batéria k tomuto náradíu boli navrhnuté tak, aby fungovali spoľahlivo a dlho. Nabíjačka monitoruje stav batérie a podľa toho volí vhodnú nabíjaciu rýchlosť. To chráni batériu pred nadmerným nabitím alebo príliš rýchlym nabíjaním. Ale, ako všetky batérie, výkon batérie sa bude v priebehu času znižovať

Pre dlhodobú životnosť batérie:

- Skladujte a nabíjajte batériu v bežnom prostredí. Teploty nad a pod bežnou izbovou teplotou znižujú životnosť batérie
- Neskladujte lítium-iónové batérie vo vybitom stave. Nabíie ich ihneď potom, čo sa vybili. Pre dlhodobé skladovanie ich vždy plne nabíie
- Všetky batérie v priebehu času strácajú nabitie, aj lítium-iónové batérie, ale rýchlosť poklesu nabitia je veľmi nízka. Ak náradie dlhú dobu nepoužívate, dobite batériu každé 3-4 mesiace a vyjmite batériu z elektronáradia. Tým zamedzíte zničeniu lítium-iónovej batérie

Nasadenie pilového listu

VAROVANIE: Vždy z náradia vyberte batériu, ak sa chystáte odstraňovať alebo pripievať pilový list

VAROVANIE: Keď pracujete s pilovými listami, noste vždy vhodné ochranné rukavice

VAROVANIE: Vždy nasadzujte iba taký pilový list, ktorý zodpovedá typom práci a materiálu. Je veľmi nebezpečné používať nesprávne pilové listy, ktoré nie sú určené pre materiál, ktorý sa chystáte rezať.

1. Otočte kolieskom upnutie pilového listu (11), ako je ukázané na obr. A a na koliesku samotnom. Tým uvoľníte upínací mechanizmus, takže môžete pilový list vybrať alebo upnúť do puzdra pilového listu (12)
2. Vložte pilový list správnu stranou do puzdra pilového listu. Správna poloha je taká, keď zuby smerujú nadol. Pri niektorých aplikáciách však zuby pilového listu môžu smerovať aj hore
3. Pustíte koliesko upnutie pilového listu
4. Zatiahnete za pilový list, aby ste sa uistili, že je dobre upnutý.

Ak nie je správne usadený, zopakujte kroky vyššie popísané

Poznámky

- Táto chvostová píla používa štandardné 1/2 "pilové listy s univerzálnym upnutím
- Používajte takú dĺžku pilového listu, aby presahovala päťku (1) v každej časti zdvihu a aby bola dostatočne dlhá pre materiál. Koniec pilového listu by nemal byť vo vnútri materiálu v žiadnej časti zdvihu chvostovej pily (viď „obr. C)
- Ak odstraňujete zlomený pilový list, buďte veľmi opatrní na ostré kúsky v miestach, kde došlo k zlomeniu. Ak je to potrebné, použite kliešte
- Prach, drevené triesky a kovové špony môžu spôsobiť, že upínací mechanizmus nebude správne fungovať. Ak sa tak stane, vyberte pilový list a držte upínací mechanizmus s módu uvoľnenie pilového listu. Odstráňte nečistoty z mechanizmu použitím vysávača alebo vyfúkaním vzduchom cez puzdro pilového listu (12)
- Niekedy je potrebné pootočiť kolieskom upnutie pilového listu (11) dopredu a dozadu, aby sa prach uvoľnil - urobte to s puzdrom smerujúcim k zemi. Po vyčistení aplikujte suchý grafitový lubrikant do upínacieho mechanizmu

Pokyny pre použitie

DÔLEŽITÉ: Než začnete pracovať s týmto náradím, prečítajte si dôležité bezpečnostné pokyny uvedené vyššie v tomto návode.

Držanie pily

Náradie by ste mali držať oboma rukami, kedykoľvek je to možné. Zvlášť dôležité je to pri dokončovaní rezu, kedy sa náradie prerazáva materiálom.

1. Držte hlavnú rukoväť (7) jednou rukou tak, aby ste ľahko dosiahli na spínač (6) a mohli ho ľahko zapnúť aj vypnúť
2. Podoprite náradie tým, že druhou rukou uchopíte pomocnú rukoväť (3). Pohodlná pozícia je taká, kedy vaše prsty sú umiestnené na spodu náradia a palec na hornej strane náradia. Rukou by ste nemali ísť cez zarážku (2) smerom k pilovému listu
3. Nie je možné náradie stále držať oboma rukami - mali by ste tak ale robiť vždy, keď je to možné

Držanie pily

Náradie by ste mali držať oboma rukami, kedykoľvek je to možné. Zvlášť dôležité je to pri dokončovaní rezu, kedy sa náradie prerazáva materiálom.

1. Držte hlavnú rukoväť (7) jednou rukou tak, aby ste ľahko dosiahli na spínač (6) a mohli ho ľahko zapnúť aj vypnúť

2. Podoprite náradie tým, že druhou rukou uchopíte pomocnú rukoväť (3). Pohodlná pozícia je taká, kedy vaše prsty sú umiestnené na spodnú náradia a palec na hornej strane náradia. Rukou by ste nemali ísť cez zarážku (2) smerom k pilovému listu
3. Nie je možné náradie stále držať oboma rukami - mali by ste tak ale robiť vždy, keď je to možné

Zámok spínača

- Zámok spínača (5) bráni spusteniu náradia v uzamknutej pozícii. Stlačiť symbol "odomknúť" na jednej strane spínača pre odomknutie spínača alebo symbol "zamknúť" na druhej strane spínača pre uzamknutie spínača. Po dokončení práce nastavte môd "zamknúť", aby ste predišli náhodnému spusteniu náradia

Poznámka: Zámok spínača je bezpečnostná poistka, ktorá zabráňuje náhodnému spusteniu náradia: pokiaľ túto poistku aktivujete, náradie nemôže byť zapnuté

Rezanie

VAROVANIE: Ventiláčne otvory motora (4) odvádzajú teplo, ktoré vzniká prevádzkou motora. Nesmiete ich žiadnym spôsobom blokovať. Prach, drevené triesky a špony môžu ventiláčne otvory zablokovať a spôsobiť, že pila prestane pracovať, pretože sa aktivuje poistka proti prehriatiu. Kovové špony, ktoré vznikajú pri rezaní kovov, môžu spôsobiť trvalé poškodenie pily. Nedovoľte, aby sa prach, triesky a špony na náradie napiekli. Používajte vysávač pre udržanie čistej pracovnej plochy, najmä ak pracujete v stiesnených priestoroch.

Vstavané bezpečnostné poistky

Pila prestane pracovať predtým, než sa batéria úplne vybije. Preto sa neodporúča náradie používať pri náročných úlohách v stave, kedy je batéria málo nabitá.

Ochrana proti preťaženiu a ochrana proti prehriatiu chráni batériu a motor náradia. Môžu spôsobiť, že sa pila počas rezania vypne. Pred použitím náradia by ste sa mali uistiť, že ventiláčne otvory motora nie sú nijako blokované. Ak sa náradie zahreje tak, že je horúce, ochrana proti prehriatiu sa môže aktivovať.

Pilu držte vždy bezpečne počas používania pre prípad, že by sa v priebehu práce vypila.

Umiestnenie pily a pilové zuby

Pátka (1) musí byť správne nastavená, keď pilu používate. Medzi pátkou a materiálom by nemala byť žiadna medzera (viď. obr. D). Ak je to možné, upevnite materiál, aby sa nehybal.

Pátka funguje najlepšie s pilovými listami, ktoré majú jednosmerný rez - k rezaniu dochádza vtedy, keď sa pilový list.

Rôzne nastavenie zubov je ukázané na obr. E.

(A) je pilový list, ktorý je vhodný pre bežné úlohy, má obojsmerný rez. Využijete ho napríklad pri rezaní konárov stromov alebo kríkov. Reže rýchlo, ale bude tlačiť smerom od pátky (1), pretože reže pri pohybe vpred i vzad.

(B) je pilový list s veľmi jemným rozstupom zubov - tento list je vhodný pre rezanie kovov. S každým rezom berie veľmi málo množstvo materiálu a väčšinou zaberá iba jedným smerom. Napr. pri rezaní rúrok nebude chvostová pila odťavať rúrkou pri rezaní od pátky.

(C) je typický jednosmerný pilový list na rezanie dreva. Reže v okamihu, keď sa pilový list vracia k pátke, nie počas vzdalovania sa od pátky.

Ak správne pochopíte rozdiel medzi jedno- a obojsmernými pilovými listami a kedy aký typ používať, uľahčí vám to bezpečnú prácu s chvostovou pilou.

Používajte obojsmerné pilové listy iba vtedy, ak je to bezpečné. Niektoré výkonné pilové listy, ktoré rýchlo režu, sú založené na obojsmernom pohybe a sú určené pre materiály, ako je napr. sadrokartón.

Vždy používajte jednosmerné pilové listy, ak pilu nemôžete držať oboma rukami.

Bežné rezanie

1. Vyznačte líniu rezu
2. Uistite sa, že máte upevnený materiál, ktorý budete rezať. Menšie kúsky by ste mali upnúť do zveráka alebo prichytiť pomocou svoriek k pracovnému stolu
3. Držte pilu pevne, používajte obidve ruky - jednu máte položenú na hlavnej rukoväti (7) a druhú na vedľajšej rukoväti (3). Uistite sa, že celá ruka, ktorá drží vedľajšiu rukoväť, je umiestnená za zarážkou (2)
4. Uistite sa, že pilový list je bez akýchkoľvek nečistôt
5. Stlačte spínač (6) a počkajte, kým pilový list nedosiahne plnej rýchlosti
6. Priložte pátku (1) k materiálu a začnite rezať

POZOR: Používajte primeraný tlak, aby pila rezala. Netlačte príliš - nechaťte pilu a pilový list, aby robili prácu, ktorú majú.

VAROVANIE: Nadmerný tlak, ktorý ohýba alebo krúti pilový list, môže zlomiť pilový list a zaťažiť motor náradia a opotrebiť mechanizmus pily. Tým sa skráti doba použitia batérie (9) a životnosť pily.

Zanorovacie rezy

Poznámka: Zanorovacie rezy nie sú vhodné pre kovy a keramiky alebo materiály s podobnou hustotou alebo veľmi jemné povrchy.

Zanorovací rez možno vykonať vtedy, ak nie je možné rezať od kraja materiálu. Využívajte to však starostlivo kontrolou pomalého nakláňania pily.

1. Upevnite vhodný pilový list pre materiál, ktorý budete rezať. Zuby smerujú k zemi.
2. Použite pátku ako opierku pre naklonenie pilového listu, ako je ukázané na obr. F
3. Nekladte pilový list na materiál, kým pila nebeží na plný výkon 12,2 mm výšky zdvihu. Až potom stlačte spínač (6).
4. Opatrne a pomaly nechajte pilový list sa ponoriť do materiálu. Pilu pevne držte, kým nedôjde k prerazaniu materiálu (viď. obr. G).

Poznámky:

- Použite rovnakú techniku, kým nevyrežete materiál, ktorý potrebujete odstrániť.
- Ak táto technika nestačí na vyrezanie potrebného otvoru (napr. kvôli pilovému listu alebo tvrdosti materiálu), použite inú metódu, napríklad pre vyrezanie otvoru v plechu. Vyvrtajte diery alebo viac dier vedľa seba a začnite rezať od vyvrtaných diery.

Rezanie kovov

VAROVANIE: Rezanie kovov môže vytvárať vysoké teploty pilového listu, pily a materiálu

S chvostovou pilou môžete rezať kovy ako oceľový plech, rúry, oceľové tyče, hliník, mosadz a meď

- Upevnite materiál pevne, kde je to možné, a reže čo najbližšie upevnenie materiálu, aby ste minimalizovali vibrácie
 - Použite pilový list určený pre rezanie kovov, ideálne jednosmerný, pokiaľ je materiál bezpečne upnutý
 - Buďte opatrní, aby ste pilový list neohýbali alebo nekrútili, a pri rezaní prišliš na pilu netlačte
 - Použite olej pre zvlhčenie rezu, ak režete mäkké kovy a oceľ. Tým ochladíme pilový list a predĺžite jeho životnosť
 - Upevnite materiál do zveráka, pokiaľ je to možné. Režte blízko upnutia, ak režete rúry alebo ohnuté železo
 - Ak chcete rezať veľmi tenké plechy, upnite je medzi sololit alebo preglieku, zovrite vrstvy k sebe, aby sa zabránilo vibráciám
- U vášho dealera Triton je k dispozícii príslušenstvo rady T12, ako T12B 1,5 Ah batérie, T12HCB 3 Ah batérie a T12BC nabíjačka batérií. Všetko náradie Triton T12 používa rovnaké batérie aj nabíjačky
- Náhradné diely si môžete zakúpiť od predajcu Triton alebo online na www.toolsaresonline.com

Príslušenstvo

- U vášho dealera Triton je k dispozícii príslušenstvo rady T12, ako T12B 1,5 Ah batérie, T12HCB 3 Ah batérie a T12BC nabíjačka batérií. Všetko náradie Triton T12 používa rovnaké batérie aj nabíjačky
- Náhradné diely si môžete zakúpiť od predajcu Triton alebo online na www.toolsaresonline.com

Údržba

- Toto náradie je vyrobené použitím prvotriednych materiálov i najnovších inteligentných obvodov, ktoré chránia náradia a jeho súčiastky. Pri bežnom použití by malo slúžiť dlhú dobu.

Čistenie

- Udržujte náradie v čistote. Špina a prach spôsobí rýchlejšie opotrebovanie vnútorných súčiastok a skráti životnosť vášho náradia. Očistite telo náradia pomocou handričky alebo jemnej kefy. Ak je to možné, použite prúd čistého suchého vzduchu pre vyčistenie ventiláčnych otvorov

Skladovanie

- Toto elektronáradie skladujte na bezpečnom suchom mieste mimo dosah detí

Likvidácia

Vždy dodržiavajte platné miestne zákony a nariadenia, keď likvidujete elektrozariadenia, ktoré je nefunkčné alebo ho už nie je možné opraviť.

- Nevyhadzujte elektronáradie a elektroodpad do domového odpadu
- V prípade otázok kontaktujte príslušný úrad
- Li-ion batérie nevyhadzujte do domového odpadu. Ak neviete, kde je vo vašom okolí recyklačné centrum pre Li-ion batérie, kontaktujte príslušný úrad alebo predajcu pre radu, ako zlikvidovať Li-ion batérie

Riešenie problémov

Problém	Možná příčina	Riešenie
Červená LED kontrolka nesvieti a batéria (9) sa nenabíja	Batérie nie je správne zasunutá	Batériu správne nasadíte
	Nabíjačka nie je pripojená do siete	Skontrolujte pripojenie k sieti
Batéria má nízku kapacitu	Batéria nie je plne nabíjaná	Počkajte, kým zelená LED kontrolka nebude svietiť
	Batéria bola nabitá viac ako 100x jej kapacita sa začína znižovať	Toto je pre batérie bežné. Kontaktujte svojho predajcu Triton a objednajte si náhradné batérie
Pila nejde zapnúť (spúšťový spínač (6) sa nepohybuje)	Zámok spínača (5) môže byť aktivovaný	Posuňte zámok spínača do nezamknutej pozície
Pila sa nespustí, keď je spúšťový spínač stlačený	Batéria je plne vybitá	Nabite batériu alebo ju vymeňte za nabitú batériu
	Zlá batéria	Vymeňte batériu
	Nefunkčné náradie	Kontaktujte Vášho predajcu Triton alebo autorizovaného servisného agenta
Zlý rezací výkon	Opatrebovaný alebo nesprávny pilový list	Vymeňte pilový list
	Materiál môže presahovať možnosti pily a pilového listu, aj keď pilový list odpovedá materiálu	Nahraďte pilový list pilovým listom s jemnejším rozstupom zubov, aby ste znížili záťaž motora
Pri rezaní neupnutého materiálu dochádza k vibráciám a pohybu počas rezu	Medzi pátkou (1) a materiálom je medzera	Uistite sa, že žiadna medzera nevzniká (viď. obr. D)
	Pilový list je obojsmerný	Použite jednosmerný pilový list, ktorý reže, keď prítahuje materiál k pátku (1)
	Rozstup zubov pilového listu je príliš hrubý	Použite pilový list s jemnejším rozstupom zubov, aby ste prerezovali menej materiálu a dosiahli jemnejšieho rezu

Záruka

Na registráciu záruky navštívte naše webové stránky tritontools.com* a zadajte informácie o výrobku. Vaše údaje budú uložené (pokiaľ túto možnosť nezakážete) a budú vám zasielané novinky. Vaše údaje nebudú poskytnuté žiadnej tretej strane.

Záznam o nákupe

Dátum obstarania: ____ / ____ / ____
Model: T12RS

Doklad o kúpe uschovajte ako potvrdenie o zakúpení výrobku.

CE Prehlásenie o zhode

Dolu podpísaný: p. Darrell Morris
splnomocnený: Triton Tools

prehlasuje, že
Toto vyhlásenie bolo vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
Predmet tohto vyhlásenia je v súlade s príslušnou harmonizačnou legislatívou Únie.

Výrobok číslo: XXXX
Popis: XXXX

Bol uvedený na trh v súlade so základnými požiadavkami a príslušnými ustanoveniami nasledujúcich smerníc:

- Smernica o bezpečnosti strojných zariadení 2006/42/EC
- Smernica o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska nízkeho napätia 2014/35/EC
- Smernica o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska ich elektromagnetickej kompatibility 2014/30/EC
- Smernica RoHS 2011/65/EU
- EN 60745-1
- EN 60745-2-4
- EN 55014-1
- EN 55014-2
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3
- EN 62321

Pokiaľ sa behom 3-ročnej doby od dňa nákupu objaví porucha výroby spoločnosti Triton Precision Power Tools, ktorá bola spôsobená chybou materiálu alebo chybným spracovaním, Triton opraví alebo vymení chybný diel zdarma.

Tato záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré budú používané na komerčné účely, a ďalej na poškodenie, ktoré je spôsobené neodborným použitím alebo mechanickým poškodením výrobku.

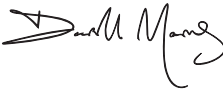
* Registrujte sa behom 30 dní od nákupu. Zmena podmienok vyhradená. Týmto podmienkami nie sú dotknuté vaše zákonné práva. es

Notifikovaná osoba: TÜV Rheinland Co., Ltd.

Technická dokumentácia je uložená u: Triton Tools

Dátum: XX/XX/XXXX

Podpis:



Mr Darrell Morris

Výkonný riaditeľ

Meno a adresa výrobcu:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registrovaná

adresa: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset

BA22 8HZ, United Kingdom.

Orijinal talimatların çevirisi

Giriş

Bu TRITON el aletini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu el kitabında bu ürünü güvenli ve yararlı şekilde kullanmak için gereken bilgiler bulunmaktadır. Bu ürünün kendine özgü özellikleri vardır ve benzer ürünleri yakından tanıyor olmanız bile talimatları tamamen anlayabilmeniz için bu el kitabını dikkatle okumanız gerekir. Bu el aletini kullanan herkesin bu el kitabını okuyup iyice öğrenmesini sağlarız.

Sembollerin açıklaması

El aletinizdeki künrede semboller bulunabilir. Bunlarda ürün hakkındaki önemli bilgileri veya kullanımı ile ilgili talimatları temsil eder.



Kulak koruyucu kullanın
Göz koruyucu kullanın
Solunum koruyucu kullanın
Kafa koruyucu kullanın



El koruyucu kullanın



Talimat el kitabını okuyun



Dikkat!



Sınıf II yapıda ilave koruma için çift yalıtımlı (ABD/KANADA modeli için değil)



Yalnızca iç mekânda kullanmak için (batarya ve batarya şarj cihazı)



Uyarı: Keskin bıçaklar veya dişliler!



Pilleri ateşte YAKMAYINI!



3,15 A nominal akım için dâhilî zaman gecikmeli sigorta.



Çevre Koruması

Atık elektrikli ürünler ve Li-iyon piller dâhil olmak üzere piller evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunan yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüştürme tavsiyesi almak için yerel makamlar veya satıcı ile görüşün.



İlgili mevzuata ve güvenlik standartlarına uygundur

Teknik Kısaltmalar

V	Volt
Hz	Hertz
~, AC	Alternatif akım
■, DC	Direct current
A, mA	Amper, mili amp
W, kW	Watt, kilowatt
Ah	Amp saat
n ₀	Yüksüz hız
/dak veya dak ⁻¹	dakikada (tur veya ileri-geri hareket)
n	Nominal hız
opm	Dakika başına etrafında dönüş/salınım
°	Derece
dB(A)	Desibel – A ağırlıklı
Ø	Çap
m/s ²	Metre saniye kare (Titreşim büyüklüğü)

Spesifikasyon

Testere	
Model numarası:	T12RS
Voltaaj:	12 V, DC
Bıçak strok hızı:	0-3400/dak
Testere bıçağı tipi:	½ " Üniversal Bıçak Sapı
Strok boyu:	12,2 mm (31/64")
Rozmery (D x Ş x V):	300 x 160 x 65 mm (11 x 2 x 2.5")
Ağırlık	1,3 kg (2,9 lb) (1,5 Ah batarya dâhil)
Kesme Kapasitesi	
Ahşap:	35 mm (1-3/8")
Metal:	5 mm (13/64")
Batarya	
Teknoloji:	Li-iyon
Voltaaj:	12 V, DC
Model ve Kapasite:	T12B: 1,5 Ah T12HCB: 3.0 Ah (isteğe bağlı)

Batarya şarj cihazı	
Şarj cihazı tipi ve modeli:	Akülü tipi; model T12BC
Şarj etme süresi:	1 saat - % 100 şarj T12B için (1,5 Ah) ½ saat - % 80 şarj, T12B için (1,5 Ah)
Giriş Voltajı:	EU: 220-240 V, AC 50/60 Hz, 25 W SA: 220-240 V, AC 50/60 Hz, 25 W AU: 220-240 V, AC 50/60 Hz, 25 W JP: 100 V, AC 50/60 Hz, 0,25 A US/CAN: 120 V, AC 60 Hz, 0,25 A
Çıkış Voltajı:	12 V, DC, 1500 mA
Koruma sınıfı:	II
*Not: İsteğe bağlı yüksek kapasiteli 3,0 Ah batarya tam şarj olmak için yaklaşık 2 saat gerektirir	
Ses ve titreşim bilgileri:	
Akustický tlak L _{PA} :	76 dB(A)
Akustický výkon L _{WA} :	87 dB(A)
Tolerancia K:	3dB (A)
*Vážená vibrácie:	9,2 m/s²
Tolerancia K:	1,5 m/s²
Operatör için ses şiddeti 85 dB(A) değerini aşabilir ve ses koruma önlemleri gereklidir	
*Verilen titreşim bilgileri ahşap kesme içindir	

UYARI: Ses düzeyinin 85 dB(A) değerini geçtiği yerlerde daima kulak koruyucu kullanın ve gerekirse maruz kalma süresini sınırlandırın. Kulak koruması kullanıldığında zaman bile ses düzeyleri rahatsız edici ise el aletini kullanmayı hemen bırakın ve kulak korumasının doğru takılıp takılmadığını ve el aletinizin ürettiği ses düzeyi için doğru miktarda ses zayıflatması sağlayıp sağlamadığını kontrol edin.

UYARI: Kullanıcının el aletinin titreşimine maruz kalması dokunma duyusunun kaybolmasına, uyuşmaya, karıncalanmaya ve tutma yeteneğinin azalmasına yol açabilir. Uzun süre maruz kalınması kronik bir duruma yol açabilir. Gerekli takdirde, titreşime maruz kalma süresini sınırladığınız ve titreşim önleyici eldiven kullanın. Titreşim tarafından daha çok etkilenen ve iş ellerinizin sıcaklığı normal rahat bir sıcaklığın altında olduğu zaman el aleti kullanmayın. Spesifikasyonda titreşim ile ilgili olarak verilmiş değerler kullanılarak el aletini çalıştırma süresini ve sıklığını hesaplayın.

Spesifikasyondaki ses ve titreşim düzeyleri EN60745 veya benzer uluslararası standartlara göre belirlenmiştir. Verilen değerler el aletinin normal çalışma koşullarında normal kullanımını temsil etmektedir. İyi bakım yapılmayan, yanlış monte edilmiş veya kötü kullanılan bir el aleti yüksek seviyelerde gürültü ve titreşim üretebilir. www.osha.europa.eu adresinde, konuların içinde uzun süreler boyunca el aletleri kullanan kişiler için yararlı olabilecek, iş yerindeki ses ve titreşim seviyeleri hakkında bilgi bulunmaktadır.

Genel Güvenlik

UYARI Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.

Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmaya yol açabilir.

UYARI: Bu cihaz fiziksel veya ağırsal yetenek eksikliği bulunan (çocuklar dâhil) veya yeterli deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılmak için değildir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride kullanabilmek için saklayınız.

Uyarılardaki "elektrikli el aleti" terimi elektrik şebekesinden çalışan (kablolu) elektrikli el aleti veya batarya ile çalışan (kablolu) elektrikli el aleti anlamına gelmektedir.

Çalışma alanının güvenliği

a) Çalışma alanını temiz ve iyice aydınlatılmış halde tutun.

Dağınık veya karanlık yerler kazaları davet eder.

b) El aletlerinin yanıcı sıvılar, gazlar veya toz içeren ortamlar gibi patlayıcı atmosferlerde çalıştırma. Elektrikli el aletleri tozu ve dumanları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarır.

c) Elektrikli aletleri çalıştıran çocukları ve izleyicileri uzakta tutun. Dikkati dağıtan şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

Elektrik güvenliği

- Elektrikli el aletlerinin fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi asla hiçbir şekilde değişikliğe uğratmayın. Topraklanmış (topraklı) elektrikli el aletleri ile hiçbir adaptör fiş kullanmayın. Değişikliğe uğratılmış fişler ve fişe uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış veya topraklı yüzeylere vücut ile temas etmemek kaçınılmaz. Vücudunuz topraklandığında zaman elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli el aletlerini yağmura veya ıslak koşullara açık bırakmayın. Elektrikli el aletine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Kablolu yanlışı şekilde kullanmayın. Elektrikli el aletini taşımak, fişi takmak veya çıkarmak için asla kabloyu kullanmayın. Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar gören veya düğümlenen kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir el aletini dış mekânda kullanırken dış mekânda kullanmaya uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekânda kullanıma uygun bir kablo kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli bir el aletini nemli bir yerde kullanmak zorunlu ise bir kaçak akım cihazı (RCD) ile korunan bir kaynağ kullanın. RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

Kişisel güvenlik

- Elektrikli aletleri çalıştıran tetikte olun, yaptığınızı şeye dikkat edin ve sağduyunuza kullanın. Yorgun veya ilaçların, alkolün veya bir tedavinin etkisinde olduğunuz zaman elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli alet kullanırken bir anlık dikkatsizlik ağır yaralanmaya yol açabilir.
- Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima göz koruyucu giyin. Gereken koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik pabuçu, baret veya işitme koruyucu gibi koruyucu donanım yararlanmaları azaltır.
- El aletinin istenmeden çalıştırılmasını önleyin. Güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlanmadan önce veya el aletini toplayıp taşımadan önce düğmenin kapalı olduğunu kontrol edin. Elektrikli el aletlerini parmağınız düğmenin üzerinde olacak şekilde taşımak veya anahtar üzerinde olan elektrikli el aletlerine enerji vermek kazaları davet eder.
- Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce tüm ayarlamaları anahtarlarını veya kollarını çekin. El aletinin dönen bir kısmına takılı olarak bırakılan bir anahtar veya kol yaralanmaya neden olabilir.
- Çok fazla ileriye uzanmayın. Desteginizi ve dengeinizi daima uygun şekilde koruyun. Bu, beklenmeyen durumlarda aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Uygun giysi giyin. Gevşek giysiler veya takı kullanmayın. Saçınızı, giysinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Hareketli parçalar, gevşek giysiler, takıları veya uzun saç yakalayabilir.
- Toz uzaklaştırma ve toplama olanaklarına bağlı olarak iş için cihazlar verilmiş ise bunları bağlayıp gereken şekilde kullanmaya dikkat edin. Toz toplama olanaklarının kullanılması toz ile ilişkili tehlikeleri azaltabilir.

Elektrikli el aletinin kullanımı ve bakımı

- Elektrikli el aletini zorlamayın. İşiniz için doğru elektrikli el aletini kullanın. Doğru elektrikli el aleti bir işi daha iyi ve daha güvenli şekilde ve gerçekleştirilmek için tasarlandığı hızda yapar.
- Düğme elektrikli el aletini açık kapatıyorsa aleti kullanmayın. Düğme ile kontrol edilemeyen bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve tamir edilmelidir.
- Elektrikli el aletlerinde arıza yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya saklamadan önce aletin fişini güç kaynağından ve/veya batarya grubundan çekin. Bu gibi önleyici güvenlik önlemleri elektrikli el aletinin kazara çalıştırılması riskini azaltır.
- Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli el aletini veya bu talimatları iyice bilmeyen kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli el aletleri eğitim almamış kullanıcıların elinde tehlikeli olur.
- Elektrikli el aletlerine bakım yapın. Hareketli kısımlarda hızla kaçıklığı veya sıkışma, parçaların kırılma ve el aletinin çalışmasını etkileyebilecek başka bir durum olup olmadığını kontrol edin. El aleti hasar görmüş ise kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların birçoğuna iyi bakım yapılmayan el aletleri neden olmaktadır.
- Kesici aletleri keskin ve temiz bulundurun. Kesici kenarları keskin olan iyi bakım gören kesici aletlerin sıkışma olasılığı daha azdır ve daha kolay kontrol edilir.
- El aletinin aksesuarlarını ve alet uçlarını vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak bu talimatlara göre kullanın. El aletinin amaçlanan işlemler dışındaki işler için kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

Bataryalı el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- Yalnızca üreticinin belirttiği şarj cihazı ile şarj edin. Bir batarya paketi tipi için uygun olan bir şarj cihazı başka bir batarya paketi ile kullanıldığında zaman yangın riskine yol açabilir.
- El aletlerini yalnızca özel olarak belirlenmiş batarya paketleri ile kullanın. Başka bir batarya paketi kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.
- Batarya paketini kullanılmadığı zaman terminaler arasında temasa yol açabilecek kağıt kısıp, metal parça, anahtar, çivi, vida gibi ve diğer tüm küçük metal nesnelerden uzak tutun. Batarya terminalerinin kısa devre olması yangınlara veya yangına yol açabilir.

d) Kötü kullanma koşullarında bataryadan sıvı fışkırabilir; temas etmeyin. Kazara temas edildiği takdirde su ile yıkayın. Bu sıvı gözlere temas ettiği takdirde ayrıca tıbbi yardım isteyin. Bataryadan fışkıran sıvı tahrişe veya yanıklara yol açabilir.

Servis

a) El aletinize yalnızca tamamen aynı yedek parçalar kullanılabilir. Bu, el aletinin güvenliğini sürdürülmesini sağlar.

Vargel testere güvenliği

- Aydınlatmanın yeterli olmasına dikkat edin
- Bölgede aydınlatma düşme tehlikesi bulunmasına dikkat dikkat edin
- Göz koruması ve titreşime karşı koruyucu eldiven dâhil olmak üzere uygun güvenlik giysileri giyin
- Yanıcı sıvıların veya gazların yakınında testere ile kesme işi yapmayın
- Testere ile kesmeye başlamadan önce gizli kablolar veya borular bulunup bulunmadığını kontrol edin
- Yalnızca tavsiye edilen bıçakları kullanın
- Bıçaklar keskin olmalı ve çatlak veya yamuk olmamalıdır
- Çalışmaya başlamadan önce iş parçasını kontrol ederek çivi, vida gibi gömülü parçaların hepsini çıkarın
- İş parçasını doğru şekilde destekleyin ve bağlayın
- Silindirik şeklindeki ahşapları keserken iş parçasının dönmelerini önleyecek mengenciler kullanın
- Elektrikli el aletlerini çalıştırırken yalıtılmış sapları kullanın. El aleti gizli bir elektrik kablосunu kaza ile keserek elektrikli duruma geldiği takdirde bu sap operatörü korur
- Testereyi kullanırken daima yan kenarlardan birisinde durun
- Bıçağın yakınındaki testere talaşını, yongaları veya çöpü temizlemek için ellerinizi kullanmayın
- Çöpleri veya kesilmiş parçaları temizlemek için asla bıçağın üzerinden uzanmayın
- Bıçak sıkıştığı takdirde makineyi güç kaynağından ayırmadan asla bıçağı kurtarmaya çalışmayın
- Bıçağı bir nesne kullanarak yavaşlatmaya veya durdurmaya çalışmayın. Bıçağın kendiliğinden durmasını bekleyin
- Testereyi kullanırken birisi seslendiği takdirde bakmadan önce işlemi tamamlayıp el aletini kapatın
- El aletinde gevşek somun ve civata olup olmadığını periyodik şekilde olarak kontrol edin ve gereken şekilde sıkın

Kesici aksesuarın gizlenmiş kablolarla dokunabileceği yerlerde çalışırken el aletlerini yalıtılmış tutma yüzeylerinden tutun. Elektrikli bir tele temas eden kesici aksesuarlar ve/veya tespit elemanları el aletinin açtıkları metal parçalarını elektrikli duruma getirerek operatörü elektrik çarpmasına neden olabilir.

Mengene veya başka bir uygun yöntem kullanarak iş parçasını dengeli bir platforma sabitleyin. İş parçasını el ile tutmak veya vücuda bastırarak sağlam durmasına ve kontrolün kaybedilmesine yol açabilir.

Batarya Paketleri hakkında UYARI

TEHLİKE – Batarya paketlerinin riskleri arasında yanık tehlikesi ve patlama tehlikesi de bulunmaktadır

DİKKAT – İçini açmayın, sökme, kırma, 60°C sıcaklığın üzerine ısıtmayın veya ateşe yakmayın. Ateşe atarak veya benzer şekilde elde çıkarmayın

DİKKAT – şarj edilebilir olmayan bataryaları şarj etmeyin

DİKKAT – bataryayı yalnız T12BC model şarj cihazı ile şarj edin. Batarya şarj cihazının güvenli kullanılması için batarya şarj cihazının talimat kılavuzuna bakın

DİKKAT – üretici talimatlarını izleyin

Batarya şarj cihazı güvenliği

Batarya şarj cihazını doğru kullanın

- Bataryayı şarj etmeden önce bu el kitabında batarya şarj cihazının kullanımı ile ilgili bölüme bakın.
- Şarj cihazını, tedarik edilenler dışındaki bir batarya ile kullanmayın. Batarya şarj cihazınızı temiz tutun; yabancı maddeler veya kir kısa devreye yol açabilir veya hava deliklerini tıkayabilir. Bu talimatlara uyulmaması aşırı ısınmaya veya yangına neden olabilir
- Elektrik kablосu hasar gördüğü takdirde bir tehlike ortaya çıkmaması için üretici, üreticinin servis temsilcisi veya benzer ehliyetli sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir
- Çocukların cihaz ile oynamasına izin gözlenmesi gerekir

Dikkat: Şarj edilebilir olmayan bataryaları şarj etmeyin

Bataryaları doğru kullanın

Bataryaları yalnızca temin edilmiş şarj cihazını kullanarak şarj edin. Yalnızca bu elektrikli el aleti ile temin edilen bataryaları veya tedarikçi tarafından tavsiye edilen diğer bataryaları kullanın. Bataryaları temiz tutun; yabancı maddeler veya kir kısa devreye yol açabilir. Bataryaları şarj ettikten veya yoğun şekilde kullandıktan sonra 15 dakika soğumaya bırakın. Bu talimatlara uyulmaması aşırı ısınmaya veya yangına neden olabilir. Bataryaların kullanımında değişken oda sıcaklığında (yaklaşık 20°C) saklanmalıdır. Bataryaların depoda kazara kısa devre yapmamasına dikkat edin.

Batarya ve şarj cihazı güvenlik özelliklikleri

Batarya ve şarj cihazında, şarj veya kullanım sırasında tetiklenebilen bazı güvenlik özelliklikleri bulunmaktadır:

- Aşırı şarj koruması: Batarya tam şarj kapasitesine ulaştığı zaman şarj cihazı otomatik olarak kapanarak bataryanın dahili parçalarını korur
- Aşırı deşarj koruması: Bataryanın tavsiye edilen en düşük güvenli voltajdan fazla boşalmasını önler
- Aşırı ısınma koruması: Çalıştırma sırasında batarya çok ısındığı takdirde sensör el aletini kapatır. El aleti çok yüklendiği veya çok uzun süre kullanıldığı takdirde bu meydana gelebilir. Ortam sıcaklığına bağlı olarak 30 dakikaya kadar soğutma süresi gerekebilir
- Aşırı yük koruması: Batarya fazla yüklendiği veya maksimum akım çekişi aşıldığı zaman batarya geçici olarak durarak dahili parçaları korur. Akım çekişi güvenli normal bir düzeye döndüğü zaman batarya tekrar normal şekilde çalışmaya başlar. Bu bir kaç saniye sürebilir
- Kısa devre koruması: Bir kısa devre olması halinde batarya çalışmayı hemen durdurarak bataryanın veya el aletinin zarar görmesini önler

UYARI: Avustralya'da veya Yeni Zelanda'da kullanıldığı zaman bu el aletine DAİMA 30 mA veya daha az nominal kaçak akım değerine sahip bir Kaçak Akım Cihazı (RCD) takılması tavsiye edilir.

Ürünün Tanıtılması

1. Pabuç
 2. El Koruyucu
 3. Destek Sıpı
 4. Motor Hava Delikleri
 5. Tetik Kilidi
 6. Tetik
 7. Ana Sap
 8. Batarya Çıkarma Tırnakları
 9. Batarya
 10. Çalışma İşığı
 11. Bıçak Kısıkaçı
 12. Bıçak Yarığı
 13. Batarya Şarj Cihazı
- Aksesuarlar (gösterilmemiştir):

- Yedek batarya
- Yumuşak taşıma çantası
- Testere bıçağı, bir inçte 18 diş (18 tpi) (metal kesme)
- Testere bıçağı, bir inçte 6 diş (6 tpi) (ahşap kesme)

Kullanma Amacı

Triton T12RS çok amaçlı kablосuz bir vargel testeredir. Bu el aleti optimum olarak ahşap kesmek için düzenlenmiştir ama uygun bir bıçak takıldığı zaman diğer pek çok malzemeyi de kesebilir.

El aletinin ambalajının açılması

- El aletinizin ambalajını dikkatle açın ve muayene edin. Tüm özelliklerini ve fonksiyonlarını iyice öğrenin
- El aletinin tüm parçalarının mevcut olduğunu ve iyi durumda bulunduklarını kontrol edin. Eksik veya hasarlı parçalar olduğu takdirde bu aleti kullanmaya başlamadan önce bunların değiştirilmesini sağlayın

Kullanmadan önce

- Tedarik edilen batarya paketi düşük şarj düzeyi ile sevki edilmiştir. Kullanmadan önce bataryaları şarj edin

Batarya şarj cihazının kullanılması

- Şarj sırasında Batarya Şarj Cihazı (13) ve Batarya (9) ısınabilir. Bu normaldir ve bir sorun olduğu anlamına gelmez
- Batarya Şarj Cihazını olanaklı olduğu sürece normal oda sıcaklıklarında kullanın. Aşırı ısınma olmaması için Batarya Şarj Cihazını örtmeyin ve bataryayı doğrudan güneş ışığına veya ısı kaynaklarının yakınında şarj etmeyin

Batarya gereken şekilde şarj oluyorsa:

- Elektirik prizine bir lamba veya başka bir cihaz takarak prizdeki akımı kontrol edin
- Şarj sorunları devam ettiği takdirde Bataryayı (9) Batarya Şarj Cihazını (13) ve bir elektrikliye veya elektrikli el aleti teknisyenine kontrol ettirin

Bataryanın şarj edilmesi

- Batarya Çıkarma Tırnaklarına (8) basarak Bataryayı (5) el aletinden çıkarın
- Bataryayı Batarya Şarj Cihazına (13) takın. Bataryayı takarken çok fazla kuvvet uygulamayın. Yerine kolayca girmedigi takdirde doğru şekilde takmıyorsanız demektir
- Başlangıçta Bataryanın durumu değerlendirileceği için yalnızca yeşil LED ışık yanıp sönebilir. Şarj sırasında kırmızı LED yanar ve yeşil LED KAPALI olur.
- Batarya tamamen şarj olduğu zaman kırmızı LED KAPANIR ve yeşil LED yanar.
- Batarya Şarj Cihazı şarj sırasında Bataryanın durumunu sürekli olarak izler
- Batarya tamamen şarj olduğu zaman en kısa zamanda bataryayı çıkarın
- Batarya Şarj Cihazını güç kaynağından ayırın ve çocukların erişemeyeceği şekilde temiz ve kuru bir ortamda saklayın
- Daha yeni başlamış bir batarya için normal şarj süresi normal sıcaklıkta yaklaşık 1 saattir. Bu koşulların dışında şarj süresi değişecektir
- Tekrar şarj etmeden önce Batarya tamamen boşaltmanız gerekmez ama tamamen şarlı durumdaki bir bataryayı tekrar şarj etmemelisiniz
- Bataryayı kullanmak için batarya şarj işlemini her an durdurabilirsiniz. Şarj cihazı normal koşullar altında yüksek bir hız ile şarj yapar ama Batarya tam şarj haline geldikçe şarj hızını düşürür. 1/2 saat sonra %80 şarj elde edilir.

3.0 Ah Yüksek Kapasiteli Batarya (İsteğe bağlı aksesuar)

- İki kat kapasite sağlayan isteğe bağlı yüksek kapasiteli bir Batarya bulunmaktadır. Ayrıca testere için kaymasını sağlar ve bazı işler için bu avantajlı olabilir. Yüksek kapasiteli batarya için tam şarj süresinin yaklaşık 2 saat olduğuna dikkat ediniz.

Batarya Şarj Tablosu

	Kırmızı LED	Yeşil LED
Batarya Şarj Cihazının fişi takılmış	KAPALI	Yanıp sönüyor
Batarya Şarj Cihazı bataryayı değerlendiriyor	KAPALI	Yanıp sönüyor
Hızlı şarj	AÇIK	KAPALI
Çok fazla boşalmış batarya paketi için yavaş şarj	Yanıp sönüyor	KAPALI
Anormal batarya paketi şarj sıcaklığı	Yanıp sönüyor	KAPALI
Tam şarj olmuş	KAPALI	AÇIK
Batarya paketi veya batarya şarj cihazı arızası	Yanıp sönüyor	Yanıp sönüyor
Anormal sıcaklık	AÇIK	AÇIK

NOT: Batarya Şarj Cihazındaki ışıklar yukarıdaki tabloya göre yanmadığı veya bir arıza durumu gösterdiği takdirde:

- Bataryanın Batarya Şarj Cihazına iyice oturup oturmadığını kontrol edin
- Tüm bağlantıları kontrol edin ve şebeke elektrikliğin açık olup olmadığına bakın

İlk şarj

- İlk şarj, bataryada mevcut şarja bağlı olarak değişecektir. Bataryanın, Batarya Şarj Cihazı üzerinde gösterilen şekilde tamamen şarj olmasını bekleyin
- Batarya boşaldıktan sonra, bunu izleyen 4-5 kullanımı için, Batarya Şarj Cihazındaki LED ışıklarının gösterdiği şekilde Bataryayı tamamen şarj edin. Böylece Bataryanın tam performans göstermesini sağlamış olursunuz

- Bundan sonraki tam şarjlar yaklaşık 1 saat alacaktır ama Batarya yalnız yarıya kadar boşaldığı zaman da tekrar şarj edilebilir

Bataryanın tekrar şarj edilmesi

- Lityum-iyon batarya kullanıldıktan sonra şarj edilmeden önce soğumaya bırakılmalıdır
- Şarj cihazına sıcak bir batarya takılması durumunda her iki LED birden yanar. Şarj cihazı ancak batarya yeterli kadar soğuduktan sonra şarj yapmaya başlar (bu bir kaç dakika sürebilir)

Bataryanın takılması

- Bataryanın Batarya Şarj Cihazına kolayca girmesi gerekir. Bataryayı takmak güç oluyorsa Bataryanın ve kontakların durumunu kontrol edin

Batarya - hizmet süresi

- Her şarj döngüsünde hizmet süresi iş yükünün tipine bağlıdır. Bu el aletinin Batarya Şarj Cihazı ve Batarya uzun ve sorunsuz bir çalışma ömrü sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Batarya Şarj Cihazı Bataryanın durumunu akıllı şekilde izler ve bataryanın durumuna göre ideal şarj hızını seçer. Bataryayı aşırı şarjdan veya çok yüksek şarj hızından korur. Ancak tüm bataryalar gibi zamanla performans düşer.

Batarya ömrünü en yükseğe çıkarmak için:

- Bataryanızı serin bir yerde saklayın ve şarj edin. Normal oda sıcaklığının altındaki veya üstündeki sıcaklıklar bataryanın ömrünü kısaltır
- Lityum-iyon bataryaları asla boşalmış olarak saklamayın. Boşaldıkları zaman hemen şarj edin. Uzun süre saklamak için tamamen şarj edin
- Tüm bataryalar yavaş yavaş şarj kaybeder, hatta lityum-iyon bataryalar bile, ama boşalma hızı çok yavaştır. El aleti kullanıldandan uzun süre saklanacak olduğu takdirde bataryayı üç veya dört ayda bir şarj edin ve bataryayı sakladandan önce elektrikli el aletinden ayırın. Böyle yapmak lityum-iyon bataryanın saklandığı süre boyunca zarar görmesini önler

Bıçağın takılması

⚠ UYARI: Bıçakları çıkarmadan ve takmadan önce Bataryayı daima çıkarın

UYARI: Bıçakları tutarken daima uygun eldiven giyin

UYARI: Kesilecek malzeme için daima doğru bıçak türünü takın. Kesilen malzeme için tasarlanmayan olmayan yanlış bıçaklar kullanmak son derece tehlikelidir.

- Bıçak Kısıkaçı (11) çarkını Şekil A'da ve çarkın sağ tarafında gösterildiği gibi tamamen çevirin. Böylece bıçak kısıkaç mekanizması açılır ve Bıçak Yarığına (12) bıçak takılabilir ve sökülebilir
- Bıçağı Bıçak Yarığına doğru yönde sokun. Normal yön olarak bıçağın dişleri aşağıya bakar ancak bazı uygulamalarda dişler yukarıya bakabilir
- Bıçak Kısıkaçı çarkını açın
- Bıçağı çekerek sağlam olduğuna kontrol edin. Dişler sağlam şekilde kilitlenmemiş ise yukarıdaki yöntemi tekrarlayın

Notlar

- Bu vargel testerede standart 1/2" üniversal saplı testere bıçakları kullanılmaktadır
- Vargel hareketi strokunun her aşamasında Pabucun (1) ötesine uzanan ve iş parçası için yeterli uzunlukta olan bir bıçak boyu seçin. Bıçağın ucu Vargel hareketinin hiç bir aşamasında iş parçası gövdesinin içinde olmamalıdır (Şekil C'ye bakın)
- Kırılan bıçakları çıkarırken bıçağın kırıldığı yerdeki kesin metale çok dikkat edin. Bıçağı çıkarmak için gerektiği takdirde pense kullanın
- Toz, alışık talaş ve metal talaş, kısıkaç mekanizmasını arıza yapmasına neden olabilir. Böyle olduğu takdirde bıçağı çıkarın ve kısıkaç mekanizmasını açık durumda tutun. Vakum kullanarak veya Bıçak Yarığına (12) kuru baskınlı hava üfleyerek mekanizmadaki parçacıkları temizleyin.
- Tozu gevşetmek için Bıçak Kısıkaçı (11) çarkını ileri-geri bükmek gerekebilir — bunu yaparken yarık aşağıya bakmalıdır. Temizlik yaptıktan sonra Bıçak Kısıkaçı mekanizmasına kuru grafit esası bir yağlayıcı sürün

Kullanılması

ÖNEMLİDİR: Bu el aletini kullanmadan önce bu el kitabına yukarıdaki önemli güvenlik bilgilerini okuyun.

Testerenin Tutulması

Bu el aleti olanaklı olan yerde ve özellikle malzemeden dışarıya çıktığı kesme işlemleri sonunda iki el ile sağlam şekilde tutulmalıdır.

- Tetiği (6) kolayca kullanacak ve serbest bırakacak şekilde Ama Sapi (7) bir el ile tutun.
- Diğer elinizi kullanarak Destek Sapi (3) vasıtası ile el aletine destek sağlayın. Parmaklarınızın üst tarafta ve başparmağınızın alt tarafta olması rahat bir pozisyonudur. Eliniz bıçağa doğru El Korumucunun (2) ötesine geçmemeli, El Korumucunun gerisindeki oyukta bulunmalıdır
- El aletini her zaman iki el ile tutmak olanaklı olmaz. Ama olanaklı olduğu zaman böyle yapmak önemlidir

Açma ve Kapatma

- Testereyi çalıştırmak için Tetiğe (6) basın
 - Bıçağın hızını kontrol etmek için Tetikteki basıncı artırılır veya azaltılır
 - Testereyi durdurmak için bıçağı iş parçasından çıkarın ve sonra tetiği bırakın
- Not:** Testereyi her basıldığında dâhili Çalışma Işığı (10) çalışma alanını aydınlatır

Tetik Kilidi

- Tetik Kilidi (5) kilitti olduğu zaman el aletinin çalışmasını önler. Tetiğin kilidi açmak için Tetik Kilidinin 'kilit açık' sembolü bulunan tarafına, kilitlemek için de 'kilitti' sembolü bulunan ters tarafa basın. El aleti kullanıldıktan sonra kaza ile çalışmaması için Tetik Kilidi 'kilitti' duruma getirilmelidir

Not: Tetik Kilidi kaza ile çalıştırmayı önlemek için bir güvenlik özelliğidir: el aletinin sürekli çalışır durumda olmasını sağlamaz.

Testere ile Kesme

UYARI: Motor Hava Delikleri (4) motorda üretilip gelen sıcak havanın el aleti gövdesinden çıkmasını sağlar ve kapamamalıdır. Toz, aışap yongaları ve metal talaşı Motor Hava Deliklerini tıkayabilir aşırı sıcaklık koruması çalıştığı takdirde testerenin kapammasına yol açabilir. Metal kesme sırasında çıkan metal talaşları testereye girdiği takdirde kalıcı hasara yol açabilir. Toz, aışap yongaları ve metal talaşı birikmesine izin vermeyin. Bir vakum temizleyici kullanarak çalışma alanını ve özellikle sıkışık yerleri temiz tutun.

Dâhili Güvenlik Özellikleri

Batarya tamamen boşalmadan önce testere çalışmayı durdurur. Bu nedenle Batarya az şarjlı iken el aletinin güç veya uzun süreli kesme işleri için kullanılması tavsiye edilmez.

Bataryayı ve motoru korumak için dâhili aşırı akım koruması ve aşırı sıcaklık koruması bulunmaktadır. Bu önlemler kesme işlemi sırasında testereyi kapatabilir. El aletini çalıştırmadan önce Motor Hava Deliklerinin açık olduğu kontrol edilmelidir. El aleti dokunulmayacak kadar ısındığı takdirde aşırı sıcaklık koruma işlevi çalışabilir.

Kesme işlemi sırasında testere durduğu takdirde testereyi daima sağlam şekilde tutun.

Testerenin Yerleştirilmesi ve Bıçak Dışları

Testere kullanılırken Pabuç (1) doğru şekilde yerleştirilmelidir. Pabuç ile iş parçası arasında boşluk olmamalıdır (Şekil D'ye bakınız). Olanaklı ise iş parçası oynanmayacak şekilde iyice sabitlenmelidir.

Pabuç en iyi şekilde çalışması, vargel hareketi sırasında bıçak Pabuca doğru geri dönerken kesme yapılacak şekilde tek kesme yönüne sahip bıçaklar ile gerçekleşir.

Şekil E'de çeşitli dış konfigürasyonları gösterilmektedir.

(A) genel amaçlı iki-yönlü kesme yapar ve çalılarıdaki veya ağaçlardaki dallar için uygundur. Hızlı keser ancak kesme yaptığı vargel hareketinin bir bölümünde dalı Pabuçtan (1) uzağı doğru iter.

(B) çok küçük dış adımına sahip, metal için uygun bir dış konfigürasyondur. Her kesme hareketinde çok az talaş alır ve normal olarak tek yönlüdür. Örneğin, bir boruyu keserken vargel yapan testere boruyu pabuçtan uzağı doğru itmez

(C) tipik bir tek yönlü aışap testere bıçağıdır. Testereden uzaklaşırken değil testere doğru dönüş yaparken keser

Tek yönlü ve iki yönlü testere bıçakları arasındaki fark ve her tipi ne zaman kullanmak gerektiği bilindiği takdirde vargel testere daha güvenli ve daha etkili şekilde kullanılır. İki yönlü testere bıçaklarını yalnızca bunları kullanmak güvenli olduğu zaman kullanın. Hızlı bir kesme etkisine sahip bazı yüksek performanslı bıçaklar tek yönlü kesme hareketine dayanabileceği gibi bazı bıçaklar da sıva gibi malzemeler için tasarlanmıştır. Testereyi iki el ile tutmak olanaklı olmadığı zaman daima tek yönlü bıçak kullanın.

Genel kesme

1. Kesme hattını işaretleyin
 2. Kesilecek malzemenin sağlam durmasına dikkat edin. Küçük parçaları bir mengene ile tutulmalı veya bir çalışma tezgâhına kısırlımalıdır
 3. Bir eliniz Ana Sapta (7) ve bir eliniz Destek Sapında (3) olmak üzere testereyi her iki eliniz ile sağlam şekilde tutun ve Destek Sapını tutan elin her tarafının El Korumucunun (2) gerisinde kalmasına dikkat edin
 4. Bıçağı engelleyen hiç bir şey bulunmamasına dikkat edin
 5. Tetiği (6) çekin ve bıçağın tam hıza ulaşmasını bekleyin
 6. Pabucu (1) iş parçasına yaslayın ve kesmeye başlayın
- DIKKAT:** Yalnızca testerenin kesmeye devam edeceği kadar bir basıncı uygulayın. Zorla kesmeye zorlamayın: işin yapılmasını bıçağı ve testereye bırakın

UYARI: Bıçağı eğecek veya bükücek kadar aşırı basıncı uygulamak bıçağı kırabilir ve testere mekanizmasına ilave yük ve aşınma ortaya çıkarır. Bu durum Bataryanın (9) çalışma süresini ve testerenin ömrünü kısaltır

Daldırma Yolu İle Kesme

Not: Daldırma kesme, metaller ve seramikler için veya benzer yoğunluğu sahip malzemeler veya çok pürüzsüz yüzeyler için uygun değildir.

İş parçalarının kenar taraflarından başlayarak kesme yapmak olanaklı olmadığı zaman bir giriş yapmak için daldırma kesme yöntemi kullanılabilir. Bu durumda, testereyi yavaşça eğmek için dikkatli bir kontrol gerekir.

1. Bıçak dışlarının yanında maksimum Pabuç (1) uzunluğu kalacak şekilde, dışlar aşağıya bakmak üzere malzeme için doğru bıçağı takın.
2. Şekil F'de gösterildiği gibi Pabucu menteşe/eğme noktası olarak kullanın
3. Bıçağı, vargel hareketinin 12,2 mm'lik strokuna izin verecek şekilde iş parçasından yeterli kadar uzaktaki tutun ve sonra Tetiğe (6) basarak çalıştırın
4. Bıçağın yüzeyden içeriye doğru kesme yapmasını sağlayacak şekilde testereyi dikkatle ve yavaşça eğin ve Şekil G'de gösterildiği gibi bıçak diğer taraftan çıkıncaya kadar testereyi sağlamca tutun

Notlar:

- Malzemenin kenarından giriş yapılan kesmeye girilmesine elverecek miktarda malzeme kesilinceye kadar, giriş yapılarak kesilmiş aynı oluğa tekrar girmek için aynı dalma tekniğini kullanın
- Bıçak yüzünden veya malzeme sert olduğu için bu teknik başarısız olduğu takdirde, giriş kesmesi yapmak için metal için kullanıldığı gibi daha geleneksel bir yöntem gerekecektir. Bıçaktan daha geniş bir delik veya biririne bağlı çok sayıda delik delin ve delinmiş deliklerden kesmeye başlayın

Metal kesme

UYARI: Metal kesme işlemi bıçak, testere ve malzeme için yüksek sıcaklıklar ortaya çıkarabilir

Vargel testere çelik sac, boru, çelik çubuklar, alüminyum, pirinç ve bakır gibi metalleri kesebilir

- Olanaklı olduğu takdirde iş parçasını sağlam şekilde mengeneye bağlayın ve titreşimi azaltmak için kısırmak noktasının yakınından kesin
- Metal kesme bıçakları kullanılır ve iş parçası sağlam şekilde mengeneye bağlanmadığı sürece terichen tek yönlü bıçak takın
- Bıçağı eğmemeye ve bükmemeye dikkat edin ve kesme hareketini zorlamayın
- Testere ile metal ve çelik keserken kesme yağı kullanarak kesilen yerli yağlayın. Bu durum bıçağı soğutur ve bıçağın ömrünü uzatır
- Olanaklı ise iş parçasını bir mengeneye kısırlın ve konditör boru veya köşebent demir keserken mengenenin yakınından kesin
- Çok ince sac metal kesmek için, titreşimi ve metalin yitilmesini önlemek amacı ile sacı lif levha veya kont plak arasına sıkıştırın ve bu tabakaları mengene ile sıkıştırın

Aksesuarlar

- Triton satıcınızda T12B 1,5 Ah batarya, T12HCB 3 Ah batarya ve T12BC batarya şarj cihazı dâhil olmak üzere bir dizi T12 aksesuarı bulunmaktadır. Triton T12 elektrikli el aletlerinin hepsinde aynı bataryalar ve batarya şarj cihazı kullanılır
- . Yedek parçalar Triton satıcınızdan veya www.toolsparesonline.com adresinden çevirim içi olarak satın alınabilir

Bakım

- Bu el aleti bu sınıftaki en iyi bileşenler kullanılarak üretilmiş ve el aletinin ve bileşenlerini koruyan en yeni akıllı devrelerden yararlanmıştır. Normal şekilde kullanıldığı zaman uzun bir çalışma ömrüne sahip olacaktır

Temizleme

- Makinenizi daima temiz tutun. Kir ve toz iş parçalarını hızla aşınmasına yol açar ve makinenin hizmet ömrünü kısaltır. Makinenizin gövdesini yumaşık bir fırça veya kuru bez ile temizleyin. Var ise temiz ve kuru basınçlı hava kullanarak havalandırma deliklerini üfleyin

Saklama

- Bu aleti ve aksesuarları kullandıktan sonra muhafazasını içinde çocukların erişemeyeceği şekilde kuru, güvenli bir yerde saklayın

Atılması

Artık çalışmayan ve tamir edilmesi bir işe yaramayacak olan el aletlerini atarken daima ulusal yönetmelikleri izleyin.

- Elektrikli el aletlerini ve diğer elektrikli ve elektronik atık donanımlar (WEEE) evsel atıklar ile birlikte atmayın
- Elektrikli el aletlerinin atmanın doğru yolu hakkında bilgi almak için bölgenizdeki yerel atık bertaraf makama danışın
- Li-iyon batarya hücreleri evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır. Bölgenizde bir Li-iyon batarya dönüştürme merkezi bilmediğiniz takdirde yerel makamlara veya orijinal üreticiye danışarak Li-iyon bataryaların atılması hakkında tavsiye alın.

Riešenie problémov

Problem	Muhtemel nedeni	Çözümü
Kırmızı LED yanmıyor ve Batarya (9) şarj olmuyor	Batarya iyi yerleşmemiştir	Bataryayı tekrar doğru şekilde takın
	Batarya Şarj Cihazında (13) elektrik yoktur	Şebeke bağlantısını tekrar kontrol edin
Batarya kapasitesi düşük	Batarya tam şarj olmamaktadır	Yeşil LED yanıncaya kadar bekleyin
	Batarya 100 defadan fazla şarj edilmiştir ve kapasite düşmeye başlamıştır	Bu durum bataryalar için normaldir. Triton satıcınız ile temas ederek yedek bir batarya satın alın
Testere çalışmaya başlamıyor (Tetik (6) hareket etmiyor)	Tetik Kilidi (5) kilitlenmiştir	Tetik Kilidini kilit açık duruma getirin
Tetiğe basıldığı zaman testere çalışmaya başlamıyor	Batarya tamamen boşalmıştır	Bataryayı tekrar şarj edin veya tam şarjlı bir batarya ile değiştirin
	Batarya kusurludur	Bataryayı değiştirin
	Testere kusurludur	Triton satıcınız veya yetkili servis merkeziniz ile temas edin
Kesme hareketi zayıf	Bıçak aşınmıştır veya yanlışdır	Bıçağı değiştirin
	Bıçak malzeme için uygun olmasına rağmen, malzeme, takılmış olan bıçak ile birlikte testerenin yeteneğini ötesindedir	Testere motorundaki yükü azaltmak için bıçağı daha ince diş adımlı bir bıçak ile değiştirin
Bağlanmamış bir iş parçasını keserken iş parçası titriyor ve kesme işlemi ile birlikte hareket ediyor	Pabuç (1) ile iş parçası arasında boşluk vardır	Boşluk kalmamasını sağlayın, Şekil D'ye bakın
	Bıçak iki yönlüdür	Bıçağın esasen malzemeyi Pabuca (1) doğru iterken kesmesi için tek yönlü bir bıçak kullanın
	Bıçağın diş adımı çok kabardır	Her vargel hareketinde daha az talaş alınması ve daha pürüzsüz kesme yapılması için daha ince bir diş adımı kullanın

Garanti

Garantinizi tescil ettirmek için tritontools.com adresindeki web sitemizi ziyaret ederek bilgilerinizi giriniz *.

Size ait bilgiler ilerideki yayınlar hakkında bilgi vermek üzere posta listemize dâhil edilecektir (aksi belirtilmediği takdirde). Verilen bilgiler hiç bir üçüncü tarafa iletilmeyecektir.

Satin alma kayıtları

Satin Alma Tarihi: ____ / ____ / ____

Model: T12RS Makbuzunuzu satın alma kanıtı olarak saklayınız

AB Uygunluk Beyanı

Aşağıda imzası bulunan: Bay Darrell Morris

Yetki veren: Triton Tools

Beyan eder ki

Bu beyan, tamamen üreticinin sorumluluğunda yayınlanmıştır.

Beyanın konusu, ilgili Birlik uyum Düzenlemesine uygundur.

Tanımlama kodu: XXXX

Açıklama: XXXX

Aşağıdaki direktiflere ve standartlara uygundur:

Makine Direktifi 2006/42/EC

Alçak Voltaj Direktifi 2014/35/EC

EMC Direktifi 2014/30-/EC

RoHS Direktifi 2011/65/EU

• EN 60745-1

• EN 60745-2-4

• EN 55014-1

• EN 55014-2

• EN 61000-3-2

• EN 61000-3-3

• EN 62321

Triton Precision Power Tools, ilk satın alma tarihinden itibaren 3 YIL süre içinde hatalı malzemeler veya işçilik yüzünden herhangi bir parçanın kusurlu çıkması durumunda Triton'un hatalı parçayı ücretsiz olarak tamir edeceğini veya kendi takdirine göre değiştireceğini bu ürünü satın alan kişiye garanti eder.

Bu garanti ticari kullanım için geçerli olmadığı gibi normal aşınmayı ve yıpranmayı veya kaza, kötüye kullanma veya yanlış kullanma yüzünden oluşan hasarı içermez.

* 30 gün içinde çevirim içi olarak tescil yaptırın.

Kurallar ve koşullar geçerlidir.

Bunlar sizin yasal haklarınızı etkilemez

Onaylanmış kuruluş: TÜV Rheinland Co., Ltd.

Teknik dokümanları muhafaza eden: Triton Tools

Tarih: XX/XX/XXXX

İmza:

Bay Darrell Morris

Sorumlu Müdür

Üreticinin adı ve adresi:

Powerbox International Limited, Şirket No. 06897059. Tescilli adres:

Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22

8HZ, Birleşik Krallık.

